

KULLANIM KİTABI

T3.60F

T3.70F

T3.75F

Traktörler

Parça No: 91850636

1. Baskı

Türkçe 11 / 2022

Türkiye'de basılmıştır.



İçindekiler

1 GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine	1-1
Araç Sahibinin Dikkatine Daha fazla bilgi için	1-2
Tavsiye	1-2
Kısaltma	1-2
Araç Sahibinin Dikkatine	1-4
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-5
Önsöz.....	1-6
Uluslararası simgeler	1-6
Gürültü seviyesi	1-7
Genel Teknik Özellikler	1-8
Araç Sahibinin Dikkatine	1-8

2 GÜVENLİK BİLGİLERİ

Kişisel güvenlik	2-1
Önsöz.....	2-2
Güvenlik kuralları	2-10
Güvenlik kuralları	2-11
Güvenlik kuralları	2-12
Güvenlik kuralları	2-13
Güvenlik kuralları	2-14
Güvenlik kuralları	2-15
Güvenlik kuralları	2-15
Kişisel güvenlik	2-16
Güvenlik kuralları	2-16
Şasi - Güvenlik kuralları	2-17
Araç Sahibinin Dikkatine	2-20
Güvenlik işaretleri GÜVENLİK ETİKETLERİ	2-21
Temel yönergeler	2-30
Şasi - Kişisel güvenlik	2-31

3 KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar	3-1
Emniyet kemeri - Ayar	3-2

Ön kumandalar

Elektrik sistemi - Kullanma	3-2
Elektrik sistemi - Kumanda	3-3
Dış aydınlatma - Kumanda	3-3
Mekanik şanzıman - Kullanma	3-4
Power Shuttle şanzıman - Kumanda Daha fazla bilgi için	3-6
Direksiyon kolonu - Kumanda	3-7
Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ayar	3-9

Sol kumandalar

Konsol Sol konsol - Kullanma	3-10
Diferansiyel kilidi - Kumanda	3-11
Dört çeker (4WD) sistem - Kumanda	3-12
Sürünge hızı - Kullanma	3-13

Sağ kumandalar

Konsol Sağ konsol - Kullanma	3-14
Mekanik şanzıman - Kullanma	3-14
Ana kaldırma sistemi - Kullanma	3-15
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları	3-16

Arka kontroller

Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış	3-18
Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış	3-18

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program	3-19
Gösterge paneli - Program	3-20
Gösterge paneli - Program	3-23
Gösterge paneli - Program	3-25
Gösterge paneli - Program	3-26
Gösterge paneli - Program	3-27
Gösterge paneli - Program	3-29
Gösterge paneli - Program	3-30
Gösterge paneli - Program	3-31
Gösterge paneli - Program	3-36
Motor - Program	3-37

GÖSTERGE PANELİ

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-40
---	------

4 KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

Motor - Kullanma	4-1
Motor - Kullanma	4-2
Motor - Kullanma	4-3
Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ	4-4

Üniteyi durdurma

Frenler be kontroller - Kullanma	4-4
Motor - Kullanma	4-5

5 TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma için hazırlık

Frenler be kontrollere - Sabit 5-1

Kurtarma amaçlı taşıma

Frenler be kontrollere - Çekme 5-1

6 ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Tek hızlı arka Kuyruk Mili (PTO)

Güvenlik kuralları 6-1

Kuyruk Mili (PTO) - Kişisel güvenlik 6-3

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma 6-4

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma 6-6

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVRİ 6-8

Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler 6-9

Arka bağlama tertibatı

Ana kaldırma sistemi - Kumanda 6-10

Üç noktalı askı sistemi kumanda valfi - Kullanma 6-13

Uzaktan kumanda valfleri

Uzaktan kumanda valfleri - Kumanda 6-16

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Yerelleştirmeye genel bakış 6-19

Üst bağlantı kolu - Ayar 6-20

Dikey rot - Ayar 6-20

Stabilizör - Ayar 6-21

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Ayar 6-21

Balastlar ve destekler

Balastlar ve destekler - Statik açıklama DENGİ AĞIRLIKLARININ TAKILMASI 6-23

Şasiler ve balast - Ağırlık 6-23

Elektrik prizleri

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış 6-25

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış 6-26

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Tekerlekler - Lastik oranları..... 6-26

7 BAKIM

Genel bilgiler

Önsöz.....	7-1
Yakıt depoları - Kapasiteler.....	7-2
Açıklama.....	7-3
Temel yönergeler.....	7-3
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler.....	7-5
Sarf malzemeleri.....	7-6
Temel yönergeler.....	7-6
Kaput - Temel yönergeler.....	7-7

Bakım planı

Bakım Tablosu.....	7-8
--------------------	-----

Esnek Bakım

Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI.....	7-10
Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması ..	7-10
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	7-10
Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ	7-11
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI	7-11
El freni kolu - Ayar EL FRENİ	7-12
Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ	7-12
Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN	7-12
Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞ- LANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	7-13
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI	7-13
Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU	7-13
Motora özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu — Temizleme	7-14

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz.....	7-15
Hava temizleyicisi - Temizleme.....	7-15
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme.....	7-17
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme.....	7-18

HER 10 SAATTE BİR VEYA HER GÜN

Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ	7-18
--	------

50 SAATTE BİR

Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI	7-19
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI	7-20
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU	7-20

Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS	7-21
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK	7-21
Şanzıman - Gres VİTES KOLU	7-21

300 SAATTE BİR

Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-22
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ	7-23
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	7-24
Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.	7-25
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER	7-26
Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER	7-26
Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER ..	7-27

HER 600 SAATTE BİR

Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ	7-27
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz.....	7-28
Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ	7-29

HER 1200 SAATTE BİR

Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ	7-30
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU	7-31
Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU	7-31

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI	7-32
Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER	7-32
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI	7-32
Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-33
Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz	7-34

GENEL BAKIM

Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye	7-36
Akü - Kontrol ediniz AKÜ	7-36
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--	7-38
Hava temizleyicisi - Temizleme	7-45

8 SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Şasi - Sorun giderme MOTOR	8-1
Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-2
Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-3

Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme	8-3
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme	8-4

Belirtiler

Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-4
Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-4
Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Parça tanımlama	8-5

9 TEKNİK ÖZELLİKLER

Şasi - Boyut	9-1
Şasiler ve balast - Ağırlık (İSTEĞE BAĞLI) kg (lb)	9-2
Genel Teknik Özellikler	9-2
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	9-4
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler	9-6
Arka üç nokta askı düzeni - Boyut	9-7

1 - GENEL BİLGİLER

Araç Sahibinin Dikkatine

Bu kullanım kitabı, yeni ekipmanınızın ayarlanması ve bakımı ile ilgili bilgiler içermektedir. Güvenilir bir araç satın aldınız, ancak bu araçtan yüksek performansla ve uzun süre faydalanabilmek için uygun şekilde bakımının yapılması ve kullanılması gerekir. Bu kullanım kitabını tüm operatörlerin dikkatlice okumasını sağlayınız ve lazım olduğunda başvurmak üzere elinizin altında bulundurunuz.

Bayi NEW HOLLAND, yeni ekipmanın genel kullanımı hakkında yönergeler verecektir. Makinenizin kullanımı hakkındaki her türlü sorunuzu yetkili servisin bakımdan sorumlu personeline sorabilirsiniz.

NEW HOLLAND yetkili servisinizde orijinal NEW HOLLAND servis parçaları eksiksiz olarak bulunur. Bu parçalar, yüksek kalite sağlayacak ve yedek parçaların doğru şekilde takılmasını mümkün kılacak şekilde üretilmekte ve dikkatle incelenmektedir. Parça siparişinde bulunurken satıcınıza yeni ekipmanınızın model ve ürün tanıtım numarası bilgilerini vermeniz gerekmektedir. Bu numaraları şimdiden hazır edip aşağıya kaydediniz. Makinenizin model kodu ve ürün kimlik numaralarının yeri hakkında bilgi için, bu kılavuzdaki 'Genel Bilgiler' bölümüne bakınız.

AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ LÜTFEN KAYDEDİNİZ

Model:

Ürün Tanıtım Numarası (PIN):



Uyarı simgesi. Olası kişisel yaralanma tehlikelerine karşı sizi uyarmak amacıyla kelimeler ile veya kelimeler olmadan kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu simgeyle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

⚠ UYARI

Bu kılavuzdaki resimler makinenin belirli bir özelliğini ya da ayarını daha iyi açıklamak için koruma kalkanını açık ya da kaldırılmış olarak gösterebilir.
Aracı çalıştırmadan önce tüm muhafazaları değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0012A

Makine, en yüksek kalite standartlarına göre tasarlanıp üretilmiştir ve güvenlikle ilgili yürürlükteki tüm düzenlemelere uygundur. Ancak, kaza riskinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Bu nedenle temel güvenlik kurallarına ve önlemlerine uygun hareket edilmesi son derece önemlidir.

Makineyi kullanırken veya servis işlemleri yaparken yaralanma riskini ortadan kaldırmak için bu kullanım kitabını güvenlik, kullanma ve bakım yönergelerine özel itina göstererek dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Bu makineyi, bu kullanım kitabında açıklananlar hariç herhangi bir uygulama veya amaç için kullanmayınız. Makinenin kullanılacağı iş, makinenin bazı özel ataşman, aksesuar veya ekipman kullanımını gerektiriyorsa NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurarak makinede yapılması gereken adaptasyon ya da modifikasyonların makinenin teknik özelliklerine ve ilgili emniyet yönergelerine uygun olup olmayacağı konusunda onay alınız.

Makine üreticisinin onaylamadığı herhangi bir modifikasyon ya da adaptasyon, makinenin ilk alındığı günkü emniyet yönergelerine uygunluğunu zedeleyebilir.

Makine, sıklığı kullanım türüne göre değişen düzenli muayenelerden geçirilmelidir. Yetkili NEW HOLLAND servisimize danışınız.

Bu kılavuzu her zaman operatör bölmesinde (koltuk arkasında, sürücü koltuğunun arkasında) bulundurunuz. Her zaman eksiksiz ve sağlam olduğundan emin olunuz. Kullanım kitabının fazladan veya ikamet ettiğiniz ülkenin dilinden farklı kopyalarını edinmek için NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

Üretici, ürünlerini sürekli geliştirmek için çalışmaktadır. Gerekli ve yapılabilir hale geldiğinde, daha önce satılmış olan ekipmanlarda herhangi bir değişiklik ya da ekleme yapma yükümlülüğü söz konusu olmaksızın üründe iyileştirme veya değişiklik yapma hakkı tarafımızca saklı tutulmaktadır.

BİLDİRİM: Bu kılavuzdaki bilgiler, kılavuzun hazırlandığı tarihte mevcut olan bilgiler ışığında temin edilmiştir. Ayarlar, prosedürler, parça numaraları, yazılımlar ve diğer öğeler üzerinde makinenin bakımını etkileyebilecek değişiklikler yapılabilir. Makinede herhangi bir işlem yapmadan önce yetkili servisinizden eksiksiz ve en güncel bilgileri aldığınızdan emin olunuz. Bu kitapta verilen veriler üretim değişikliklerine tabidir.

Motorun kurcalanmasıyla ilgili bildirim:

DİKKAT: Makinenizdeki yakıt sistemi ve motor yürürlükteki emisyon standartlarına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Yetkili servisler, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen yasaktır. Bu yasaklamaya uyulmaması, devlet cezaları, eski haline getirme masrafları, garantinin geçersiz kalması, yasal işlem ve orijinal durumuna geri getirme işlemleri tamamlanıncaya kadar traktöre el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!

Araç Sahibinin Dikkatine Daha fazla bilgi için



<https://www.newholland.com.tr/genel/kullanım-kitapları>
adresinden yada yan tarafta bulunan QR kodu kullanarak , kullanıcı el kitabının tam versiyonunu mobil telefonunuza veya bilgisayarınıza indirip okumanız gerekmektedir.

Tavsiye

Bu traktör, elektromanyetik emisyonlarla ilgili Avrupa Düzenlemelerine harfiyen uymaktadır. Ancak, gerekli standartları tam olarak karşılamayan ek ekipman nedeniyle parazit oluşabilir. Bu tür bir etkileşim ünitenin ciddi şekilde arızalanmasına ve/veya güvenli olmayan durumların ortaya çıkmasına neden olabileceğinden, aşağıdaki talimatlara uymanız gerekir:

- Traktöre takılan her NEW HOLLAND dışı ekipmanın üzerinde CE işareti olduğundan emin olun.
- Emisyon donanımının (radyo, telefon vb.) maksimum gücü, traktörün kullanıldığı ülkede yetkili merciler tarafından getirilen sınırları aşmamalıdır.
- Ek sistemin oluşturduğu elektromanyetik alan, elektronik bileşenlerin yakınındaki konumlarda, hiçbir zaman **24 V/m** değerini aşmamalıdır.

Bu kurallara uyulmaması durumunda NEW HOLLAND garantisi geçersiz hale gelir.

Kısaltma

Tipik uygulamalar	Metrik birim		İngiliz ölçü birimleri	
	Adı	Sembol	Adı	Sembol
Alan (Arazi alanı)				
	hektar	ha	akre	ac
	metre kare	m ²	ayak kare	ft ²
			inç kare	in ²
	milimetre kare	mm ²	inç kare	in ²
Elektrik				
	amper	A	amper	A
	volt	V	volt	V
	mikrofarad	µF	mikrofarad	µF
	ohm	Ω	ohm	Ω
Kuvvet				
	kilonewton	kN	pound	lb
	newton	N	pound	lb

1 - GENEL BİLGİLER

Tipik uygulamalar	Metrik birim		İngiliz ölçü birimleri	
	Adı	Sembol	Adı	Sembol
Kuvvet/uzunluk				
	newton/metre	N/m	pound/fit	lb/ft
			pound/inç	lb/in
Frekans				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
Frekans – Dönüş				
	devir/dakika	r/min	devir/dakika	r/min ^a
		rpm		rpm
Uzunluk				
	kilometre	km	mil	mi
	metre	m	ayak	ft
	santimetre	cm	inç	in
	milimetre	mm	inç	in
	mikrometre	µm		
Kütle				
	kilogram	kg	pound	lb
	gram	g	ons	oz
	miligram	mg		
Kütle/kütle				
	miligram/kilogram	mg/ kg		
Güç				
	kilowatt	kW	beygir gücü	Hp
	watt	W	Btu/saat	Btu/hr
			Btu/dakika	Btu/min
Basınç veya gerginlik (Kuvvet/alan)				
	kilopaskal	kPa	pound/inç kare	psi
			inç cıva	inHg
	paskal	Pa	inç su	inH2O
	megapaskal	MPa	pound/inç kare	psi

Tipik uygulamalar	Metrik birim		İngiliz ölçü birimleri	
	Adı	Sembol	Adı	Sembol
Sıcaklık (Termodinamik dışında)				
	Santigrat derece	°C	Fahrenheit derece	°F
Süre				
	saat	h	saat	h
	dakika	min	dakika	min
	saniye	s	saniye	s
Tork (Bükme momenti, Kuvvet momenti ve İkiz kuvvet momenti dahil)				
	newton metre	N m	pound foot	lb ft
			pound foot	lb in
Hız				
	kilometre/saat	km/h	mil/saat	mph
	metre/saniye	m/s	ayak/saniye	ft/s
	milimetre/saniye	mm/s	inç/saniye	in/s
	metre/dakika	m/min	ayak/dakika	ft/min
Hacim (Kapasite dahil)				
	metre küp	m³	yard küp	yd³
				cu yd
	litre	l	inç küp	in³
	litre	l	ABD galon	US gal
			BK galon	UK gal
			ABD kuart	US qt
			BK kuart	UK qt
	mililitre	ml	sıvı ons	fl oz
Hacim/zaman (Boşaltma ve Akış hızı dahil)				
	metre küp/dakika	m³/min	ayak küp/dakika	ft³/min
	litre/dakika	l/min	ABD galon/dakika	US gal/min
	mililitre/dakika	ml/min	BK galon/dakika	UK gal/min
Ses gücü seviyesi ve Ses basıncı seviyesi				
	desibel	dB	desibel	dB

Araç Sahibinin Dikkatine

GENEL BİLGİLER

Bu Kullanım Kitabı, yeni traktörünüz için doğru rodaj, sürüş, çalıştırma ve bakım prosedürlerini uygulamanıza yardımcı olmak üzere hazırlanmıştır. Bu Kullanım Kitabını dikkatlice okuyun. Traktörünüz, normal ve geleneksel tarım uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Traktörünüzle ilgili öneriye ihtiyaç duyarsanız yetkili servisinizle iletişime geçmekten çekinmeyin. Yetkili servisiniz fabrikada eğitilmiş personele, orijinal üretici parçalarına ve tüm servis gereksinimlerini yerine getirmek için gerekli ekipmana sahiptir.

Traktörünüz, çok çeşitli çalışma koşullarında maksimum performans, ekonomi ve kullanım kolaylığı sağlamak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Teslimattan önce traktörün size optimum koşulda verilmesini sağlamak için hem fabrikada hem de yetkili servisiniz tarafından dikkatle incelenmiştir. Bu durumu korumak ve traktörünüzün sorunsuz çalışmasını sağlamak için bu kullanım

kitabının **Bakım Tablosu** sayfasında belirtildiği gibi rutin servis işlemlerinin önerilen aralıklarla gerçekleştirilmesi önemlidir.

TRAKTÖRÜN TEMİZLENMESİ

Traktörünüz, kullanıcı dostu kontrollere sahip en son teknoloji ürünü bir makinedir. Traktörü temizlerken özellikle de basınçlı yıkama makinesi kullanılıyorsa bu durum dikkate alınmalıdır. Elektriksel bileşen ve bağlantıları korumak için her türlü önlem alınmasına rağmen, bu makinelerin bazıları tarafından oluşturulan basınç nedeniyle su girişine karşı tam koruma sağlanamaz.

Yüksek basınçlı yıkama makinesi kullanırken traktöre çok yakın durmayın ve su jetini elektronik bileşenlere, elektrik bağlantılarına, havalandırmalara, sızdırmazlık elemanlarına, doldurma kapaklarına vb. doğru tutmaktan sakının. Soğuk su jetini kesinlikle sıcak motor veya egzozu doğru tutmayın.

GÜVENLİK

2-10 ila **2-1** dahilindeki sayfalarda sizin ve başkalarının güvenliğini sağlamak için uyulması gereken önlemler listelenmektedir. Traktörü çalıştırmadan önce güvenlik önlemlerini okuyun ve sunulan öneriyi uygulayın.

İLK 50 SAATLİK BAKIM

Bu kullanım kitabının arkasında bulunan Bölüm 10'da 50 saatlik bakım raporlarını bulacaksınız.

Traktörü 50 saat kullandıktan sonra traktörünüzü bu Kullanım Kitabıyla birlikte yetkili servisimize götürün. Yetkili servisiniz fabrika tarafından önerilen 50 saatlik bakımı yapacak ve bakım raporu sayfalarını dolduracaktır (**Servis kaydı** ve **Servis kaydı** sayfaları). Birinci sayfa (**Servis kaydı** sayfası) gerçekleştirilen bakımı gösteren, size verilecek kopyadır. İkinci sayfa (**Servis kaydı** sayfası) yetkili servisin kopyasıdır ve bakım tamamlandıktan sonra yetkili servis tarafından alınmalıdır. Yetkili servisin ve sizin iki kopyayı da imzalamanız gerekir.

YEDEK PARÇALAR

Orijinal parçaların şirket tarafından incelenip onaylandığı gösterilmelidir. 'Orijinal olmayan' ürünlerin takılması ve/veya kullanılması, traktörünüzün tasarım özellikleri üzerinde olumsuz etkilere sahip olabilir ve dolayısıyla traktörünüzün güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Şirket 'orijinal olmayan' parça ve aksesuarların kullanımından oluşan hasarlardan sorumlu değildir. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal olmayan parçaların kullanılması bu ürünle ilişkilendirilmiş yasal onayları geçersiz kılabilir.

Şirketin Satış Sonrası Hizmetler departmanı tarafından yazılı olarak özellikle yetki verilmedikçe traktörde herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır.

GARANTİ

Traktörünüz ülkenizdeki yasal haklara ve satış yapan yetkili servis ile yapmış olduğunuz anlaşmaya göre garanti altındadır. Ancak traktörünüz, Kullanım Kitabında verilen talimatlara göre kullanılmamış, ayarlanmamış ya da bakımı yapılmamışsa garanti geçerli olmayacaktır.

BU KULLANIM KİTABI HAKKINDA

Bu kullanım kitabı, normal çalışma ve rutin servis ve bakım sırasında üretici tarafından amaçlanan ve öngörülen koşullar altında bu traktörün kullanılması için bilgi vermektedir.

Ürün tanımlayıcı bilgiler

Seri numaraları, traktörü ve traktörün ana bileşenlerini tanımlar. Tanımlama bilgileri, yedek parça veya servis işlemi talepleri üzerine bayi tarafından temin edilmelidir. Tanımlama bilgileri, traktörün çalınması halinde esas öneme

- Normal çalışma, traktörün çalışma ve güvenlik uygulamalarıyla ilgili bilgilere uyan, traktörü ve monte edilen ya da çekilen ekipmanı tanıyan bir operatör tarafından üreticinin tasarladığı amaçla bu kullanım kitabında üretici tarafından ve traktör ve ekipman üzerindeki işaretlerde belirtildiği gibi kullanılması demektir.
- Normal çalışma traktörün hazırlanması ve depolanmasını, bileşenlerin çalışma konumuna veya tersine geçirilmesini, balast eklenmesini veya çıkarılmasını ve ataşmanların seçilmesini ve ayarlanmasını içerir.
- Normal çalışma traktör ve ekipmanın, tarlanın ve/veya ürünün kendine özgü koşullarına göre ayarlanmasını içerir.
- Rutin servis ve bakım; traktörün düzgün çalışması için traktörün özelliklerini bilen bir operatör tarafından, bu kullanım kitabında ve traktörün üzerindeki işaretlerde üretici tarafından tanımlandığı şekilde, rutin bakım ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere uyarak günlük olarak yapılması gereken faaliyetlerdir. Rutin bakım yakıt doldurma, temizlik, yıkama, sıvı seviyelerinin tamamlanması, gresleme, lamba ampulleri gibi sarf malzemelerin değiştirilmesi gibi faaliyetleri kapsar.
- Bu Kullanım Kitabı profesyonel servis personeli tarafından yapılacak periyodik servis, dönüştürme ve onarım işlemleriyle ilgili tüm bilgileri vermez. Sonraki faaliyetlerden bazıları için uygun tesisler, teknik beceriler ve traktörle birlikte verilmeyen aletler gerekebilir; lütfen bayinize veya yetkili atölyeye başvurun.
- Periyodik bakım traktörün beklenen ömrünü muhafaza etmek üzere traktörün özelliklerini bilen eğitimli personel tarafından tanımlanan aralıklarda ve bu kullanım kitabında ve diğer Şirket yayımlarında kısmen tanımlandığı gibi yapılması gereken ve periyodik bakım ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere uyan faaliyetler anlamına gelmektedir.
- Dönüştürme; traktörü belirli bir yapılandırmaya dönüştürmek üzere traktör özelliklerini bilen ve bu kullanım kitabındaki montaj yönergelerinde ya da diğer Şirket yayımlarında üretici tarafından kısmen tanımlandığı şekilde dönüştürme bilgilerine uyan profesyonel bakım personeli tarafından yapılması gereken faaliyetler anlamına gelmektedir.
- Onarım, bir arıza ya da performans düşüklüğünden sonra traktörü düzgün çalışır hale getirmek üzere traktörün özelliklerini bilen ve yetkili servisin atölye kullanım kitabında üretici tarafından tanımlandığı şekilde onarım bilgilerine uyan, yalnızca profesyonel bakım personeli tarafından yapılması gereken faaliyetler anlamına gelmektedir.

sahip bilgilerdir. Çeşitli tanımlama verilerinin konumları, aşağıda görülmektedir.

1. Motor tanımlama verileri plakası (motor gövdesine damgalanmıştır)
2. Şasi tanımlama veri plakası
3. Traktör şasi numarası tanımlama veri levhası (aks desteğine damgalanmıştır)
2. Motor tanımlama verileri plakası (motor gövdesine damgalanmıştır).
3. Traktör tanımlama veri plakası (aks desteğine damgalanmıştır).
4. Traktör şasi numarası (aks desteğine damgalanmıştır - sağ taraf).

Şasi tanımlama veri plakası

1. Şasi tanımlama plakası.

Ürün Tanıtım Numarası plakasında traktör ve çekilen ekipman ağırlığı kombinasyonları hakkında önemli bilgiler bulunur. Bu plaka, ROPS desteğinin sol tarafında bulunabilir.

Gösterilen değerler izin verilen maksimum araç ve çekme ağırlıklarıdır ve bu değerler aşılmamalıdır; aksi halde, traktörün güvenli çalışması etkilenebilir. Bölüm 7'deki Çeki Demirleri ve Çekme Ataşmanları'na bakın.

Önsöz

Toprak hava ve su, tarım ve genel olarak yaşam açısından en önemli faktörlerdir. Yasalar henüz gelişmiş teknoloji için gerekli olan bazı maddelerin işlenmesi konusunda amir hüküm içermiyor olsa da kimyasal ve petrokimyasal özellikli ürünlerin kullanımında ve atılmasında makul değerlendirmeler esas alınmalıdır.

Aşağıda, bu konuda yardımcı olabilecek öneriler yer almaktadır:

- Konuyla ilgili olarak ülkenizde geçerli olan yasaları öğrenin ve anladığınızdan emin olun.
- İlgili bir yasa olmadığında yağ, filtre, akü, yakıt, antifriz, temizlik maddeleri gibi ürünlerin sağlayıcılarından insanlar ve doğa üzerindeki etkileri ve bu maddelerin

nasıl güvenli bir şekilde depolanabileceği, kullanılabileceği ve atılabileceği hakkında bilgi edinin. Birçok durumda tarım alanında çalışan danışmanlar da size yardımcı olabilecektir.

YARDIMCI İPUÇLARI

- Depoları uygun olmayan kaplar veya uygunsuz şekilde basınçlı hale getirilmiş yakıt dağıtma sistemleri ile doldurmaktan kaçının. Aksi takdirde, sıvılar önemli büyük ölçüde dökülebilir.
- Genel olarak cildinizin yakıt, yağ, asit, çözücü vb. ile temas etmesinden kaçının. Bu ürünlerin birçoğu sağlığınıza zararlı olabilecek maddeler içerir.
- Modern yağlar katkı maddeleri içerir. Kirlenmiş yakıtları ve/veya atık yağları normal ısıtma sistemlerinde yakmayın.
- Kullanılmış motor soğutma sıvılarını, motor ve şanzıman yağlarını, hidrolik yağlarını, fren sıvılarını vb. aktarırken dökülmeyi önleyin. Kullanılmış fren yağını akar-yakıt ile veya akaryakıt ile yağlayıcıları kesinlikle karıştırmayın. Ulusal kanunlara veya yerel düzenlemelere göre uygun bir imha yolu bulunulana kadar güvenli bir şekilde depolayın.

- Modern antifriz sıvıları ve çözeltileri, örn. antifriz ve diğer katkı maddeleri, iki yılda bir değiştirilmelidir. Bu maddelerin toprak tarafından emilmesine izin verilmeli, toplanmalı ve uygun bir şekilde atılmalıdır.
- Motor soğutma veya hidrolik sistemindeki sızıntıları veya arızaları hemen onarın.
- Bileşenlerin patlamasına neden olabileceğinden, basınçlı bir devredeki basıncı artırmayın.
- Sıcak kaynak damlalarının delerek ya da zayıflatarak yağ, radyatör suyu vb. sıvıların sızmasına neden olabileceğinden kaynak işlemi sırasında hortumları koruyun.
- Egzoz gazı emisyonunu değiştirebileceğinden, yakıt besleme sisteminin ayarlarını kendi başınıza yapmayın.

NOT: Traktörlere takılmış motorlar, kirlilik önleme mevzuatına uygundur.

Uluslararası simgeler

Makinenin çalıştırılmasında kılavuz olarak yararlanılması için göstergeler, kontroller, şalterler ve sigorta kutusu üzerinde çeşitli evrensel simgeler kullanılmıştır. Bu simgeler, anlamlarına ilişkin açıklamayla birlikte aşağıda gösterilmiştir.

 Termostart başlatma yardımı	 Tavan tepe lambası	 PTO	 Çekiş Kumandası
 Alternatör şarjı	KAM Yedek Bellek	N Şanzıman boşa	 Aksesuar soketi
 Yakıt seviyesi	 Dönüş sinyalleri	 Sürüngen vitesler	 Tarımsal ekipman soketi
 Otomatik Yakıt Kesme	 Sinyal lambaları — bir römork	 Yavaş veya düşük ayar	 Kayma yüzdesi
 Motor devri (dev/dak x 100)	 Sinyal lambaları — iki römork	 Hızlı veya yüksek ayar	 Çeki kaldırma (arka)
 Kaydedilen saat	 Ön cam yıkama/silme	 İlerleme hızı	 Çeki indirme (arka)
 Motor yağı basıncı	 Arka cam yıkama/silme	 Diferansiyel kilidi	 Çeki yükseklik sınırı (arka)
 Motor soğutma sıvısı sıcaklığı	 Isıtıcı sıcaklık kontrolü	 Arka dingil yağ sıcaklığı	 Çeki yükseklik sınırı (ön)
 Soğutma suyu seviyesi	 Isıtıcı fanı	 Şanzıman yağı basıncı	 Çeki devre dışı
 Traktör lambaları	 Klima	 4WD devrede	 Hidrolik ve şanzıman filtreleri
 Uzun farlar	 Hava filtresi tıkalı	 Uyarı!	 Uzaktan kumandalı valf uzatma
 Kısa hüzmeli ön farlar	 Park freni	 İkaz lambaları	 Uzaktan kumandalı valf kısaltma
 Çalışma lambaları	 Fren sıvısı seviyesi	 Değişken kontrol	 Uzaktan kumandalı valf dengeleme
 Stop lambaları	 Römork freni	 Basıncıdır! Dikkatlice açın	 Arıza! Kullanım Kitabına bakın
 Korna	 Uyarı! Aşındırıcı madde	 Pozisyon Kumandası	 Arıza! (alternatif simge)

Gürültü seviyesi

Test sonuçları 74/151/EEC Annex 6 direktifine uygundur

Varyant	Hareket halinde*	Durağan halde	Motor devri
Tüm	80 dB	79 dB	2510 RPM

*Sınır:

89 dB 1500 kg'den daha ağır olan, çalışır durumdaki, yüksüz kütleye sahip traktörler için

85 dB 1500 kg'den daha ağır olmayan, çalışır durumdaki, yüksüz kütleye sahip traktörler için

Varyant	Ses Seviyesi*
Tüm	85 dB

En son 2018/830 Tüzüğü (AB) Test Yöntemi 2 ile değiştirildiği şekliyle, Komisyon Tarafından Yetkilendirilen Tüzük (AB) No 1322/2014 Ek XIII'e göre ölçülmüştür

*Sınır:

90 dB test yöntemi 1'e göre veya

86 dB test yöntemi 2'ye göre

Genel Teknik Özellikler

TİTREŞİME MARUZ KALMAYLA İLGİLİ TEHLİKELER

⚠ UYARI

Aracın bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanan titreşim, operatörün yaralanmasına neden olabilir.

Aşağıda verilen önlemlerin TÜMÜNE uyun.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0443A

NOT: Tüm gövde titreşim seviyesi birçok parametreye bağlıdır; bunların bazıları makineyle ilgili, bazıları araziyle ilgili ve birçoğu sürücüyle ilgilidir. Yolu veya tarla yüzeyinin özellikleri ve sürüş hızı en etkili parametrelerdir.

- Makinenin iyi durumda olduğundan ve periyodik bakım işlemlerinin düzgün olarak yapıldığından emin olun.
- Lastik basıncını, direksiyon ve fren sistemini kontrol edin.
- Sürücü koltuğunun ve ayarlama kumandalarının iyi durumda olduğundan emin olun ve sonra koltuğu operatörün boyuna ve ağırlığına göre ayarlayın.
- Makinenin düzgün çalışabilmesi için tüm kumandaları istikrarlı bir şekilde kullanın ve sürüş şeklinizi çalışma koşullarına göre ayarlayın.
- Seyahat esnasında hızınızı ayarlayın ve gerekirse yavaşlayın.

NOT: Tarım traktörlerinde Tüm Gövde Titreşimi (WBV) ile ilgili daha fazla bilgiye belirli yayınlardan ulaşabilirsiniz; ilgili riskler yerel düzenlemeler tarafından ele alınmış olabilir; traktörü kullanarak yaptığınız günlük faaliyetlerinize dayalı istatistiksel değerleri doğru bir şekilde tahmin etmek için üç eksenli koltuk ivmeölçeri gibi belirli bir ölçüm aygıtı kullanın.

Komisyon Tarafından Yetkilendirilmiş Yönetmelik Ek Titreşim Testi
XIV'e göre ölçülmüştür (EU) 2014/1322

Uygulanan kütle	Düzeltilmiş ağırlıklı titreşim ivmesi $A_{ws} < 1,25 \text{ m/s}^2$
Test Edilen Varyant	B46
Hafif Sürücü- 60 kg	1,23
Ağır Sürücü- 100 kg	1,08

Test, test standında gerçekleştirilmiştir (kategori A traktör, Sönümleme özellikleri sınıf II)

Balast Yüğü	Koltuk yüzeyi / koltuk bağlantısı titreşim ivmesi oranı (<2)
Test Edilen Varyant	B46
40 kg	1,41
80 kg	1,28

Araç Sahibinin Dikkatine

ABD Çevre Koruma Örgütü (EPA) Garanti Beyanı

TURK TRAKTOR, son alıcıya ve takip eden her alıcıya emisyon kontrol sisteminin tüm parçaları dahil olmak üzere yeni arazi tipi motorların aşağıdaki iki koşulu karşıladığını garanti eder:

1. Bu motor üretim sırasında geçerli olan ABD Çevre Koruma Örgütü (EPA) gereklilikleriyle uyumlu şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve donatılmıştır.

2. Önce gerçekleşen koşul geçerli olmak üzere, motorda 3000 saat veya 5 yıl boyunca motorun bu düzenlemeleri karşılamasını engelleyecek malzeme ve işçilik hasarı mevcut değildir.

Emisyon ile ilgili garanti önce gerçekleşen koşul geçerli olmak üzere 3000 saat veya beş yıldır.

NOT: Bu garanti, Amerika Birleşik Devletleri veya Kanada'da kullanılan tüm üniteler için geçerlidir.

Kapsam

Model yılı, dizel motor sınıfı ve motorunuz için emisyon uygulaması tespiti, Emisyon Kontrolü Bilgi Etiketi'nde belirtilmiştir. Bu etiket yağ karterinin sağ tarafına yapıştırılmıştır. Garanti süresi, yeni ekipmanın ilk perakende alıcısına satıldığı tarihte başlar. Emisyon kontrol etiketinin bulunması, motorun yürürlükteki standartlara uygun olduğunu gösterir. Normal kullanım sırasında kusurlu olduğu kanıtlanan emisyon kontrol sistemi parçaları, garanti süresi içinde onarılabilecek veya değiştirilecektir.

Motor sahibi, Kullanım Kitabı'ndaki gereken tüm bakım işlemlerini gerçekleştirmekten sorumludur. TURK TRAKTOR emisyonla ilgili hiçbir teminat talebini herhangi bir bakım kaydı bulunmamasından dolayı reddedemez. Ancak bakım yapılmaması garanti kapsamındaki bir parçanın bozulmasına neden oluyorsa talep reddedilebilir.

Emisyon sertifikalı motorunuzun orijinal tasarımındaki kaliteyi korumak amacıyla bakım veya onarım için kullanılan yedek parçaların TURK TRAKTOR Servis Parçaları olması önerilir. TURK TRAKTOR dışındaki markaların parçaların kullanımı, diğer bileşenlerin garantisini geçersiz kılmaz ancak bu tür parçaların garanti kapsamındaki parçalara hasar vermemesi şartı aranır.

Garanti kapsamındaki herhangi bir emisyon kontrol sistemi parçasının bozulmasından dolayı motorun diğer bileşenlerinde oluşan hasardan üretici sorumludur. TURK TRAKTOR onarım hatası veya orijinal olmayan TURK TRAKTOR parçaların veya TURK TRAKTOR onaylı olmayan parçaların kullanımından kaynaklanan arızalardan sorumlu değildir.

Bileşenler:

Öğeler yeni motora orijinal ekipman olarak ilk kez monte edilmişse motorun emisyon seviyesine bağlı olarak satış sertifikalı ve kayıtlı yeni motorlarda bulunan aşağıdaki öğeler emisyon garantisi kapsamına alınacaktır:

I. Egzoz emisyonları için emisyonla ilgili bileşenler aşağıdaki sistemlerle ilişkili tüm motor parçalarını içerir:

1. Hava emme sistemi.
2. Yakıt sistemi.
3. Ateşleme sistemi.
4. Egzoz gazı devridaim sistemleri.

II. Ayrıca aşağıdaki parçalar da egzoz emisyonları için emisyonla ilgili bileşenler olarak kabul edilir:

1. Son işlem aygıtları.
2. Karter havalandırma valfleri.
3. Sensörler.
4. Elektronik kumanda üniteleri.

Emisyon garantisi kapsamı dışındaki durumlar

- Depoda bozulma, ekipman bakımının yapılmaması, ihmal, değişiklik, ekipmanın hatalı kullanımı, çarpışma veya diğer kazalar, yıkıcı eylemler ya da diğer arızalar veya nominal kapasite ya da teknik özellikleri aşan çalışmalar nedeniyle yapılan onarımlar.
- Uygun soğutma suyu ya da yağ olmadan çalıştırma, yakıt sisteminde ekipman şartnamesine uymadan yapılan ayarlar, aşırı hız, hatalı depolama, çalıştırma, ısıtma ya da kapatma uygulamaları, yanlış yakıt veya kirlenmiş yakıt, yağ veya diğer sıvıları içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan kötüye kullanım veya ihmalden kaynaklanan onarımlar.
- Motor ayarı, motor yakıt sisteminin temizlenmesi, kontroller, ayarlar ve şimleme gibi normal bakım hizmetleri.
- Müşterinin isteği üzerinde değiştirilen parçalar.
- Sözleşmeyle ekipman onarımı için uygun görülmüş yetkili servis ve özel koşullarla (yani dışarıdan yapılan işler koşulu) kendilerine yetki verilmiş olanlar dışında kalan kimseler tarafından gerçekleştirilen işçilikler.
- Çekme, servis çağırısı ya da garanti hizmetinin gerçekleştirildiği bir yere ya da bir yerde nakliye gibi her tür seyahat maliyeti.
- Yağ, soğutma suyu, sıvı, yakıt, filtre ve ilgili işçilikleri içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan normal bakım maliyetleri. Malzeme veya işçilikteki bir hatanın DOĞRUDAN SONUCU olarak değiştirilmeleri gerekiyorsa yağ, filtre ve soğutma suları için garanti tazminatı verilebilir.
- Depolama veya ön kullanım sonrasında ünitelerin denetimi ya da yenilenmesiyle ilgili talepler.
- TURK TRAKTOR tarafından onaylanmamış kişilerin gerçekleştirdiği servis işlemlerinden kaynaklanan onarımlar.
- Ürün üzerinde yetki dışı yapılan değişiklikler veya TURK TRAKTOR dışındaki markaların parça, ekipman veya ek parçasını kullanmaktan kaynaklanan onarımlar.
- TURK TRAKTOR dışındaki markaların isteğe bağlı ekipman, ek parça veya bileşenlerini sökme, değiştirme veya takma.
- Fazla mesai ücretleri veya fabrika dışında gerçekleşen masraflar.
- Kar kaybı, ürün kaybı, ekipman kirası veya diğer giderleri içeren ekonomik kayıp.
- Garanti edilebilir bir arıza olmaksızın makinelerde izinsiz değişiklik veya güncelleme.
- Çözücü, temizleyici, kaydırıcı yağ, kuvvetli yapıştırıcı, macun, yapıştırıcı, yağ kurutucu, bezler ve benzerlerini içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan onarımlardan kaynaklanan yetkili servis mağazası malzemeleriyle ilgili maliyetler.
- Hatalı saha uygulaması veya yüklemekten kaynaklanan makine, ekipman veya ataşman arızası.
- Malzeme önerileri ve laboratuvarın önerdikleri de dahil olmak üzere soğutma suyu, yakıt veya yağ analiziyle ilgili herhangi ve tüm maliyetler.
- Servise hazırlık amacıyla makinenin temizlenmesine ilişkin maliyetler.

2 - GÜVENLİK BİLGİLERİ

Kişisel güvenlik

BU KILAVUZDA KULLANILAN GÜVENLİK MESAJLARI



Bu uyarı sembolü, güvenliğinizi ile ilgili önemli mesajlara işaret eder.

Potansiyel tehlikelerden kaçınmak ve sağlığını ve güvenliğinizi korumak için aşağıdaki güvenlik düzenlemelerini dikkatlice okuyun ve tavsiyelere uyun.

Bu Kılavuzda sembole aşağıdaki anahtar sözcükler eşlik eder:



TEHLİKE: Önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak mevcut tehlikeli durumu işaret eder.



UYARI: Kaçınılmadığı takdirde ciddi yaralanmalara neden olabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu belirtir.



DİKKAT: Kaçınılmadığı takdirde küçük yaralanmalara veya makine hasarına neden olabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu belirtir. Bu, güvenli olmayan uygulamalara karşı uyararak için de kullanılabilir.

Yukarıda bahsi geçen anahtar kelimelerden önce gelen talimatlara uyulmaması, ilgili kişilerin ciddi veya ölümcül şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Ayrıca, bu Kılavuz, makine korumasıyla ilgili olarak aşağıdaki anlamlarla birlikte, NOT ve ÖNEMLİ terimlerinin ardından gelen talimatları da içerir:

ÖNEMLİ: Bu, küçük makine hasarlarını önlemek amacıyla makine kullanımı veya belirli prosedürlere yönelik önemli bilgileri vurgulamak için kullanılır.

NOT: Bu, ek bilgileri tanımlamak ve sunmak için kullanılır.

ÖNEMLİ UYARILAR

•

Makine sadece tarımsal kullanım için tasarlanmış ve üretilmiştir.

- Diğer tüm kullanımlar, mal veya makinenin zarar görmesinden veya doğabilecek kişisel yaralanmalardan

sorumlu tutulamayacak olan NEW HOLLAND tarafından belirtilen kullanıma aykırı olarak kabul edilecektir.

- Bu nedenle, uygunsuz kullanım riski getiren kişiler, bu tür kullanımdan doğan sonuçların sorumluluğunu üstlenecektir.
- Bu kılavuzda açıklanan kullanım, bakım ve onarım talimatlarına uyulması, NEW HOLLAND tarafından belirtilen kullanım için temel ön koşullardır.
- Makine yalnızca ilgili çalışma yöntemleri ve güvenlik düzenlemeleri konusunda eğitilmiş ve makinede çalışmaya yetkili personel tarafından kullanılmalı, servis işlemlerine tabi tutulmalı veya onarılmalıdır.
- Kullanıcı ayrıca, kamuya açık karayollarında sürüş yaparken, Karayolu Yönetmeliği de dahil olmak üzere genel güvenlik ve kaza önleme ile ilgili kurallara uymalıdır.
- Bu makinede yapılacak herhangi bir keyfi değişiklik, NEW HOLLAND'ın hasar veya yaralanmadan kaynaklanan her türlü sorumluluğunu ortadan kaldıracaktır.
- NEW HOLLAND ve ulusal, bölgesel veya yerel distribütörler de dahil olmak ancak bunlarla sınırlı kalmamak üzere tüm dağıtım kuruluşları, NEW HOLLAND tarafından onaylanmayan parçaların ve/veya bileşenlerin arızalanmasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.
- NEW HOLLAND tarafından onaylanmayan parça ve/veya bileşenlerin arızalanması sonucu zarar gören, NEW HOLLAND tarafından üretilen veya satılan ürünler için hiçbir koşulda garanti verilmeyecektir.

Önsöz

Bölüm 2

A | Operatör koltuğu ergonomik ayarları.

Maksimum konfor ve ergonomik konumlandırma sağlamak için, aracınızı kullanmadan önce koltuğu uygun şekilde ayarlayın. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin risklerini ve etkilerini azaltır.

B | Kabin klima kontrol sistemi.

Isıtma, Havalandırma ve Klima (HVAC) sisteminin kullanımı ve çalıştırılması ile ilgili talimatları dikkatlice okuyup anlayın. Toza karşı koruma sağlamak ve makinenin minimum diferansiyel basıncını koruduğundan emin olmak için her zaman havalandırma ve filtreleme sistemlerini doğru şekilde kullanın.

Dış havanın doğru şekilde filtrelenmesi için şunları yapmalısınız:

- Tüm kapıları, pencereleri ve/veya kapakları kapatın.
- Klimayı çalıştırın.
- Fanı, en yüksek devir değerine ayarlayın.

Bu gereklilik, kabinsiz model veya modeller için geçerli değildir.

C | Motoru güvenli şekilde çalıştırma ve durdurma.

Güvenli kullanım için makineyi çalıştırmadan önce bu kullanım kitabında yer alan motoru çalıştırma ve durdurma yönergelerini dikkatli şekilde okumanız ve anlammanız gereklidir. Makineyi çalıştırırken bu kullanım kitabındaki yönergeleri uygulayın.

D | Acil durum çıkışı.

Makinenin arka penceresini acil durum çıkışı olarak kullanabilirsiniz. Bir güvenlik işareti, hangi camı kullanacağınızı belirtir.

Bu gereklilik, kabinsiz model veya modeller için geçerli değildir.

E | Makineye binme ve makineden inme.

Makinenin üzerine veya üzerinden atlanması yaralanmalara neden olabilir. Daima makineye doğru bakınız, tutamak ve basamakları kullanınız ve yavaş bir şekilde binin ve inin. Düşme tehlikesinden kaçınmak için, aynı anda üç noktaya hakim olun: her iki el tutamalarda, bir ayak merdivende veya bir el tutamalarda ve iki ayak basamaklarda.

F | Belden kırmalı makineler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

G | Özel aletler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

H | Servis, bakım ve güvenlik.

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

- Kullanma, yağlama ve bakım bilgilerini okuyup anlayana dek bu makineyi kullanmayınız ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
- Tüm bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeden önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayın.
- Makine bakım işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyun ve anlayın.
- Makinede montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) giyin. Gerekli Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) şunlardır:
 - Koruyucu ayakkabı.
 - Göz ve/veya yüz koruması.
 - Baret.
 - Kalın eldivenler.
 - Filtreli maske.
 - Koruyucu kulaklık.
- Makine bakımı sırasında yüksekte çalışmanız gerektiğinde:
 - Makine basamaklarını, merdivenleri ve/veya parmaklıkları doğru şekilde kullanın.
 - Basamak veya platform olarak tasarlanmamış makine alanlarında durmayın.
 - Gerektiğinde, aynalar, döner tepe lambaları veya hava filtreleri gibi bileşenlere ulaşmak için uygun bir merdiven kullanın.
 - Basamakları, merdivenleri ve/veya parmaklıkları makine hareket halindeyken kesinlikle kullanmayın.
 - Yüksekte çalışmak için makineyi asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayın.
- Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
- Bu araç üzerinde yapılacak onaylanmamış değişiklik ciddi sonuçlara yol açabilir. Bu makine için gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler veya modifikasyonlar konusunda servisinizle iletişime geçin. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayın.

I | Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumları düzenli olarak kontrol etmelisiniz. Genel muayene tedbirleri için Bakım bölümüne bakın. Hortumlar operatör tarafından yapılan herhangi bir bakım gerektirmez. Hidrolik hortum onarımı veya değişimi için daima NEW HOLLAND bayiniz ile irtibata geçin.

J | Makinenin çekilmesi.

Yanlış çekme prosedürleri kazalara neden olabilir. Makinenizi çekerken bu kullanım kitabındaki prosedürü uygulayın.

K | Kriko kullanma.

Makineyi yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko noktalarından yükseltin.

L | Aküler ve yakıt deposu.

Özel akü bakım işlemleri için bkz. **Akü - Kontrol ediniz**. Makineye yakıt doldurmaya ilişkin talimatlar için bkz. **Yakıt doldurma**.

Makine aküleriyle çalışırken aşağıdaki önlemleri uygulayın:

- Patlamaları önlemek için:
 - Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün.
 - Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın.
 - Akü başlarını metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın.
 - Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayın ve sigara içmeyin.
 - Akü yakınında kıvılcım oluşturmayın veya açıkta ateş bulundurmayın.
 - Yedek aküleri kullanırken veya motoru başlatmak için atlama kablolarını bağlarken, kullanım kitabında gösterilen prosedürü takip edin.
- Aküleri doğru şekilde şarj edin. Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar.
 - Şarj edilen alanı havalandırın.
 - Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun.
 - Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.
- Akü asidi ile temastan kaçının. Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir.
 - Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanın.
 - Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösterin. Temas gerçekleşirse derhal tıbbi yardım alın.
 - Çözüm (ciltle temas): bölgeyi suyla yıkayın.
 - Çözüm (gözlükler): 15 dakika bol suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.
 - Çözüm (yutma): Bol miktarda su ya da süt için. Kusmaya çalışmayın.
- Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayın.
- Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyun.
- Aküleri çocukların ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutun.

M Devrilme tehlikeleri.

Makineyi eğimlerde veya bu kılavuzdaki denge sınırlarını aşan diğer koşullarda kullanmayın. Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumdayken, makine dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösterin.

Makineyi hendek, kanal, bent veya toprak set gibi dengesiz ya da kemirgenlerce içi kazılmış zeminlerin üstünde veya yanında sürmeyin. Makine yana doğru yatabilir ve devrilebilir.

Makineyi aşağıdaki alanlarda kullanmayın:

- Dengesiz geçişler veya köprüler
- Yumuşak yüzeyler
- Makinenin ağırlığını destekleyemeyecek yüzeyler

Bu yapılar çökerek makinenin devrilmesine yol açabilir.

Makineyi bir köprü veya rampa üzerinde kullanmadan önce her zaman köprü veya rampanın durumunu ve taşıma kapasitesini inceleyin.

Emniyet kemerleri Devrilme Koruyucu Yapınızın (ROPS) bir parçasıdır ve her zaman takılması gerekir. Koruyucu sistemin çalışması için operatör şasi içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.

Makinenin dinamik denge sınırlarına daima uyun. Ani, yüksek hızlı manevralar makinenin devrilme riskini artırır. Hızlı ve keskin viraj alma, makinenin devrilme riskini artırır.

Yükün tahmin edilemediği durumlarda (ör. bir ağaç kökünü çekerken) makineyi çekme işlemi için kullanmayın. Kök yerinden çıkmazsa makine arkaya doğru devrilebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında makineyle çalışırken çok dikkatli olun. Çift tekerlek veya geniş bir iz ayarı makinenin yan dengesini artırabilir.

Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı çeki düzeni ile yük kaldırırken makinenin ağırlık merkezinin artabileceği konusunda dikkatli olun. Bu koşullarda makine beklediğinizden daha erken devrilebilir.

NOT: sağlanan liste tüm olası tehlikeleri içermez. Makineyi çalıştırırken her zaman bu kullanım kitabındaki yönergeleri uygulayın.

N | Sıcak yüzeylerle temasla ilgili riskler.

Herhangi bir bakım veya ayarlama işlemi yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin. **49 °C (120 °F)** üzerindeki sıcaklıklarda herhangi bir servis sıvısı (motor soğutma sıvısı, motor yağı, hidrolik yağı vb.) kullanmayın. Sıvıların soğumasını bekleyin. .

O | Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Makinede tip onaylı bir ROPS bulunur ve kabinli veya siperlikli modellerde ayrıca İktisadi İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı'nın 10 sayılı tüzüğü uyarınca bir FOPS bulunur.

P | Operatör Koruyucu Yapısı (OPS)

Makine, tip onaylı bir Operatör Koruyucu Yapısı (OPS) ile donatılmamıştır. Nesnelerin girişine karşı koruma sağlamak için makineniz özel OPS kitine ihtiyaç duyar. Özellikle ormancılık uygulamaları durumunda, makine için tip onaylı bir OPS kitinin temin edilebilirliğini kontrol etmek üzere bayinizle iletişime geçin.

Q | Havai enerji hatlarıyla temas.

Havai enerji hatlarına temas edilmesi ciddi elektrik yanmalarına veya elektrik çarpması sonucu ölüme yol açabilir. Makine ve bir elektrik güç kaynağı arasında temas durumunda gereken tedbirler ve izlenecek güvenlik önlemleri ile ilgili olarak bkz. **Bakım - Kişisel güvenlik.**

R | Gök gürültülü fırtına güvenliği.

Makineyi gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayın.

S | Çamurluk kenarlarını temizleme.

Çamurlukları düzenli olarak temizlemelisiniz.

T | Lastiklerin doğru şekilde kullanılması.

Lastikler şişirilirken patlayabilir. Aşağıdaki önlemlerin tümüne her zaman uyun:

- Lastiği şişirmeden önce doğru şekilde yerleştirin.
- Lastik damağını janta oturtmak için kesinlikle hava basıncını **240 kPa (35 psi)** üzerinde bir değere yükseltmeyin.
- Kısmen veya tamamen şişirilmiş bir lastiğe kesinlikle kuvvet uygulamayın.
- Lastik üreticisinin tavsiye ettiği şişirme basıncını aşmayın.

Doğru kullanım ve bakım talimatları için bkz. **Güvenlik kuralları - Tekerlekler ve lastikler ve Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler.**

U | ağır ekipmanları yüksekte kullanırken makine dengesi.

Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için her zaman bu kullanım kitabında verilen makine dengesi gerekliliklerine uyun.

V | bozuk veya eğimli zeminde ilerlerken makine dengesi.

Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı daima dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.

Makineyi gradyen ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayın (bkz. **Ürün tanımlayıcı bilgiler - Güvenlik kuralları - Operatör koruyucu yapısı**). Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması makinenin yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumdayken, makine dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösterin.

W Yolcular.

Yürürlükteki yerel yasaların izin verdiği bazı ülkelerde katlanır yolcu koltuğu bulunmaktadır. Çocukların makineye binmesine izin verilmez. Daima emniyet kemeri takın. Bkz. bölüm **Güvenlik kuralları - Yolcu koltuğu- Eğitim koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış**.

X Operatörler için gerekli eğitim seviyesi.

Bkz. **Araç Sahibinin Dikkatine**.

Y Aracı güvenli şekilde yükleme.

Makine yük sınırlarına her zaman uyun. İzin verilen maksimum yük değerleri için aşağıdakilere bakın:

- **Genel Teknik Özellikler**
- **Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler**
- **Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler**
- **Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler**

Z Güvenli arka çekme yöntemleri.

Arkaya devrilme tehlikelerinden kaçının. Ekipman takarken makine üzerinde doğru konumu kullanın. Yatay yük, Özellikler bölümünde verilen maksimum değerden büyükse çeki düzenini çeki çubuğu olarak kullanmayın.

Aşağıdaki bağlantı seçenekleri mevcuttur:

Bağlantı tipi	Yönergeler
Çeki Çubuğu	Çeki Çubuğu - Kullanma Çeki Çubuğu - Genel Teknik Özellikler.
Çekme bağlantısı	Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler.
Üç noktalı çeki düzeni	Arka bağlama tertibatı - Ayar, Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma, Üç noktalı çeki düzeni - Boyut Genel Teknik Özellikler

Bu kullanım kitabındaki talimatlara ve tedbirlere uyun (bkz. **Arka üç nokta askı düzeni - Kişisel güvenlik ve Frenler be kontroller - Güvenlik kuralları**).

AA Akü yalıtıcılar.

Akü izolatörü, akünün ana elektrik devresiyle olan bağlantısını keser. Akü izolatörü anahtar konumları için bkz. **Direk döşeme plakası - Yerelleştirmeye genel bakış**. Akü izolatörünün ne zaman kullanılacağı ile ilgili olarak bkz. **Elektronik akü yalıtıcı - Kullanma**.

AB Emniyet kemerleri.

Makineyi kullanırken her zaman emniyet kemerini bağlayın. Bkz. **Güvenlik kuralları - Emniyet kemerleri - Emniyet kemeri - Yerelleştirmeye genel bakış**

AC Otomatik kılavuz sistemleri.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

AD Katlanabilir Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı'nın (ROPS) güvenli kullanımı.

Bu makinede sınırlı erişim boşluğuna sahip alanlara erişmek için katlanabilir ROPS'u geçici olarak alçaltabilirsiniz. Emniyet kemerinin doğru kullanımı da dahil olmak üzere, ROPS'u katlarken ve açarken daima bu kılavuzdaki talimatları uygulayın (bkz. **Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Kullanma**).

AE | Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) katlanmış durumdayken devrilme gerçekleşmesinin sonuçları.

Kabinsiz bir makinenin ROPS katlanmış halde kullanılması devrilme durumunda yaralanmalara yol açabilir.

Ezilme tehlikelerini önleme:

- Makineyi ROPS dik konumda çalıştırırken her zaman emniyet kemerini takın. ROPS, katlanmış haldeyse emniyet kemeri takılmamalıdır. Koşullara uygun şekilde ROPS'u kaldırın ve hemen emniyet kemerinizi takın.
- Makineyi ROPS çıkarılmış durumdayken ÇALIŞTIRMAYIN. ROPS'yi yalnızca bakım veya değişim için çıkarın.
- Bkz. **Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Kullanma**

AF | Katlanır Devrilme Koruyucu Yapısının (ROPS) uygun kullanımı.

Kabinsiz makineler için, baş üstü boşluğu sınırlı olan alanlarda, örneğin meyve bahçelerinde veya bağlarda veya seralar gibi yapıların içinde, operatör ROPS'u indirebilir. Bir operatör, makineyi katlanmış bir ROPS ile kullanırken hiçbir korumaya sahip değildir. Operatörler, ROPS'u, sınırlı yük boşluğu olan alanlarda çalıştıktan hemen sonra kaldırmalıdır. Bkz.: **Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Kullanma**.

AG | Gresleme noktaları.

Yağlama noktalarını bulmak için bu kılavuzdaki Bakım bölümüne bakın. Gerekli greslemeyi önerilen aralıklarla yapın. Bkz. **Bakım Tablosu**.

AH | Koltuklar ve tüm gövde titreşimi.

Her bir operatörün, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklanan riskleri en aza indirmek için operatör koltuğunu doğru şekilde ayarladığından emin olun (bkz. **Kişisel güvenlik**). Vücudun tümüne aktarılan titreşimin etkileri ve riskleri hakkında ek bilgi için Güvenlik bilgisi bölümüne bakın. (bkz. **Tanımlama plakaları**).

Bölüm 3

A | Römorklar dahil olmak üzere bağlı veya çekilen makinelere yönelik yönergeler.

Makine; çekme, taşıma ve çeşitli ekipmanları kullanma işlemleri için tasarlanmış çok işlevli bir makinedir. Tek başına bu kılavuz, çeşitli yapılandırmaların güvenli işletimi için gerekli bütün bilgileri size sağlayamaz. Yalnızca izin verilen ataşmanları kullanın. Yaralanma veya hasarı önlemek için üreticinin sağladığı kılavuz veya talimatları mutlaka okuyun ve anlayın. Ataşmanı takmadan, çıkarmadan veya çalıştırmadan önce işletim ve güvenlik talimatlarını anlayın.

B | Üç noktalı bağlantı ve çeki düzeni (varsa).

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun. Bkz. **Güvenlik işaretleri**

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun. Bkz. **Güvenlik işaretleri**

C | Makineden inmeden önce tarımsal ekipmanın konumlandırılması.

Yaralanmaları önlemek için kabinden çıkmadan önce tüm bileşenleri, ataşmanları veya tarımsal ekipmanları yere indirin.

D | Kuyruk Mili (PTO) devri.

Tarımsal ekipmanı her zaman önerilen PTO devriyle kullanın. Doğru devri öğrenmek için tarımsal ekipman kullanım kitabına başvurun.

- Doğru makine PTO yivi ve hızı ile tarımsal ekipman ile birlikte verilen PTO tahrik milini eşleştirin. Bu, uygun geometri ve çalışma hızının elde edilmesini sağlayacaktır.
- **540 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **1000 RPM**'ta çalıştırmayın
- **1000 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **540 RPM**'ta çalıştırmayın

E | Kuyruk Mili (PTO) korumaları.

PTO ile dolanmaktan kaçının. PTO çalışır durumdayken ölüm veya yaralanma riskini ortadan kaldırmak amacıyla birçok işlemde Kuyruk Mili (PTO) koruması kullanılmalıdır. Pompa gibi ataşmanlar PTO'ya takıldığında (korumanın yukarı doğru kaldırıldığı veya çıkarıldığı durumda) PTO korumasıyla eşit olan koruma kapağı ataşman ile beraber takılmalıdır. Bkz. **Kuyruk Mili (PTO) - Ayar.**

F | Hidrolik bağlantı aygıtları.

Makinede basınçlı hidrolik sistem bulunur. Bağlantı ataşmanlarını çıkarmadan önce şunları yapmalısınız:

- Bağlı ataşmanları indirin.
- Motoru durdurun.
- Hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için kontrol kollarını ileri ve geri hareket ettirin.

Hidrolik valflerin ve kaplinlerin yeri, kimliği ve talimatları hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz. **Uzaktan kumanda valfleri - Güvenlik kuralları.**

G | Üç noktalı bağlantının kaldırma kapasitesi.

Üç noktalı bağlantının maksimum kaldırma kapasitesi için bkz. **Genel Teknik Özellikler.** Üç noktalı bağlantıda yatay ve/veya dikey ayarlamalar yapılması hakkında bilgi için bkz. **Arka bağlama tertibatı - Ayar.**

H | Toplam kütlenin, dingiller üzerindeki yükün, lastikler için izin verilebilir yüklerin ve gerekli minimum balastın belirlenmesi.

Kontrolü kaybetmemek için makineyi yüksek yol hızlarında çalıştırırken, lastik üreticilerinin önerdiği lastik basınçlarına ve azami yük kapasitelerine uyun. Makinenize takılan lastiklerin doğru basınç ve yük kapasiteleri için yetkili bayinize veya lastik tedarikçisine bakın. Makinenin toplam kütlesi için bkz. "Teknik veriler" (**Genel Teknik Özellikler**). Akslar üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve tekerlekler üzerindeki yük için, bkz. **Ön aks sistemi - Genel Teknik Özellikler.** Makine balastı hakkında bilgi için bkz. **Ön balast - Balast — Arka tekerlek balastları - Balast — Tekerlekler - Balast.**

I | Balast ağırlıkları.

NEW HOLLAND, makineyi uygun balast ağırlıkları ile aşağıdaki gibi donatmanızı önerir:

- Zemine tutunmayı artırmak için makine yüksek çekiş gücüne ihtiyaç duyduğunda.
- Uzun ve ağır tarımsal ekipmanları kullanırken makinenin uzunlamasına dengesini artırmak için

Bu makine ile çok ağır veya uzun mekanizmaların kullanılması makinenin dengesini etkileyebilir. NEW HOLLAND, makineyi dökme demir ağırlıklarıyla balastlamayı önerir. Daha fazla bilgi için aşağıdakilere bakın:

- **Genel Teknik Özellikler**
- **Ön balast - Balast**
- **Arka tekerlek balastları - Balast**
- **Tekerlekler - Balast**
- **Bakım - Sıkma**

Denge ağırlıkları son derece ağırdır. Denge ağırlıklarının sökülmesi ve takılması için her zaman sertifikalı kaldırma ekipmanı kullanın. Makineyi çalıştırmadan önce denge ağırlığını (ağırlıklarını) makineye sabitleyen donanımın doğru takıldığından ve kelepçe civatalarının tamamen sıkıldığından emin olun.

Denge ağırlıklarını takıp çıkarmadan önce, denge ağırlığı takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltın. İzinsiz personeli alandan uzak tutun. Tüm kaldırma cihazlarının iyi durumda olduğundan ve denge ağırlığı kütlesini kaldırabileceğinden emin olun.

J | Römork fren sistemleri.

Yedekte çekilen araçlarla veya ekipmanla uyumluluğu daima kontrol edin (bkz. **Frenler be kontrollere - Kullanma**). Bu kullanım kitabında verilen bilgilere ek olarak römork üreticisi tarafından sağlanan tüm yönergeleri okuyun ve anlayın. Kullanılabilen tüm römork fren sistemleri hakkında bilgi almak için bu kullanım kitabında aşağıdaki bölümleri okuyun:

- Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Çift hat
- Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Evrensel tek hatlı römorklarla uyumlu çift hat
- Römork freni hidrolik kontrol - Kullanma - Tek hatlı, İtalya tipi
- Römork freni pnömatik kontrol - Kullanma

K | Çeki düzeni üzerindeki dikey yük.

Çeki düzeni üzerindeki maksimum dikey yük için bkz. **Çekme kancası bağlantısı - Genel Teknik Özellikler.**

L | Kuyruk Mili (PTO) tahrik şaftına sahip tarımsal ekipmanlar.

NEW HOLLAND, Tip 3 dahil olmak üzere bu makinede kullanılabilen PTO seçeneklerini **ISO 500-2:2004** standartlarına uygun şekilde tasarlar. Güvenli bölgenin sınır açısı **60°**'tir.

Mobil veya çıkarılabilen aygıtların kullanılması güvenli alanı daraltabilir. Çekici araçların güvenli alanı **ISO 6489-3** ve **ISO 5673-2:2005** standartlarına uygun olmalıdır.

Bkz. **Kuyruk Mili (PTO) - Ayar**

M | İzin verilen maksimum römork kütleleri.

Römork için izin verilen maksimum kütleler, makine tip onayı veri plakasında verilmiştir (bkz. **Onay veri plakası**).

N | Makine ile çekilen tarımsal ekipman veya araç arasında kalan alan.

Yaralanmadan kaçınmak için, tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYINIZ. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

O | Fabrikada monte edilen tarımsal ekipmanlar.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

Bölüm 4

► | Gürültü beyanı.

NEW HOLLAND, gürültü seviyelerini Avrupa Yönetmeliklerine göre ölçmektedir.

- Yönetmelik (EU) 2014/1322- Ek XIII - test yöntemi 2 (operatörün kulağına göre içeride ölçülen).
- Yönetmelik (EU) 2015/96- Ek III (dışarıda ölçülen).

Bu makineye yönelik özel değerler için bkz. **Gürültü seviyesi**

Bölüm 5

► | Titreşim beyanı.

NEW HOLLAND, titreşim seviyelerini Yönetmelik (EU) 2014/1322- Ek XIV'e göre ölçer. Bu makineye özel veriler için **Kişisel güvenlik-** ek XIV bölümüne bakın.

Bölüm 6.1

► | Ön uçlu yükleyici kullanma.

Güvenlik kuralları - Yüklerin kaldırılması ve yükseltilmesi ön uçlu yükleyici kullanımına ilişkin tehlikelere yönelik bilgileri içerir. Ön yükleyici kullanmadan önce bu bilgileri okuyun ve anlayın.

Bir ön uçlu yükleyici takarken, bu kullanım kitabındaki bilgilere ek olarak her zaman yükleyici üreticisinin kullanım kitabını ve önerileri okuyun ve uygulayın. Aşağıdaki bilgiler için Ek ekipman bağlama noktaları (37) bölümüne bakın:

- makine bağlama noktaları
- Ölçüler

- Donanım teknik özellikleri

Bu makine modelleri için hidrolik sıralı kontrollü programlanabilir işlevler mevcut değildir.

Bölüm 6.2

► Ormancılık uygulamalarında kullanma.

Bir tarım makinesi ormancılık işlerinde kullanıldığında, aşağıdaki tehlikeler söz konusudur:

- Düşen ağaçlar (örneğin makineyi arkaya monte ağaç kavrama vinci ile kullandığınızda)
- Özellikle makineyi arkaya monte vinçle kullandığınızda operatör muhafazasına giren nesneler
- Dallar, kütükler veya ağaç gövdeleri gibi düşen nesneler
- Dik eğimler veya bozuk zemin gibi çalışma koşullarından kaynaklanan devrilme veya yuvarlanma

Varsa, ormancılık uygulamalarına yönelik tip onaylı bir kit, başta düşen ağaçlar olmak üzere yukarıda belirtilen risklere karşı koruma sağlayacaktır. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit; kabin kapılarının önüne, tavana ve pencere- lere takılan özel siperlik yapıları ve/veya kafeslere sahiptir. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, düşen nesnelere karşı koruma sağlar

Bu makineyi ormancılık uygulamalarında kullanmak için makineye tip onaylı ormancılık kiti kurulmalıdır. Makineniz ormancılık kiti ile birlikte kullanılabilecek şekilde tasarlanmamıştır.

Makineniz ORMANCILIK UYGULAMALARI İÇİN DONATILMAMIŞTIR (ağır veya hafif). Makineniz için belirli bir onaylanmış ormancılık seti olup olmadığını doğrulamak için bayinizle görüşün. Makinenizi ormancılık uygulamaları için kullanmak için makinede ormancılık işleri için bir tip onaylı kit kurulu olmalıdır.

Bölüm 6.3

► Bağlı, yarı bağlı veya çekilen pülverizatörleri kullanma

Bir tarım makinesi ekin pülverizatörleriyle birlikte kullanıldığında aşağıdaki tehlikeler söz konusudur:

- Makineyle zararlı maddeleri spreyleme tehlikesi (kabinli veya kabinsiz makinelerde).
- Zehirli maddelerin uygulanması sırasında kabine giriş veya çıkışla ilişkili riskler.
- Çalışma ortamındaki olası kirlilikle ilişkili riskler.
- Kabinin temizlenmesi ve hava filtrelerine bakım uygulanması ile ilişkili riskler.

Makineniz **EN 15695-1:2009** standardına uygun bir kabin ile donatılabilir. **EN 15695-1:2009** standardına uygun kabin kategorisini öğrenmek için kabin tanııtma plakasına bakın.

Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan yönergeler ve bu kullanım kitabında yer alan temel kurallara bakın. Sprey operasyonları süresince her zaman Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) ve kimyasal tedarikçi yönergelerinde belirtilen diğer özel aygıtları kullanın.

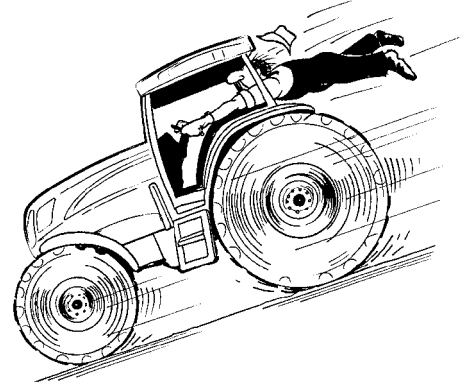
Güvenlik kuralları

1. Traktörü çalıştırmadan, kullanmadan, bakımını yapmadan, yakıt doldurmadan veya herhangi bir türde işlem yapmadan önce bu kullanım kitabını dikkatlice okuyun. Çalışma bilgisi eksikliği kazalara yol açabilir.
2. Bu Kılavuzu okumak için harcadığınız zaman, traktörünüzü tanımanızı sağlayarak zamandan ve emekten tasarruf etmenizi sağlayacaktır. Ayrıca kazaların meydana gelmesini de önlemeye yardımcı olacaktır.
3. Traktörü yalnızca uygun şekilde eğitilmiş ve kalifiye kişilerin kullanmasına izin verin.
4. Traktöre, traktörün sabit merdivenlerini ve tutunma demirlerini kullanarak binin ve inin. Bu bağlantılarda çamur ve kir bulunmamasına dikkat edin
5. Traktörü başlatmadan, çalıştırmadan, yakıt ikmali yapmadan veya traktörün bakımını yapmadan önce, traktör üzerindeki tüm güvenlik etiketlerini okuyun ve üzerindeki talimatları izleyin. Hasarlı, kayıp ya da okunmaz durumda olan etiket ve yazıların yerine hemen yenisini koyun. Eğer çamur ya da tozla kaplanmışsa etiketleri temizleyin.
6. Traktörün sadece tarımsal kullanım için tasarlandığını unutmayın. Başka herhangi bir kullanım için NEW HOLLAND'den önceden izin alınması gerekir
7. Traktörde onaylı bir ekstra koltuk yoksa, platformda dahi kesinlikle yolcu taşımayın. Aksi takdirde fazladan yolcular için güvenli bir yer yoktur.

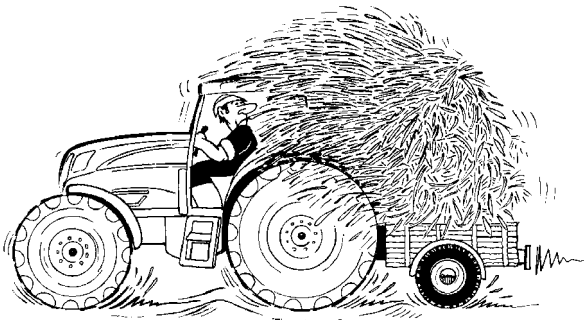
8. Traktörü hareket ettirmeden önce, daima hareket edeceğiniz alanda herhangi bir insan ya da herhangi bir engel olup olmadığını kontrol edin.
9. Çocukları daima traktörden ve tarım makinelerinden uzak tutun.
10. Traktörü veya makinenin herhangi bir bileşenini ya da herhangi bir traktör işlevini yetkili servisinizle iletişime geçmeden düzeltmeyin, değiştirmeyin veya başkalarının bu tip düzeltme veya değişiklikler yapmasına izin vermeyin.
11. Motoru çalıştırmadan önce, bütün kapakların ve muhafazaların (emniyet çerçevesi, motor kaputu yan panelleri, kuyruk mili muhafazası, ön aks transmisyon şaftı kapağı, vs.) doğru bir şekilde konumlandırılmış olduğundan emin olun.

Güvenlik kuralları

1. Sürüş konumunda oturmadan traktörü kesinlikle çalıştırmayın veya manevra yapmayın
2. Kamuya açık yollarda giderken diğer yol kullanıcılarını da düşünün. Takip eden trafiğin geçmesine izin vermek için aracı ara sıra yolun kenarına çekin. Tarım traktörleri için ülkenizde belirlenen yasal hız sınırını aşmayın.
3. Aracın yavaş hareket ettiğini ve olası bir tehlike olduğunu belirtmek için halka açık yollarda sürerken döner ışıldak kullanın.
4. Gece bir araçla karşılaştığınızda traktörün kısa farlarını yakın. Gelen aracın sürücüsünün gözünü alması için lambaları ayarladığınızdan emin olun.
5. Dönüşlerden ve frene basmadan önce hızı düşürün. Acil duruş yaparken iki tekerleğe aynı anda fren uygulayın. Römork frenlerinin doğru çalışmasını, traktör frenlerinin dengeli çalışmasını ve dört tekerlekten frenlemeyi (yalnızca 4 çeker traktörlerde) sağlamak için karayolu hızlarında seyahat ederken veya trafiğe açık yollarda her iki fren pedalının birlikte kilitlendiğinden emin olun.
8. Traktörü daima işlenmekte olan arazi tipine göre güvenli çalışmaya izin veren bir hızda kullanın. Engebeli bir zemin üzerinde çalışırken, doğru dengeyi sağlamak üzere maksimum özen gösterin.
9. Traktörle bir eğim üzerinde, örneğin yamaçlarda çalışmak zorundaysa kalırsanız, özellikle virajlarda orta hızda sürüş yapın.

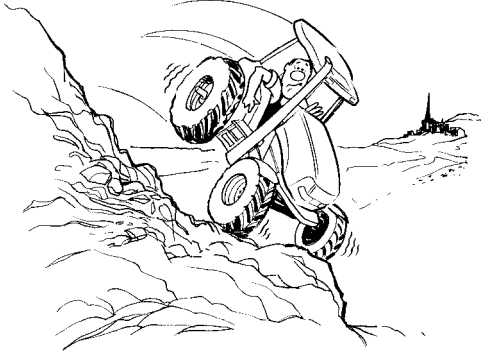


SS10J162 2



SS10J161 1

6. Karayolu hızlarında ağır yükler çekerken traktör frenlerini sert kullanmamaya son derece dikkat edin.
7. Çekme işlemi yaparken, traktörü kontrol etmenizi önleyebileceğinden, patinaj kilidi devredeyken dönmelere girmeyin.
10. Yokuş aşağı inerken, traktörü, yokuş yukarı çıkarken kullanmanız gereken viteste tutun. Yokuşlardan inerken vitesi boşa almayın ve motoru durdurmayın.
11. Güvenli çalışma için, toplam ağırlığı çekici traktörün ağırlığını aşan herhangi bir çekilen aracın ilgili ülkenin yasal gerekliliklerine uygun bir fren sistemiyle donatılmış olması gerekir.
12. Dönüşlerde asla diferansiyel kilidini uygulamayın. Devreye sokulduğunda, diferansiyel kilidi traktörün dönmelerini engelleyecektir.
13. Özellikle traktörü taşıırken baş üstü açıklığını her zaman kontrol edin. Özellikle sokak sonlarında, yollarda ve ağaçların çevresinde ve üstteki alçak engellerde nereye gittiğinize dikkat edin.
14. Devrilmeyi önlemek için, özellikle engebeli arazide çalışırken, hendekleri ve yokuşları geçerken ve köşelerde dönerken traktörü dikkatli bir şekilde ve güvenliğe uygun hızlarda sürün.

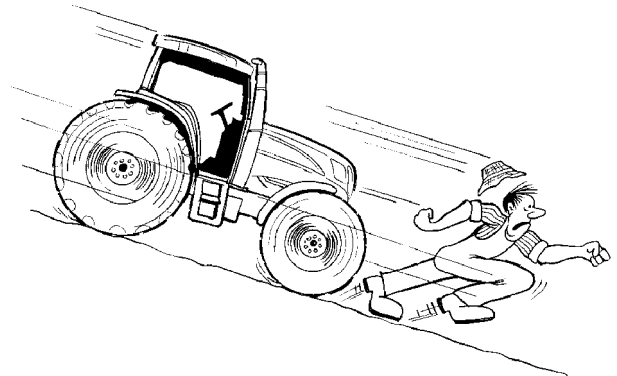


SS10D119 3

15. Dik yokuşlarda çalışırken çok dikkatli olun.
16. Traktör sıkışır veya tekerlekler donla toprağa ya-
pışır, devrilmesini önlemek için traktörü geri geri
çıkartın.

Güvenlik kuralları

1. Traktörü çalıştırmadan önce park frenini uygulayın, P.T.O. kumandasını "KAPALI" konumuna, kaldırma kumanda kolunu aşağı konuma, uzaktan kumandalı valf kollarını boş konumuna ve şanzıman kollarını boş konuma getirin.
2. Motoru çalıştırmadan önce, traktör çalışma emniyet aygıtlarıyla donatılmış olsa bile, el freninin çekili olup olmadığını ve viteslerin ve kuyruk milinin boşta olup olmadığını kontrol edin. Çalıştırma güvenlik anahtarının bağlantısını hiçbir zaman kesmeyin. Eğer anahtar doğru bir şekilde çalışmıyorsa, gerekebilecek tamir işlemleri için yerel satıcınızla temas geçin.
3. Motoru çalıştırmadan önce, takılı olan tüm tarımsal ekipmanların yere indirilmiş olduğundan emin olun.
4. Traktörün yanında dururken motoru çalıştırmayın ve kumandaları (varsa harici hidrolik kaldırma veya PTO anahtarları hariç) kullanmayın. Motoru çalıştırırken veya kumandaları çalıştırırken daima traktör koltuğuna oturun.
5. Şanzıman ve P.T.O. boşta çalıştırma anahtarlarını atlamayın. Boşta çalıştırma kumandalarınız hatalı çalışıyorsa yetkili bayinize danışın. Takviye kablolarını yalnızca tavsiye edilen şekilde kullanın. Uygun olmayan şekilde kullanılması traktörün kontrolden çıkmasına neden olabilir.
6. Motor çalışırken vites değiştirme kollarına yanlışlıkla temas etmekten kaçınin. Bu gibi temaslar traktörün beklenmedik şekilde hareket etmesine yol açabilir.
7. Hareket halindeyken traktörden inmeyin.
8. Hidrolik direksiyonun veya motorun çalışması durursa traktörü hemen durdurun, çünkü bu şekilde traktörün kontrolü daha zor olacaktır.
9. Traktörden ayrılmadan önce, traktörü düz bir zemine park edin, park frenini uygulayın, takılı tarımsal ekipmanları yere indirin, P.T.O.'yu devreden çıkarın ve motoru durdurun.
10. Traktörü dik bir yokuşa park etmeyin.

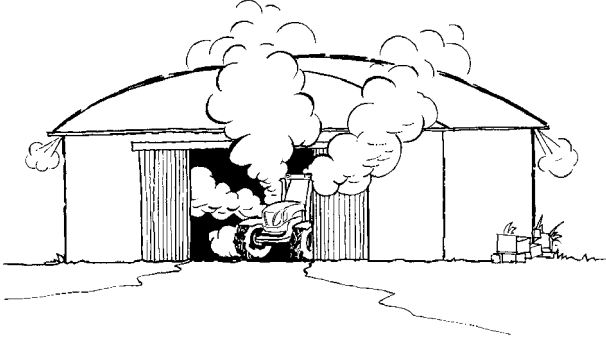


SS10J165 2



SS10J164 1

11. Platform, operatörün kulaklarına minimum seviyede gürültü gelecek şekilde tasarlanmıştır ve bu konudaki ilgili standartları karşılar veya aşar. Ancak, binalar arasında veya dar alanlarda çalışırken çalışma ortamındaki gürültü (ses basıncı seviyesi) **85 dB (A)** değerini aşabilir. Bu nedenle, operatörlerin yüksek gürültü seviyesi koşullarında çalışırken uygun kulak koruyucuları takmaları önerilir.

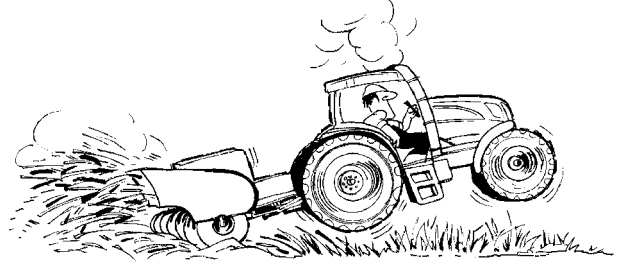


SS10J166 3

12. Yeterli havalandırma olmasını sağlamaksızın motoru asla kapalı bir yerde çalıştırmayın. Egzoz dumanları sağlığa zararlıdır ve ölümcül olabilir.
13. Sadece kaldırma askı düzeninden, hareketli çeki demirinden veya indirilmiş konumdaki alt bağlantı çeki demirinden çekin. Sadece yerine kilitlenen bir çeki demiri pimi kullanın. Traktörün arka aksından veya aksın üstündeki herhangi bir noktadan çekme traktörün devrilmesine neden olabilir.
14. Elinizdeki iş için en iyi tekerlek ayarını, yani en iyi dengeyi sağlayan ayarı seçin.
15. Ekipman takarken ve ekipman taşırken her zaman Pozisyon Kumandasını seçin. Hidrolik bağlantıların düzgün monte edildiğinden ve tarımsal ekipmanın kazayla çıkması durumunda güvenli bir şekilde bağlantılarının ayrılacağından emin olun.
16. Motor çalışırken ve operatör el frenini çekmeden veya PTO devredeyken (dönerken) sürüş konumundan (sürücü koltuğu) ayrıldığında, yaklaşık 15 saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Hem el freni çekildiğinde hem de PTO devreden çıkarıldığında veya operatör tekrar sürüş pozisyonuna geçtiğinde alarm kesilir. Koltuktaki emniyet şalterinin bozulması/arızalanması durumunda, motor çalıştırdıktan sonra PTO devrede veya el freni çekilmemiş ise, sürücü koltukta otursa dahi yaklaşık 15 saniye boyunca veya ilk çalışma koşulları (yani emniyet anahtarını düzgün çalışır hale) geri getirilene kadar, sesli bir alarm verilir.

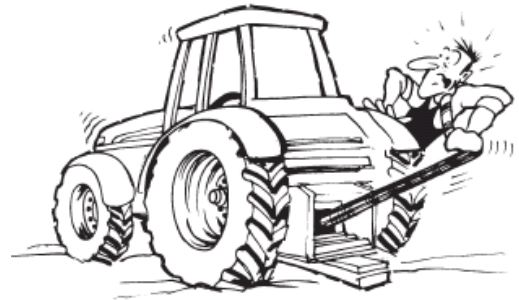
Güvenlik kuralları

1. PTO tahrikli ekipmanı çalıştırırken, motoru kapatın, PTO'yu kapatın ve traktörden inmeden ve ekipmanın bağlantısını kesmeden önce PTO'nun durmasını bekleyin.



SS10J167 4

17. Üç noktalı askı düzenine ağır ekipmanlar takıldığında traktörün önü kalkma eğilimi gösteriyorsa, ön tarafa veya ön tekerlekler ağırlık takın. Traktörü ön tarafı hafif olarak kullanmayın.
18. Ayağınızı debriyajdan yavaşça çekin: Traktör özellikle çukurdan, kanaldan çıkarken ya da çamurlu zemin veya dik yamaçlarda çalışırken, eğer çok hızlı ayağınızı çekerseniz devrilebilir. Eğer ön tekerlekler havaya kalkarsa, debriyayı hemen bırakın.
19. Takılı ekipman veya aksesuarların doğru şekilde kurulduğundan, traktörle kullanım için onaylandığından, traktöre aşırı yüklenmediğinden ve ekipman veya aksesuar üreticisi tarafından verilen talimatlara göre çalıştırıldığından ve bakımının yapıldığından emin olun.
20. Traktörün kötü veya yanlış kullanıldığında tehlikeli olabileceğini ve hem operatör hem de çevredeki kişiler için tehlike arz edebileceğini unutmayın. Aşırı yüklemeyin ve güvenli olmayan, yapılacak iş için tasarlanmamış veya bakımı iyi yapılmamış ekipmanlar takılı olarak kullanmayın.
21. Araç durdurulduğunda veya gözetimsiz bırakıldığında ekipmanları kaldırılmış konumda bırakmayın.
22. Ekipmanı açığındaki alevlerin yakınında sürmeyin.
23. Toksik kimyasal spreyle çalışırken her zaman koruyucu maske takın. Kimyasal maddenin kabındaki talimatlara uyun.



TJ66-11 1

2. PTO'yu çalıştırırken veya özellikle dönen ekipmanın yakınındayken bol giysiler giymeyin.
3. Hareketsiz PTO tahrikli ekipmanı çalıştırırken, daima traktör park frenini çekin ve arka tekerlekleri önde ve arkada bloke edin.



TJ66-12 2

4. Yaralanmayı önlemek için, traktör motoru çalışırken PTO tahrikli ekipmanı temizlemeyin, ayarlamayın,

Güvenlik kuralları

1. Soğutma sistemi, genleşme deposu kapağı ile kontrol edilen basınç altında çalışır. Sistem sıcakken kapağı çıkarmak tehlikelidir. Kapağı her zaman ilk durağa kadar yavaşça çevirin ve kapağı tamamen çıkarmadan önce basıncın çıkmasına izin verin. Genleşme deposu basınç kapağı ilk olarak çıkarılmadıkça radyatörün üst kısmındaki kapağı kesinlikle çıkarmayın.



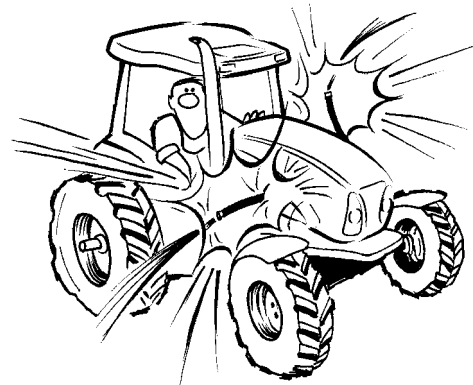
SS10K006 1

2. Yakıt doldururken asla sigara içmeyin. Her türlü açık alevi uzak tutun.
3. Güvenliğinizi ve yasalara uymayı sağlamak için traktörü ve ekipmanı, özellikle de fren ve direksiyonu güvenilir ve tatminkar bir şekilde muhafaza edin.
4. Yangın veya patlamayı önlemek için, açık alevleri aküden veya soğuk havalarda çalıştırma yardımcı elemanlarından uzak tutun. Patlamaya neden olabilecek kıvılcımları önlemek için talimatlara göre atlama kabloları kullanın.
5. Traktörde herhangi bir servis işlemi gerçekleştirmeden önce motoru durdurun.

tıkanmasını açmayın veya bakımını yapmayın. PTO'nun kapalı olduğundan emin olun.

5. PTO korumasının her zaman yerinde olduğundan emin olun ve PTO kullanılmadığında daima PTO kapağını geri takın.

6. Enjeksiyon sistemindeki hidrolik sıvı ve yakıt, yüksek basınç altında çalışır. Basıncı yağ kaçaqları ciddi yaralanmalara neden olabilir. Kaçak taraması yaparken, uygun güvenlik ekipmanları kullanın: koruyucu paneller, güvenlik gözlükleri ve eldivenler. Vasıflı olmayan kişiler bir pompayı, enjektörü, nozulu veya yakıt enjeksiyon sisteminin ya da hidrolik sistemlerin herhangi bir parçasını sökmeye veya ayarlamaya kalkışmamalıdır. Bu yönergelere uyulmaması ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
 - Sızıntıları kontrol etmek için elinizi kullanmayın. Sızıntıları aramak için karton veya kağıt parçası kullanın.
 - Hatları bağlamadan veya sökmeden önce motoru durdurun ve basıncı boşaltın.
 - Motoru çalıştırmadan veya hatları basınçlandırmadan önce tüm bağlantıları sıkın.
 - Cilde sıvı enjekte edilirse derhal tıbbi yardım alın, aksi takdirde kangren oluşabilir.



SS10K007 2

7. Traktörü veya makinenin herhangi bir bileşenini ya da herhangi bir traktör işlevini yetkili bayiyle iletişime geçmeden düzeltmeyin, değiştirmeyin veya başka-

- larının bu tip düzeltme veya değişiklikler yapmasına izin vermeyin.
8. Kullanılmış motor yağıyla sürekli ve uzun vadeli temas, cilt kanserine neden olabilir. Kullanılmış motor yağıyla uzun süreli temastan kaçının. Cildi derhal sabun ve suyla yıkayın.
 9. Ekipmanı temiz ve bakımı uygun şekilde yapılmış durumda tutun.
 10. Tahliye edilen tüm sıvıları ve çıkarılan filtreleri uygun şekilde atın.
 11. Traktör tekerlekleri çok ağırdır. Dikkatli bir şekilde taşıyın ve depolandıklarında devrilip yaralanmaya yol açmayacaklarından emin olun.
 12. Uygun olmayan ekipmanlarla veya gerekli deneyime sahip olmadan lastikler üzerinde herhangi bir işlem yapmayın. Lastiğin yanlış takılması güvenliği riske atabilir. Eğer şüpheniz varsa, deneyimli bir personele danışın.
 13. Lastikleri değiştirirken veya depolarken, doğru şekilde istiflendiğinden ve kişisel yaralanmaya neden olacak şekilde yuvarlanmadığından veya devrilmediğinden emin olun.

Güvenlik kuralları

1. Hiçbir koşulda dizel yakıt gazolin, alkol veya yakıt karışımları eklenmemelidir. Bu kombinasyonlar, yangın veya patlama tehlikesini artırabilir. Yakıt deposu gibi kapalı bir kapta, bunlar saf benzinden daha patlayıcıdır. Bu karışımları kullanmayın.
2. Motor çalışırken veya sıcakken yakıt kapağını hiçbir zaman açmayın veya depoya yakıt doldurmayın.
3. Traktöre yakıt doldururken veya yakıtın yanında dururken sigara içmeyin. Her türlü açık alevi uzak tutun.
4. Depoyu doldururken yakıt doldurma borusu nozulunu her zaman kontrol altında tutun.
5. Yakıt deposunu ağzına kadar doldurmayın. Genleşmeye yer açmak için yalnızca doldurma ağzının alt kısmına kadar doldurun.
6. Dökülen yakıtı derhal silin.
7. Yakıt deposu kapağını her zaman iyice sıkın.
8. Orijinal yakıt deposu kapağı kaybolduysa onaylanan bir kapak ile değiştirin. Onaylanmamış bir kapak güvenli olmayabilir.
9. Temizlik amacıyla asla yakıt kullanmayın.
10. Yakıt alımlarını yazlık yakıtların kalıp kışın kullanılmasını önleyecek şekilde düzenleyin.
11. Yakıtın genleşerek sızıntı yapabilecek olmasından dolayı, eğer traktörü aşırı derecede güneşli koşullarda kullanacaksanız yakıt deposunu tamamen doldurmayın. Eğer böyle bir bu durum meydana gelirse, sızıntıyı hemen kurulayın.
12. Daima elinizin altında bir yangın söndürücü bulundurun.



Güvenlik kuralları

Makinedeki çöp ve pislikleri her gün temizleyin; özellikle de motor bölgesini ve egzoz sistemini kontrol edin.

Kıvılcım veya alevler aküdeki hidrojen gazının patlamasına neden olabilir. Bir patlamayı önlemek için aşağıdaki önlemleri alın:

- Akü kablolarının bağlantısını keserken, ilk önce eksi (–) kabloların bağlantısını kesin; akü kablolarını bağlarken, eksi (–) kabloyu en son bağlayın.
- Motoru çalıştırmak için atlama kablolarını bağlarken bu Kullanım Kitabında gösterilen prosedürü kullanın (bu kullanım kitabının Yardımcı Akü bağlantıları konusuna bakın).
- Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyin. Elektrik sisteminden veya motor egzozundan çıkan kıvılcıklar, patlamaya ve yangına ne-

den olabilir. Bu aracı tutuşabilir toz veya buhar bulunan bir alanda çalıştırmadan önce, tutuşabilir toz veya buharları ortamdaki temizlemek için iyi bir havalandırma yapın.

- Akünün kutup başlarının metal nesnelerle kısa devre yapmasını engelleyin.
- Parçaları temizlemek için yanmayan temizlik solventi kullanın.
- Soğutma sistemini temiz tutun ve soğutucu seviyesini uygun düzeyde tutun.
- Yağlı kumaş parçalarını veya başka tutuşabilir maddeleri makinenin üzerinde BULUNDURMAMAYA dikkat edin.
- Motor yakıtı patlamaya veya yangına neden olabilir. Motor çalışırken, açıktaki bir ateşin yakınındayken,

- kaynak yaparken veya sigara içerken yakıt deposunu doldurmayın.
- Makinede yağ, yakıt veya hidrolik sızıntısı varsa her zaman sızıntı kaynağını ortadan kaldırın ve çalıştırmadan önce alanı temizleyin.

- Elektrik sisteminde gevşek bağlantı veya aşınmış yalıtım olup olmadığını kontrol edin.

Kişisel güvenlik

Traktörünüzü sadece onaylı tip bir yangın söndürücüsü varsa çalıştırınız.

Yangın söndürücü için tahsis edilmiş konum, ilgili yangın söndürücü resmi olan etiket ile traktörünüzde gösterilmektedir.

DİKKAT: Lütfen uygun ve onaylı bir yangın söndürücü taktığınızdan emin olun;

Bunun yerini kesinlikle değiştirmeyin ya da yerinden çıkarmayın.

Her kullanımdan sonra ve/veya üretici firmanın bakım talimatlarına göre son kullanma tarihi geçtikten sonra değiştirin, kontrol ettirin veya doldurun.

Tavana kadar veya operatöre kadar ulaşmış bir alev gibi kontrolden çıkmış bir yangını söndürmek için tasarlanmamıştır; sadece size yardımcı olmak amacıyla tasarlanmıştır.

Yangın söndürücüde hala basınç olup olmadığını kontrol etmek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Basınç göstergesini valften sökünüz
2. İbre, yeşil alandan kırmızı alandaki '0' kısmına geçer.
3. Basınç göstergesini valfe geri takın. İbre, kırmızı alandaki '0' kısmından yeşil alana geçer.

- Söndürücüyü emniyetli bir uzaklıktan kullanınız.

- Yangın söndürücünün üst kısmındaki Pimi çekiniz.

- Yangın söndürücüyü alevlerin üstüne değil, alevlerin çıktığı taban kısmına doğru tutunuz.

- Kolu yavaşça sıkınız. Bu işlem, içindeki söndürücü maddenin dışarı çıkmasını sağlayacaktır; kulpu serbest bıraksanız söndürücü sıvı çıkışı duracaktır.

- Yanlara doğru yatay süpürme hareketleriyle püskürtünüz. Bu süpürme hareketiyle, yangın tamamen sönene kadar yangın söndürücüyü ileri geri hareket ettiriniz.

- Olay yerinin tekrar alev alıp almadığını kontrol ediniz.



SS10D343 1

Güvenlik kuralları

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Bu traktör, devrilmeye ilgili tehlikelere karşı koruma sağlayan bir ROPS yapısıyla veya bir ROPS özellikli kabinle birlikte temin edilir, bunlarla ilgili olarak lütfen aşağıdaki önlemleri alın:

- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayın. Bu sınırların ötesinde kullanılması traktörün yuvarlanmasına veya devrilmesine yol açabilir. Bu kılavuzdaki önerileri dikkate alın ve yüklü bir durumda yokuş aşağı inerken özellikle çok dikkatli olun.

- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayın. Traktör yana doğru bataabilir ve devrilebilir.
- Traktörü dengesiz köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayın. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol edin.
- Traktörü kullanırken emniyet kemerini daima takın. ROPS kabini veya ROPS yapısı sadece, sürücü koltuğuna bağlı kaldığı sürece etkin bir koruma sağlar.
- Devrilme veya yuvarlanma tehlikelerinin mevcut olduğu faaliyetler sırasında; traktörü, koltuk sabitleme sistemini (emniyet kemeri) takmadan kullanmayın. ROPS kabini veya ROPS yapısı sadece, sürücü koltuğuna bağlı kaldığı sürece etkin bir koruma sağlar.
- Traktörü, dinamik denge sınırlarının ötesinde kullanmayın. Yüksek hız, ani manevralar ve hızlı ve keskin viraj alma, devrilme riskini artıracaktır.
- Yükün tahmin edilemediği durumlarda, örneğin bir ağaç kökünü çekerken, traktörü çekme işi için kullanmayın. Kütük yerinden çıkmıyorsa, traktör geriye doğru ters çevrilip devrilebilir.
- Yan beton duvarı olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken son derece dikkatli olun. Çift tekerlek veya geniş bir tekerlek izi ayarı, traktörün yanlamasına dengesini iyileştirebilir.

- Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı bağlantıdaki yük yukarı kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükselebileceğinden dikkatli olun. Bu koşullarda, traktör beklenenden daha erken devrilebilir.

FOPS (düşen nesnelere karşı koruyucu yapı)

FOPS sertifikalı yapı, OECD kod 10 standardına göre düşen nesnelere karşı koruma sağlar; ormancılık uygulamalarında çalışırken onaylı bir FOPS yapısının kullanılması önerilir; FOPS onaylı olmayan bir yapı düşen kaya, tuğla veya beton parçalarına karşı sınırlı koruma sağlar.

OPS (Delici Nesne Yapısı).

Bu traktör OPS onaylı bir yapıyla donatılmamıştır; özellikle bir ormanlık alanda çalışırken aşağıdaki önemli bilgileri lütfen dikkatlice okuyun.

Ormancılık Uygulamaları

DİKKAT: Bu traktör ağır ormancılık uygulamaları için tasarlanmamıştır; kullanım onaylı bir ORMANCILIK KİTİ takılmadıkça yasaktır; bir ormancılık kitinin bu traktör modeli için mevcut olup olmadığını doğrulamak için yetkili servisinizle iletişime geçin. Düşen ağaçlara karşı sadece özel bir ormancılık kiti koruma sağlayabilir.

Delici nesnelere karşı koruma (OPS) yalnızca belirli bir KİT takılarak elde edilebilir; bir OPS onaylı KİT'in traktörünüz için mevcut olup olmadığını doğrulamak için yetkili servisinizle iletişime geçin.

Şasi - Güvenlik kuralları

Aşağıdaki prosedür, traktörün dengesi, öne ve arkaya takılması gereken ek ağırlıkların hesaplanması ile ilgili gereklilikleri açıklamaktadır. Ağırlık için ayrıca bu kullanım kitabındaki ağırlık önerilerine de bakın. İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları için bu kullanım kitabındaki araç ağırlıklarına bakın.

DİKKAT: Makine dengesi gereksinimlerinin uygulanması makinede dengesizliğe yol açabilir. Ağır yaralanma veya ölüm tehlikesi. Her zaman makine dengesi gereksinimlerini göz önüne alıp uygulayın.

Aşağıdaki prosedür ve hesaplama makinenin düzgün zeminde olduğunu esas alır.

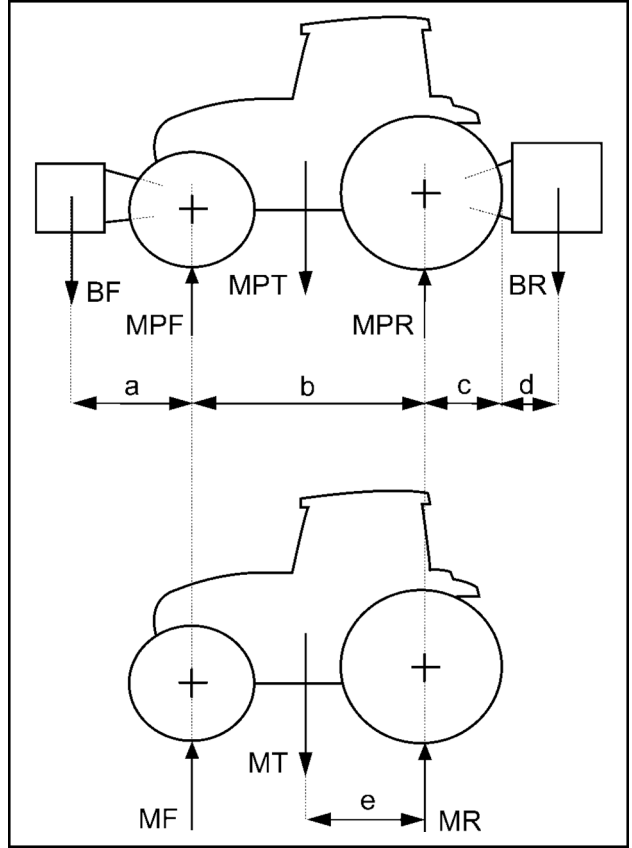
DİKKAT: Büyük eğimlerin ve dik yokuşların etkisine dikkat etmemek makinede dengesizliğe yol açabilir. Ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi. Dengeli ve düzgün dümenleme sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansı için, denge ağırlıkları ve sürüş hızı uygun şekilde ayarlanmalıdır.

Dengeyi hesaplamak için gereken veriler

Lejant

		Bu değeri elde etmek için başvurulacak yer:
MT	Yüksüz traktör ağırlığı = Standart ekipmanlı traktör, minimum yakıt, ek veya sıvı denge ağırlıksız, operatörsüz ve tek tekerlekli ekipmanla	Bu kullanım kitabı
MF	Yüksüz traktörde ön dingil yükü	Bu kullanım kitabı
MR	Yüksüz traktörde arka dingil yükü	Bu kullanım kitabı
a	Ön yükün Ağırlık Merkezi ile ön dingil merkez noktası arası mesafe	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
b	Aks açıklığı	Bu kullanım kitabı
c	Arka dingil merkez noktası ile üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktası arasındaki mesafe	Bu kılavuz veya ölçüm

d	Arka yükün Ağırlık Merkezi ile üç noktalı bağlantının alt bağlantı noktası arasındaki mesafe	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
e	Arka dingilin merkez noktası ile MT'nin (yüksüz traktör ağırlığı) Ağırlık Merkezi (COG) arasındaki mesafe	Hesaplamak için (Formül sonraki sayfalarda bulunabilir)
BF	Öne monteli ekipmanın veya öne takılı ek ağırlıkların toplam ağırlığı	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
BR	Arkaya monteli ekipmanın veya arkaya takılı ek ağırlıkların toplam ağırlığı	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
MPT max	Yüklü traktörün izin verilen maksimum kütlesi	Bu kullanım kitabı
MPF max	İzin verilen maksimum ön dingil yükü	Bu kullanım kitabı
MPR max	İzin verilen maksimum arka dingil yükü	Bu kullanım kitabı



MACHINE-STABILI 1

1. Üstündeki donanımlarla birlikte ekipmanın ağırlığı yüklenen ağırlığa eklenmelidir (tohum ekme makineleri, gübre serpe makineleri, vs.).
2. Ön veya arka lastiklerin ortasındaki katı veya sıvı ağırlık MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.
3. Dengesiz bir römork durumunda, c değeri arka dingilin merkez noktası ile bağlama noktası arasındaki mesafeyi temsil etmektedir, d değeri 0'dır ve BR değeri de bağlanan römorkün dikey yük değeridir.

SABİT PARAMETRELER

0.2	Minimum oran: Yüklü ön dingilin güncel dingil yükü / yüksüz haldeki traktör ağırlığı.	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: Yüklü arka dingilin güncel dingil yükü / yüksüz haldeki traktör ağırlığı	Yasal gereklilik

GEREKEN ÖN AĞIRLIK**Hesaplamak için**

BFr	Arkada bir yük BR'si taşıırken öne takılması gereken denge ağırlığı.
-----	--

BFr hesaplaması

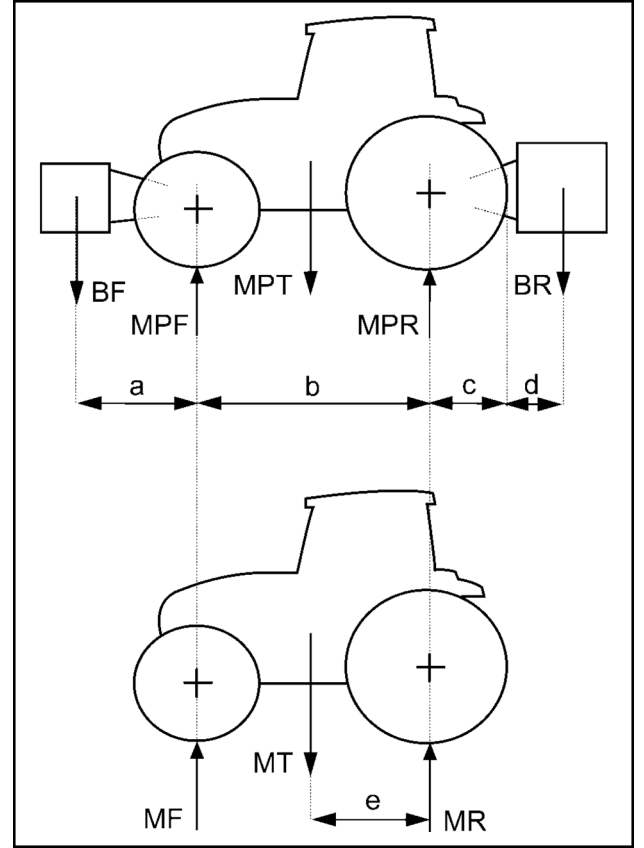
$MT * e = MF * b$
$e = (MF * b) / MT$
$BR * (c+d) - (MT * e) + (MPF * b) = BFr * (a+b)$
$MPF > 0.2 * MT$
MPF değeri $0.2 * MT$ 'den büyük olmalıdır
$BFr > [BR * (c+d) - (MF * b) + (0.2 * MT * b)] / (a+b)$

GEREKEN ARKA AĞIRLIK**Hesaplamak için**

BRr	Önde bir yük BR'si taşıırken arkaya takılması gereken denge ağırlığı.
-----	---

BRr hesaplaması

$MT * (b - e) = MR * b$
$BF * a - MT * (b - e) + (MPR * b) = BRr * (b + c + d)$
$MPR > 0.45 * MT$
MPR değeri $0.45 * M$ 'den büyük olmalıdır
$BRr > [(BF * a) - (MR * b) + (0.45 * MT * b)] / (b + c + d)$



MACHINE-STABİLİ 2

DİNGİL YÜK SINIRLARI**Hesaplamak için**

MPF	$MPF < MPF_{maks}$
MPR	$MPR < MPR_{maks}$
MPT	$MPT < MPT_{maks}$

MPF hesaplaması

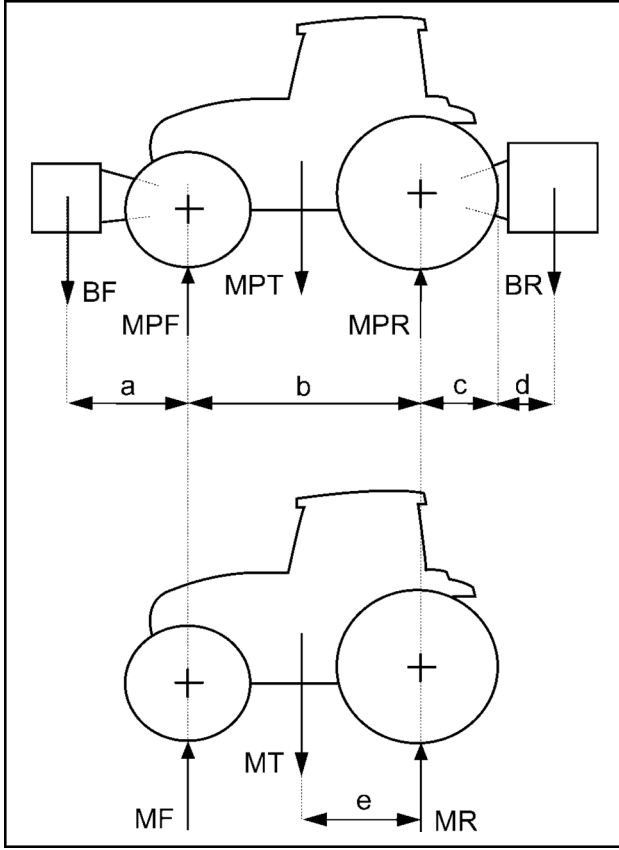
$(MPF * b) - BF * (a + b) - (MT * e) + BR * (c + d)$
$MPF = [BF * (a + b) + (MF * b) - BR * (c + d)] / b < MPF_{maks}$

MPT hesaplaması

$MPT = BF + MT + BR < MPT_{maks}$

MPR hesaplaması

$MPR = MPT - MPF < MPR_{maks}$



MACHINE-STABİLİ 3

Araç Sahibinin Dikkatine

DİKKAT: Traktörünüz, sağlık ve güvenlik riskleriyle ilgili Avrupa direktiflerine göre tasarlanmıştır; tüm potansiyel riskleri minimuma indirmek için tasarlanmıştır olsa da, tüm etiket ve çıkartmaları dikkatlice okumak, anlamak ve bunlara uymak ve ayrıca geriye kalan diğer potansiyel riskleri

önlemek için bu kılavuzda vurgulanan bilgilere ve talimatlara daima başvurmak zorunludur. Daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız yetkili servisinizle temasa geçmekten çekinmeyin.

Makineniz bazı fiziksel sınırlamalar olsa da montajlı veya çekmeli çeşitli ekipmanları çekmek, taşımak ve bu ekipmanlara güç aktarmak üzere tasarlanmıştır ve üretilmiştir. Çalışma hızı ve performansı, hava ve arazi koşulları gibi çok sayıda parametreye bağlı olabilir. Makine çeşitli ekipmanlarla birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır olsa da, makinenin ve/veya montajlı veya çekmeli ekipmanın performansında ciddi düşüşe neden olabilecek sayısız parametre kombinasyonu da mevcuttur. Performansta düşüş fark ederseniz yardım için yetkili servisle iletişime geçin. İyileştirmeler hakkında size faydalı bilgiler sunabilir veya elinde performansı artıracak bir kit mevcut olabilir.

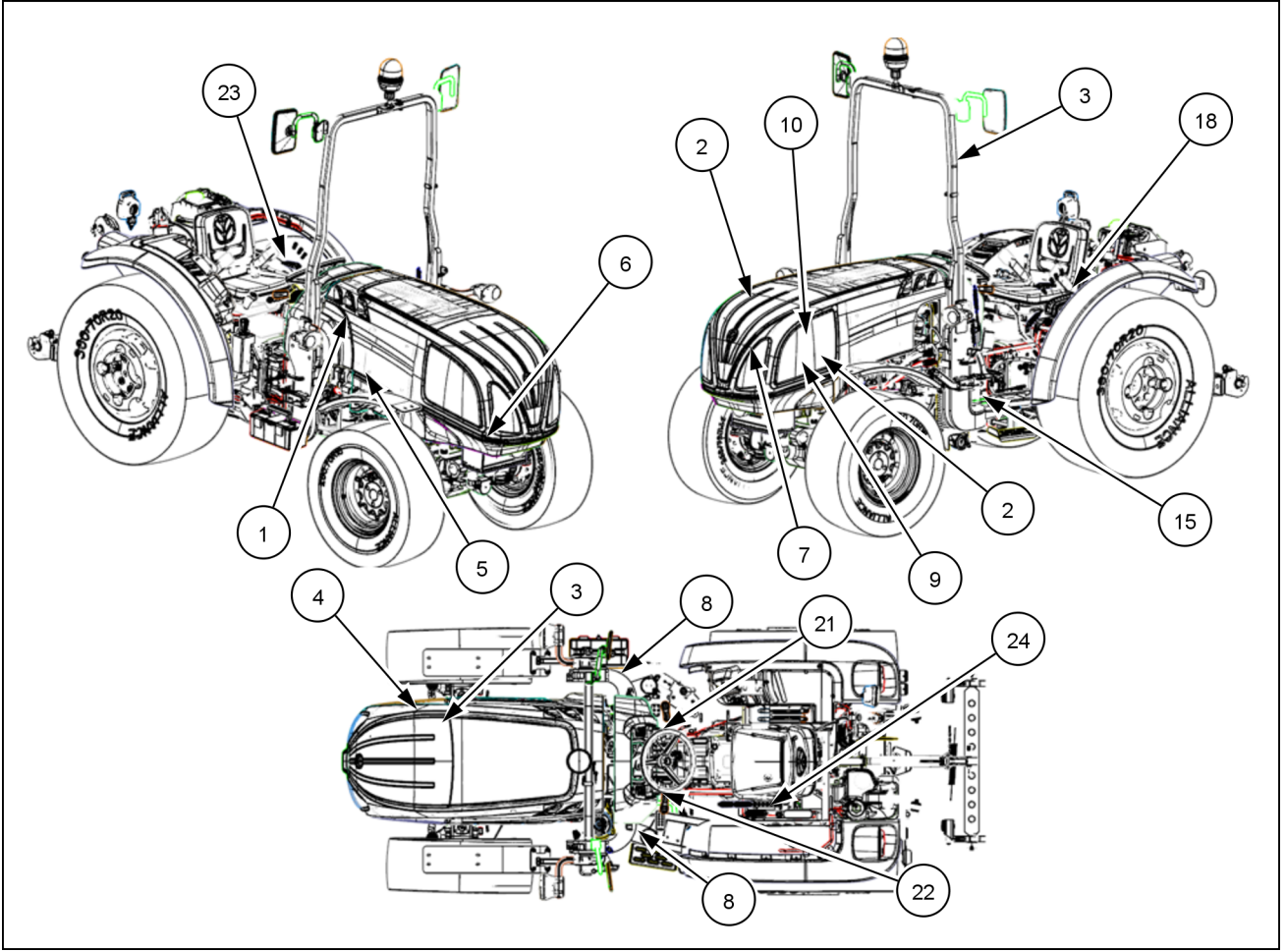
Lütfen aşağıdaki önlemleri dikkatlice okuyun ve dikkate alın:

- Traktörü, üretici firmanın tasarladığı ve bu Kılavuzda verilen amaçlar dışında farklı bir amaç için kullanmayın.
- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayın. Traktörün bu sınırların ötesine zorlanması, devrilmesine veya yuvarlanmasına neden olabilir. Bu Kılavuzdaki tavsiyelere uyun
- Makineyi, yükün ve çevrenin izin verdiği hızdan daha yüksek hızlarda kullanmayın. Islak bir zemin veya yol tutmayı azaltan diğer koşullar, fren mesafesini artırabilir veya aracın dengesiz çalışmasına neden olabilir. Seyahat hızınızı daima aracın yüküne ve yükün özelliklerine göre ayarlayın
- Traktörü kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında ve kemirgenlerce gevşetilmiş zeminlerde kullanmayın. Traktör yana doğru bataabilir ve devrilebilir.
- Traktörü dayanıksız köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayın. Bu yapılar çökebilir ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Üzerinden geçmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol edin.
- Traktöre tam olarak uymayan ve sağlam takılmayan ekipmanları traktöre takarak kullanmayın. Bu tür ekipmanlar devrilme riskini artırabilir ve gevşediğinde traktöre çarpabilir. Hem traktör hem de ekipmanın üç noktalı bağlantı arabiriminin ISO 730 standardında belirtilen kategorilere uyduğundan emin olun. Traktörlerdeki

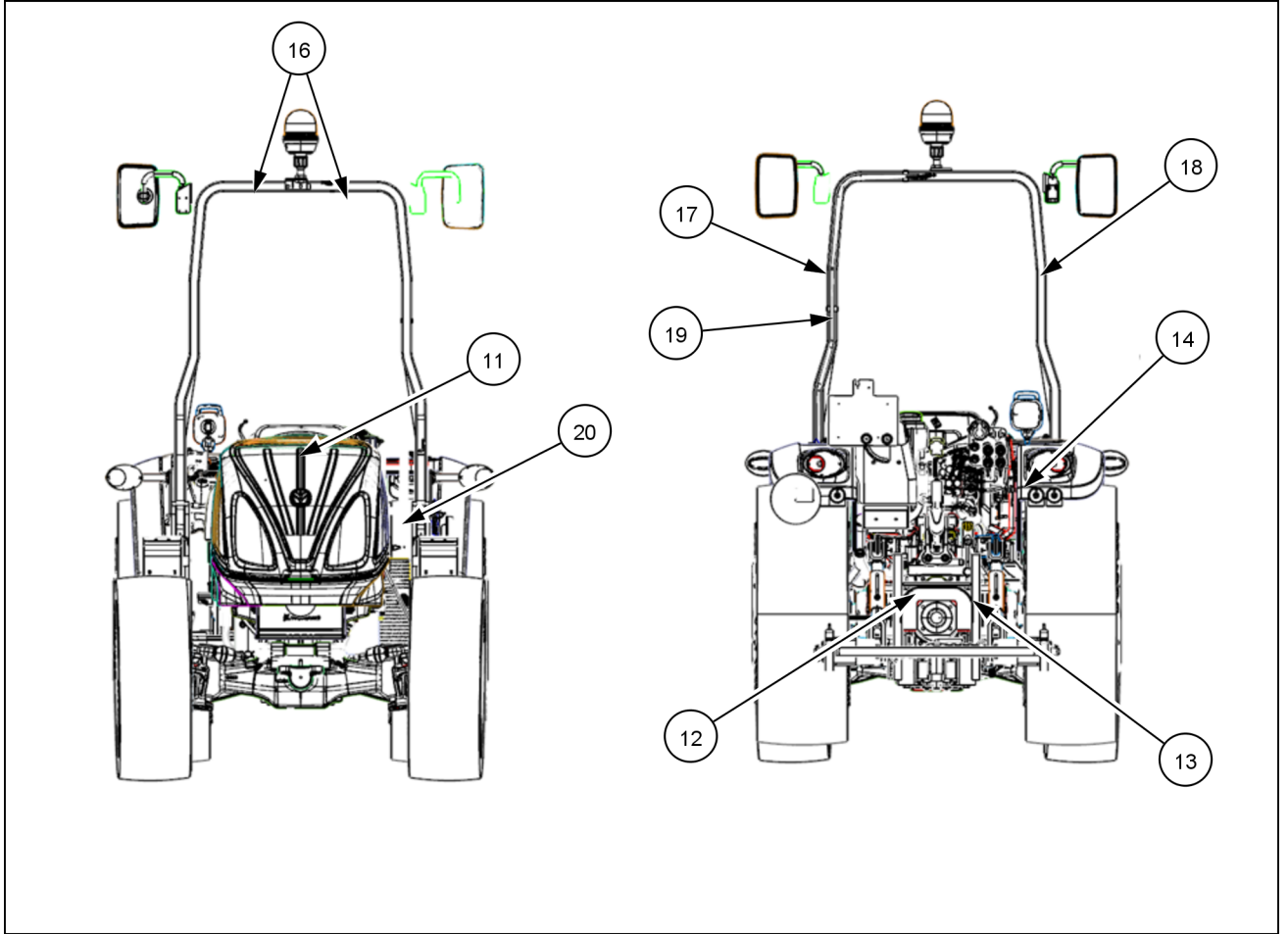
- kuyruk milinin boyutlarının ve hızının, ekipmanın değerleri ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Ekipmanla birlikte verilen Kullanım Kitabına bakmadan makineyi ekipmanla birlikte kullanmayın. Bu makine çeşitli ekipmanları taşıyabilen, çekebilen ve bunlara güç aktarabilen evrensel bir araçtır. Bu kullanım kitabı tek başına, parça kombinasyonlarının güvenli çalıştırılması için gereken tüm bilgileri veremez.
 - Yükün yerinden çıkıp çıkmayacağını bilmediğiniz durumlarda (örneğin bir ağaç kökünü çekmek için) traktörü çekme işi için kullanmayın; kök yerinden çıkmadığında traktör ters dönebilir.
 - Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı bağlantıdaki yük yukarı kaldırıldığında makinenin ağırlık merkezi yükselebileceği için dikkatli olun. Bu koşullarda makine beklenenden daha erken devrilebilir.
 - Pompa veya ağaç yonga makinesi gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin devamlı çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapatmadan, vitesi park konumuna veya boşa almadan ve el frenini çekmeden traktörden inmeyin. Çalışma sırasında insan müdahalesi gerekebileceğinden, park freninin üstünde acil durdurma aygıtı olabilir. Ancak traktör tarafından güç aktarılan ve tahriklenen diğer ekipmanların, traktörün kuyruk mili kavraması haricinde güç aktarmasını durduracak bir aygıtları yoktur.
 - Etraftaki insanların her zaman farkında olmak için özellikle çiftlik avlusu ve ahır gibi kapalı alanlarda manevra yaparken gerekli önlemleri almalısınız (örn. yardım). İş sırasında insanları makineden uzak tutun. Yakınlardaki insanların tarlayı terk etmesini isteyin. Sadece makine tarafından ezilme riski değil, ayrıca döner biçme makinesi gibi makineye takılı ekipmanlardan fırlayan nesnelerin neden olabileceği riskler de söz konusudur. Biçilen ürünün taşları fırlayabilir. Halka açık yolların ve patikaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Fırlayan nesneler tarlanın dışına çıkıp bisikletli veya yaya gibi korunmasız insanlara çarpabilir. Yakında insanlar kalmayınca kadar tarlanın kenar kısımlarını biçmeyi erteleyin.
 - Ekipmanların çalışma alanından daima uzak durun ve özellikle kaldırma kumandaları kullanılırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantıların arasında durmayın; bu çalışma alanlarının çevresinde kimse olmadıgından emin olun.
 - Makinenizin belirli fonksiyonları yazılım tarafından kumanda edilir ve bu fonksiyonların bazıları da güvenlik ile ilgilidir. Üretici firma tarafından onaylanmayan ve temin edilmeyen yazılımları indirmeyin veya değiştirmeye çalışmayın. Elektronik ayarlar ve mantık devreleri zarar görebilir ve makinenin işlevini ciddi bir şekilde etkileyebilir. Bu durum, makinenin beklenmedik ve güvenli bir şekilde çalışmasına neden olabilir. Daima yetkili servisimize danışın. Yetkili servisimizde uygun aletler ve veri setleri vardır ve makineniz için resmi olarak piyasaya sürülmüş yazılım versiyonlarına ve güncellemelelerine sahiptir.
 - Traktörünüz, güvenlik fonksiyonlarının kontrolü için bir dizi sensörle donatılmış olabilir. Bu sensörlerin hareket geçirilmesi güvenli bir çalışma modu sağlar. Traktörün herhangi bir fonksiyonunu baypas etmeye çalışmayın. Aksi halde, ciddi tehlikelere maruz kalabilirsiniz ve hatta traktörün tepkisi kestirilemez hale gelebilir.
 - Traktörde sadece bir operatör konumu bulunmaktadır ve tek kişi ile kullanılan bir araçtır. Normal çalışma esnasında traktörün üstünde veya etrafında başka kişilerin olması gerekmez. Traktöre yolcu bindirmeyin; traktör hareket halindeyken insanların platforma erişim kısmında veya merdivenler üzerinde durmasına izin vermeyin. Sol taraftaki görüş alanınız engellenir ve yolcu beklenmedik ve ani hareketler sırasında makineden düşebilir.
 - Sürünge kontrol kolu aktifken, aralık kontrol kolu [III] konumuna geçilmemelidir.
 - Aralık kontrol kolu [III] konumundayken, sürünge kolu nötr konumda olmalıdır.

Güvenlik işaretleri GÜVENLİK ETİKETLERİ

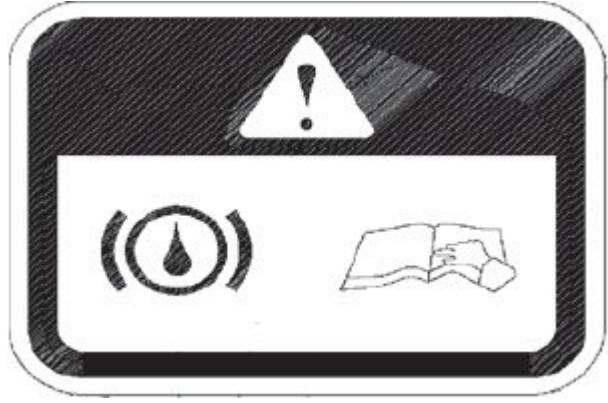
Takip eden sayfalarda gösterilen etiketler traktörünüzde aşağıdaki çizimlerde gösterilen konumlara yerleştirilmiştir. Bunlar, sizin ve sizinle birlikte çalışanların güvenliği içindir. Lütfen bu Kullanım Kitabını elinize alın ve traktörünüzün etrafında dolaşarak etiketlerin yerlerini ve önemini öğrenin. Bu Kullanım Kitabında ayrıntıları verilen etiketleri ve kullanım talimatlarını makine operatörleriyle birlikte gözden geçirin. Etiketlerin temiz ve okunaklı olmasına her zaman özen gösterin. Hasarlı veya okunamaz durumdaysa, yetkili bayinizden yedeklerini alın.



ASP67052 1



1. Konum: fren sıvısı deposunda.
Operatör Kılavuzuna başvurun. Gösterge panelindeki kırmızı uyarı lambası yanarsa, fren sisteminde bir arıza vardır.



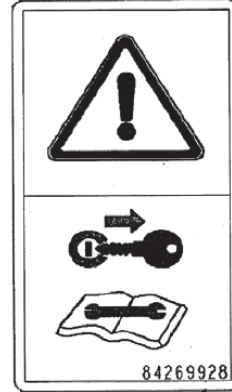
TJ66-118 3

2. Konum: Radyatörün sol ve sağ tarafı.
Ciddi yaralanmalara sebep olmamak için ellerinizi ve kıyafetlerinizi fan, kayış ve döner tüm parçalardan uzak tutun.



TJ66-109 4

3. Konum: ROPS çerçevesinin sol tarafında, radyatörün sağ tarafında.
Traktöre herhangi bir müdahale veya servis işlemi yapmadan önce daima anahtarı KAPALI konumuna çevirin; özel bilgiler için daima Kullanım kılavuzuna bakın.



TJ66-121 5

4. Konum: radyatörün sağ tarafı.

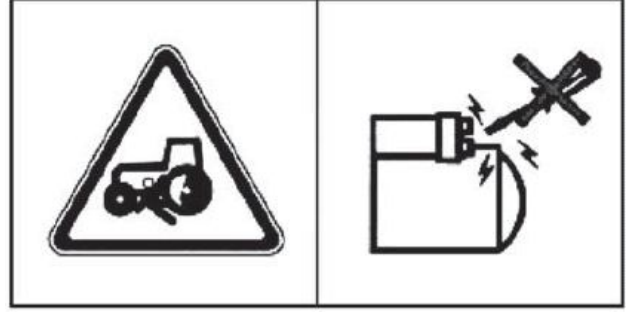
DİKKAT: Paslandırıcı asit. Patlayıcı gaz. Gözlük takın. Kıvılcım çıkarmaktan kaçının. Operatör Kılavuzu'na bakın.



TJ66-122 6

5. Konum: Marş motorunda.

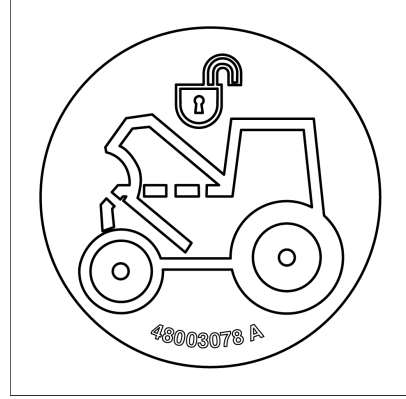
Motoru asla marş motoru terminallerine kısa devre yaptırarak çalıştırmayın. Eğer normal devre baypaslanırsa, motor vitesleyken çalışacaktır. Siz traktörün üstünde değilken motoru ASLA çalıştırmayın. Motoru sadece, operatör koltuğunda otururken ve vites boşta iken çalıştırın.



TJ66-123 7

6. Konum: Kaputun sağ tarafında.

Kaputu açmak için anahtarı kullanın



48003078 8

7. Konum: hava filtresinin ön tarafında.

Patlama riski. Operatör Kılavuzuna başvurun.



TJ66-119 9

8. Konum: Ön panelin sol ve sağ tarafı

Traktöre tırmanırken şanzıman kollarını tutmayın. Yalnızca sağlanan tutamakları kullanın.

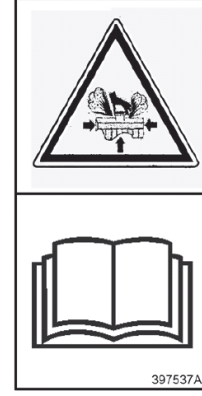


BAIL12TD038

BAIL12TD038 10

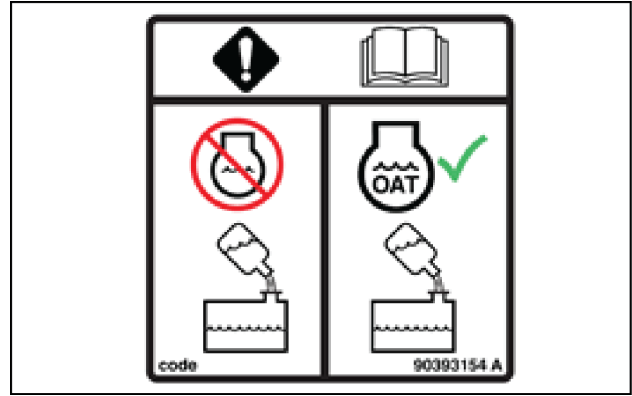
9. Konum: Radyatörün sol tarafı.

DİKKAT: Basınçlı soğutma sistemi. Soğumaya bırakın, ardından kapağı dikkatlice çıkarın. Kapağı yavaşça sökmek için bir bez parçası kullanın ve kapağı tamamen sökmeden önce basıncı tahliye edin.



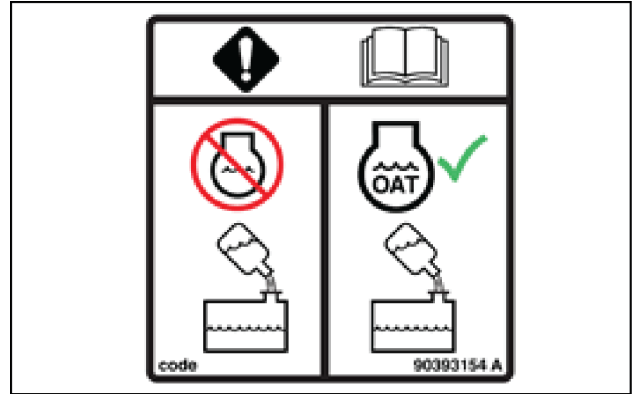
TJ66-113 11

10. Konum: Radyatörün sol tarafı.
Önerilen soğutma sıvısı ile doldurun



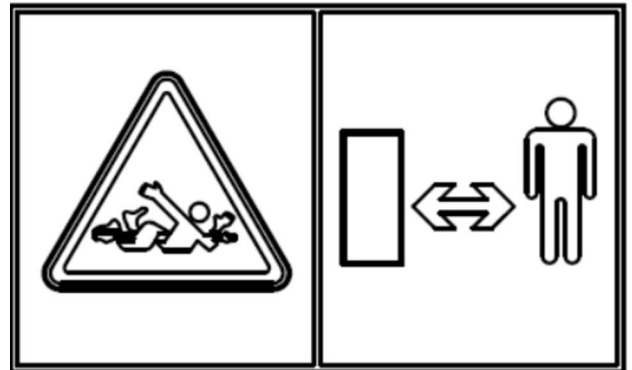
90393154_A 12

11. Konum: Genleşme deposunun üstü.
Önerilen soğutma sıvısı ile doldurun



90393154_A 13

12. Konum: Çeki çubuğu desteği üzerinde.
Operatörü, PTO mili koruması yokken traktörü çalıştırmaması konusunda uyarır



ANIL18TRO0750AA 14

13. Konum: Çeki çubuğu desteği üzerinde sağ tarafta, platformun sol ve sağ tarafında.
Lütfen etiketli yüzeylere ayakla basmayın.



ANIL18TRO0744AA 15

14. Konum: Arka çamurluğun sağ tarafında
Tüm hareketli parçalardan uzak durun ve kesinlikle traktör ile takılı bir tarımsal ekipman arasında durmayın.



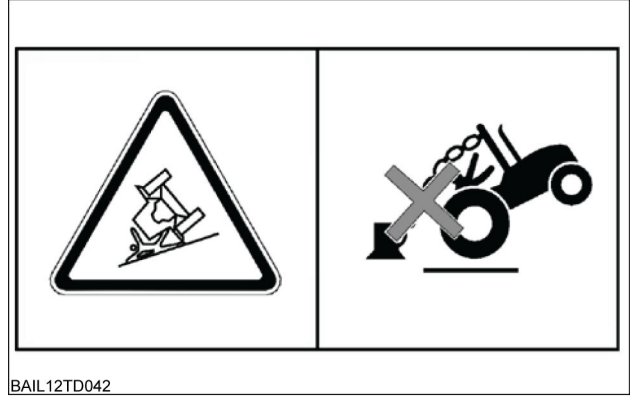
ANIL18TRO0743AA 16

15. Konum: ROPS'un solunda, egzoz borusunun yanında
Sıcak yüzey



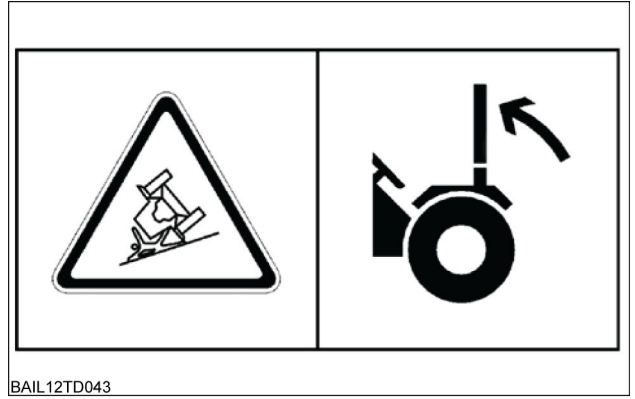
47967754_HOT_SURFACE 17

16. Konum: ROPS üst bölümünün alt tarafında.
Hatalı kullanım durumunda traktör devrilebilir veya devrilebilir.



BAIL12TD042

BAIL12TD042 18



BAIL12TD043

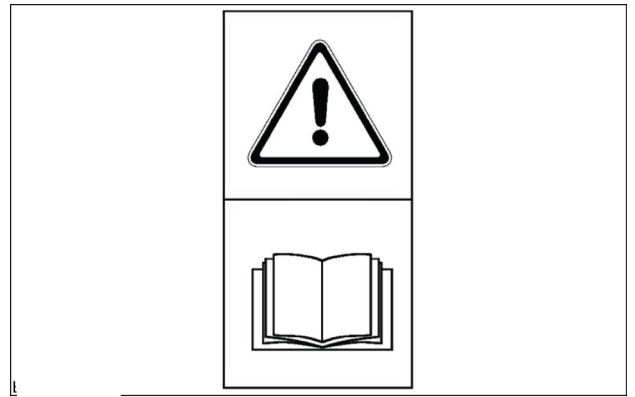
BAIL12TD043 19

17. Konum: ROPS'un sol direğinde.
Eğer traktör devrilecek olursa, direksiyon simidini sıkıca tutun. Platformdan dışarı atlamaya çalışmayın. Daima emniyet kemerinizi takın.



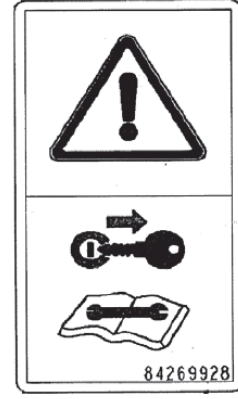
TJ66-110 20

18. Konum: ROPS'un sağ direğinde, operatör koltuğunun sol tarafında, ön panelde.
Kullanım kitabı içerisinde yer alan uyarılara ve yönergelere uymamak siz ve çevrenizdekilerin zarar görmesine neden olur. Lütfen kullanım kitabında yer alan uyarı ve yönergelere uyun.



BAIL12TD033 21

19. Konum: ROPS çerçevesinin sol tarafında, radyatörün sağ tarafında.
Traktöre herhangi bir müdahale veya servis işlemi yapmadan önce daima anahtarı KAPALI konumuna çevirin; özel bilgiler için daima Kullanım kılavuzuna bakın.



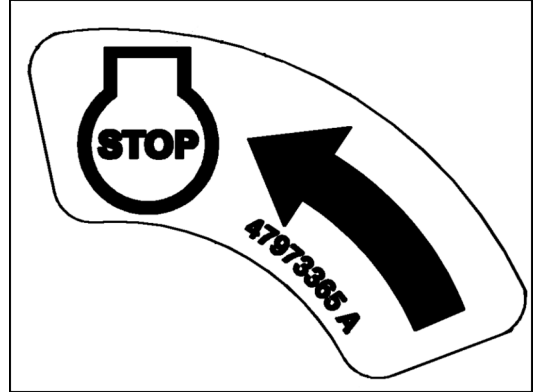
TJ66-121 22

20. Konum: sol tarafta, arka çamurluğun önünde.
Vücudunuza tam oturan giysiler giyin ve işinize uygun tüm PPE (Kişisel Koruyucu Ekipmanlar) ekipmanlarını kullanın.



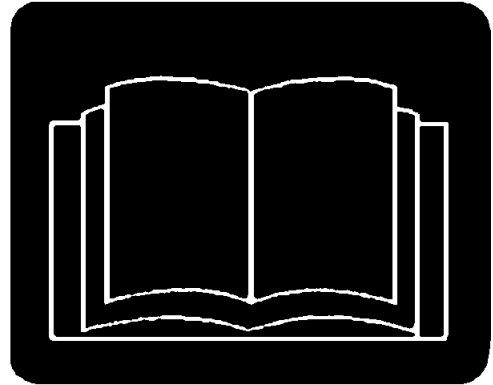
TJ66-120 23

21. Konum: Ön panelde, kontak anahtarının üstünde.
Durdurmak için sola dönün



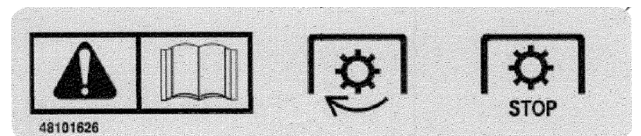
47973365 24

22. Konum: Ön panelde, kontak anahtarının yanında.
Lütfen kullanım kitabında yer alan uyarı ve yönergelerle uyun.



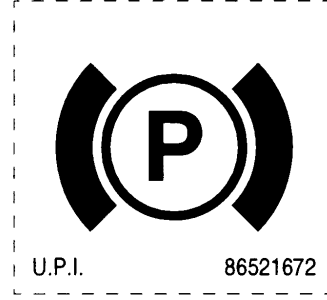
86532914A 25

23. Konum: ön panelde.
PTO'yu çalıştırırken, bu Kılavuzda verilen talimatlara uyulmaması, operatörün veya etraftaki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.



48101626_PTO 26

24. Konum: Operatör koltuğunun sol tarafında, el freni kolunda
Park etmek için el frenini kullanın.



86521672 27

Temel yönergeler

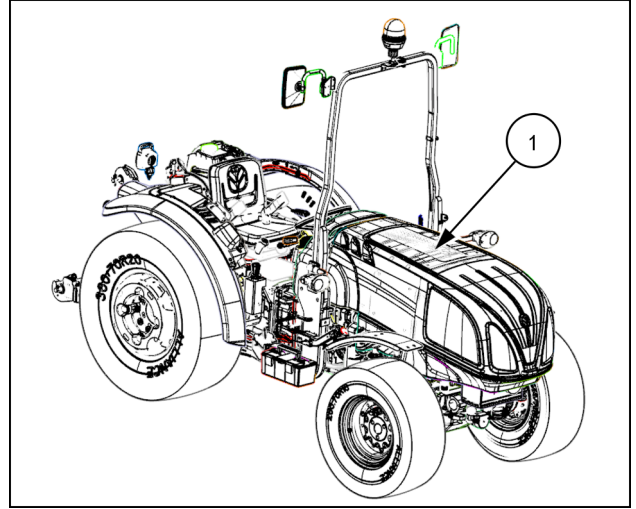
GÜVENLİK KAPAKLARI VE KORUMALARI

KAPUT

Kaput (1), motorun hareketli parçalarını kapatmaktadır. Motor çalıştırılmadan ve traktör kullanılmadan önce kapatılmalıdır.

Traktör, çalışırken operatörün ve diğer kişilerin kişisel güvenliği için kapaklar ve korumalarla donatılmıştır.

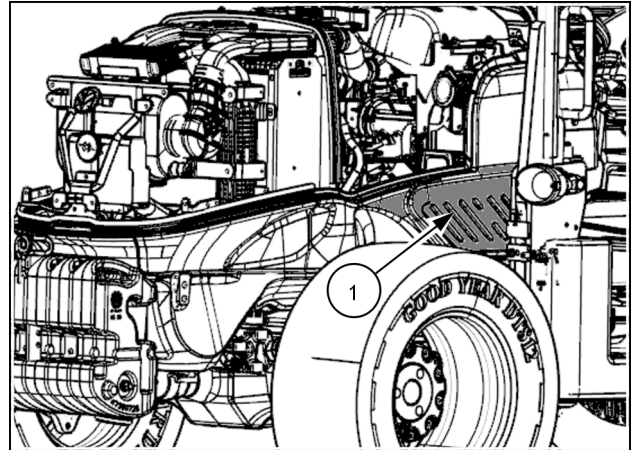
DİKKAT: Motoru çalıştırmadan veya traktörü kullanmadan önce, her zaman tüm güvenlik kapaklarının ve korumalarının doğru takıldığını kontrol edin.



ASP67009 1

YAN KORUMA KAPAKLARI

Motorun her iki tarafında korumalar (1) vardır. Gösterilen koruma, motorun sol tarafını korur. Motora ve bileşenlerine ulaşmak için oklarla gösterilen cıvataları gevşeterek korumaları çıkarın.

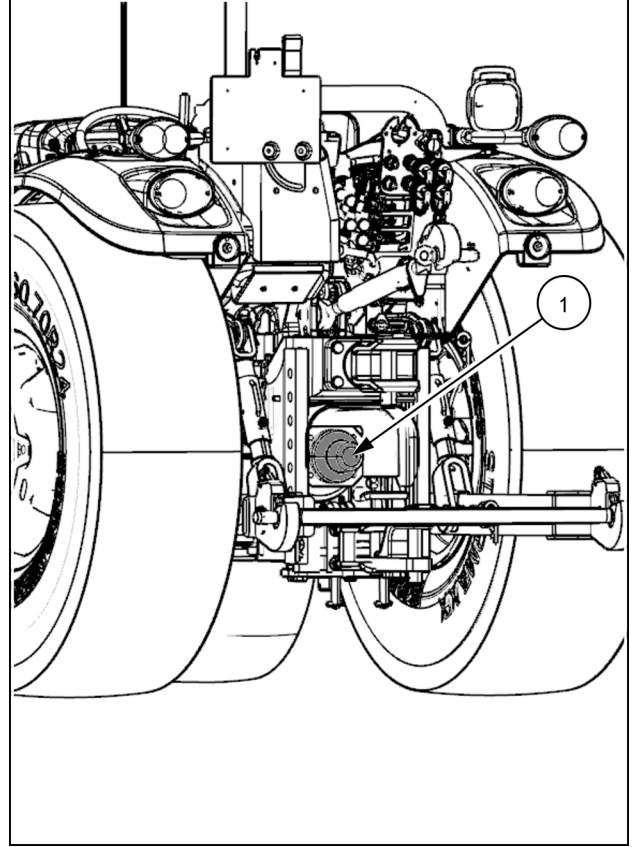


ANIL18TRO1091AA 2

TRAKTÖR KUYRUK MİLİ KORUMASI

Koruma (1), kuyruk milini kapatır.

DİKKAT: Traktör kullanılırken koruma kesinlikle çıkarılmamalı ve üzerinde kesinlikle değişiklik yapılmamalıdır.

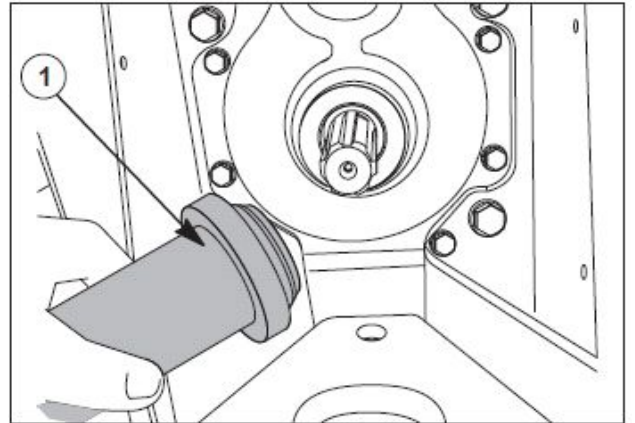


ANIL18TRO1086AA 3

KUYRUK MİL ŞAFTI GÜVENLİK KAPAĞI

Bir tarımsal ekipmana bağlı olmadığında, kapak (1) her zaman PTO şaftına takılmalıdır. Kuyruk mili kullanımda değilken doğru şekilde yerine geri takın.

DİKKAT: Traktörü kullanmadan önce tüm korumaların ve kapakların doğru takıldığını kontrol edin.



TJ66-10 4

Şasi - Kişisel güvenlik

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!

Bir stand üzerindeki dört çeker aracın herhangi bir tekerleğini/tekerleklerini desteklediğinizde, ASLA motoru çalıştırmayın ya da tekerleği döndürmeyin. Tekerlekler hareket ederse aracın standtan düşmesine neden olabilir. Bunun yerine, yere değmemesi için tüm tekerlekleri destekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0429A

⚠ UYARI

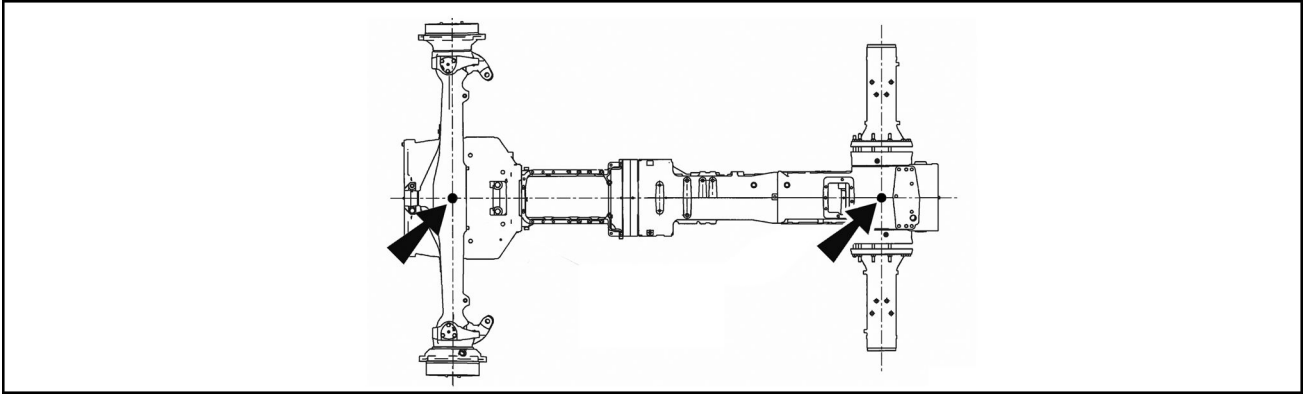
Jak standları kayıp düşebilir. Araç veya bileşenleri düşebilir, devrilebilir veya kayabilir. Sadece jak standlarıyla desteklenen bir aracın altında **ÇALIŞMAYIN**. Aracı düz bir zemine park edin. Tekerlekleri takozlayın. Aracı güvenlik standlarıyla destekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0069A

⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir! Sadece taşıdığınız yükleri kaldırma kapasitesine sahip donanım ekipmanlarını kullanın. Donanım ekipmanının hasarlı veya eksik parçası olup olmadığını her gün kontrol edin. Diğer çalışanların veya çevredeki insanların yük taşınırken altında durmamalarına dikkat edin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0205A



DCAPLT5NE019S2E 1

Traktörü kaldırmak için sadece şekilde gösterilen noktaları kullanın.

DAİMA sadece arkayı veya önü kaldırınız, ASLA iki tarafı birden kaldırmayınız.

Kaldırılmayacak aksın tekerleklerinin önüne veya arkasına DAİMA takozlar koyunuz.

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör koltuğu

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar

Standart koltuk

Zor koşullarda bile, koltuğunuzu rahat sürüş için ayarlayın. Tehlikeli durumlardan sakınmak için, aşağıdaki talimatları dikkate alın:

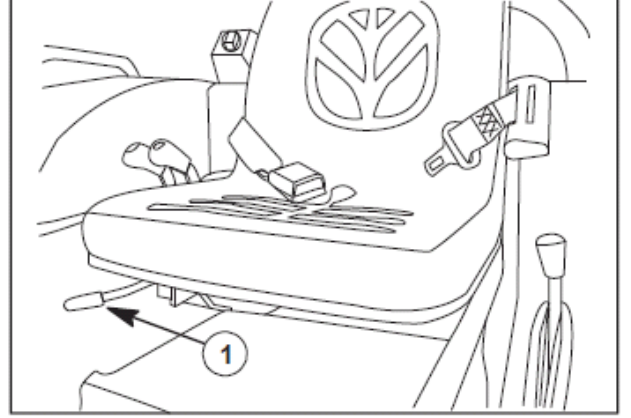
traktör hareket halindeyken koltuğu ayarlamayın; sürücü koltuğu, sadece uzman personelce takılmalı ve tamir edilmelidir.

Çalışma esnasında emniyet ve denge sağlamak açısından sabitleme vidalarının sıkılmış olduğundan ve ayarlama kumandalarının düzgün çalıştığından emin olun.

Sürücü koltuğunda süspansiyon, yükseklik ve kontrollerden uzaklığını ayarlamak için ayarlar bulunur. Böylece sürüş için en uygun konumu seçebilirsiniz.

Koltuğu ileri veya geri hareket ettirmek için kolu (1) yana doğru çekin.

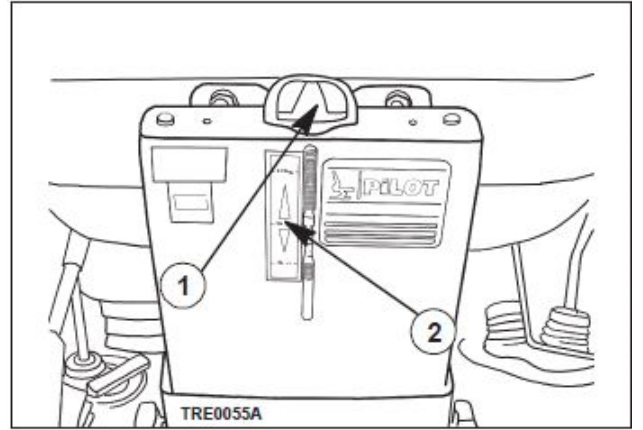
Koltuğu hareket ettirdikten sonra, kolu bırakıp koltuğun istenilen konuma kilitleyip kilitlemediğini kontrol edin.



TJ66-16 1

KOLTUK SÜSPANSİYONU AYARI

Doğru ayar için, sürücü otururken gösterge okların (2) merkeziyle hizalanana kadar düğmeyi (1) saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.



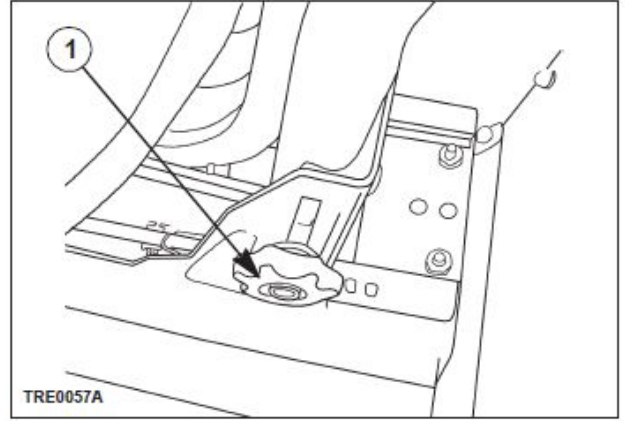
TJ66-17 2

DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık 15

saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

KOLTUK YÜKSEKLİK AYARI

Koltuğu yükseltmek için, düğmeleri (1) (her iki tarafta birer tane) gevşetin ve koltuğu en uygun yüksekliğe konumlandırın. Ayarlardan sonra düğmeleri sıkın.



TJ66-18 3

Emniyet kemeri - Ayar

EMNİYET KEMERİ

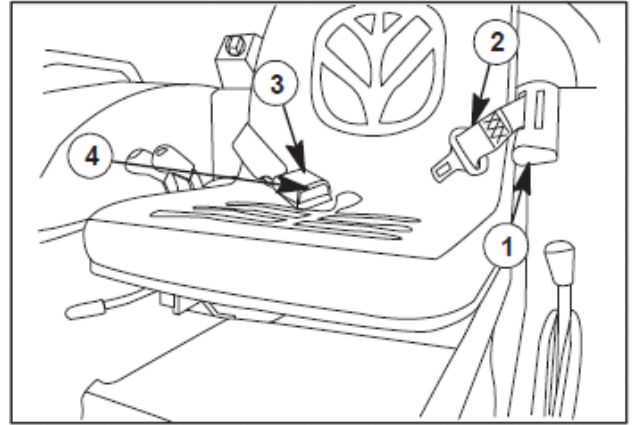
Tüm koltuklar için atalet makaralı kemer mevcuttur.

ATALET MAKARALI EMNİYET KEMERİ

Kemer (1) sabitlemek için atalet makarasından çekin ve dili (2) yuvaya (3) yerleştirin.

NOT: Kemer, sürücünün vücuduna göre otomatik olarak ayarlanır.

Açmak için düğmeye (4) basın ve ardından bırakın. Kemer otomatik olarak geri sarılır.



TJ66-19 1

DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık 15

saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

Ön kumandalar

Elektrik sistemi - Kullanma

Traktörünüzdeki kontrollerin ve aletlerin konumu ve işlevi ilerleyen sayfalarda açıklanmıştır.

Kontroller alt gruplara ayrılmıştır ve şu şekilde tanımlanmıştır:

- Gösterge paneli ve konsol kontrolleri
- Gösterge konsolu (arka kaput) kontrolleri
- Çalıştırma kontrolleri, sağ taraf.
- Çalıştırma kontrolleri, sol taraf.
- Ayak pedalı ve ayak plakası kontrolleri.

DİKKAT: Tüm traktör kumandalarının konumu ve çalışması hakkında tam bilgi sahibi değilseniz, traktörü kullanmayın.

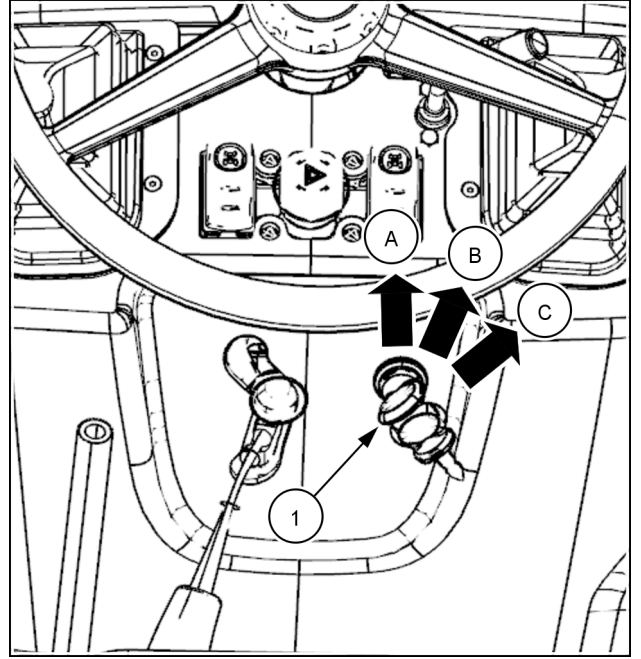
Elektrik sistemi - Kumanda

Dört anahtar işlevini çalıştırmak için, anahtarı (1) aşağıdaki konumlardan çevirin:

(A) Araç devrelerine elektrik beslemesi verilmez (anahtar çıkarılabilir). Motor durur: Yakıt enjeksiyonunun otomatik aktivasyonu durdurulur.

(B) Motor çalıştırma ön ayarı: panel ışıklarının ve aletlerin çalışması. Çeşitli devrelere elektrik beslemesi verilir.

(C) Motoru çalıştırma: anahtar bırakıldığında, otomatik olarak (B) konumuna döner.



ANIL18TRO0711AA 1

Dış aydınlatma - Kumanda

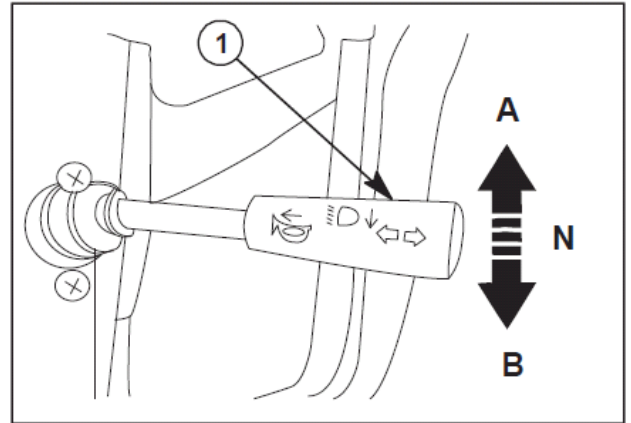
ÇOK İŞLEVİLİ KONTROL

Çok işlevli kol, lambaları, kornayı, dönüş sinyal lambalarını ve flaşörü kontrol eder ve ayrıca kısa hüzmeli fardan uzun hüzmeli farlara geçiş yapmak için kullanılır.

Dönüş sinyal lambaları

Sola dönme niyetinizi göstermek üzere, kolu (1) ileriye, (A) konumuna doğru itin

Sağa dönüş niyetinizi göstermek üzere, kolu (1), (B) konumuna doğru geriye çekin.

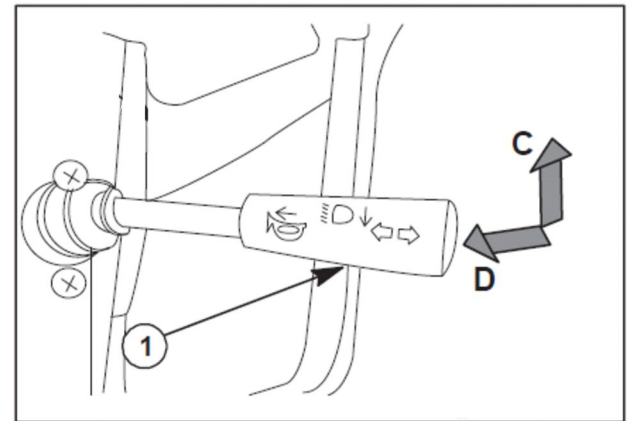


TJ66-144 1

Ön farlarla selektör yapılması

Kontak anahtarı (B) konumundayken, farlar kapalı veya açık iken, uzun hüzmeli ön farlarla selektör yapmak için kolu (C) konumuna getirin. Kol (1) serbest bırakıldığında, otomatik olarak eski konumuna geri döner.

NOT: Kol anahtarı (1), yalnızca kontak anahtarı (B) konumundayken çalışır



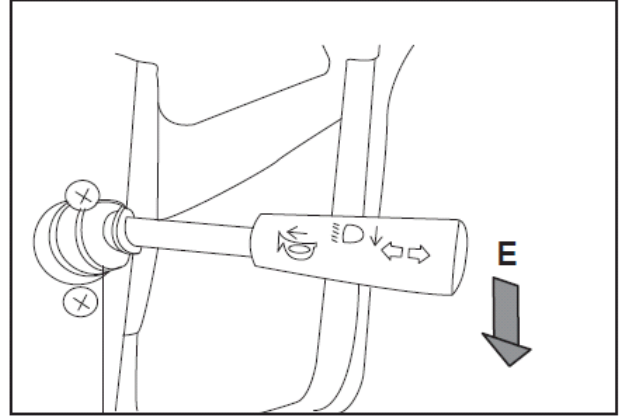
TJ66-145 2

Uzun hüzmeli ön farlar

Kontak anahtarı **(B)** konumundayken, çok işlevli kolu şekil 2'de gösterildiği gibi **(E)** konumuna itin; uzun hüzmeli ışıklar gösterilecektir.

Korna

Ok **(D)** ile gösterildiği gibi direğin üzerindeki kumandanın ucuna **(1)** basın.



TJ66-146 3

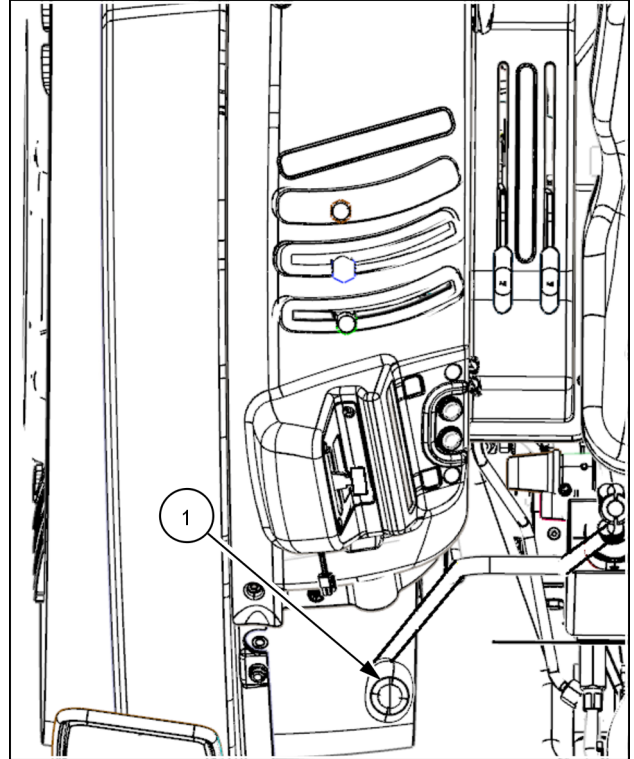
Mekanik şanzıman - Kullanma

Mekik kolu (12 ileri ve 12 geri vitesli model)

DİKKAT: Motor çalışırken ve sadece bir vites kolu boştayken, kola çarpılması durumunda traktör kazayla çalıştırılabilir ve bunun sonucunda kaza riski oluşur. Bunun olmasını önlemek için, traktörden ayrılmadan önce her iki kolu da boşa alın, takılı ekipmanı indirin ve motoru durdurun.

Şanzıman, kademe vitesi ve mekik, üç ayrı kol tarafından bağımsız olarak kumanda edilmektedir.

Ana vites kolu **(1)** dört hız oranı (1, 2, 3, 4) seçer.



ASP67087 1

Aralık kolu (1) ile üç ileri kademe seçilebilir:

I = Düşük

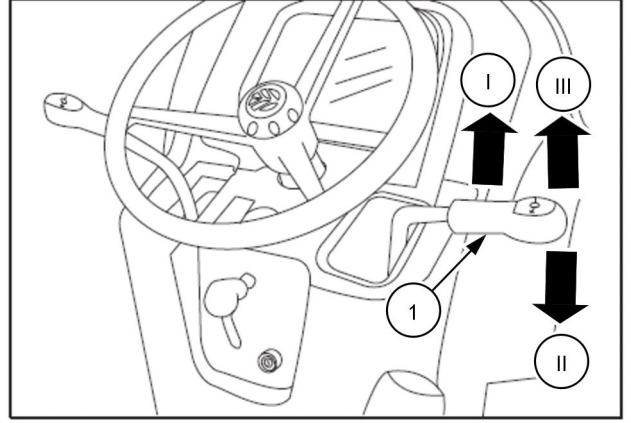
II = Orta

III = Yüksek

On iki ileri ve on iki geri vites vardır.

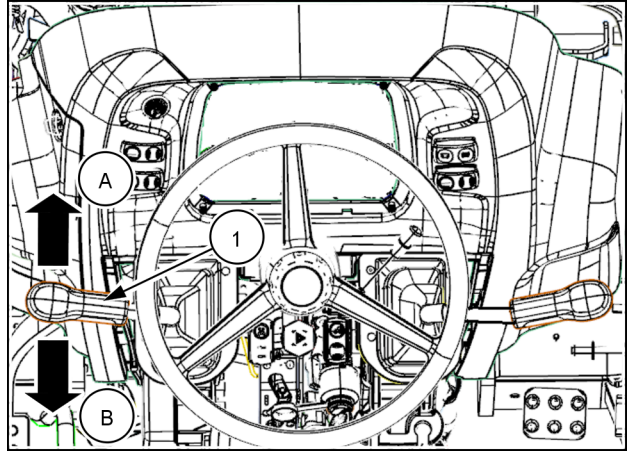
Bir vitesten diğerine geçmek için, traktörü durdurun, uygun vitesi seçmek için vites kolunu ileri veya geri hareket ettirin.

Aynı kademe oranında (geri vitesler dahil) bir vitesten diğerine geçmek için, debriyaja bastıktan sonra ana vites kolunun konumunu değiştirin (dişlilerin senkromeçli olması nedeniyle traktörün durması gerekmemektedir).



TJ66-142 2

Sürüş yönünü tersine çevirmek için, traktörü neredeyse durma noktasına kadar yavaşlatın, geri viteslere geçmek için mekik kolunu (1) geriye (B) konumuna veya mekiği devreden çıkarmak ve ileri viteslere geçmek için ileriye (A) konumuna hareket ettirin. (Vitesler Senkromeçli olduğu için traktörün durdurulması gerekmez)



ASP67018 3

NOT: Dışarıdaki sıcaklık 0 °C (32 °F) civarındayken, arka şanzımandaki yağ çalışma sıcaklığına ulaşmaya kadar motoru yaklaşık 5 dakika süreyle 1300 – 1500 RPM'de çalıştırın.

NOT: İleri geri mekik kolunu kullanmak için operatör koltuğunu doğru bir şekilde, sürüş pozisyonunda oturulması gerekmektedir.

NOT: Traktörü durdurduğunuzda, motoru durdurmadan önce ileri geri mekik kolunu nötr konumuna getirmeniz önerilmektedir.

DİKKAT: Traktörün kaza sonucu hareket etmesini önlemek için traktörden ayrılmadan önce daima motoru durdurun, mekik kolunu boşa alınız ve el frenini çekin. Transmisyon motor çalışmıyorken traktörün eğimde kaymasını önlemeyecektir.

12x12 — Mekanik Mekik — 40 km/h sürüm — 2300 RPM
İLERİ HIZLAR

		360/70R24	360/70R20	320/70R20
Ara- lık	V- it- es	Hız	Hız	Hız
I	1	0.89 km/h (0.55 mph)	0.81 km/h (0.50 mph)	0.77 km/h (0.48 mph)
	2	1.37 km/h (0.85 mph)	1.24 km/h (0.77 mph)	1.18 km/h (0.73 mph)
	3	2.00 km/h (1.24 mph)	1.82 km/h (1.13 mph)	1.73 km/h (1.07 mph)
	4	2.75 km/h (1.71 mph)	2.50 km/h (1.55 mph)	2.38 km/h (1.48 mph)
II	1	2.93 km/h (1.82 mph)	2.66 km/h (1.65 mph)	2.53 km/h (1.57 mph)
	2	4.47 km/h (2.78 mph)	4.07 km/h (2.53 mph)	3.86 km/h (2.40 mph)
	3	6.55 km/h (4.07 mph)	5.95 km/h (3.70 mph)	5.66 km/h (3.52 mph)
	4	9.01 km/h (5.60 mph)	8.19 km/h (5.09 mph)	7.78 km/h (4.83 mph)
III	1	12.15 km/h (7.55 mph)	11.04 km/h (6.86 mph)	10.49 km/h (6.52 mph)
	2	18.55 km/h (11.53 mph)	16.86 km/h (10.48 mph)	16.02 km/h (9.95 mph)
	3	27.16 km/h (16.88 mph)	24.69 km/h (15.34 mph)	23.45 km/h (14.57 mph)
	4	37.36 km/h (23.21 mph)	33.96 km/h (21.10 mph)	32.26 km/h (20.05 mph)

12x12 — Mekanik Mekik — 40 km/h sürüm — 2300 RPM
GERİ HIZLAR

		360/70R24	360/70R20	320/70R20
Ara- lık	V- it- es	Hız	Hız	Hız
I	1	0.90 km/h (0.56 mph)	0.81 km/h (0.50 mph)	0.77 km/h (0.48 mph)
	2	1.37 km/h (0.85 mph)	1.24 km/h (0.77 mph)	1.18 km/h (0.73 mph)
	3	2.00 km/h (1.24 mph)	1.82 km/h (1.13 mph)	1.73 km/h (1.07 mph)
	4	2.75 km/h (1.71 mph)	2.50 km/h (1.55 mph)	2.38 km/h (1.48 mph)
II	1	2.93 km/h (1.82 mph)	2.66 km/h (1.65 mph)	2.53 km/h (1.57 mph)
	2	4.48 km/h (2.78 mph)	4.07 km/h (2.53 mph)	3.87 km/h (2.40 mph)
	3	6.55 km/h (4.07 mph)	5.96 km/h (3.70 mph)	5.66 km/h (3.52 mph)
	4	9.01 km/h (5.60 mph)	8.20 km/h (5.10 mph)	7.79 km/h (4.84 mph)
III	1	12.16 km/h (7.56 mph)	11.05 km/h (6.87 mph)	10.50 km/h (6.52 mph)
	2	18.56 km/h (11.53 mph)	16.87 km/h (10.48 mph)	16.03 km/h (9.96 mph)
	3	27.18 km/h (16.89 mph)	24.71 km/h (15.35 mph)	23.47 km/h (14.58 mph)
	4	37.38 km/h (23.23 mph)	33.99 km/h (21.12 mph)	32.29 km/h (20.06 mph)

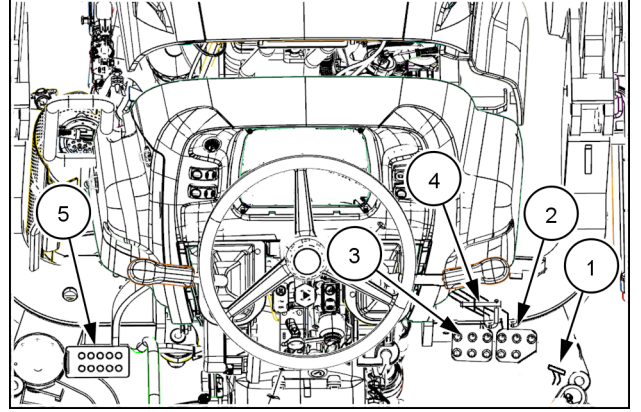
Power Shuttle şanzıman - Kumanda Daha fazla bilgi için



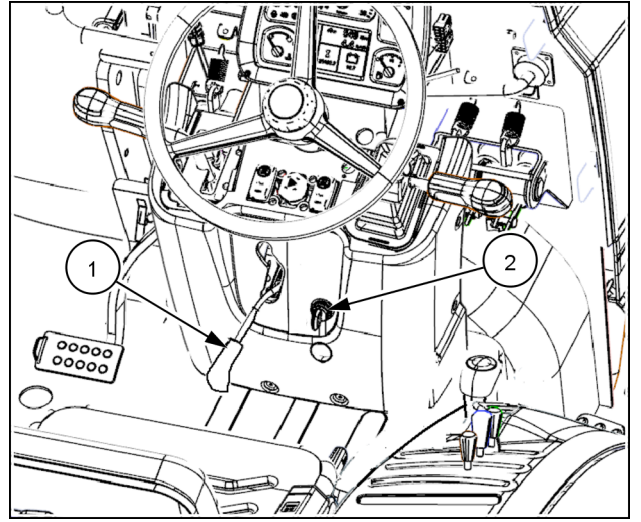
<https://www.newholland.com.tr/genel/kullanım-kitapları>
 adresinden yada yan tarafta bulunan QR kodu kullanarak , kullanıcı el kitabının tam versiyonunu mobil telefonunuza veya bilgisayarınıza indirip okumanız gerekmektedir.

Direksiyon kolunu - Kumanda

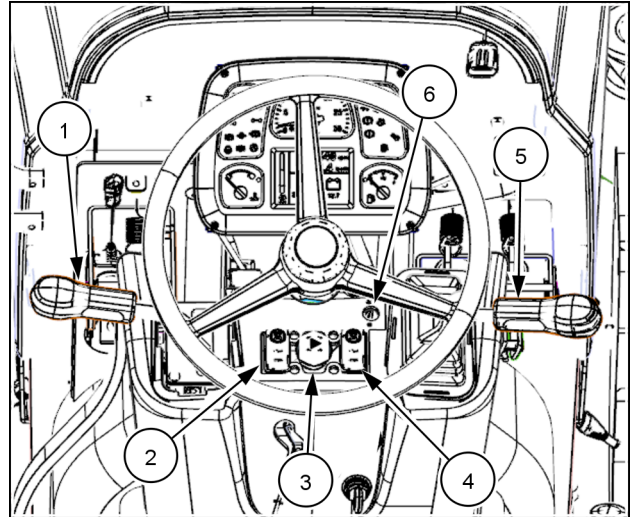
1. Ayak gaz pedalı
2. Sağ fren kumanda pedalı
3. Sol fren kumanda pedalı
4. Fren pedalı kilitleme pimi
5. Şanzıman debriyaj pedalı



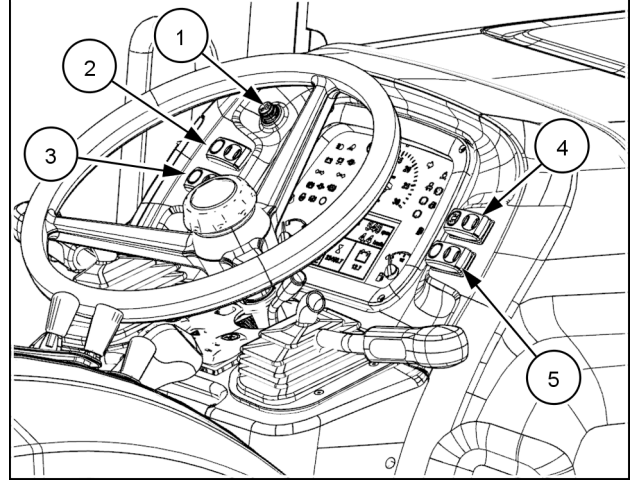
1. PTO kontrol kolu
2. Kontak anahtarı



1. İleri — geri kontrol kolu
2. Diferansiyel kilidi anahtarı
3. İkaz lambası anahtarı.
4. Dört tekerlek çekiş aktivasyon seçim düğmesi
5. Kademe seçme kolu
6. Çok fonksiyonlu kontrol kolu



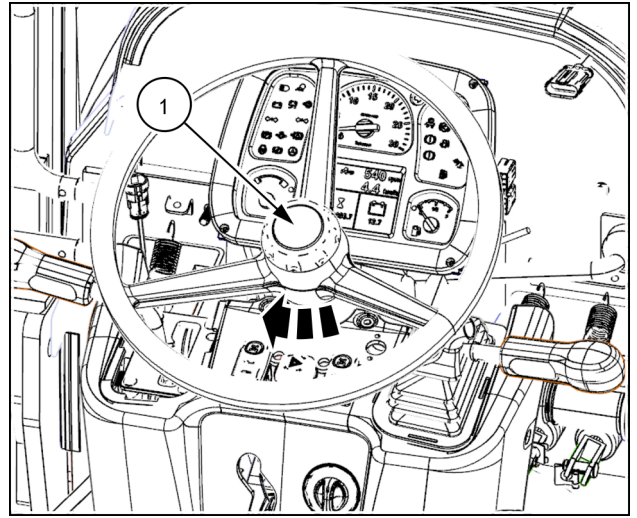
1. PTO hedef anahtarı
2. KURULUM menüsü kaydırma düğmesi
3. KURULUM menüsü anahtarı
4. Akü yalıtıcı anahtarı
5. Ön lamba anahtarı



ANIL18TRO0771AA 4

Ayarlanabilir Direksiyon

Düğmeyi (1) ile gösterilen yerden gevşetin. Direksiyon simidini çıkarın. İstenilen konuma getirdikten sonra sıkın.



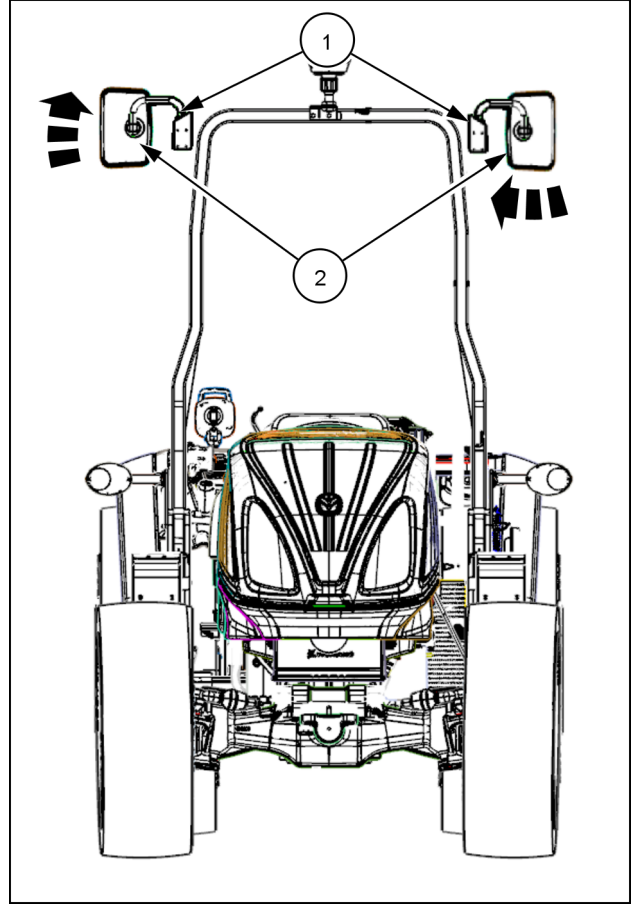
ANIL20TRO0372AA 5

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ayar

Dikiz aynalarını aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın;

1- Destek kolunu (1) uygun açığa çevirin.

2- Doğru görüş açısı için aynayı (2) yatay veya dikey olarak çevirin.



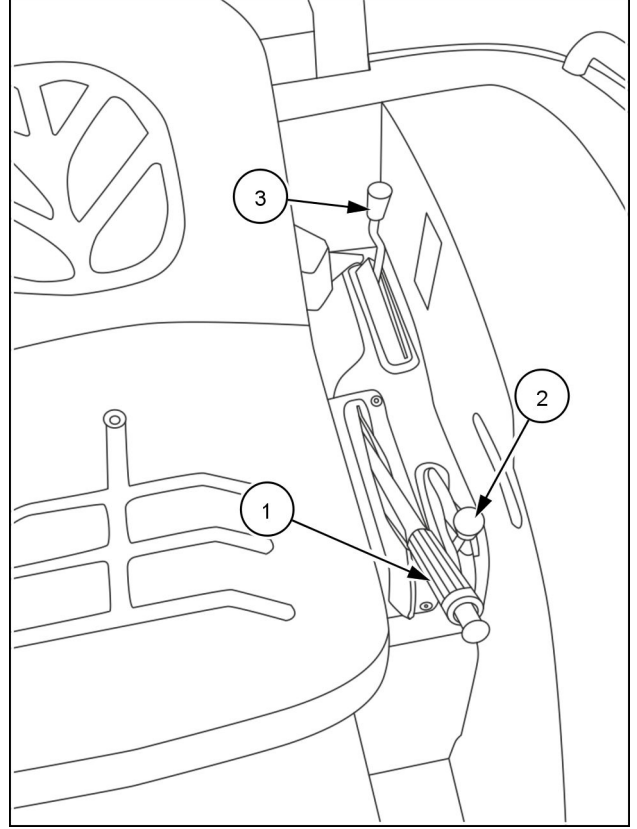
ASP67005 1

Sol kumandalar

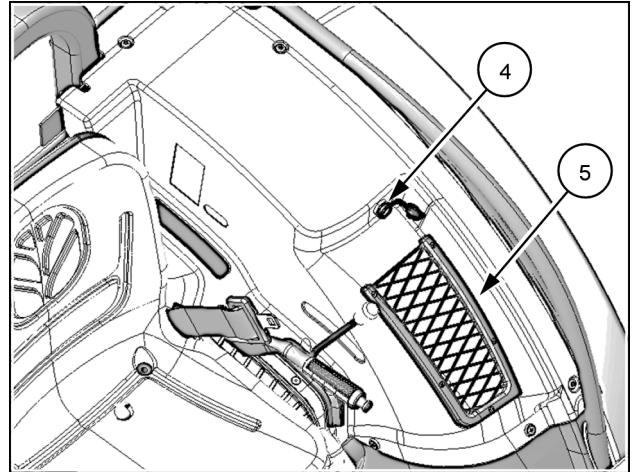
Konsol Sol konsol - Kullanma

Sol kumandalar

1. El freni kolu (1) (basma düğme serbest bırakması ile)
— yukarı = fren açık;
— aşağı (yatay) = fren kapalı.
2. Kuyruk mili hız seçim kolu (2).
3. Sürüngen kolu (3) (isteğe bağlı).
4. 8 A elektrik soketi
5. Ağ



ANIL18TRO0937AA 1



ASP67114 2

Diferansiyel kilidi - Kumanda

DİFERANSİYEL KİLİDİ ELEKTROHİDROLİK KONTROLÜ

Kontrol düğmesinin (1) üç konumu vardır:

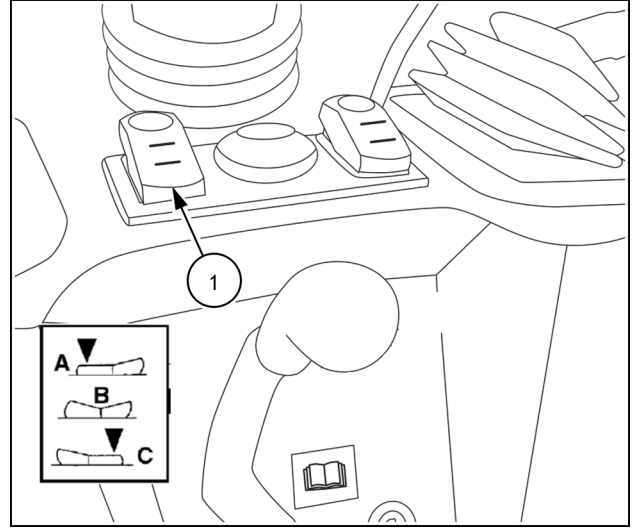
konum A = diferansiyel kilidi devrede: bırakıldığında düğme B konumuna döner ve diferansiyel devrede kalır. Diferansiyel kilidi, fren pedallarına basıldığında devreden çıkar ve yalnızca basma düğme A konumuna getirildiğinde yeniden devreye girer.

konum B= diferansiyel kilidi beklemede;

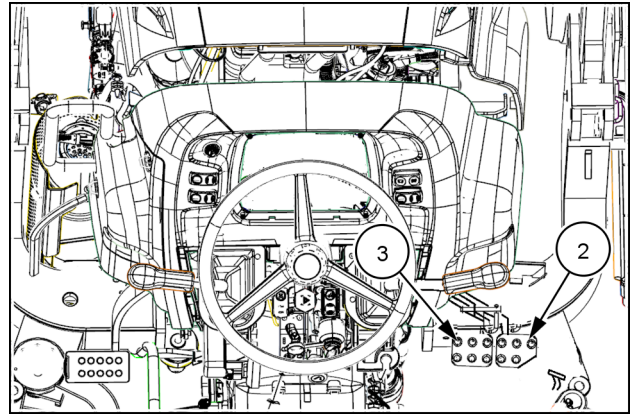
konum C= diferansiyel kilidi devre dışı.

DİKKAT: Diferansiyel devreden çıkmazsa, fren pedalına (2) ve (3)) kısaca basın ve bu, virajın dışındaki tekerleği harekete geçirecektir.

DİKKAT: İki tekerlekten birisinin aşırı patinaj yapması durumunda sadece diferansiyeli kilitleyin. Diferansiyeli gereksiz yere kilitli tutmayın, çünkü bu durum gücü boşa harcar ve şanzıman sisteminde hasarla sonuçlanan streslere, tekerlek aşınmasına ve direksiyon sistemi sorunlarına neden olabilir.



ANIL17TRO1047AA 1



ASP67016 2

Dört çeker (4WD) sistem - Kumanda

Elektro-hidrolik Dört Tekerlekten Çekiş

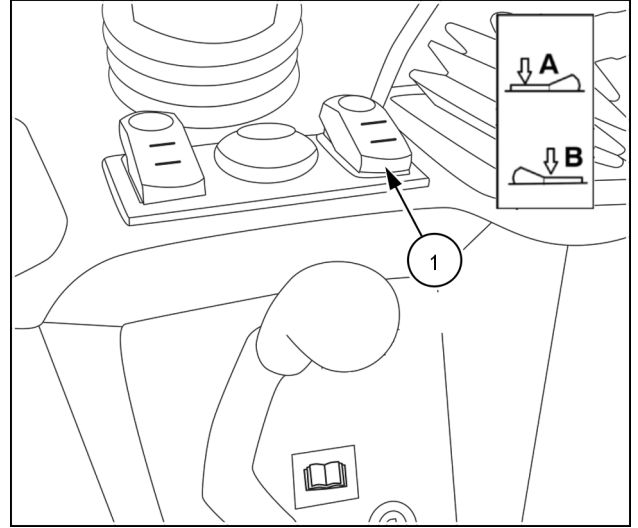
Dört tekerlekten çekiş, traktörün zeminde çekiş gücünü artırabilir; bunun faydaları özellikle de engebeli, çamurlu veya kaygan zeminlerde, sürülmüş tarlalarda veya benzeri zorlu koşullarda çalışırken hissedilir şekilde anlaşılır.

Manuel Çalışma

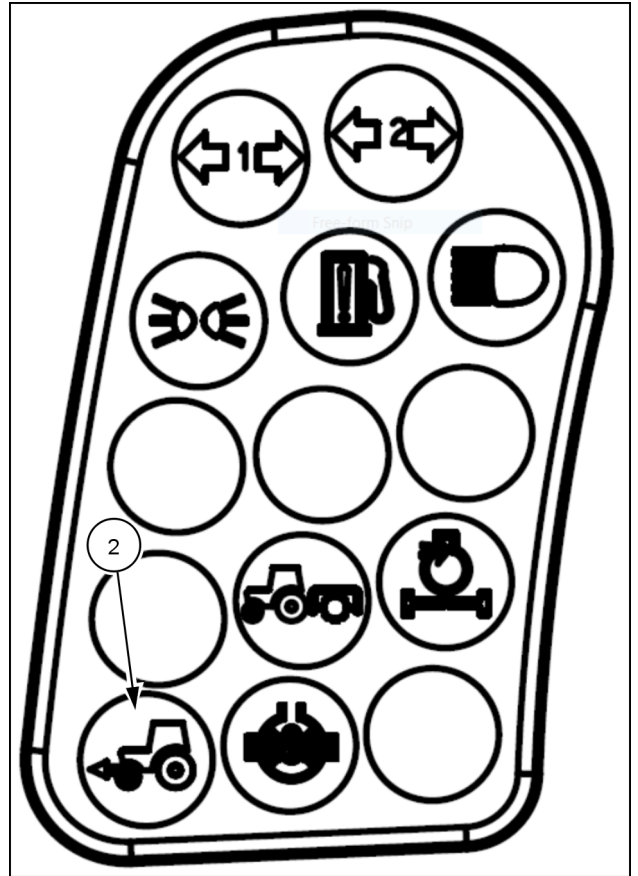
Dört çeker i etkinleştirmek için **(1)** düğmesini **(A)** konumuna getirin

Bu konumda, dört tekerlekten çekiş kalıcı olarak devre-dedir; gösterge **(2)**, dört tekerlekten çekişin devrede olduğunu göstermek için yanar.

Devreden çıkarmak için, düğmeye tekrar basarak **(B)** konumuna getirin.



ANIL17TRO1048AA 1



ANIL17TRO1021AA 2

Sürünge hızı - Kullanma

Sürünge Kolu (20 İleri + 20 Geri Vites) (İsteğe bağlı)

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!

Motor çalışır vaziyette, yalnızca vites kolu boştayken birisi kazara bu kolu çalıştırırca araç çalışıp aniden harekete geçebilir. Araçtan çıkmadan önce tüm kolları boşa alın, kuyruk milini devreden çıkarın, tüm ekipmanları indirin ve park frenini çekin. Eğimli bir yere park ederken takoz kullanın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0057A

Ek bir sürünge kolu (2) (Şek. 2), 8 ilave ileri hız sağlamak için düşük aralıkta etkili olan sürünge vitesini seçmek için kullanılır. Sürünge yalnızca düşük (I) ve düşük (II) aralıkta çalışır, Şekil 1.

Aralık kolu (1) (III) konumunda (yüksek aralık) ve tersi durumdayken, sürünge kolunun (2) (B) konumuna geçmesini önleyen mekanik bir kilitleme vardır.

SÜRÜNGEN KOLU — Şek. 2

Kol ileri (A) konumuna veya geri (B) konumuna hareket ettirilerek, sürünge kolu (2) normal vitesler ve sürünge dişliler arasında seçim yapar.

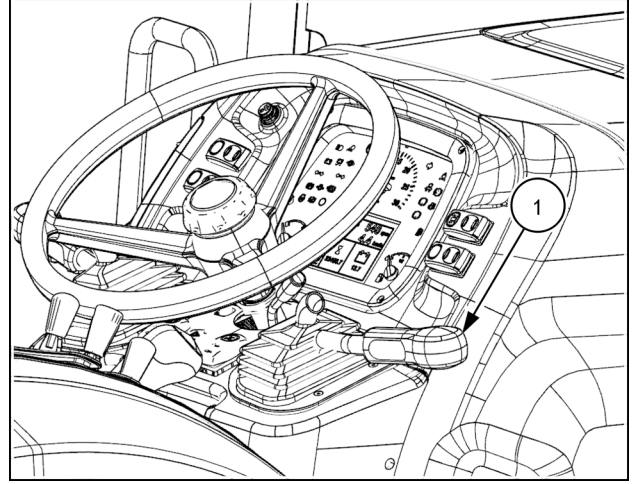
İki kolun (1) ve (2) kombine kullanımı ve 20 ileri ve 20 geri vites sağlar.

Sürünge kolu konumları

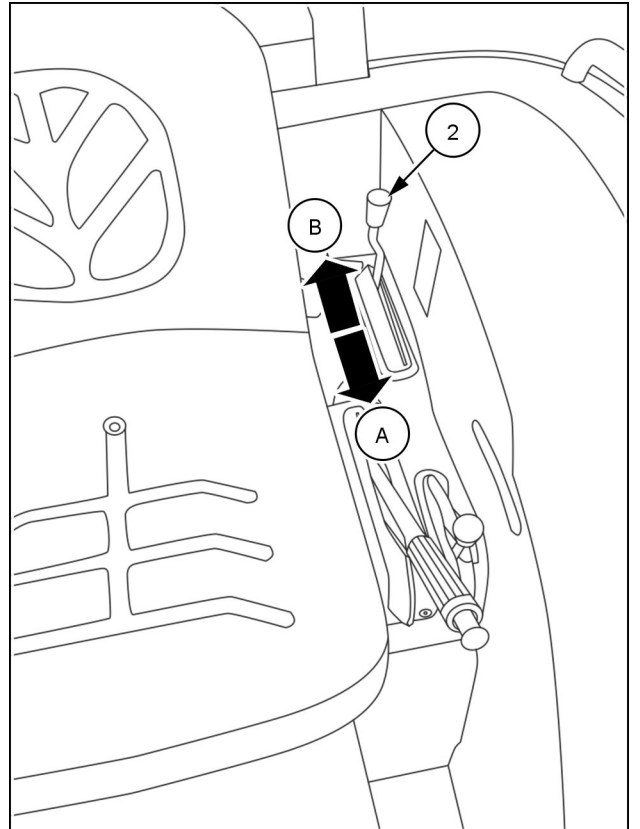
— Kol (2) geri (konum (B)) = sürünge vites devrede ve düşük aralıklarda etkili.

— Kol (2) ileri (konum (A)) = sürünge vites, düşük veya yüksek aralıkların seçilmesine izin verecek şekilde devre dışı.

DİKKAT: Sürüngeyi devreye almadan önce, kol (2) (B) konumunda iken, aralık kolunun (1) (III) konumunda olmadığından emin olun.



ANIL18TRO0771AA 1



ANIL18TRO0937AA 2

NOT: 20 ileri + 20 geri sürünge şanzıman, 12 ileri + 12 geri mekanik şanzıman versiyonudur

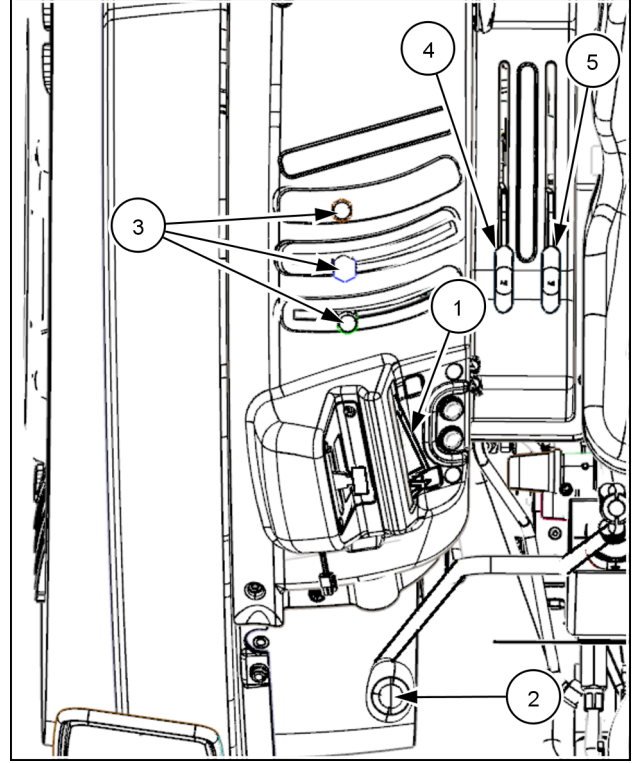
Sağ kumandalar

Konsol Sağ konsol - Kullanma

Sağ kumandalar

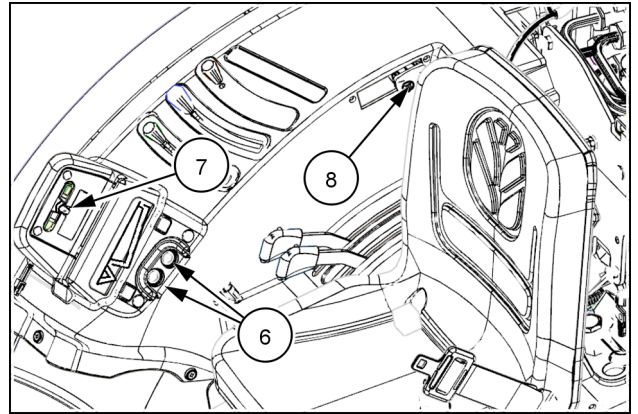
ŞEK. 1

1. Hızlı hidrolik kaldırma yukarı/aşağı kontrolü **Lift-O-Matic™**
2. Ana vites kolu
3. Uzaktan kumandalı valf kolları
4. Hidrolik kaldırıcı çalıştırma (konum kontrolü) kolu
5. Hidrolik kaldırıcı çalıştırma (çekiş kontrolü) kolu



ASP67088 1

6. Sabit motor devri (CRPM) işlev anahtarları
7. El gazı kumanda kolu
8. Tepe lambası anahtarı



ASP67089 2

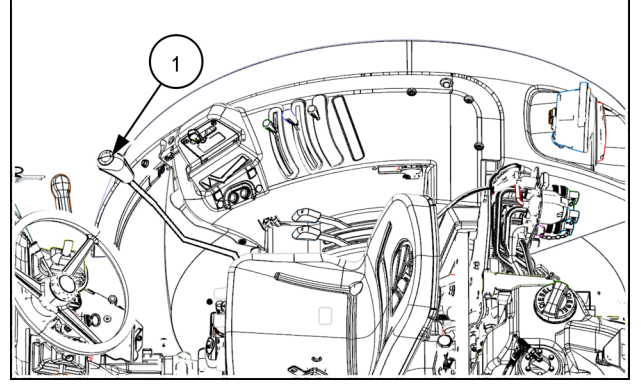
Mekanik şanzıman - Kullanma

Vites kolu.

(12 İLERİ VİTES + 12 GERİ VİTES)

DİKKAT: Motor çalışırken ve sadece bir vites kolu boştayken, kola çarpılması durumunda traktör kazayla çalıştırılabilir ve bunun sonucunda kaza riski oluşur. Bunun olmasını önlemek için, traktörden ayrılmadan önce tüm kolları boşa alın, takılı ekipmanı indirin ve motoru durdurun.

Şanzıman, aralık vitesi ve mekik, üç ayrı kol tarafından bağımsız olarak kumanda edilmektedir.
Ana vites kolu **(1)** dört hız oranı (1, 2, 3, 4) seçer.



ASP67090 1

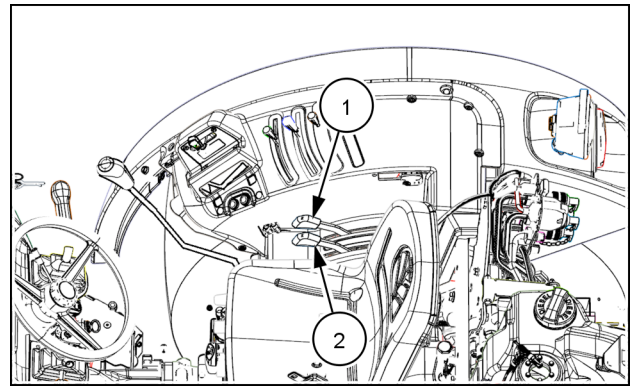
Ana kaldırma sistemi - Kullanma HİDROLİK KALDIRICI

Hidrolik kaldırma devresi, motor zamanlama dişlileri üzerinden motor milinin tahrik ettiği dişli pompası tarafından gönderilen şanzıman yağlama yağını kullanır.

Bir yay aracılığıyla üst bağlantı kolu üzerindeki kuvvetleri algılayabilen bu kaldırıcı, aşağıdaki işlemlerin gerçekleştirilmesini sağlar:

- Pozisyon kumandası;
- Çekiş kumandası;
- yüzdürme;
- karma kontrol.

(1) ve **(2)** kollarının kombine kullanımı ile, kullanıcı, tarımsal ekipman ve eldeki koşullar için en uygun modu seçip çalıştırabilir.



ASP67090 1

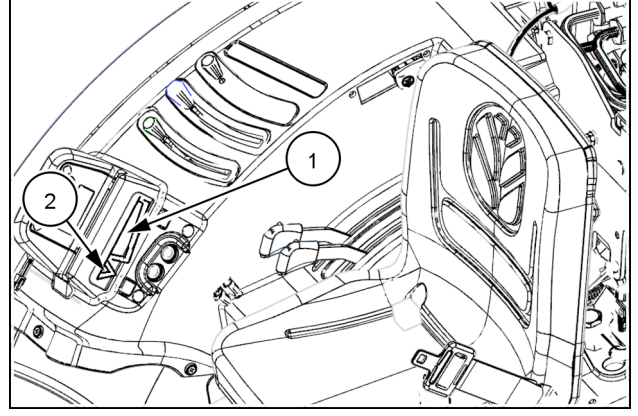
Lift-O-Matic™ Kaldırma kollarını tamamen kaldırmak ve indirmek için kontrol anahtarı

1. Aşağı anahtarı
2. Yukarı anahtarı

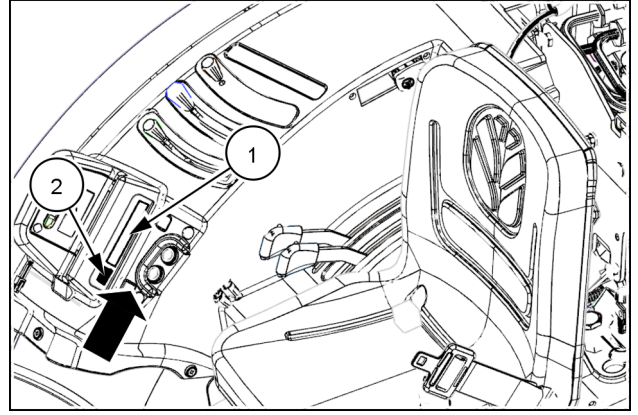
Tarımsal ekipmanı indirmek için anahtarı (1) tamamen aşağı bastırın ve bağlantı kolları, konum kontrol kolu kullanılarak önceden ayarlanan sınıra inecektir.

Tarımsal ekipmanı kaldırmak için, anahtarı (1) mandalından ayırmak üzere yukarı anahtarı (2) ok yönünde geri hareket ettirin. Bağlantı kolları tam yüksekliğe kaldırılacaktır.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı olan, monte edilmiş tarımsal ekipmanlarla çalışırken, **Lift-O-Matic™**'i kullanarak kaldırırken PTO şaftına zarar vermemek için kaldırma çubuklarını maksimum uzunluklarına kadar uzatın.



ASP67023 2

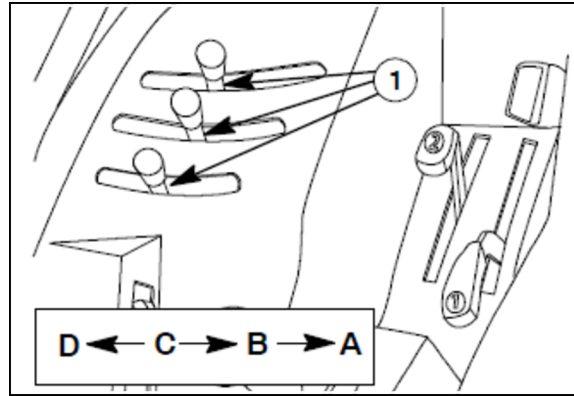


ASP67045 3

Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları

Tek etkili veya çift etkili silindirler için valf kontrol kolları .

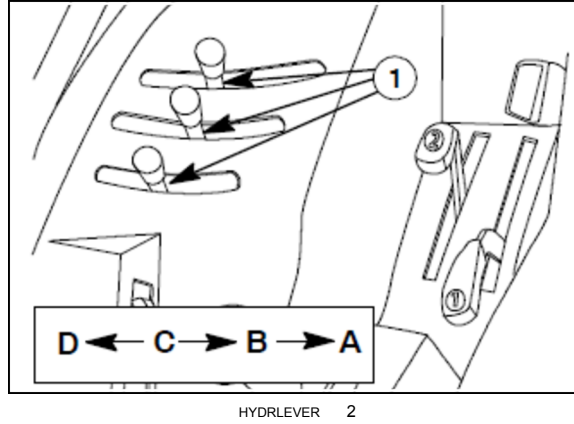
Bu kollar iki konumda veya merkezi boşta konumunda kullanılabilir:



1. İLERİ (C) = Yukarı
2. GERİ (A) = Aşağı

YÜZDÜRME AYARLI VALFLER (İSTEĞE BAĞLI)

Traktörünüze, bu işlevi gerektiren aletler için yüzdürme ayarlı valfler takılabilir. Yüzdürme ayarını seçmek için, ilgili valf kolunu ileri yönde sonuna kadar , ilk kilit mandalını geçecek şekilde itin. Mekanik bir kilit, kolu yüzdürme ayarında tutar. Kontrol kolunu yüzdürme ayarından çıkarmak için yukarıya, başlangıç konumuna çekmeniz yeterlidir



BOŞALTMA İŞLEVİNE SAHİP TEK VEYA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLER İÇİN KONTROL VALFİ KOLLARI (tüm pazarlara yönelik değildir)

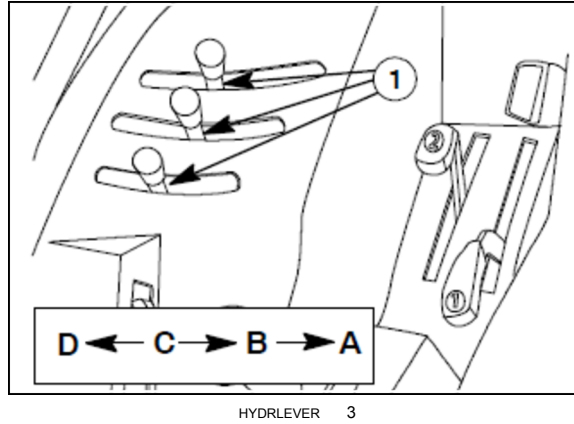
Boşaltma uygulamaları için tüm konumlar mevcuttur.
 konum (A) = kol (1) geride (tarımsal ekipmanın indirilmesi);
 konum (B)= kol (1) nötr konum;
 konum (C)= kol (1) ileride (tarımsal ekipmanın kaldırılması);

konum (D)= kol (1) Yüzdürme konumu;

Boşaltma özelliğine sahip valflerde, hidrolik silindir, strokunun sonuna ulaştığında, kol otomatik olarak boşta konumuna (B) dönecektir.

Boşaltma özelliğine sahip valfler, fabrikada **110 – 130 bar** basınca ayarlanmıştır.

Tek etkili valf kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.



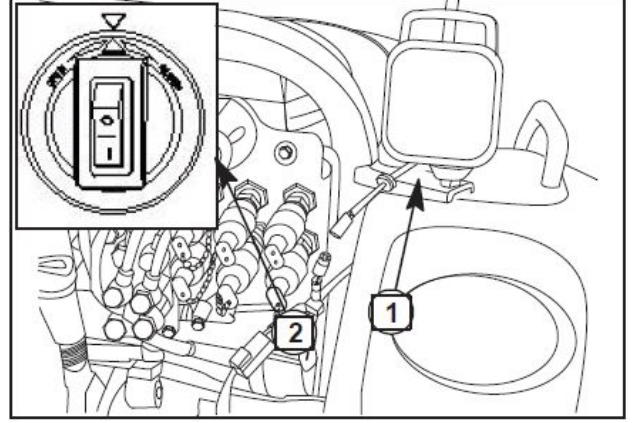
NOT: Kontrol kolu otomatik olarak boşta konumuna geri döndüğünde uzaktan kumandalı silindir strok sonuna ulaşana kadar kol, bir kilit ile seçilen kaldırma veya indirme konumunda tutulacaktır. Alternatif olarak, kol manuel bir şekilde boşta konumuna geri alınabilir. Kol, dengeleme konumundan otomatik olarak geri alınmaz.

NOT: Valf tek etkili şekilde kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.

Arka kontroller

Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış

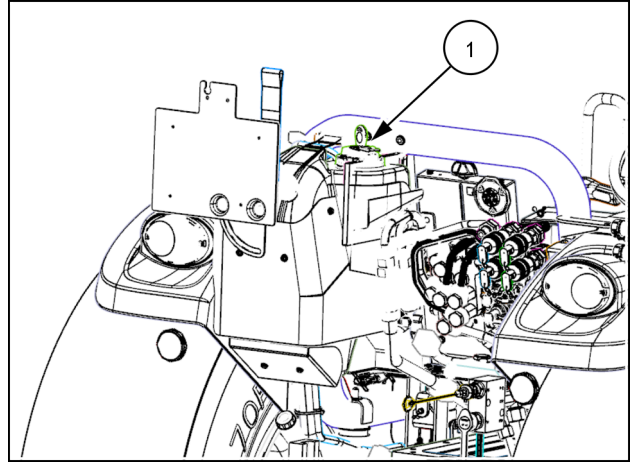
1. Arka çalışma lambası.
2. Arka çalışma lambası AÇMA/KAPAMA anahtarı.



TJ66-138 1

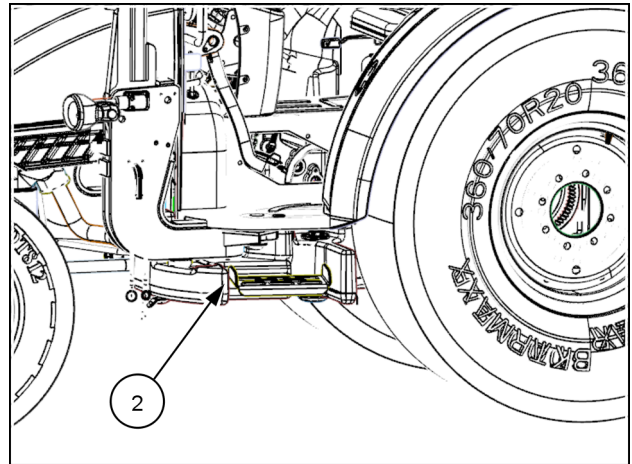
Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış

İlk yakıt deposu (1) traktörün arkasında bulunur.



ANIL20TRO0373AA 1

İkinci yakıt deposu (2) traktörün sol tarafında bulunur.

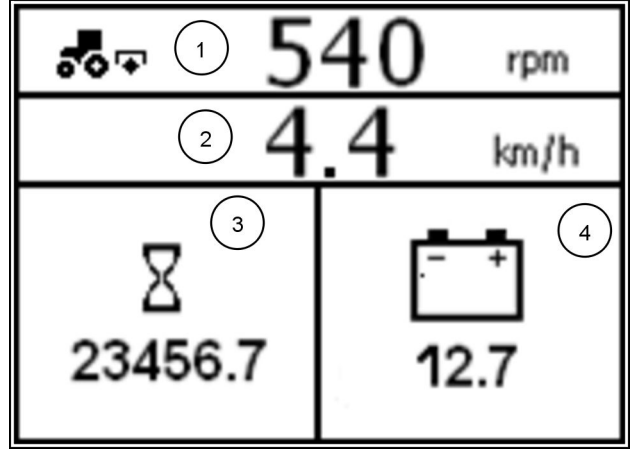


ANIL20TRO0374AA 2

Ekran

Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program

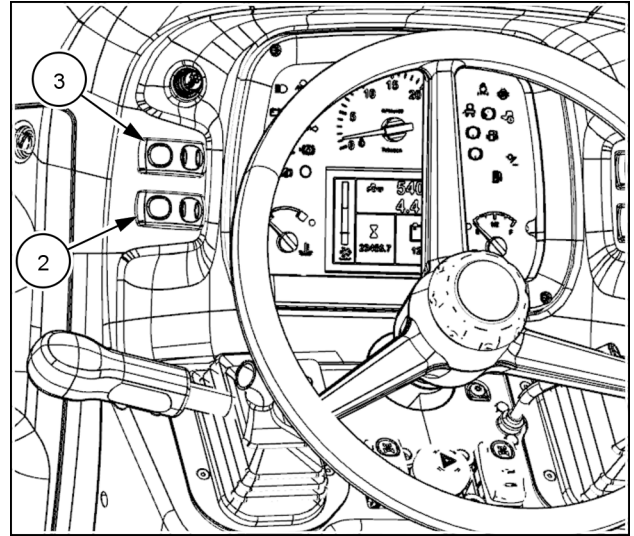
1. Kuyruk mili devri dijital gösterge alanı
2. Traktör ilerleme hızı dijital gösterge alanı
3. Traktör çalışma saati dijital gösterge alanı
4. Akü voltajı dijital gösterge alanı / Kalibrasyon menüsü gösterge alanı



ANIL17TRO1354FA 1

Ön konsol üzerinde sağ ve solda yer alan (2) ve (3) basmalı düğmeleri kullanarak Menü içerisinde gezilebilir. Anahtara basılan konuma bağlı olarak her anahtar iki kontrol sağlar.

“SETUP MENU” seçeneğine girmek için, panele güç sağlamak amacıyla kontak anahtarını çevirin. Ardından anahtar (2) üzerindeki (B) (Şekil 3) sembolüne üç saniye basınız.



ANIL18TRO0713AA 2

Anahtar (2)

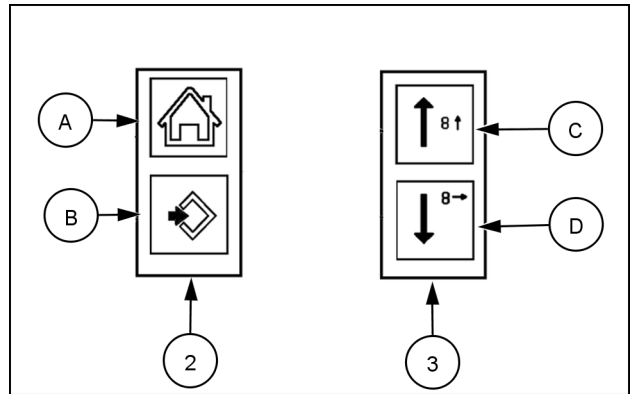
(A) Çıkış/İptal. Ayarlamayı iptal etmek ve programlama modlarından çıkmak için bu düğme konumunu kullanınız.

(B) Menü/Enter (Menü/Giriş). Menüye girmek veya ayarları onaylamak için bu düğme konumunu kullanınız.

Anahtar (3)

(C) Yukarı ok = menüde yukarıya doğru gezinme veya sayısal değer. Menüde ileri hareket etmek ya da bir rakamın değerini değiştirmek için bu düğmeye basınız.

(D) Aşağı ok = menüde aşağıya doğru gezinme veya sayısal değer. Menüde geri hareket etmek ya da bir konumun sağ tarafına geçmek için düğmeye basınız.

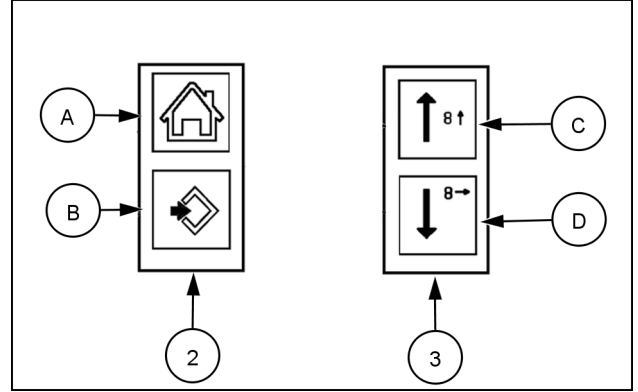


ANIL17TRO1355AA 3

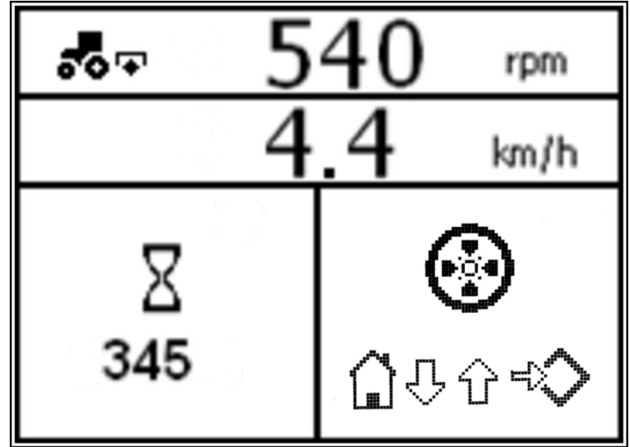
Gösterge paneli - Program

Hız Kalibrasyonu

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Tekerlek simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1

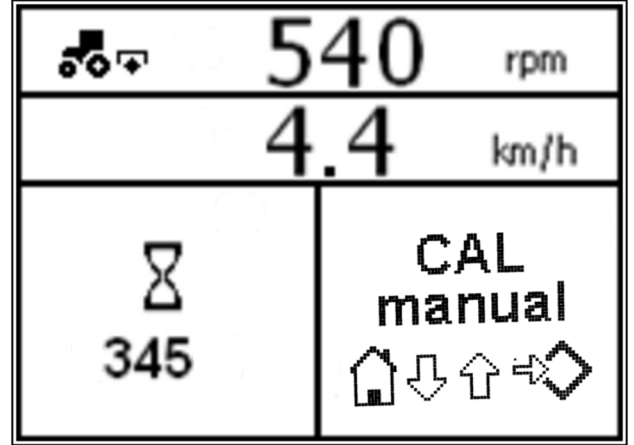


ASP67058 2

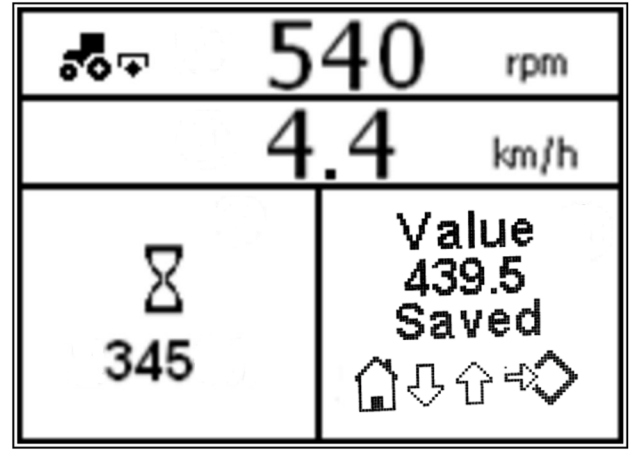
Bu kalibrasyon menüsüne girdikten sonra, **(3)/ (D)** anahtarına basarak CAL manual ve CAL auto seçeneklerini göreceksiniz.

Lastik çevresi manuel olarak ayarlanmışsa, CAL manual ekran üzerindeyken **(2)/(B)** anahtarına basın ve anahtarı bırakın.

Lastik çevre değeri mevcutsa, değeri girmek için **(3)/ (D-C)** anahtarına basın. Kayıt için, **(2/B)** anahtarına basın ve bırakın.

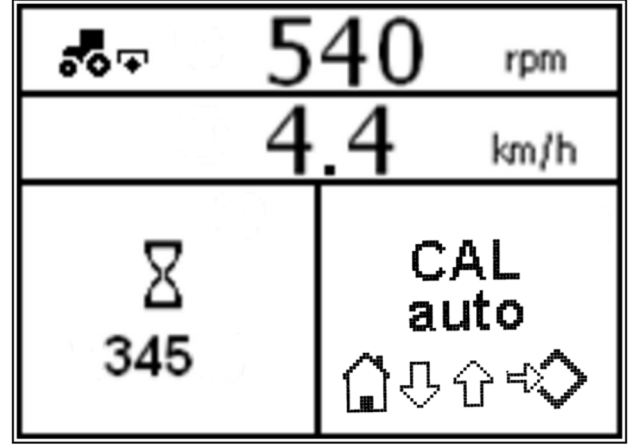


ASP067059 3

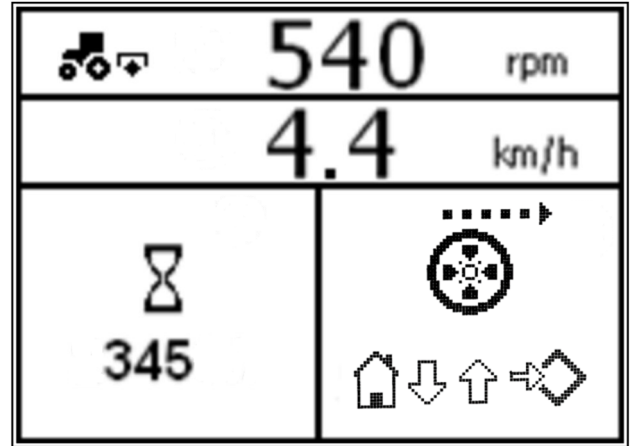


ASP067086 4

Lastik çevresi otomatik olarak ayarlanmışsa, CAL auto ekran üzerindeyken **(2)/ (B)** anahtarına basın ve anahtarı bırakın. Otomatik kalibrasyon menüsüne girdikten sonra traktörü yavaş viteslerde sürün. Bu işlemten sonra otomatik kalibrasyon yapılacaktır.



ASP67060 5



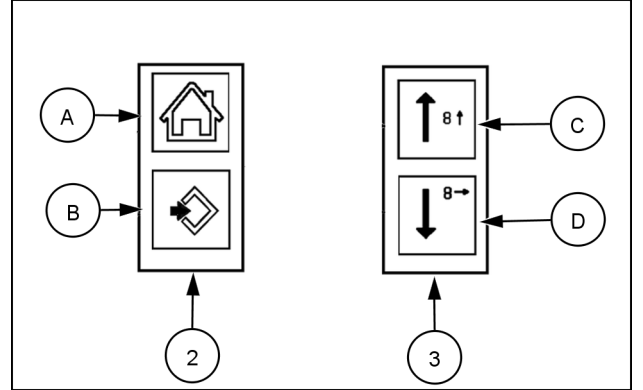
ASP067061 6

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basın.

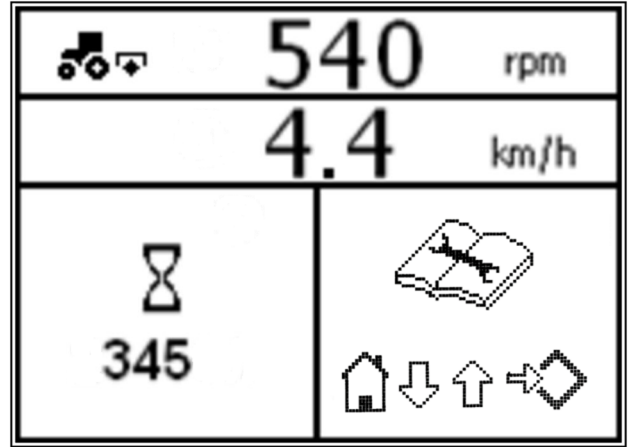
Gösterge paneli - Program

Bakım aralığı ayarı

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Bakım simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1



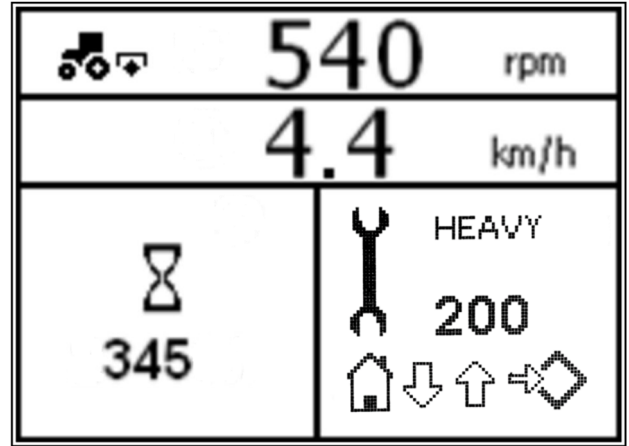
ASP67062 2

Bu menüye girdikten sonra, **(3)/ (D)** anahtarına basarak LIGHT ve HEAVY seçeneklerini göreceksiniz.

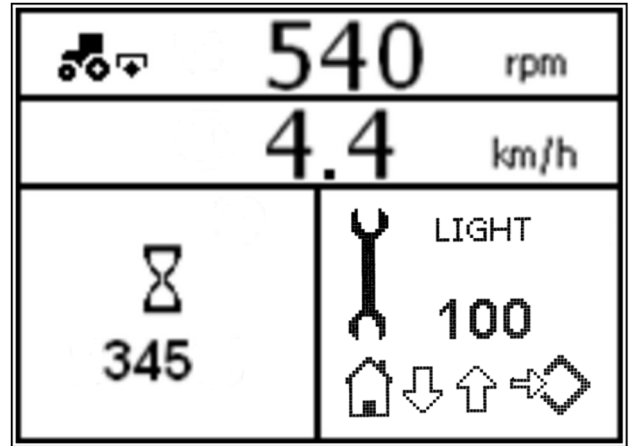
Hafif hizmet bakımını ayarlamak için, LIGHT menüsü ekrandayken **(2/B)** anahtarına basın. Değeri değiştirmek için, değiştirmek istediğiniz numara üzerinde **(2/B)**'ye basın ve **(3)/ (C-D)**'ye basın.

Ağır hizmet bakımını ayarlamak için, HEAVY menüsü ekrandayken **(2/B)** anahtarına basın. Değeri değiştirmek için, değiştirmek istediğiniz numara üzerinde **(2/B)**'ye basın ve **(3)/ (C-D)**'ye basın.

Girdiğiniz değeri kaydetmek için **(2/B)**'ye basın. Girdiğiniz değeri kaydetmek istemiyorsanız, **(2/A)**'ye basın



ASP67063 3



ASP67064 4

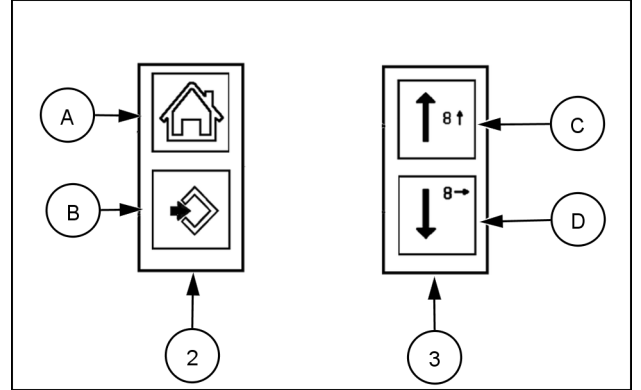
NOT: Programlanan çalışma zamanı yaklaştığında ekranda bakım için kalan süre, saat cinsinden uyarı olarak görüntülenir. Sayım işleminin sonunda sürenin dolduğunu bildirmek üzere ekranda "LIGHT" veya "HEAVY" mesajı ve ardından bir uyarı mesajı görüntülenir. Geri sayım işleminin sonunda, bakım çalışması programlama menüsünde, sayaç üç çizgi (tire) görüntülenecektir ve bu kısmın yukarıda açıklandığı gibi yeniden programlanması gereklidir.

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**A**) simgesinin üstüne) basın.

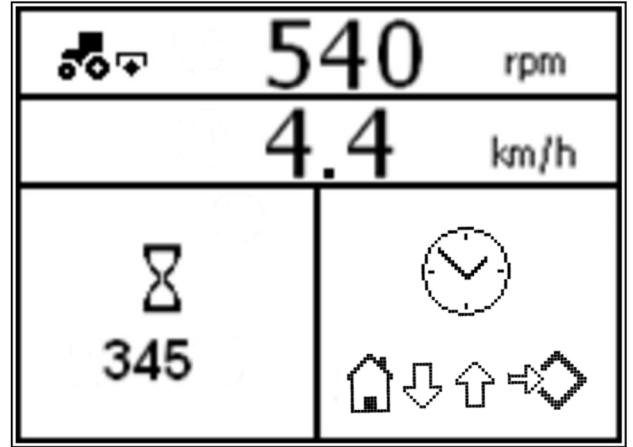
Gösterge paneli - Program

Saat Ayarı

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Saat simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.

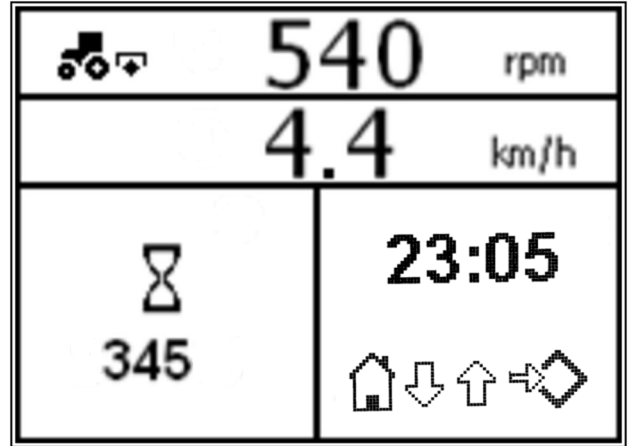


ANIL17TRO1355AA 1



ASP67065 2

Saati ayarlamak için **(2/B)** anahtarına basın. Değeri değiştirmek için, değiştirmek istediğiniz numara üzerinde **(2/B)**'ye basın ve **(3)/ (C-D)**'ye basın. Girdiğiniz değeri kaydetmek için **(2/B)**'ye basın. Girdiğiniz değeri kaydetmek istemiyorsanız, **(2/A)**'ye basın

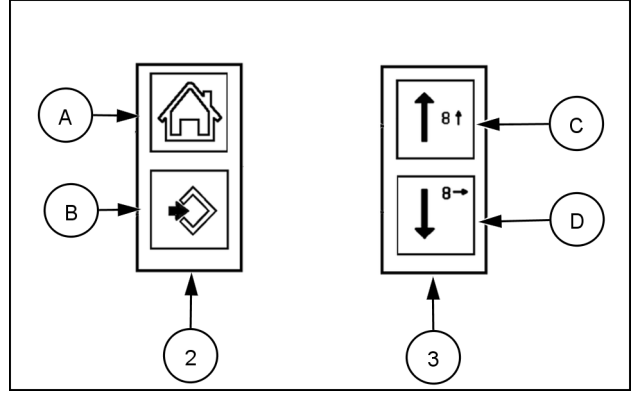


ASP67065 3

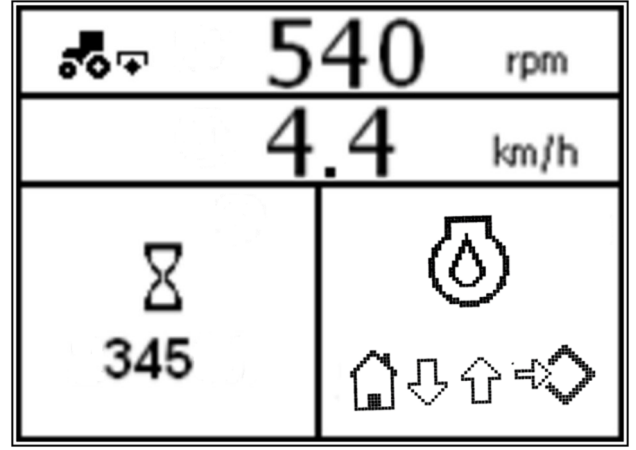
NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basın.

Gösterge paneli - Program

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Motor yağı simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.

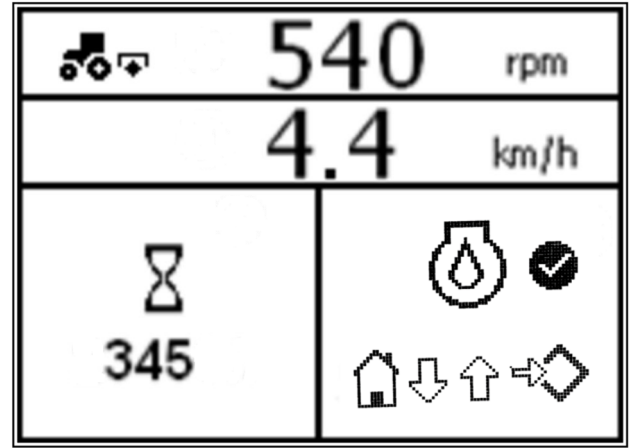


ANIL17TRO1355AA 1



ASP67067 2

Motor yağı değiştirildikten sonra sıfırlama yapmak için **(2/B)** anahtarına basın. İşlem tamamlandığında ekranda bir onay işareti belirecektir.



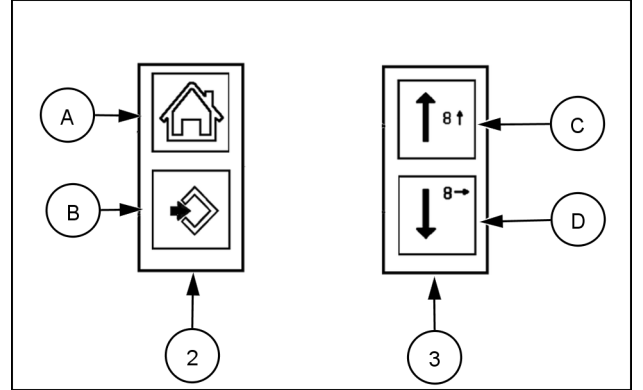
ASP67068 3

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basın.

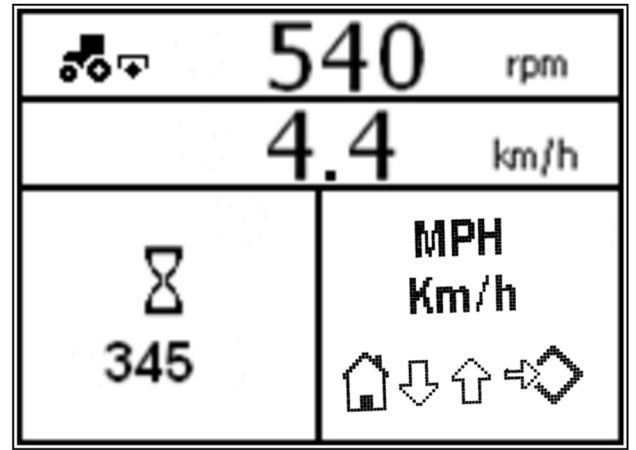
Gösterge paneli - Program

Hız Birimi Seçimi

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Hız birimi simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.

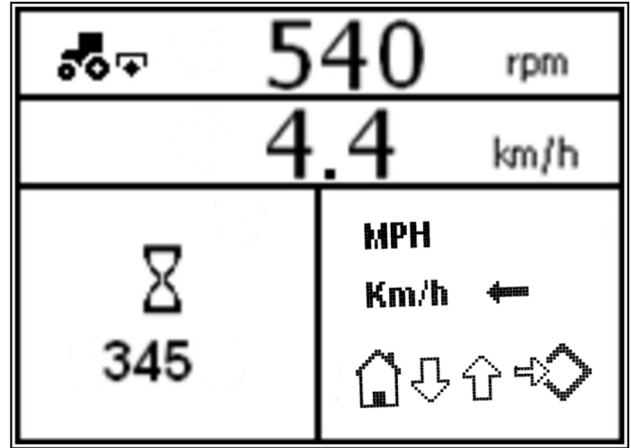


ANIL17TRO1355AA 1

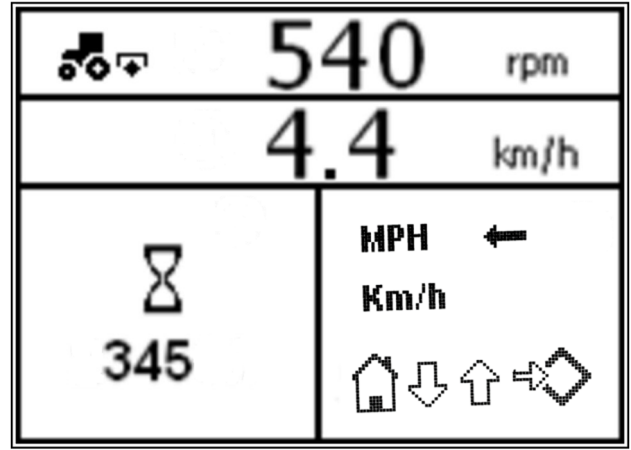


ASP67069 2

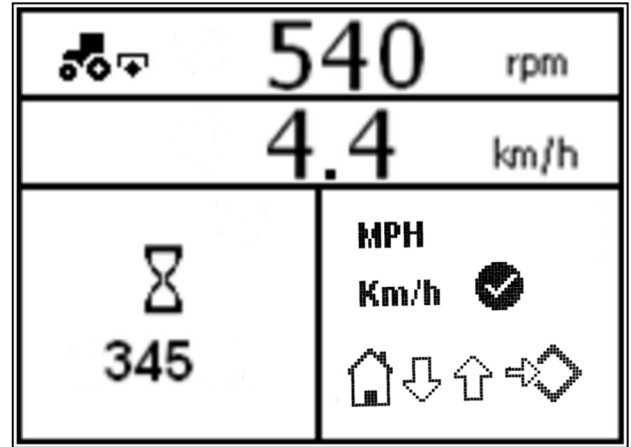
Birimlerdeki oku döndürmek için **(3)/ (C-D)** anahtarına basın. Birimi seçmek için **(2/B)** anahtarına basın. İşlem tamamlandığında ekranda bir onay işareti belirecektir.



ASP67070 3



ASP67071 4



ASP67072 5

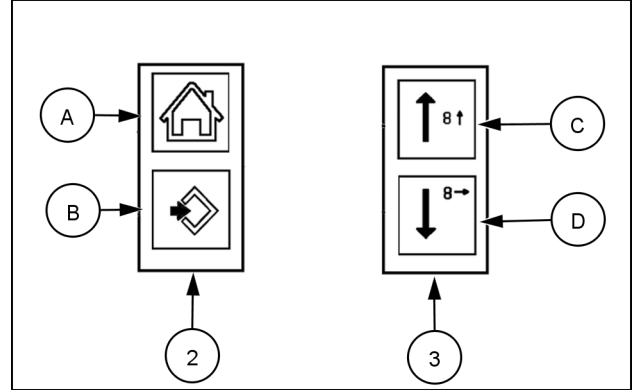
NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**(A)** simgesinin üstüne) basın.

BİLDİRİM: Bu seçim prosedürü sadece hız için değil, gösterge panelinde görüntülenen tüm değerler için ölçüm birimini değiştirir.

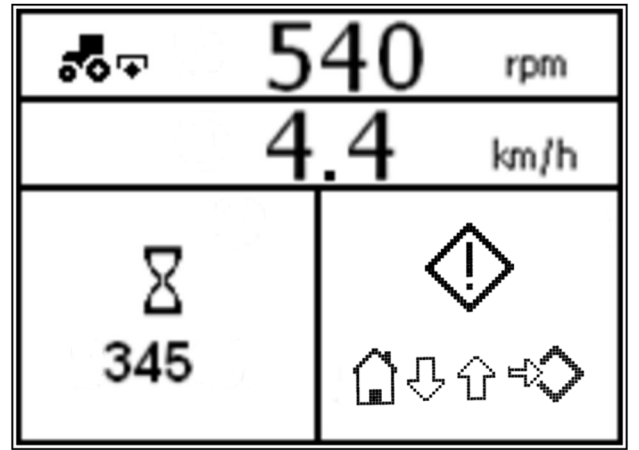
Gösterge paneli - Program

Aktif Arıza Uyarı Göstergesi

Programlama menüsüne girmek için (2)/ (B) anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Arıza uyarı simgesi görünene kadar (3)/ (D) anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1



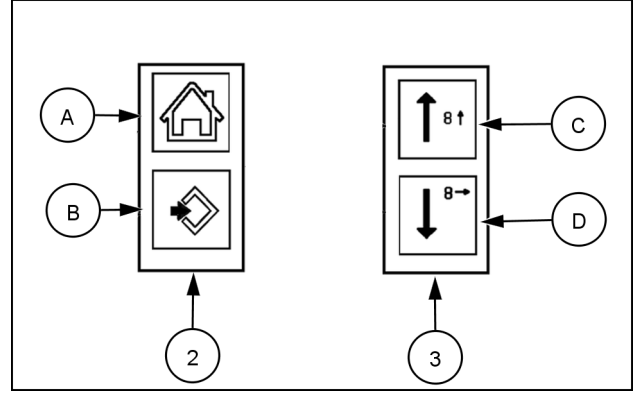
ASP67073 2

DİKKAT: Bu arıza uyarı göstergesi ekranınızda belirirse lütfen yetkili NEW HOLLAND bayinize başvurun.

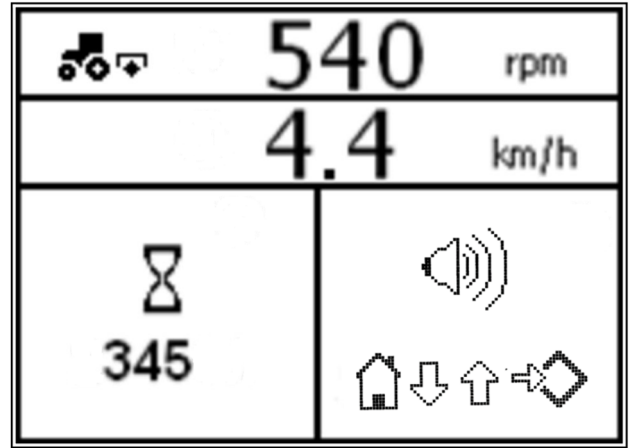
Gösterge paneli - Program

Sesli İkazı AÇMA/KAPATMA

Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. Hoparlör simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.

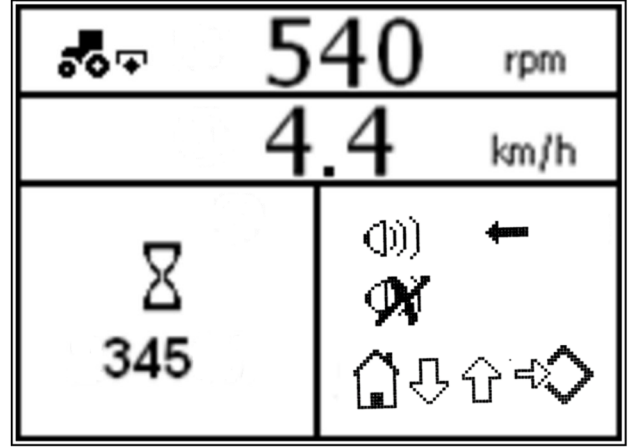


ANIL17TRO1355AA 1

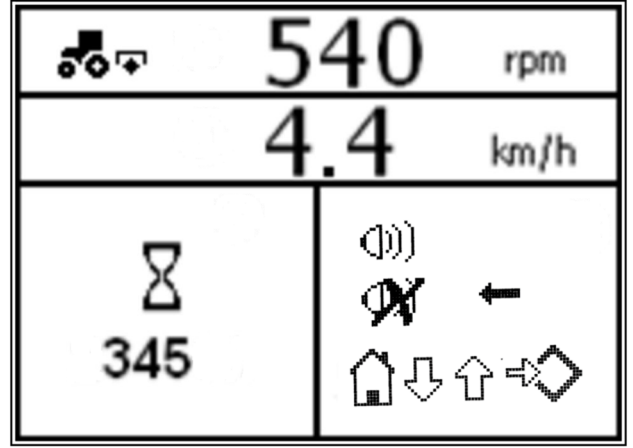


ASP67074 2

Hoparlörlerdeki oku döndürmek için **(3)/ (C-D)** anahtarına basın. Sesi açmak veya kapatmak için **(2/B)** anahtarına basın.



ASP67076 3



ASP67077 4

NOT: Eğer kaydetmeden ayarlama işlemini durdurmak istiyorsanız, ayarlama işleminden çıkmak için anahtara **(2)** (**A**) simgesinin üstüne) basın.

Gösterge paneli - Program

Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi

Bir dizel motor, belirli çalışmalarda egzoz bileşenlerinde kirlenmeler biriktirebilir. Biriken kirlenmelerin miktarı fazlaysa, bunları gidermek gerekir. Kirlenmelerin azaltılmasına yardımcı olacak iki işlem vardır: Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi. Aktif Katalizör Yönetimi işlemi, sistem tarafından otomatik olarak gerçekleştirilirken, Manuel Katalizör Yönetiminin operatör tarafından manuel olarak başlatılması gerekmektedir.

NOT: Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi sırasında, bir yanık kokusu mevcut olabilir.

Aktif Katalizör Yönetimi

Egzoz bileşenlerinde kirlenici maddeler birikmeye başladığında ve bunların temizlenmesi gerektiğinde, Aktif Katalizör Yönetimi başlatılır.

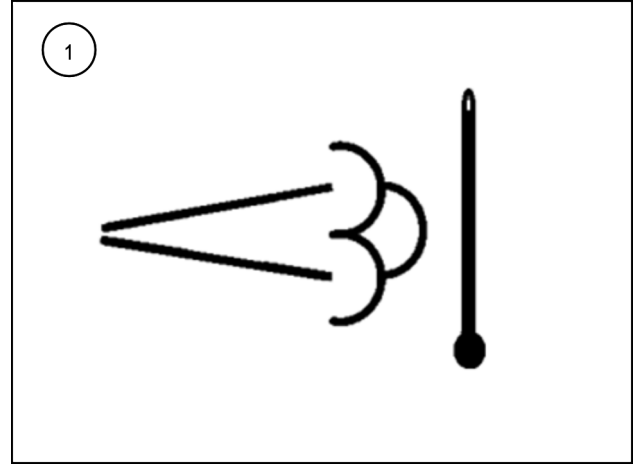
Bu işlem otomatiktir ve operatör yardımı gerektirmez. Motorun performansını etkilemez ve traktörün çalışması normal şekilde sürdürülebilir. Bu işlem, birikmiş kirlenicilerin daha düşük bir seviyeye ulaştığının algılanmasıyla otomatik olarak sonlandırılacaktır.

NOT: Çalışmanın ilk saatlerinde, traktör, son işlem sistemi kontrol parametrelerini ideal duruma getirmek için bir Aktif Katalizör Yönetimi işlemi yürütebilir. Bu işlem otomatiktir.

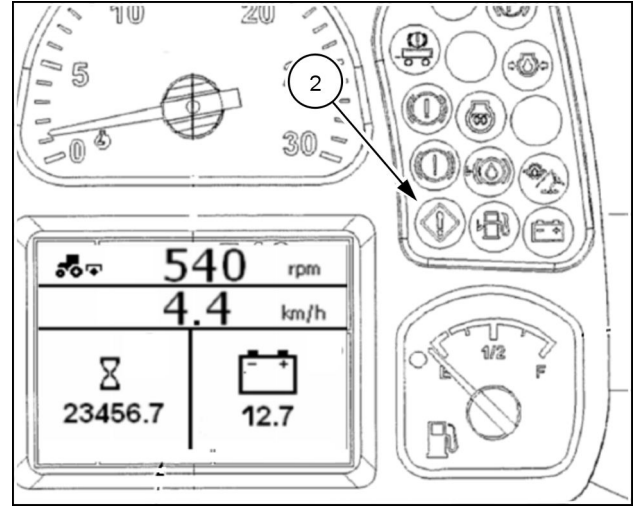
Aktif Katalizör Yönetimi başlatıldığı anda, operatöre işle-

min başladığını bildirmek için simge  (1) boyunca gösterge grubunda görüntülenecektir. Yalnızca işlem tamamlandığında sönecek olan kehribar renkli ikaz ışığıyla (2) birlikte verilir.

Belirli işletim koşulları altında, Aktif Katalizör Yönetimi tamamlanmayabilir ve kirlenici madde seviyesi kabul edilebilir bir eşik değerin altına düşene kadar, Aktif Katalizör Yönetimi otomatik olarak tekrarlanacaktır.



S8000STAGE522 1



S8000STAGE5004 2

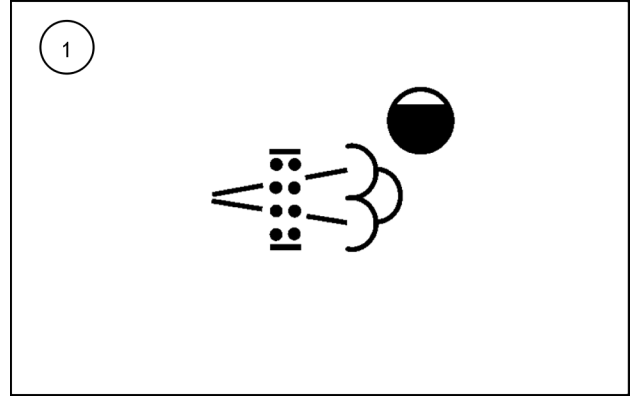
Manuel Katalizör Yönetimi

İstisnai durumlarda, Aktif Katalizör Yönetimi işlemi, birikmiş kirletici maddeleri egzoz sisteminden temizleyemeyebilir. Bu durumda, operatöre, aşağıdaki bölümde açıklandığı şekilde bir Manuel Katalizör Yönetim işlemi yapmasını tavsiye etmek üzere, gösterge grubu üzerinde sarı

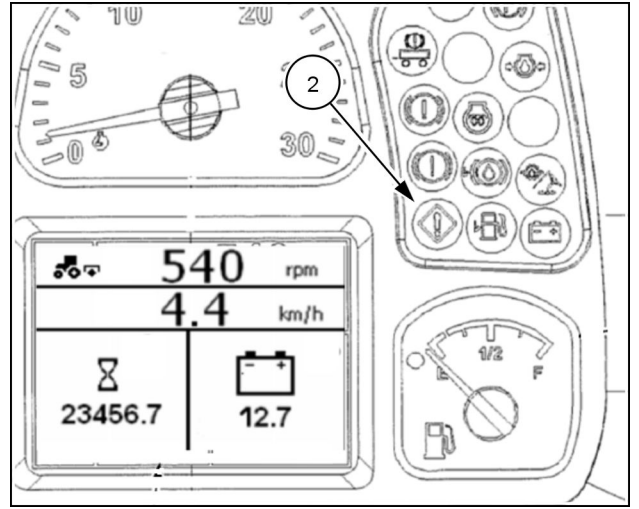
uyarı lambası (2) yanacak ve (1) simgesi görülmeyecektir.

NOT: Manuel Katalizör Yönetimi işlemi devam ederken motorun KAPALI konuma getirilmesi tavsiye edilmez.

BİLDİRİM: Üç uyarı seviyesini dikkate almaz ve istendiğinde Manuel Katalizör Yönetimi işlemini gerçekleştirmezseniz, katalizörün işlevselliği bozulacaktır. Bu isteği yok saymaya devam ederseniz, motorun torkunda dikkate değer bir düşüşün yanı sıra katalizör, yetkili bayiniz tarafından onarılmasını gerektirecek derecede hasar görecektir.



SVIL18TR03058AA 3

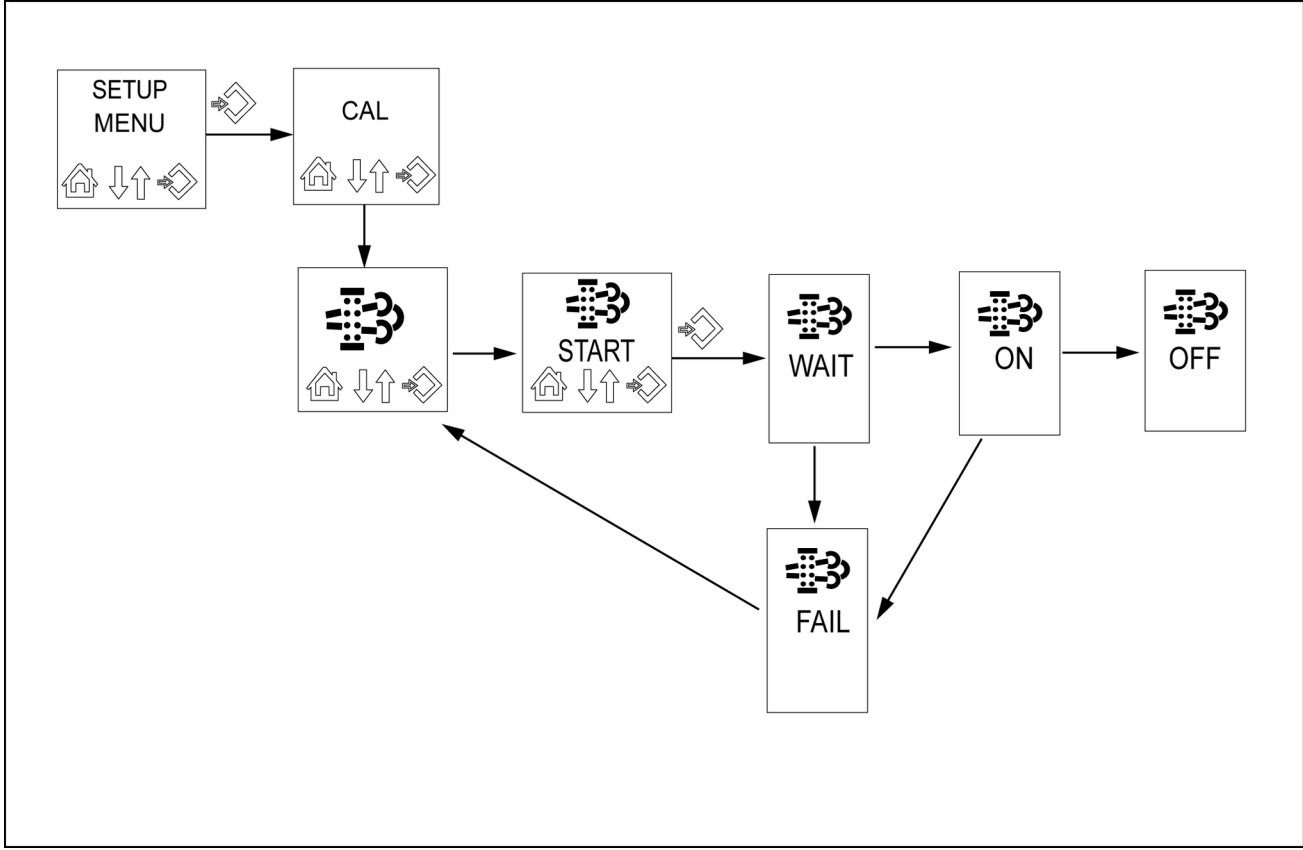


S8000STAGE5004 4

Manuel Katalizör Yönetimi

Gösterge paneli ekranında aşağıdaki semboller görüntülenirse, aşağıda açıklandığı gibi devam etmek gereklidir.

Durum	KURUM Seviyesi	Sembol	Uyarı Lambası	İşlem
Normal Çalışma	Seviye 1	Yoktur	Yoktur	Yoktur
Otomatik İç Isıtma Etkinleştirilmesi	Seviye 2			Otomatik İç Isıtma Etkin
DPF Lambası Etkinleştirilmesi	Seviye 3			Cebri İç Isıtma Öneriliyor
Performans Sınırlaması 1.	Seviye 4		 Yanıp sönüyor	Cebri İç Isıtma Gerekli
Performans Sınırlaması 2.	Seviye 5 / 6			Servise Git + Motor FC

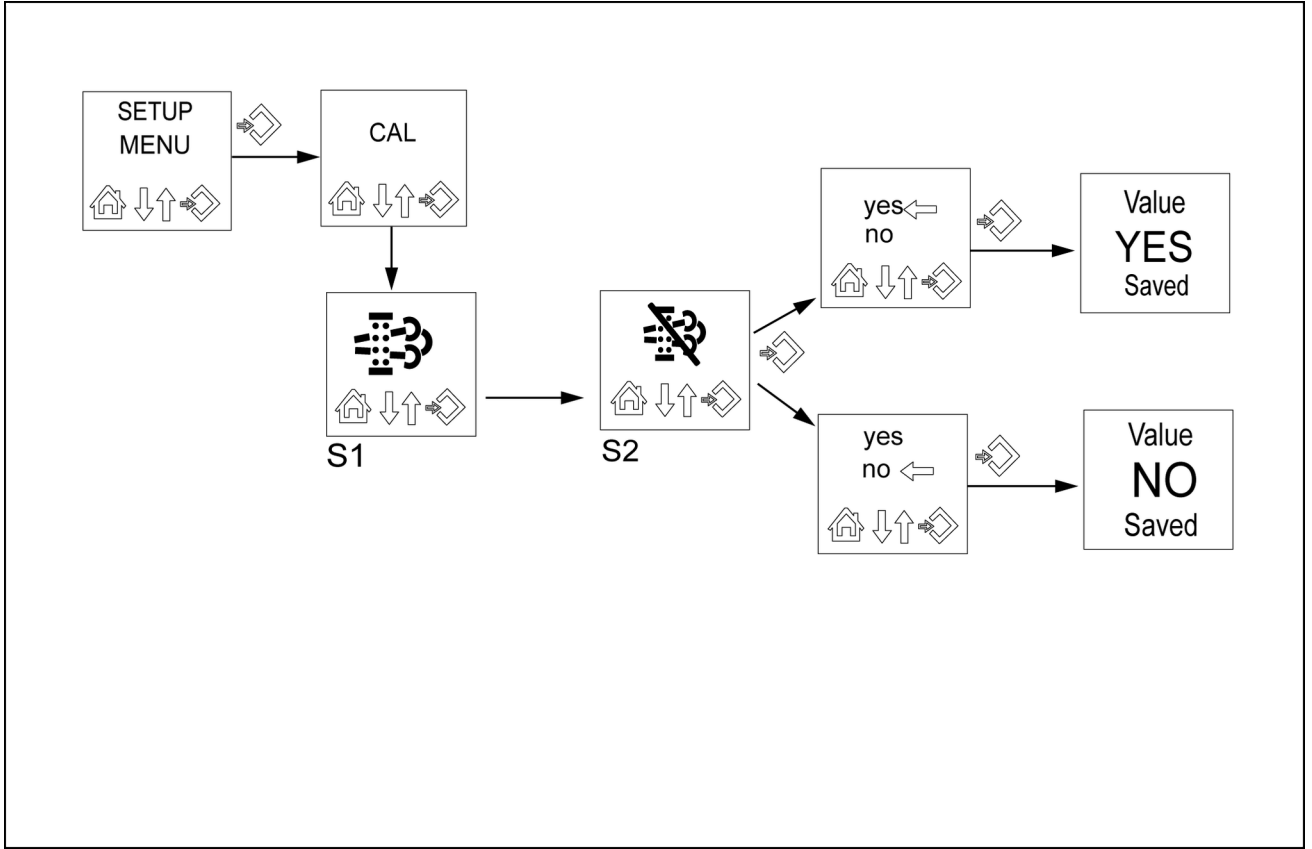


MOIL14TR01455FB 5

Manuel Katalizör Yönetimi işlemine başlamadan önce, aşağıdaki koşulların yerine getirildiğinden emin olun:

- Traktörün radyatör, egzoz sistemi (DOC ve DPF alanı dahil) ve motor bileşenlerindeki (turbo ve egzoz manifoldu dahil) kalıntıları temizleyin. En az hava temizliği önerilir.
- Yağ ve soğutma suyu seviyelerinin standart işletim değerleri dahilinde olduğundan emin olun.
- Motoru çalıştırın.
- Traktörü beton veya asfaltla kaplı bir yüzeye park edin; traktörü kapalı bir bina içine park etmeyin.
- Pamuk tarlalarında veya yakındaki benzer ekim alanlarında çalışan kullanıcılar için: Bu prosedürü tarla çevresinde gerçekleştirmeyin.
- El frenini uygulayın ve mekik kolunu nötr konuma 'N' ayarlayın.
- PTO devre dışı bırakılır.
- Tüm tarımsal ekipmanları güvenli bir konuma indirin.
- Prosedürü yüksekliği fazla olan bir yerde uygulamayın (**3500 m'**den fazla).
- Motor soğutma suyu sıcaklığının **30 °C**'den fazla ve motor yağ sıcaklığının **25 °C**'den fazla olduğundan emin olun (gerekirse motorun ısınmasını bekleyin).
- Aşırı ısınma durumu söz konusu olmadığından emin olun (motor soğutucu sıcaklığı **110 °C**'den fazla veya yakıt sıcaklığı **80 °C**'den fazla); varsa aşırı ısınmanın nedenlerini ortadan kaldırın.
- Yakıt seviyesi **50%**'nin altında, veya herhangi bir yönlendirme uyarısı etkin ise prosedürü başlatmayın.
- El gazı düşük rölantide.
- Gösterge panelinde herhangi bir motor arıza kodu görüntüleniyorsa prosedürü başlatmayın. (Herhangi bir motor arıza kodu etkinse, işleme devam etmeden önce bunları çözümlmek için yetkili bayinize başvurun.)

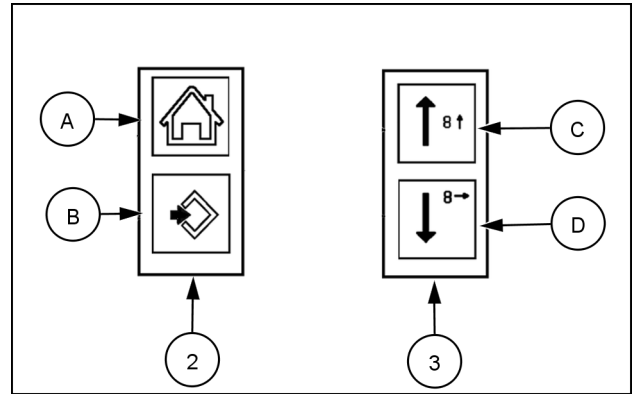
Parçacıklı madde katalizörü otomatik yenileme işleminin devre dışı bırakılması



MOIL14TRO1456FB 6

Parçacıklı madde katalizörünün yenilenme işlemini devre dışı bırakmak veya etkinleştirmek istiyorsanız aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- Programlama menüsüne girmek için anahtara **(2)** (**(B)** simgesinin yanında) üç saniyeden daha uzun süreyle basın. Merkezi ekranda “SETUP MENU” mesajı görüntülenir. **(B)** simgesi bulunan tarafı serbest bırakın.
- Ekranda katalizör simgesi S1 görüntülenene kadar **(D)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(3)** art arda birkaç kez basın.
- S2 ile gösterilen ekranı görüntülemek için **(B)** ile gösterilen simgenin üzerindeki anahtara **(2)** basın. Şunu seçmek için **(B)** üzerindeki anahtara tekrar basın:
- YES = katalizör otomatik yenileme işlemi DEVRE DIŞI.
- NO = katalizör otomatik yenileme işlemi ETKİN.
- Anahtarın **(3)** (**(C)** ve **(D)** simgelerinin üstündeki) yön oklarını kullanarak “yes” seçeneğinden “no” seçeneğine (veya tersi) geçmek suretiyle ayar durumunu değiştirebilirsiniz, ardından anahtara **(2)** (**(B)** simgesinin yanındaki) basarak seçimi onaylayın.



ANIL17TRO1355AA 7



Otomatik yenileme devre dışı bırakılırsa ön panelde aşağıda belirtilen uyarı göstergesi yanmaya devam eder.



ve her 5 dakikada bir merkezi ekranda tek bir sesli uyarıyla (bip sesi) birlikte aşağıdaki simge görüntülenir.

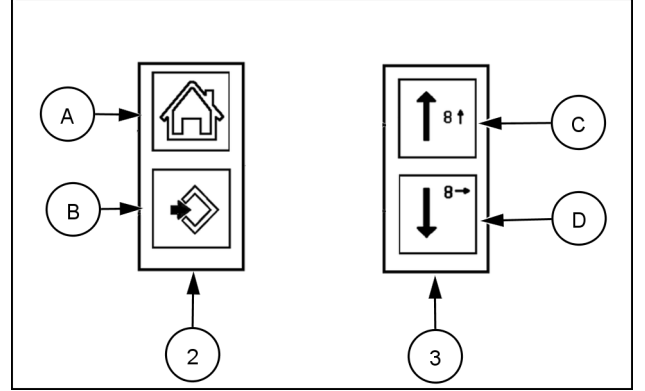
Sistem ayarı yapılacak işin türüne uygunsa anahtara **(2)** (**(A)**) simgesinin yanındaki) programlama menüsünden çıkana kadar belirli bir sayıda basın.

BİLDİRİM: Otomatik yenileme işlevinin daima **ETKİN** tutmanız önerilir.

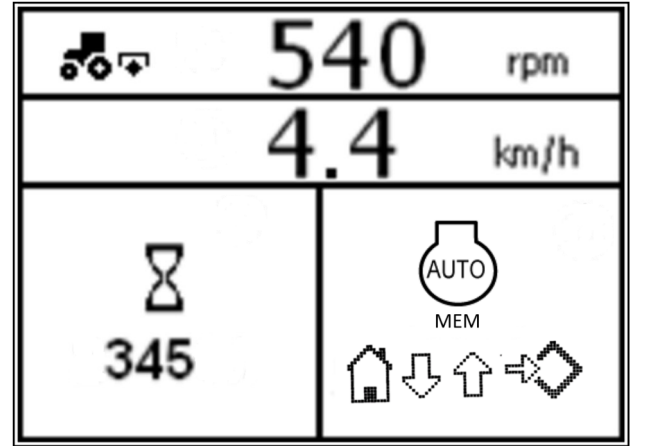
Gösterge paneli - Program

Motor Devri Yönetimi (CRPM)

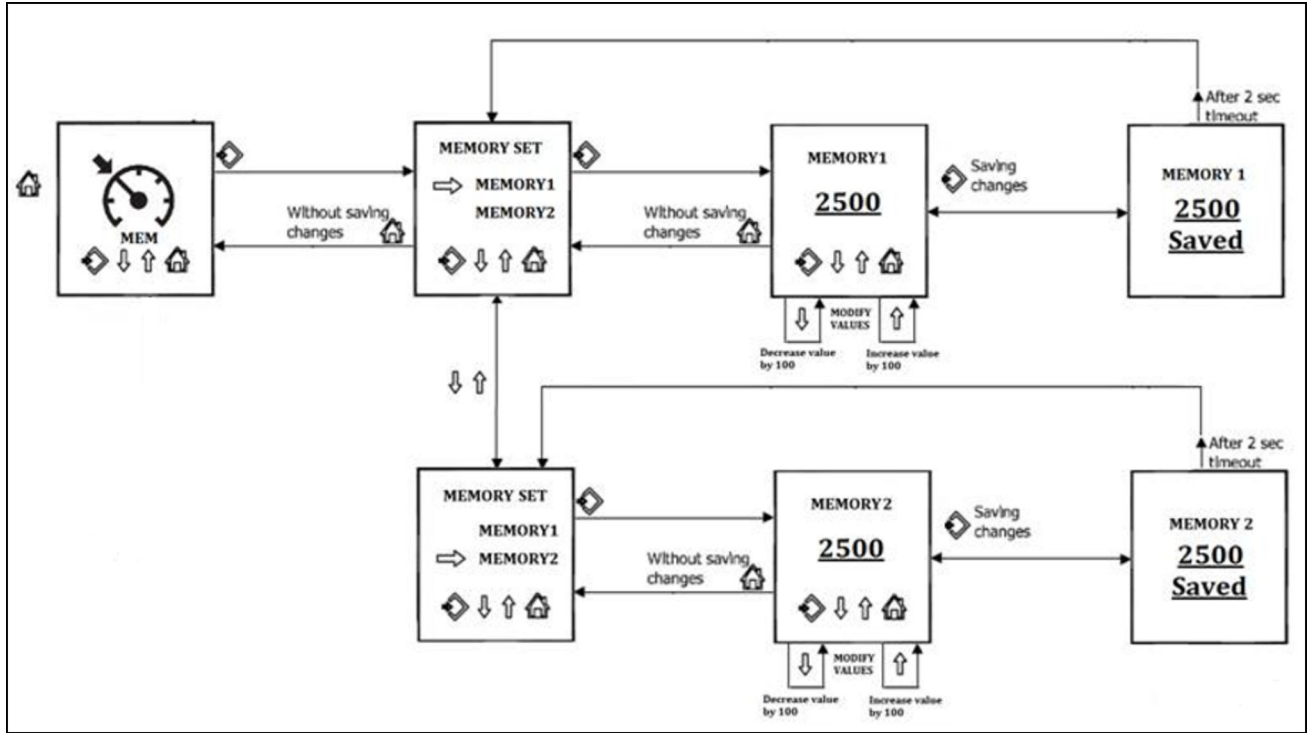
Programlama menüsüne girmek için **(2)/ (B)** anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın.
CRPM simgesi görünene kadar **(3)/ (D)** anahtarına basın.



ANIL17TRO1355AA 1



ASP67078 2



ASP67054 3

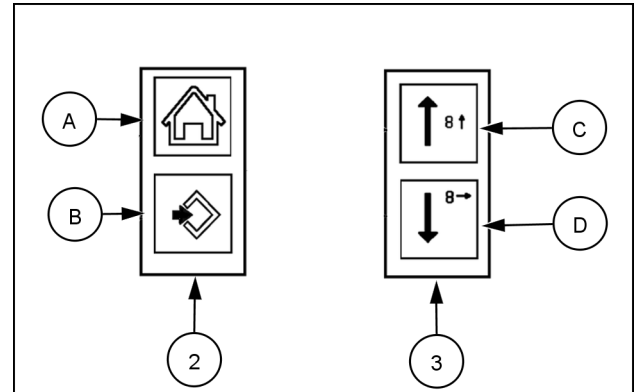
Menüden sabitlenecek motor devri seçilir. Bu değer 1000 ile 2500 arasında değişebilir ve her adımda 20'şer artabilir veya azalabilir.

Motor - Program

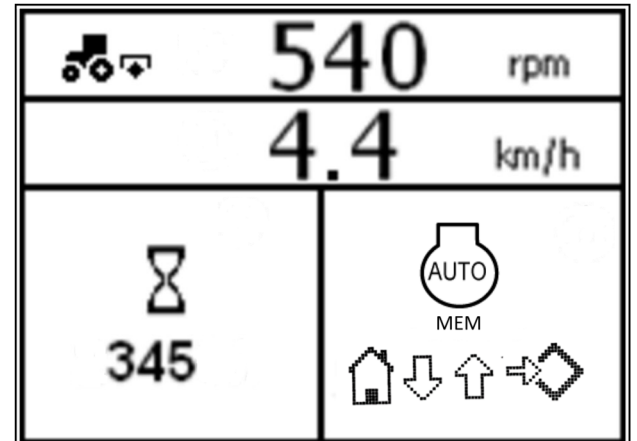
Motor Devri Yönetimi (CRPM) Kullanımı

Motor Devri Ayarı

Programlama menüsüne girmek için (2)/ (B) anahtarına üç saniyeden fazla basın ve anahtarı bırakın. CRPM simgesi görünene kadar (3)/ (D) anahtarına basın.

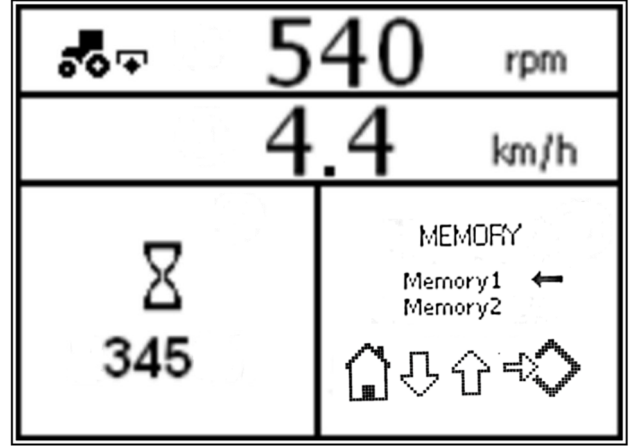


ANIL17TRO1355AA 1



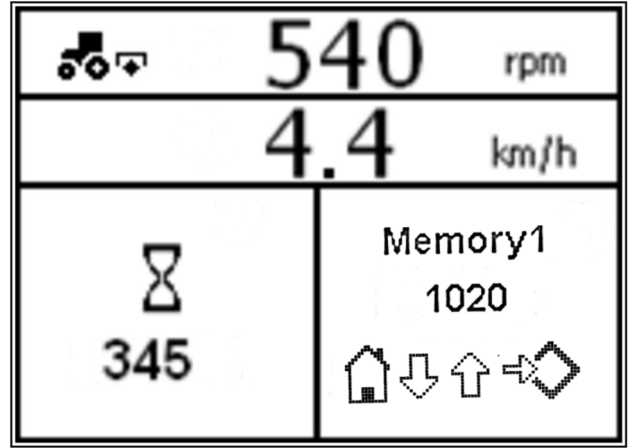
ASP67078 2

CRPM simgesini gördüğünüzde ENTER düğmesine (2) (B) basın ve Hafızadan birini seçin.

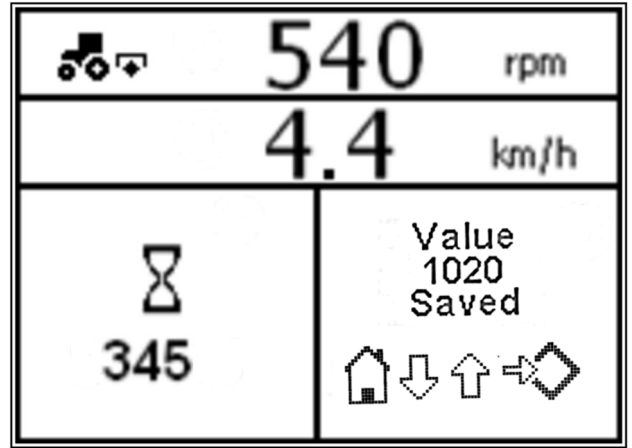


ASP67079 3

Motor devri ayarı için yukarı (C) ve aşağı (D) düğmelerini kullanın. Ayarlamadan sonra, ENTER düğmesini (2) (B) kullanarak verileri kaydedin

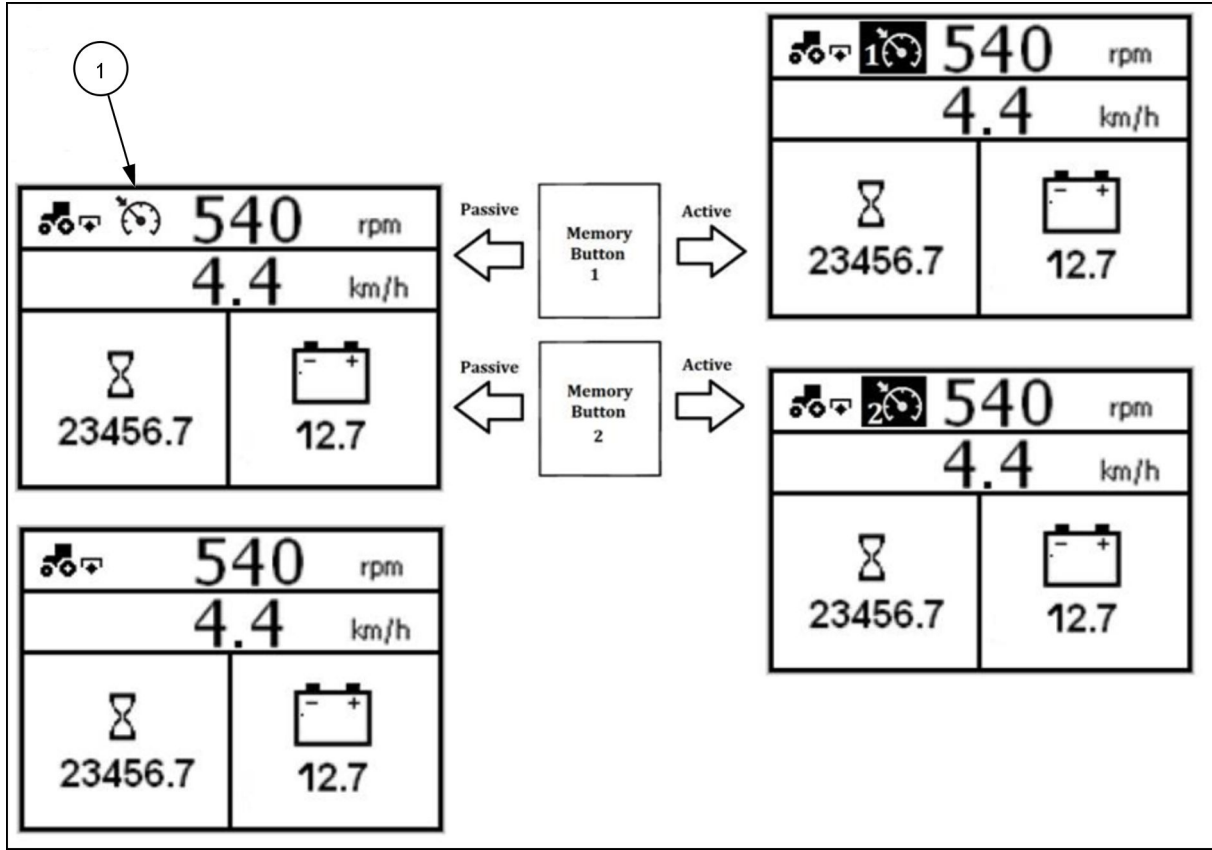


ASP67080 4



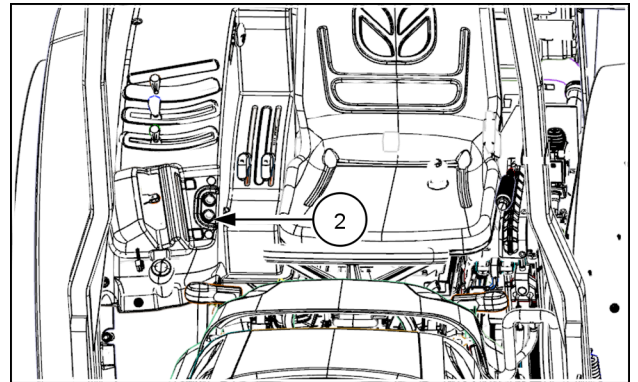
ASP67081 5

Motor Devri Yönetimi (CRPM) Etkinleştirilmesi



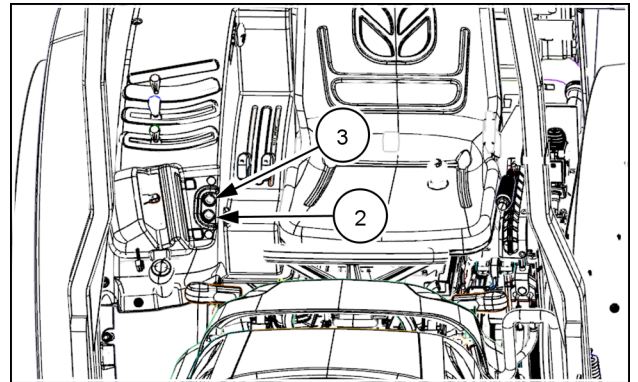
ASP67056 6

HAFIZA1 düğmesine (2) 2 saniye basıldığında, sistem devre dışı bırakılmışsa devreye girecek ve CRPM sembolü (1) (şek. 6) ekranda belirecektir.



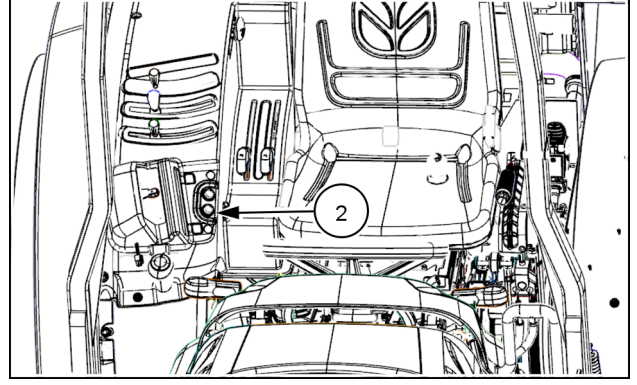
ASP67019 7

Sistem etkinken Hafıza1 (2) veya Hafıza2 (3) düğmelerinden herhangi birine basarsanız, aracın motor devri, bastığınız düğmeye kayıtlı değerle eşleşecek şekilde aktif hale gelir.



ASP67019 8

Hafıza1 düğmesine (2) 2 saniye basılırsa sistem tamamen devre dışı kalır ve CRPM simgesi (1) (şek. 6) ekrandan kaybolur.



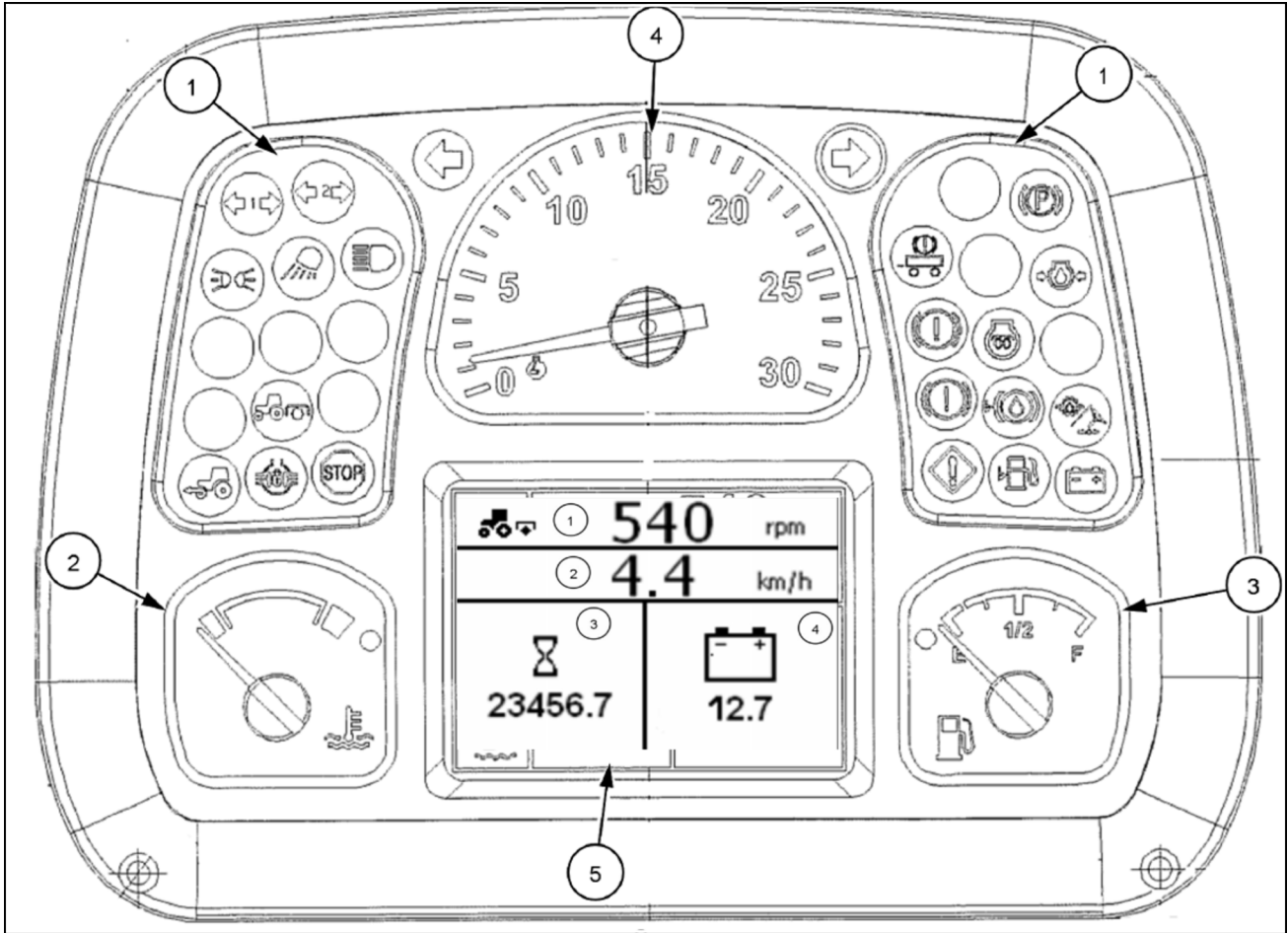
ASP67019 9

GÖSTERGE PANELİ

Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış

DİKKAT: Traktör kumandalarının yerlerini ve işlevlerini tam olarak öğrenmeden kullanmayınız.

GÖSTERGE PANELİ



ANIL18TRO1056HA 1

1 Uyarı lambaları

Devir saatinin sağ ve solunda konumlandırılmış iki farklı panelde kırmızı, sarı, yeşil ve mavi renkte uyarı ışıkları yer almaktadır.

2 Motor soğutma suyu sıcaklığı (hararet) göstergesi

Yeşil bölge = normal sıcaklık aralığı.
Beyaz bölge = düşük motor sıcaklığı.
Kırmızı bölge = motorda yüksek sıcaklık.

DİKKAT: Traktörün motor soğutma suyunun sıcaklığı artarsa, kontağı kesinlikle kapatmayın. Motorun düşük hızda çalışmasını sağlayın ve traktörü hareket ettirmeyin.

3 Yakıt seviyesi göstergesi

Depodaki yakıt düzeyini, analog gösterge aracılığıyla bildirmektedir.

F= Depo Dolu — Yeşil Bölge

E= Depo Boş — Kırmızı Bölge

Depo dolu olduğunda, ibre, tümüyle saat yönünde hareket eder.

İbre sola doğru hareket edip tabana yaklaşmaya başladığında, depodaki seviye azalmaktadır. Sarı uyarı lambası yanar.

4 Devir sayacı

Dairesel bölümdeki ibre, motor devrini 100'e bölünmüş olarak gösterir.

5 Dijital gösterge paneli

Kuyruk mili devri dijital olarak gösterilmektedir.

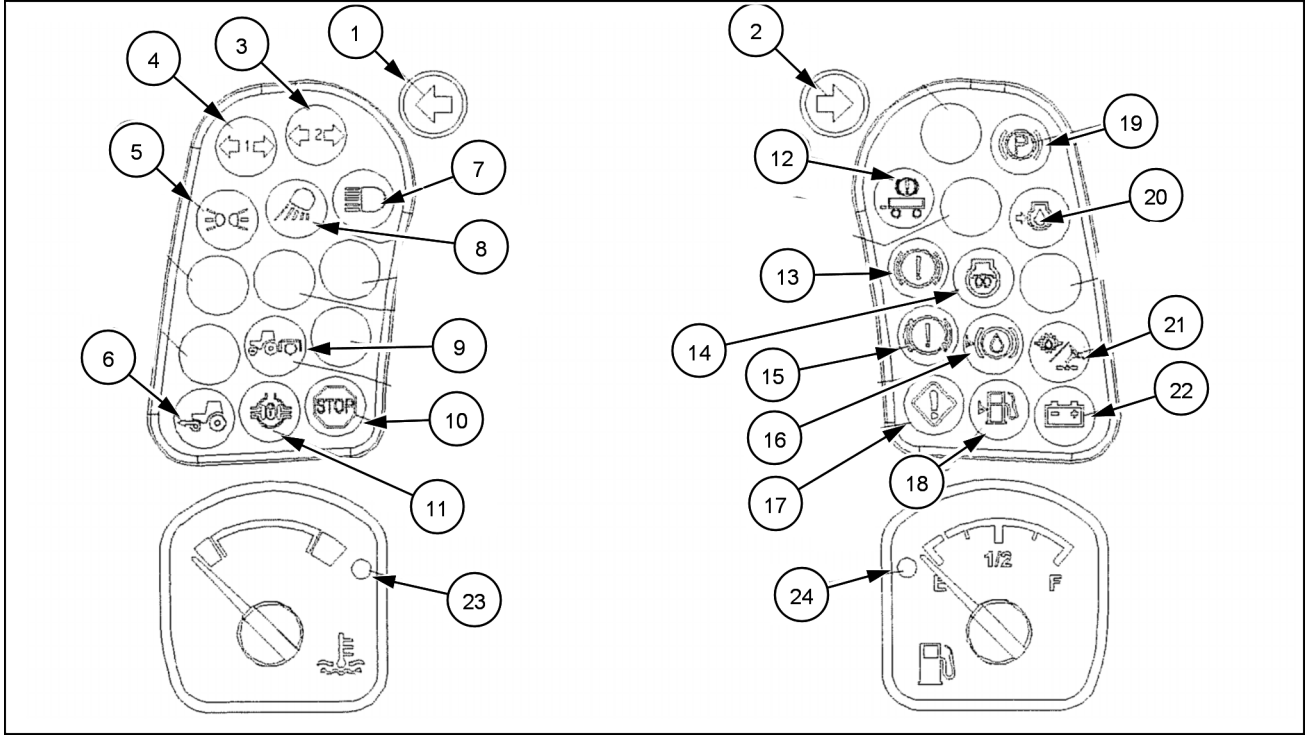
Traktör ilerleme hızı Km/h saat olarak gösterilmektedir.

Akü voltajı dijital olarak gösterilmektedir.

Çalışma saati dijital olarak gösterilmektedir.

Hava filtresi tıkanıklık oranı dijital olarak gösterilmektedir.

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER



ANIL17TRO1016HA 2

1	Sola dönüş sinyali	Yeşil	13	Fren arızası (2)	Sarı
2	Sağa dönüş sinyali	Yeşil	14	Termostarter	Sarı
3	İkinci römork dönüş sinyali	Yeşil	15	Fren arızası (1)	Kırmızı
4	Birinci römork dönüş sinyali	Yeşil	16	Fren yağ düzeyi düşük uyarı lambası	Kırmızı
5	Kısa farlar	Yeşil	17	Uyarı	Kırmızı
6	Çiftçeker lambası	Yeşil	18	Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası	Sarı
7	Uzun hüzmeli farlar	Mavi	19	El freni lambası	Kırmızı
8	Çalışma lambaları	Sarı	20	Motor yağ basınç göstergesi	Kırmızı
9	PTO uyarı lambası	Sarı	21	Transmisyon / direksiyon yağ müşiri uyarı lambası	Kırmızı
10	STOP lambası	Kırmızı	22	Alternatör şarj olmuyor uyarı lambası	Kırmızı
11	Diferansiyel kilidi uyarı lambası	Sarı	23	Hararet seviyesi yüksek uyarı lambası	Kırmızı
12	Römork freni	Sarı	24	Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası	Kırmızı

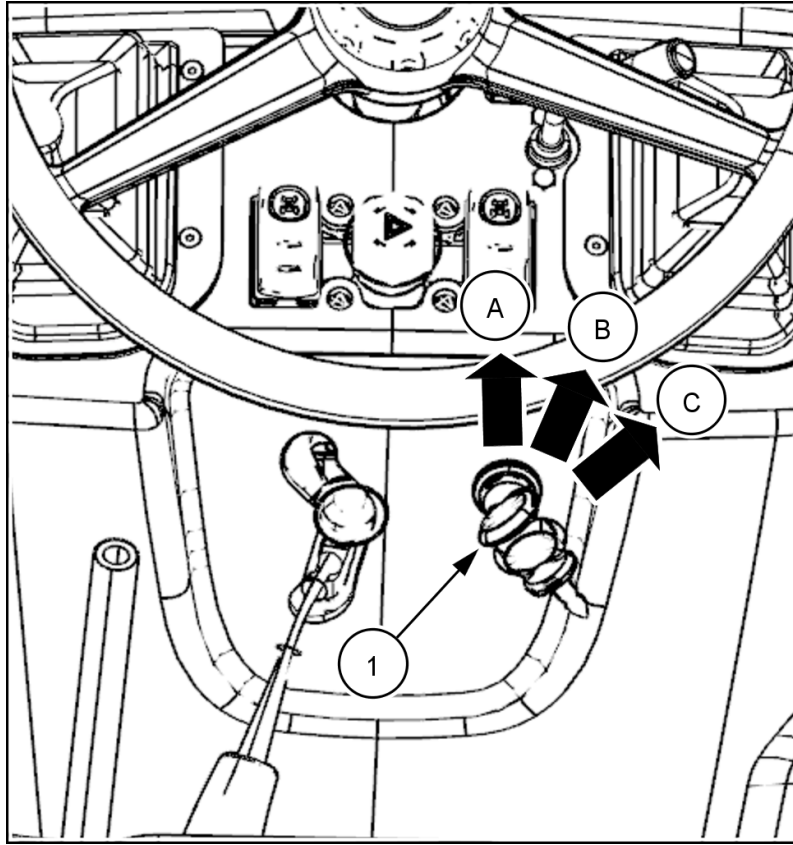
4 - KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi çalıştırma

Motor - Kullanma

MOTORU ÇALIŞTIRMA

- traktör bir süredir kullanılmadıysa veya düşük bir çevre sıcaklığında ilk kez çalıştırıldıysa, yakıt pompası çalıştırma kolunu yaklaşık yirmi kez çalıştırın.
- Her iki vites kolunun da boş konumda olduğundan emin olun.
- Gaz kolunu yaklaşık yarı konumuna kadar getirin.
- Kontak anahtarını **(C)** konumuna getirin. Motor çalışmaya başladıktan hemen sonra anahtarı serbest bırakın.



ANIL18TRO0711AA 1

DÜŞÜK DIŞ SICAKLIKLARDA ÇALIŞTIRMA

NOT: Dış sıcaklık düşük ve motor soğukken, motor soğutucusunun çalışma sıcaklığına hızla ulaşması için çalıştırmadan önce radyatörü kapatın. Daha sonra kapağı çıkarın.

DÜŞÜK DIŞ HAVA SICAKLIĞI KOŞULLARINDA ÇALIŞTIRMA

Dış sıcaklık düşük olduğunda ve motor soğuk haldeyken motoru çalıştırırken, aşağıdaki işlemleri yapın:

- Aküyü bitirmekten kaçının. Herhangi bir tek motor çalıştırma denemesi, **15 s**'den daha uzun sürmemelidir. Motor marş yapar ancak çalışmazsa, maksimum **30 s** kez denemeye devam edin.
- Motoru her çalıştırma denemesi arasında en az bir dakika bekleyin.
- Akünün aşırı derecede boşalmasını önlemek için motoru çalıştırmak amacıyla altıdan fazla deneme yapmayınız.

ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI

Tüm T3.F modellerinin motorunu çalıştırmak için;

1. Mekik kolu nötr konumda olmalıdır
2. PTO devreye alma kolu nötr konumda olmalıdır
3. Debriyaj pedalına basılmalıdır
4. Fren pedallarına basılmalıdır

Motor - Kullanma

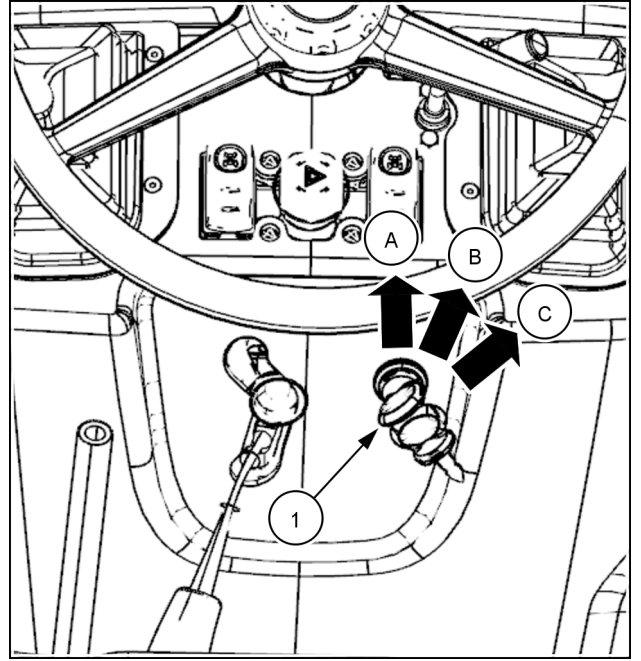
KULLANMA

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan ve traktörü hareket ettirmeden önce aşağıda yazılı olan talimatları uygulayın.

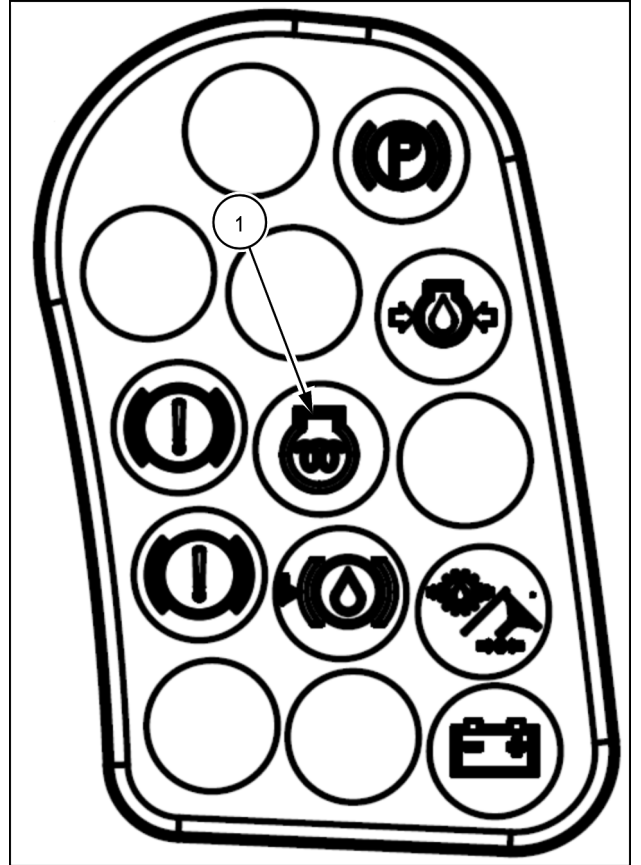
1. Traktörü kapalı bir alanda çalıştırmayın veya kullanmayın.
2. Motoru çalıştırmadan önce tüm kontrollerin boşta olduğunu kontrol edin.
3. Tüm kontroller yalnızca sürücü koltuğundan çalıştırılmalıdır
4. Traktörde herhangi bir servis veya bakım işlemi yapmadan önce motoru durdurun.
5. Traktöre girmek ve traktörden çıkmak için verilen basamakları kullanın.
6. Korumaları uygun şekilde takılı tutun.
7. Karayolunda hareket ederken durma, dönme veya yavaşlama niyetinizi belirtin.
8. Yavaş hareket eden bir aracı belirtmek için uygun uyarı cihazlarını kullanın.

MOTORU ÇALIŞTIRMA

- traktör bir süredir kullanılmadıysa veya düşük bir çevre sıcaklığında ilk kez çalıştırıldıysa, yakıt pompası çalıştırma kolunu yaklaşık yirmi kez çalıştırın.
- Her iki vites kolunun da boş konumda olduğundan emin olun.
- Gaz kolunu yaklaşık yarı konumuna kadar getirin.
- Kontak anahtarını (B) konumuna çevirin, kontak anahtarı (B) konumuna çevrildiğinde, termostart ışığı (1) yanar. Aynı zamanda, ızgara ısıtıcı, ısıtmaya başlar. Termostart sistemi, ortam sıcaklığına bağlı olarak ısıtma süresini otomatik olarak düzenler.
- Termostart ışığı sönene kadar bekleyin, ardından kontak anahtarını (C) konumuna çevirin, motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakın.



ANIL18TRO0711AA 1



ANIL17TRO1022AA 2

Motor - Kullanma

MOTORUN ZAYIF AKÜYLE YA DA AKÜSÜZ ÇALIŞTIRILMASIYLA İLGİLİ ÖNERİ

Alternatörün ya da dahili gerilim regülatörünün hasar görmesini önlemek için aşağıdaki prosedürü takip edin: Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve motoru çalıştırmak için yardımcı akü kullanıldığında, terminal sembollerini birbirine denk getirerek (negatifi negatife, pozitif pozitif) yardımcı aküyü traktöre bağlayın. Önce pozitif iletkeni, ardından negatif iletkeni bağlayın.

Kontak anahtarını kullanarak motoru çalıştırın. Motor çalıştığında, rölantide çalışmasına izin verin, tüm elektrikli ekipmanları (ışıklar vb.) açın. Bu, aşırı yük değişiklikleri nedeniyle oluşabilecek hasardan alternatörün korunmasına yardımcı olur. Şimdi yardımcı akü iletenlerini ayırın. Önce negatif ileteni, ardından pozitif ileteni çıkarın. Motoru tamamen zayıflamış bir aküyle çalıştırmak gerekiyorsa ya da traktörün aküsü hiç yoksa aşağıdaki hususları dikkate alın:

elektromanyetik enjeksiyon pompası kesme cihazı motorun çalışmasını önlediği için, traktör çekilerek çalıştırılmaz; bununla birlikte, traktörü çalıştırabilecek **12 V**'lık bir yardımcı akünün bağlanması gereklidir

Normal koşullar altında, **(D)+** fişi, **(B)+** terminali ve kondansatör alternatörden ayrılmadıkça motor kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

Traktör aküsü, şarj edilirken, alternatöre ve ilgili devrelere zarar vermemek için traktörden çıkarılmalıdır. İletken bağlantısına ilişkin kurala uyun (pozitiften pozitive ve negatiften negatife).

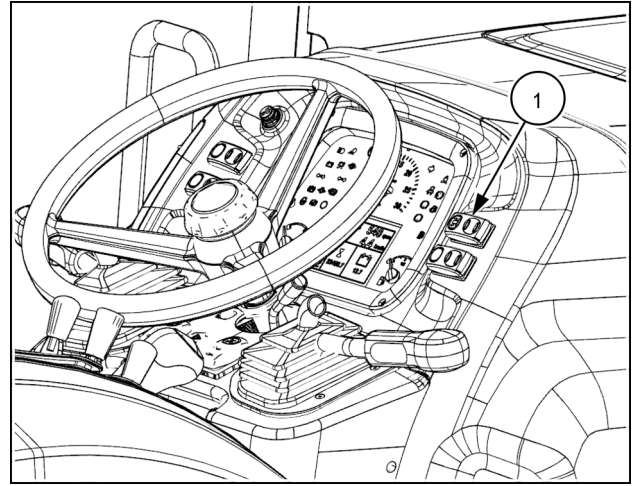
Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ

Akü devre kesici **(1)** kullanımı;

ON Konumu: Açık

OFF Konumu: Kapalı

Akü devre kesicinin konumunu ON konumunda ise sisteme elektrik gelir ve traktörü çalıştırabilirsiniz. OFF konumuna getirirseniz sisteme elektrik gitmez ve traktörü çalıştıramazsınız. Bu nedenle güvenlik açısından traktörden ayrılırken OFF konumuna getirerek elektriğin sisteme gitmesini engelleyebilirsiniz..



ANIL18TRO0771AA 1

Üniteyi durdurma

Frenler be kontroller - Kullanma

TRAKTÖRÜN ÇALIŞTIRILMASI

Debriyaj pedalına ve frene basın, ana vites kolunu ve sürüngen kolunu istediğiniz ayarlara **3-4** getirin.

Motoru gereken şekilde hızlandırın.

El freni kolunu bırakın ve debriyajı devreye alarak, pedalı yavaşça bırakın.

DİKKAT: Lastiklerin ve şanzıman bileşenlerinin hizmet ömrünü uzatmak için, **7 km/h (4.35 mph)** hızından daha düşük hızlarda çalışırken, özellikle de traktörde aşırı denge ağırlığı uygulanmışken, traktörün sürekli olarak tam güçte kullanılmaması tavsiye edilir. Ağır yükleri çekerken ve düşük hızlarda seyahat ederken traktöre çok fazla denge ağırlığı yüklenmesi önerilmez. Denge ağırlığı ve çeki düzeni bileşenleri hakkında bu bölümde verilen talimatları izleyin.

TRAKTÖRÜ DURDURMA

Motor devrini azaltın.

Şanzıman debriyaj pedalı ve frene basın.

Traktör hareketsiz durumdayken, ana vites ve aralık vites kollarını boşa konumuna alın, debriyaj pedalını serbest bırakın ve el frenini çekin.

Motor - Kullanma

MOTORU DURDURMA

Kontak anahtarını DUR konumuna **(A)** çevirin, bkz. **4-1**.

DİKKAT: Motoru durdurmadan önce en az **3 min 1000 RPM**'de rölantide bırakın.

5 - TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma için hazırlık

Frenler be kontroller - Sabit

TRAKTÖRÜN TAŞIYICI ÜZERİNE TAŞINMASI

Traktörü dört tekerleği ile birlikte araç veya römork platformuna yükleyin.

Traktörü uygun zincirlerle taşıyıcıya sabitleyin.

Bunun için traktörün önüne takılı olan çekme kancasını kullanın.

Traktördeki arka çeki düzeni noktası için çeki demirini veya desteklerini kullanın.

DİKKAT: Ön dingil şanzıman şaftını, hidrolik direksiyon silindirlerini, ön dingili veya zincirler ya da aşırı gerilim sebebiyle zarar görebilecek traktörün diğer aksamalarını kancaya takmayın veya etraflarına zincir takmayın.

DİKKAT: Tüm modellerde, turboşarjın rüzgarda dönmesini ve yataklara zarar vermesini önlemek için susturucu çıkışını kapatın.

Şaft rulmanları yağlanmadığından, motor kapalıyken, turboşarj türbininin serbestçe dönmesi engellenmelidir.

Kurtarma amaçlı taşıma

Frenler be kontroller - Çekme

TRAKTÖRÜ ÇEKME

NOT: Traktör yalnızca kısa mesafelerde, örneğin bina içinden çıkarılırken çekilmelidir. Yoğun trafiğin olduğu yollarda uzun mesafeler boyunca çekilmemelidir.

NOT: Taşıma amacıyla, traktörü dört tekerleğiyle birlikte düz yataklı bir römork veya kamyon üzerinde taşıyın.

Traktörü çekerken güçlü bir zincir kullanın. Traktörü arka kısmından, sadece çeki çubuğunu, arka çekme askısını veya üç noktalı çeki düzenini kullanarak çekin. Ön destekteki çekme pimini kullanarak traktörü önden çekin. Traktörün bir operatör tarafından kumanda edilip frenlenmesini sağlayın.

Şanzımanın veya çekme esnasında dönen ancak yağlama uygulanmayan diğer aksamaların zarar görmemesi için aşağıdaki hususları dikkate alın:

1. Sadece kısa mesafeler için çekin.
2. Hızı **8 km/h (5 mph)** değerinin altında tutun.
3. Mümkünse, yağlama ve elektrikli dümenleme sağlamak için motoru çalıştırın.

DİKKAT: Traktörü çekmek için kesinlikle halat veya kablo kullanmayın. Bir kablo veya halat kopar veya kayarsa ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bir zincir kullanırken, kancayı açık ucu yukarı gelecek şekilde bağlayın, böylece kancanın kayması durumunda yukarı kalkmak yerine aşağı düşecektir.

DİKKAT: Traktörü **8 km/h'den (5 mph)** daha hızlı çekmeyin. Motor çalışmıyorken direksiyon daha yavaştır ve direksiyonu hareket ettirmek çok daha fazla çaba gerektirir.

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Tek hızlı arka Kuyruk Mili (PTO)

Güvenlik kuralları

Traktörünüzü kullanmadan önce bu bölümü dikkatlice okuyun. Bu bölüm, traktör kumandalarının kullanımı ve konumu ile ilgili tüm bilgileri içerir. Traktörünüzü güvenli ve doğru bir şekilde kullandığınızdan emin olmak için bu bölümü okuyun.

Benzer nitelikli traktörlerin kullanılması konusunda deneyimli olursa bile, özellikle kitabın bu bölümü dikkatle incelenmelidir.

Bu bölümü dikkatlice okuduktan sonra kumandaların konumu ve kullanımına yönelik bilgileri edindiğinizden emin olun. Ayrıca söz konusu traktörün ilgili teknik özelliklerini de öğrenebilirsiniz.

Tüm kumandalar hakkında yeterli bilgiye sahip olduğunuzu hissetmedikçe motoru çalıştırıp traktörünüzü hareket ettirmeyin.

Traktörü hareket ettirdikten sonra fark edeceğiniz bir teknik özellik ya da gerek duyacağınız ancak, kumanda şeklini bilmediğiniz bir işlev nedeniyle ortaya çıkabilecek olası hata ve kazaları önlemek için çok geç kalınmış olabilir.

Traktörünüzün işlevlerinden herhangi biri hakkında şüpheye düşerseniz NEW HOLLAND Yetkili Servisinize başvurun.

Traktörün tasarımı ve üretim koşulları gereği en iyi güvenlik koşullarında ve daha uzun süreyle size hizmet sağlaması için çalışma boyunca gerekli özeni gösterin.

Traktörünüzün güvenliği ve hizmet ömrü açısından 4. 4. Bölüm traktörünüzde yapılması gereken genel bakım ve yağlama işlemlerinin ayrıntılarını içermektedir.

Traktörün teknik özellikleri, 8.

KULLANIMI

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan ve traktörünüzü hareket ettirmeden önce aşağıdaki uyarılara dikkat edin:

Koruyucuların ve güvenlik elemanlarının uygun biçimde yerleştirildiğinden emin olun.

Traktöre binerken ve inerken basamakları kullanın. Direksiyon simidi, kumanda kolları gibi elemanlardan destek alarak inip binmeyin.

Motoru çalıştırmadan önce; bütün kumandaların, kumanda ettikleri kısımlara etkide bulunmayacak şekilde boşta olmalarını sağlayın.

Kapalı alanlarda, her ne amaçla olursa olsun traktörünüzün motorunu çalışır durumda bırakmayın.

Bütün kumandalara yalnızca sürücü koltuğunda oturarak kumanda edin.

Traktör üzerinde herhangi bir bakım ve onarım işlemi yapmadan önce motoru durdurun.

Yavaş hareket eden araçların gösterilmesi için uygun uyarı levhalarını ve işaretler kullanın.

Yol konumunda durmak, dönmek ve yavaşlamak gibi amaçlarınızı gerekli sinyalleri vererek gerçekleştirin. Uyarınızın trafikteki araç ve yayalar tarafından anlaşıldığından emin olun.

MOTORU ÇALIŞTIRMA

- Motor çalıştırılmadan önce; çalıştırma, kumanda kollarının kullanımını öğrenme ve durdurma ile ilgili olarak Kullanım kitabınızdaki açıklamaları ve uyarıları dikkatlice okuyun.
- Motor, hiçbir zaman hava filtresi sökülmüş olarak çalıştırılmamalıdır.
- Belirli bir süre için traktör hiç kullanılmamış ise ve bunun sonrasında marş yapılacaksa ya da düşük hava sıcaklığında çalıştırılmak istenirse yakıt besleme pompası altında bulunan yakıt otomatığı mandalına yaklaşık 20 kez basın. Motoru **5 – 10 s** süreyle rölantide çalıştırın.
- İlk hareket müşirini devreye sokmak ve motoru çalıştırmak için debriyaj pedalına basın. Vites ve kademe kumanda kollarını uygun konuma getirin.
- El gazı kolunu, bu kolun toplam hareket yolunun yaklaşık yarısına kadar ileri itin.
- Şekilde görüldüğü gibi kontak anahtarını **(C)** konumuna getirin ve motor çalışır çalışmaz anahtarı serbest bırakın.

ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

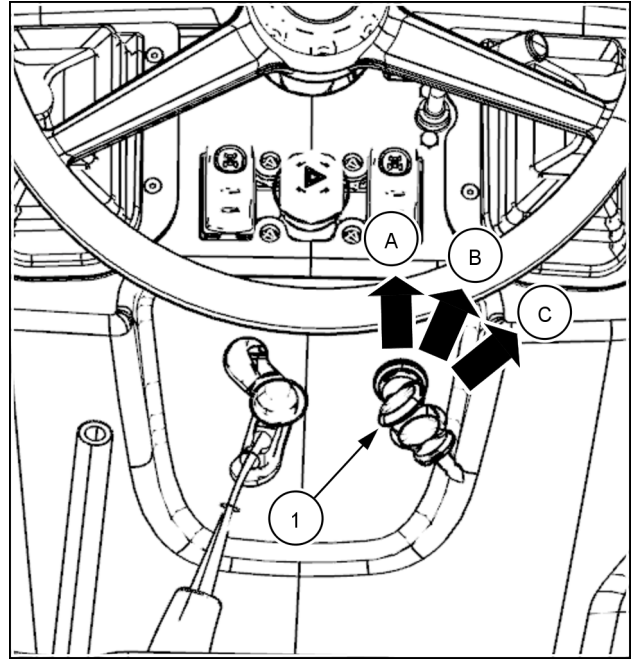
DÜŞÜK HAVA SICAKLIKLARINDA ÇALIŞTIRMA

DİKKAT: Motor soğukken ve hava sıcaklığı düşükken, motoru çalıştırmadan önce radyatörün etrafındaki alanı kapatın. Bu, soğutucunun uygun sıcaklığa hızla ulaşmasını sağlar. Hidrolik sistemlerin henüz soğuk ve yüksek basınç içermesi nedeniyle ani kullanımlardan kaçının. Motoru, **1300 – 1500 RPM** aralığında **5 min** boyunca çalıştırarak arka aks şanzıman yağının normal çalışma sıcaklığına ulaşmasını sağlayın. Çalışma sonrasında açın. Ayrıca ilk çalıştırmada şu kuralları da mutlaka uygulayın.

- Motor, uzun süredir çalıştırılmamışsa, marş öncesinde besleme pompasına 20 kez basın.
- Motoru çalıştırdığınızda, ardışık çalışma denemelerinin süresi **15 s**'i geçmemelidir. Aksi takdirde akü bitebilir. Buna karşın motor ateşliyor ancak hala çalışmıyorsa bu süre **30 s**'ye kadar çıkarılabilir.
- Motoru çalıştırmak amacıyla birbirini izleyen kontak işlemleri arasında en az **1 min** beklenmelidir.
- Akünün aşırı şekilde boşalmasını engellemek için kontak işlemi art arda altı kereden fazla yapılmamalıdır.

KONTAK ANAHTARI

- Kapalı :** Devrede elektrik akımı olmadığından yakıt pompasına mazot gönderilmemektedir. Bu nedenle anahtar çıkarılabilir.
- Açık :** Çeşitli devrelerde elektrik akımı vardır. Uyarı ışıkları ve göstergeler çalışır durumdadır.
- Çalıştırma:** Motoru çalıştırır. Anahtarı bıraktığınızda anahtar **(B)** konumuna geri döner.



ANIL18TRO0711AA 1

DİKKAT: Uzun süre kullanılmayan bir traktörü çalıştırdığınızda hidrolik sistemi hemen kullanmayın. Öncelikle, sistemin aşırı yüke maruz kalacak tüm hareketli parçalarının yağlanması gerekmektedir. Hava sıcaklığının özellikle **0 °C**'ye düştüğü durumlarda arka şanzımanda dolaşan yağın çalışma sıcaklığına ulaşması için motorun **1300 – 1500 RPM** aralığında **5 min** süreyle çalıştırılması zorunludur.

DİKKAT: Turboşarjlı modellerde, turboşarj birimini yağlamak için motoru çalıştırın ve motorun **30 s** boyunca yaklaşık **1000 RPM**'de çalışmasına izin verin.

DİKKAT: Eğer herhangi bir nedenle uyarı lambası yanarsa öncelikle motoru durdurunuz ve hatanın kaynağını belirlemeye çalışın. Lamba yanmaya devam ederse en yakın **NEW HOLLAND Yetkili Servisine** başvurun.

TRAKTÖRÜN HAREKET ETTİRİLMESİ

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Kuyruk mili kolunu aşağı konuma alın.
- Kavrama pedalına basarak vites ve kademe kumanda kollarını istenilen konuma getirin.
- Kuyruk mili kolunu yol konumuna alın.
- Motor devrini artırın.
- El frenini indirin.
- Traktörün silkeleme yapmadan ilerlemeye başlaması için kavrama pedalını yavaşça bırakın.

DİKKAT: Lastiklerinizin ve hareket iletim dişlilerinin ömrünü uzatmak için **7 km/h** hızın altında çalışırken traktörünüzü özellikle aşırı yüklü durumda sürekli olarak tam güçte çalıştırmayın.

Traktörünüze ağır çeki işlerinde ve yolda düşük hızlı ilerleme koşullarında aşırı ağırlık yüklemeniz önerilmemektedir. Ayrıntılı bilgi için ağırlıklar ve çeki ekipmanları bölümünü okuyun.

TRAKTÖRÜ DURDURMA

- Motorun devrini düşürün.
- Kavrama pedalına ve fren pedalına basın.
- Traktörün durmasıyla birlikte vites ve kademe kumanda kollarını boşa alın.
- El frenini çekin.

MOTORU DURDURMA

DİKKAT: Turboşarj ünitesi T3.F serisi traktörlerde, hareket durdurulduktan sonra; motor, rölanti devrinde **3 min** süreyle çalıştırılmalıdır.

- Motoru durdurmak için kontak anahtarını şekil (A)'da gösterildiği gibi çevirin. Traktörü yolun eğiminin tersi yönünde bırakın ve traktörü o yönün en düşük vitesinde bırakın.

DİKKAT: Traktörünüzle yola çıkmadan önce fren pedalları kilidinin iki pedala birlikte kumanda edilecek biçimde takılı olduğunu kontrol edin.

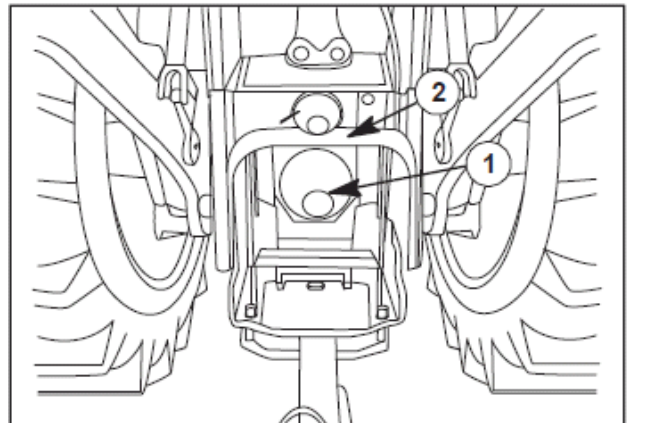
Kuyruk Mili (PTO) - Kişisel güvenlik

GENEL TALİMATLAR

Traktörünüze takılan kuyruk mili, motordan gücü doğrudan tarımsal ekipmana aktarmak üzere kullanılır. Kuyruk mili, doğrudan motor ya da traktörün transmisyon tahrik dişlileri tarafından kumanda edilebilir.

Tüm traktörler standart olarak **540 RPM**'de kuyruk mili ile donatılmıştır — **540E RPM**

Kuyruk milini kullanmadığınızda, daima emniyet kapağını (1) kanallı çıkış mili üzerine takılı şekilde tutun.



DİKKAT: Kuyruk mili kullanılmadığında veya kuyruk mili, şaftına bağlı bir tarımsal ekipman varken seçme kolu aracılığıyla kapatıldığında, kontrol kolunun veya kontrol düğmesinin devre dışı olduğundan emin olun. Kuyruk mili bir tarımsal ekipmana bağlı değilken kontrol kolunu devre dışı konumda tutun.

DİKKAT: Kuyruk mili çalışırken kesinlikle koruma (2) üzerinde durmayın.

DİKKAT: Kuyruk mili tarafından tahrik edilen herhangi bir ekipmanı çalıştırmadan önce, makine şanzıman milindeki güvenlik kavramasının (takılıysa) düzgün çalıştığını kontrol edin; aşırı yüklenmesi durumunda, kayacaktır.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı herhangi bir ekipmanı kesinlikle belirtilenden daha yüksek bir hızda çalıştırmayın.

DİKKAT: Tahrik milindeki plastik korumaların mükemmel durumda olduğunu daima kontrol edin.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı bir tarımsal ekipman üzerinde çalışırken daima motoru kapatın.

HAREKETSİZ PTO ÇALIŞMASI

DİKKAT: Hareketsiz PTO çalışması sırasında hem vites kolunu hem de aralık kolunu boşa almamak veya park frenini uygulamamak, kontrol kollarından biri kazayla devreye girerse ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Herhangi bir hareketsiz PTO uygulaması için:
- Vites kolunu boş konuma getirin
- Aralık kolunu boş konuma getirin
- Mekik kolunu ileri veya geri konuma getirin

DİKKAT: Hareketsiz PTO çalışma talimatlarına uyulmaması, yağlama eksikliği nedeniyle ileri/geri şanzıman senkromeçi arızasına neden olabilir.

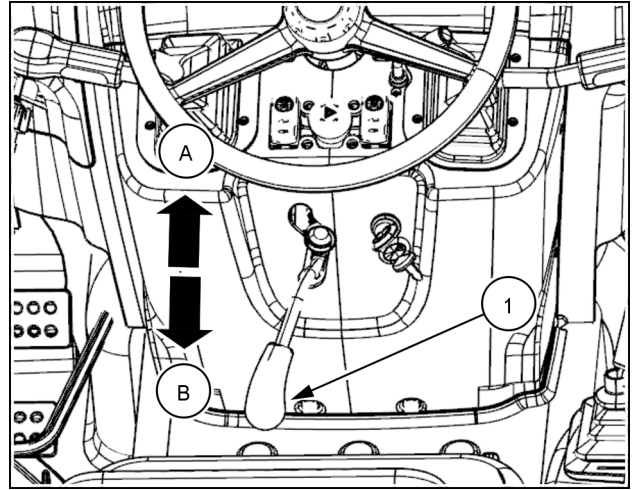
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma

BAĞIMSIZ KUYRUK MİLİ

Kuyruk milini çalıştırmak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

kolu (1) (B) konumuna getirerek kuyruk mili kavramasını devre dışı bırakın;
kolu (2), kolun tabanındaki etikette belirtildiği gibi gerekli hıza getirin;
kanallı çıkış milinin dönmesini başlatmak için kolu (1) (A) konumuna getirerek kavramayı yavaşça devreye alın.

Bu durumda kullanım, traktörün seyir hızından tamamen bağımsızdır, dolayısıyla:



ANIL18TRO0712AA 1

Kuyruk milini durdurmadan traktörü durdurabilirsiniz;
Traktörü durdurmaksızın kuyruk milini durdurabilirsiniz
(kuyruk mili kavramasını devreden çıkararak).

Şaft, traktörün arkasından bakıldığında saat yönünde dönmektedir.

Kuyruk milini devre dışı bırakmak için debriyaj kumanda kolunu **(1) (B)** konumuna getirin.

DİKKAT: Kuyruk mili kullanımda değilken, bir tarımsal ekipman bağlıyken, vites kolu **(2) BOŞTA** konumunda iken ve kavrama kontrol kolu **(1)** devre dışı (AŞAĞI) konumda olmalıdır.

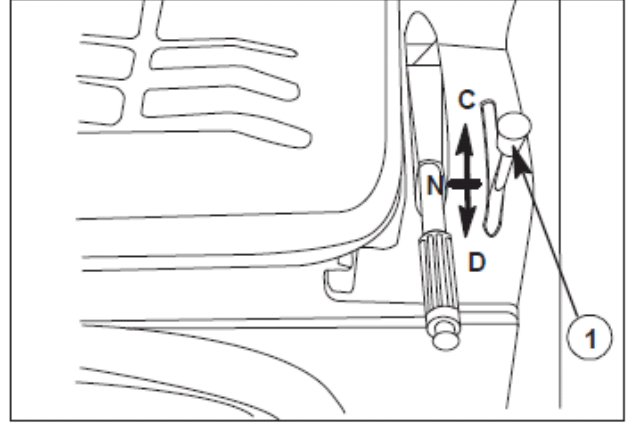
DİKKAT: Tahrik milindeki plastik korumaların mükemmel durumda olduğunu daima kontrol edin.

DİKKAT: Ayırma yatağının ömrünü uzatmak için, PTO kavrama kontrol kolunu **(1) İNDİRİN** ve PTO uzun süre kullanılmayacaksa seçim kolunu **(2) BOŞTA** konumuna getirin.

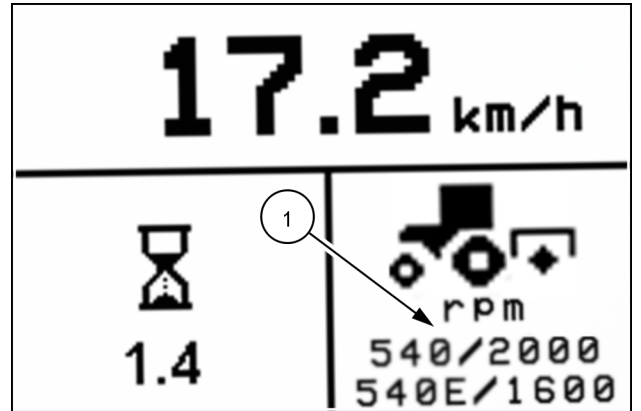
DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık **15 s** boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

DİKKAT: Motor durduğunda PTO kolunu **(1)** hareket ettirmeyin.

PTO şaftını açtığınızda, akü gerilimi yerine PTO hızı **(1)** gösterilecektir.

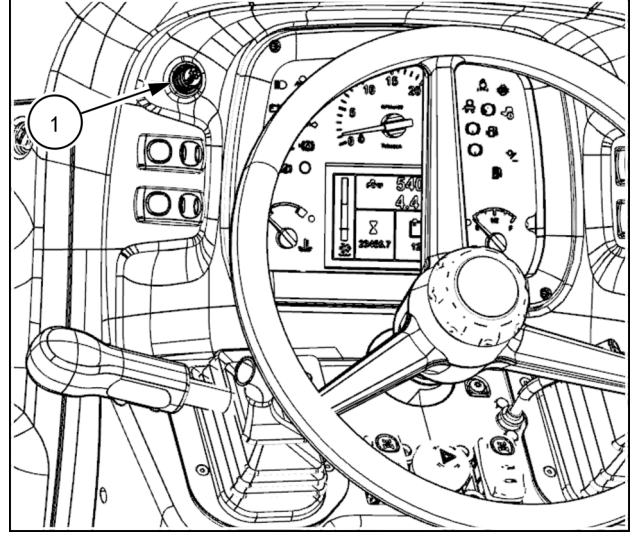


TJ66-22 2

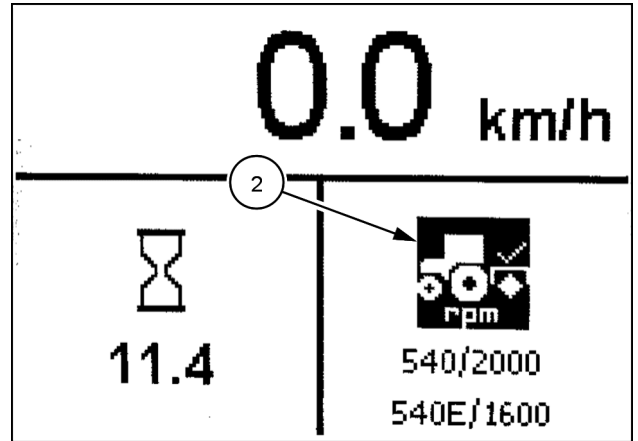


ANIL17TRO1064AA 3

DİKKAT: Bu traktör, PTO güvenlik düğmesi (1) ile donatılmıştır. PTO emniyet düğmesine (1) basmadan traktör koltuğunu terk ettiğinizde, motor otomatik olarak duracaktır. PTO çalışırken traktör koltuğunu terk etmek istiyorsanız, şekildeki 4 düğmeye (1) basın. Düğmeye bastıktan sonra (2) simgesini görebilirsiniz



ANIL18TRO0713AA 4



ANIL19TRO0521AA 5

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma

İLERLEME HIZI KUYRUK MİLİ

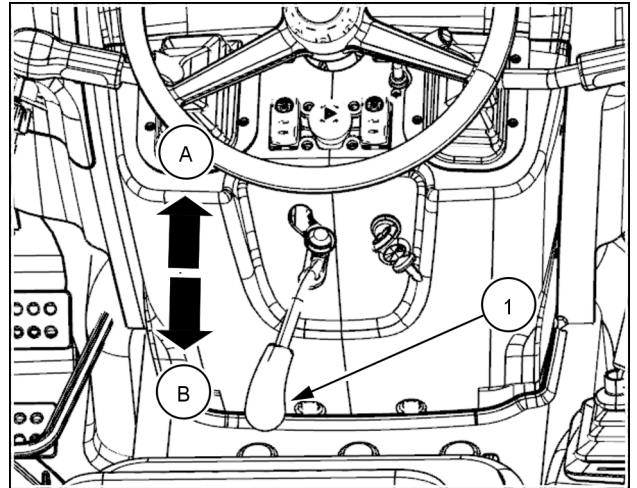
Kuyruk milini çalıştırmak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

kavrama kontrol kolunu (1) (A) konumuna hareket ettirin; kavrama pedalına sonuna kadar basın;

birkaç saniye sonra seçici kolunu (2) A konumuna getirin ve kavrama pedalını bırakın.

Bu durumda, kuyruk mili gücünü doğrudan şanzımandan alır. Traktör hareket halindeyken, ilerleme hızı kuyruk mili çalışmaz. Çıkış şaftının dönüş yönünü değiştirmek için ileri vitesten geri vitese geçirin.

DİKKAT: Traktör hareket halindeyken ilerleme hızı kuyruk milini devreye almaktan kaçının.



ANIL18TRO0712AA 1

Herhangi bir vitesteyken, arka tekerleklerin bir devri için kanallı çıkış şaftının devir sayısı.

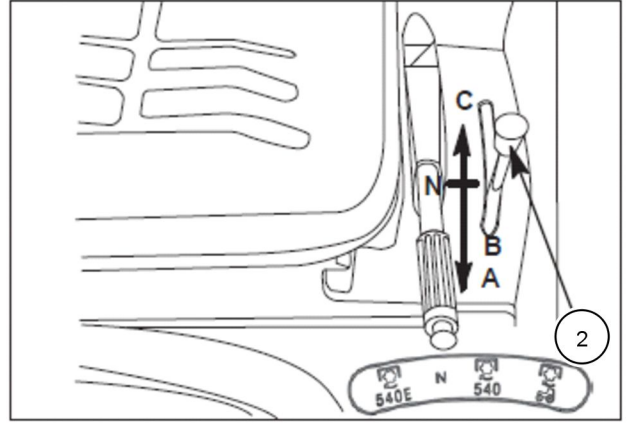
540E RPM kuyruk mili

- Tüm lastikler
4 ÇEKER **40 km/h**
25 mph (9.2989)

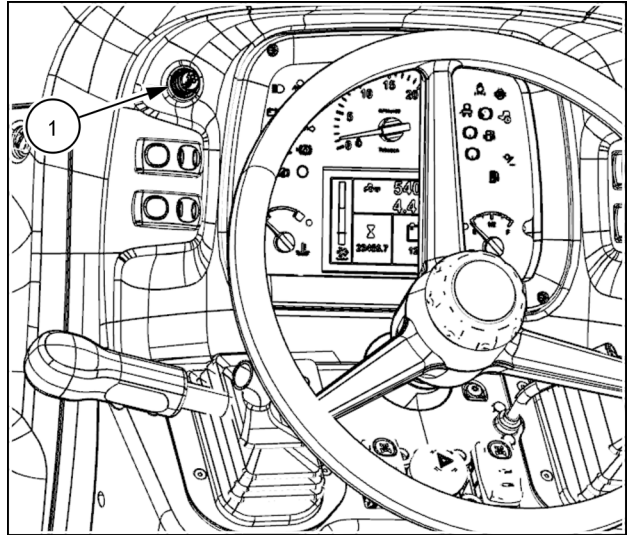
DİKKAT: Kuyruk mili kullanımda değilken, bir tarımsal ekipman bağlıyken, vites kolu (2) BOŞTA konumunda olmalıdır ve kavrama kontrol kolu (1) devrede (YUKARI) konumunda olmalıdır.

DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık 15 saniye boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

DİKKAT: Bu traktör, PTO güvenlik düğmesi (1) ile donatılmıştır. PTO emniyet düğmesine (1) basmadan traktör koltuğunu terk ettiğinizde, motor otomatik olarak duracaktır. PTO çalışırken traktör koltuğunu terk etmek istiyorsanız, şekildeki 3 düğmeye (1) basın.



TJ66-23 2



ANIL18TRO0713AA 3

Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVRİ

540 RPM kuyruk mili

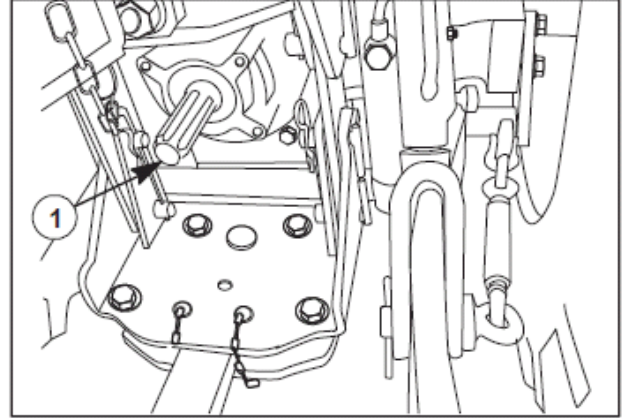
540 RPM kuyruk mili, altı kanallı **1 3/8 in.** çıkış şaftı (1) (standart) ile donatılmıştır.

540 RPM – 540E RPM kuyruk mili

Bu sürüm bir seçenek olarak mevcuttur. Altı kanallı çıkış şaftı **1 3/8 in.** çapa sahiptir ve bu değer, **540 RPM** kuyruk mili ile aynıdır.

540 RPM veya **540E RPM** hızı elde etmek için, hız seçme kolunu (1) kullanın

NOT: Kuyruk mili hız seçme kolu **540E RPM** konumuna ayarlanmış şekilde, motor **1592 RPM**'deyken, **540 RPM**, çıkış şaftında da elde edilebilir



TJ66-24 1

540 RPM :

540 RPM motor şu değerdeyken: 1958

634 RPM motor şu değerdeyken: 2300

540E RPM:

540 RPM motor şu değerdeyken: 1592

750 RPM motor şu değerdeyken: 2210

780 RPM motor şu değerdeyken: 2300

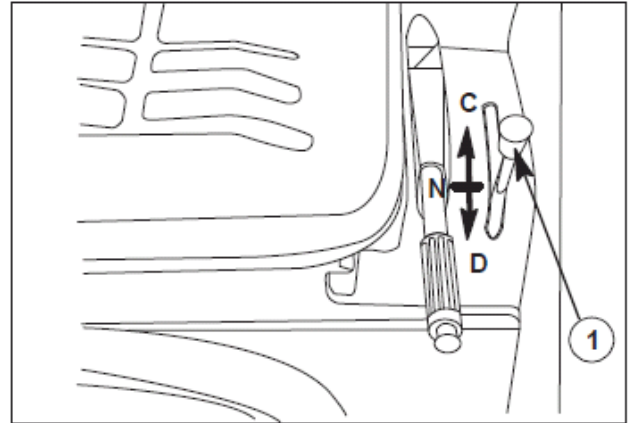
DİKKAT: Traktörden ayrılmadan önce daima kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakın ve el frenini çekin. Operatör, motor durdurulduğunda el frenini çekmezse, yaklaşık **15 s** boyunca sesli bir alarm devreye girer. Alarm, el freni çekildiği zaman kesilir.

KUYRUK MİLİ DEVRİNİN SEÇİLMESİ

Kuyruk mili devirlerini seçmek için aşağıdaki şekilde hareket edin:

Kolu (1) **YUKARI (B)** konumuna getirerek kuyruk mili kavramasını devre dışı bırakın;

Kolu (2), kolun tabanındaki etikette belirtildiği gibi gerekli hıza, **(D) 540 RPM** konumuna veya **(C) 540E RPM** konumuna getirin



TJ66-25 2

Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler

TÜM MODELLER

KUYRUK MİLİ STANDART HIZLARDA ÇALIŞIRKEN km/s OLARAK TRAKTÖR HIZI

Şanzıman ve aralık vitesi 40 km/s (25 mil/s) versiyonu ileri viteste (12 ileri vites + 12geri vites)

Motor 1958 RPM'deyken kuyruk mili 540 RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540 RPM		
I	1	0.65	0.69	0.76
	2	0.99	1.05	1.16
	3	1.46	1.54	1.70
	4	2.01	2.13	2.34
II	1	2.14	2.26	2.49
	2	3.27	3.46	3.81
	3	4.79	5.06	5.57
	4	6.58	6.96	7.66
III	1	8.89	9.40	10.34
	2	13.57	14.34	15.78
	3	19.88	21.01	23.11
	4	27.34	28.90	31.79

Motor 1592 RPM'deyken kuyruk mili 540E RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540E RPM		
I	1	0.53	0.56	0.62
	2	0.82	0.86	0.95
	3	1.19	1.25	1.38
	4	1.63	1.73	1.90
II	1	1.74	1.84	2.03
	2	2.67	2.82	3.10
	3	3.90	4.12	4.53
	4	5.37	5.67	6.24
III	1	7.23	7.64	8.41
	2	11.04	11.67	12.84
	3	16.17	17.09	18.80
	4	22.24	23.51	25.86

Motor 2211 RPM'deyken kuyruk mili 540E RPM'de.

ARALIK	VİTES	ARKA LASTİKLER km/s (mil/s)		
		320/70R20	360/70R20	360/70R24
		540E RPM		
I	1	0.74	0.78	0.86
	2	1.13	1.19	1.31
	3	1.65	1.74	1.92
	4	2.27	2.40	2.64
II	1	2.42	2.55	2.81
	2	3.70	3.91	4.30
	3	5.41	5.72	6.29
	4	7.45	7.87	8.66
III	1	10.04	10.61	11.67
	2	15.33	16.20	17.82
	3	22.44	23.72	26.09
	4	30.87	32.63	35.89

Arka bağlama tertibatı

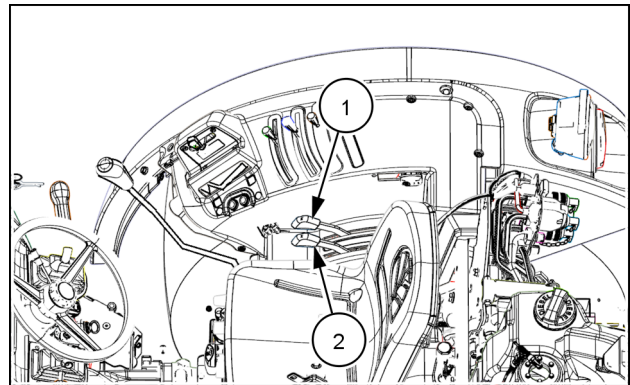
Ana kaldırma sistemi - Kumanda

HİDROLİK KALDIRICI

Hidrolik kaldırma devresi, motor zamanlama dişlileri üzerinden motor milinin tahrik ettiği dişli pompası tarafından gönderilen şanzıman yağlama yağını kullanır. Bir yay aracılığıyla üst bağlantı kolu üzerindeki kuvvetleri algılayabilen bu kaldırıcı, aşağıdaki işlemlerin gerçekleştirilmesini sağlar:

- Konum kontrolü;
- Çekiş kumandası;
- Yüzdürme;
- Karma kontrol.

(1) ve (2) kollarının kombine kullanımı ile, kullanıcı, tarımsal ekipman ve eldeki koşullar için en uygun modu seçip çalıştırabilir.



ASP67090 1

Lift-O-Matic™ Kaldırma kollarını tamamen kaldırmak ve indirmek için kontrol anahtarı

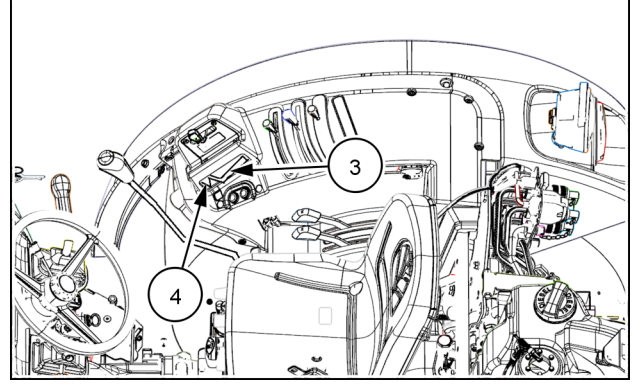
3. Aşağı anahtarı
4. Yukarı anahtarı

Tarımsal ekipmanı indirmek için anahtarı (3) tamamen aşağı bastırın ve bağlantı kolları, konum kontrol kolu kullanılarak önceden ayarlanan sınıra inecektir.

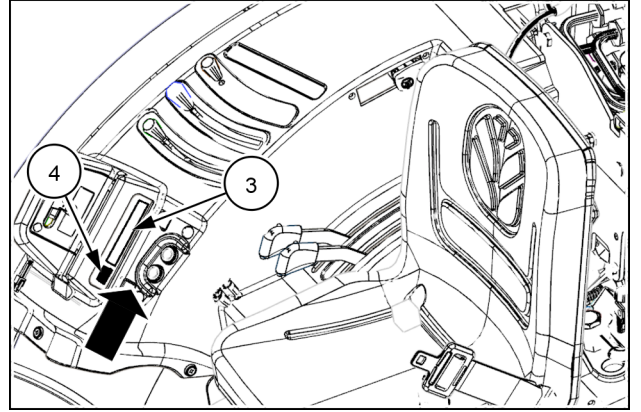
Tarımsal ekipmanı kaldırmak için, anahtarı (3) mandalından ayırmak üzere mandalı (4) ok yönünde geri hareket ettirin. Bağlantı kolları tam yüksekliğe kaldırılacaktır.

DİKKAT: Kuyruk miline bağlı olan, monte edilmiş tarımsal ekipmanlarla çalışırken, **Lift-O-Matic™**'i kullanarak kaldırırken PTO şaftına zarar vermemek için kaldırma çubuklarını maksimum uzunluklarına kadar uzatın.

DİKKAT: Motoru çalıştırmadan önce, **Lift-O-Matic™** indirme anahtarının (3) basılı olduğundan emin olun. Böylece, tarımsal ekipmanın beklenmedik şekilde yükselmesi ve ciddi hasarlar önlenmiş olur.



ASP67090 2



ASP67045 3

KONUM KONTROL KOLU

Çekiş kumanda kolunu (2) tamamen ileri itin.

İndirmek için konum kontrol kolunu (1) ileri doğru, yükseltmek için arkaya doğru hareket ettirerek, tarımsal ekipmanın konumunu zemin içerisinde veya üstünde ayarlayın. Tarımsal ekipmanın hareketi kol hareketiyle doğru orantılıdır.

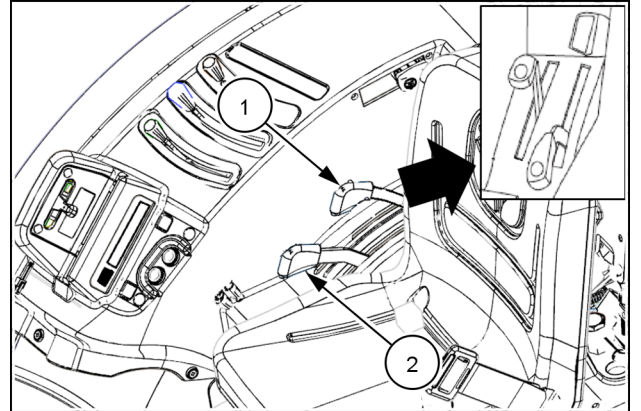
Tarımsal ekipmanı sürülmemiş arazide kaldırmak için, mandalı (4) ok yönünde bastırın. Gerektiğinde, kaldırma kumanda kolunu kullanmaya gerek kalmadan tarımsal ekipmanı indirmek için, **Lift-O-Matic™** üzerindeki (3) anahtarına tamamen basın.

DİKKAT: Bir tarımsal ekipmanı bağlamak veya tarımsal ekipmanı taşımak için lütfen daima konum kontrol kolunu kullanın.

Çekiş kontrol kolu ileriye doğru hareket ettirilmelidir.

Tarımsal ekipman yüksekliğini ayarlamak için lütfen konum kontrol kolunu kullanın. Tarımsal ekipmanı kaldırmak için lütfen konum kontrol kolunu (1) geriye doğru hareket ettirin, tarımsal ekipmanı indirmek için lütfen konum kontrol kolunu (1) ileri doğru hareket ettirin.

Tarımsal ekipmanınız için belirli bir seviyeyi ayarlamak amacıyla dengeleyiciyi kullanabilirsiniz.

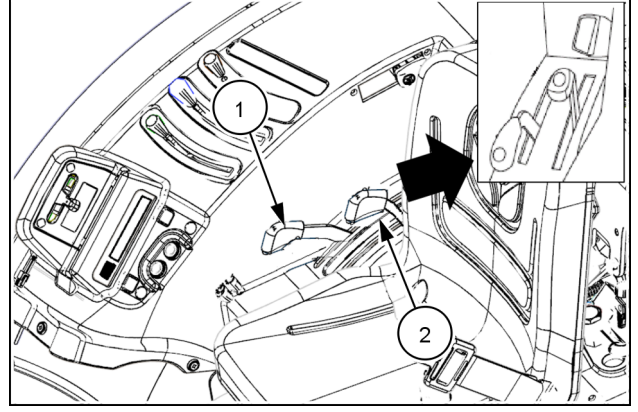


ASP67048 4

ÇEKİŞ KONTROL KOLU

Konum kontrol kolunu (1) tamamen ileri itin.

Çekiş kontrol kolunu (2) kademeli olarak ileri hareket ettirerek zeminde istediğiniz tarımsal ekipman derinliğini ayarlayın. Kolun ileri hareketi tarımsal ekipman derinliğini artıracak ve geriye doğru hareketi, derinliği azaltacaktır. Çekiş yükündeki değişiklikler, üst bağlantı kolu aracılığıyla algılanır. Hidrolik sistem, orijinal çekiş ayarını geri yüklemek için tarımsal ekipmanı kaldırarak veya indirerek yanıt verir.



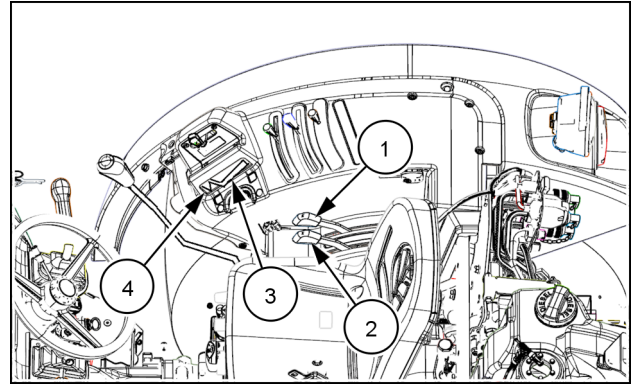
ASP67049 5

YÜZDÜRME İŞLEMİ

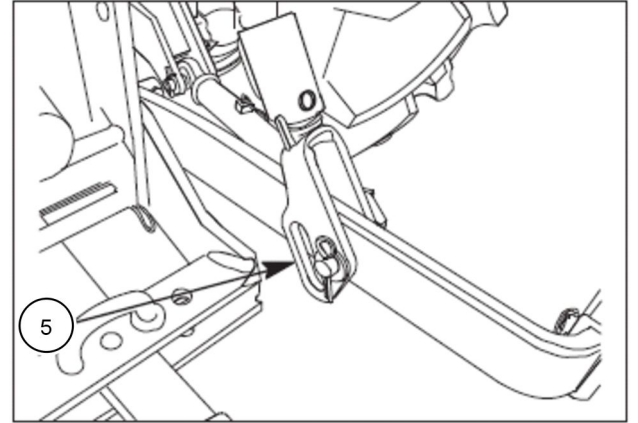
Kaldırıcıyı yüzer modda çalıştırmak, yani bağlantı kollarının serbestçe yüzmesine imkan tanımak için, kol (1) ve (2)'yi tam olarak ileri itin.

Tarımsal ekipmanları sürülmemiş arazi üzerinde kaldırmak ve indirmek için daima **Lift-O-Matic™** Kaldırıcı kontrollerini (3) ve (4)) kullanın.

DİKKAT: Yüzdürme modunda çalışırken, bir tarımsal ekipman kuyruk miline bağlıyken ve kaldırıcıyı kullanılırken, kardan mafsallına zarar vermemek için, kaldırma çubukları, pimleri yuvalara (5) yerleştirilerek alt kollara bağlanmalı ve böylece tarımsal ekipmanın serbest hareket etmesine izin verilmelidir.



ASP67090 6



TJ66-33 7

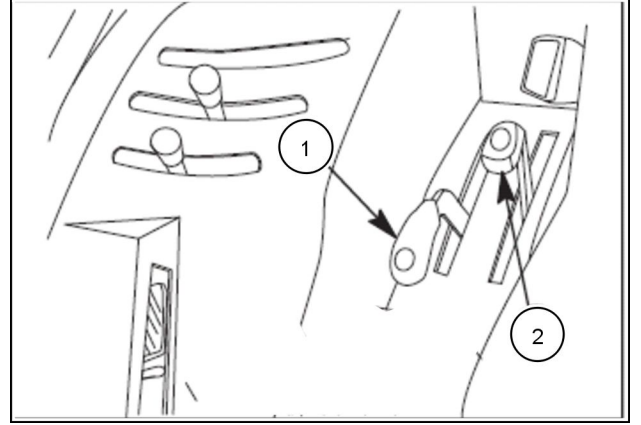
KARMA KONTROL

Zeminde istediğiniz tarımsal ekipman derinliğini ayarlayın ve çekiş kontrolü için açıklandığı gibi gerekli çalışma derinliğini bulun.

Tarımsal ekipman istenilen derinliğe ayarlandığında, konum kumanda kolunu (1) bağlantı kolları yükselmeye başlayana kadar kademeli olarak hareket ettirin. Kaldırıcı çekiş kontrolünde çalışır, ancak aynı zamanda, daha az dirençli toprakla karşılaştığında, tarımsal ekipmanın çok derine inmesini engeller. Bu, mahsul yetiştirmeye uygun olmayan toprağın yüzeye çıkma riskini ortadan kaldırır.

Sürülmemiş arazide tarımsal ekipmanı kaldırmak ve indirmek için, her zaman (3) ve (4) anahtarlarını kullanın.

NOT: Tarımsal ekipmanları kaldırmak ve indirmek için (1) ve (2) kollarını kullanmayın, aksi halde önceden ayarlanan çalışma koşulları değişir. Sürülmemiş arazide yalnızca **Lift-O-Matic™** kontrollerini (3) ve (4) kullanın.



TJ66-34 8

Üç noktalı askı sistemi kumanda valfi - Kullanma

YARDIMCI KONTROL VALFLERİ

(kullanım ve bakım)

GİRİŞ

Hızlı bağlantı ataşmanlarının kırılmasının veya yetersiz performans göstermesinin başlıca nedenleri şunlardır:

- kir;
- uyumlu olmayan veya hasarlı (örneğin çentik) erkek hızlı bağlantı ataşmanı;
- Hidrolik sistemde basınç varken erkek kuplörün zorlanarak sökülmesi.

DİKKAT: Erkek bağlantılardan koruyucu kapakları sökmeden önce, hidrolik sisteme pislik girmesini önlemek için basınç noktalarında biriken bütün pislikleri temizleyin. Bağlantı ataşmanlarını çıkarmadan önce şunları yapmalısınız:

- bağlı ataşmanları indirin;
 - motoru durdurun;
 - hidrolik sistemden basıncı boşaltmak için ilgili kolları ileri ve geri hareket ettirin.
- Dişi kuplörler kullanılmadığında, bunları birlikte verilen kapaklarla koruyun (bkz. şek. -1).

▲ TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi!

Motoru çalıştırmadan önce, tüm çalıştırma kontrollerinin boşa veya park konumunda olduğundan emin olun. Bu, güç kaynağına bağlı ekipmanın kazara çalışmasını önler. Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0144A

▲ UYARI

Basıncı sıvı cilde nüfus edebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Ellerinizi ve vücudunuzu basınçlı sızıntılardan koruyun. Sızıntıları elinizle kontrol ETMEYİN. Bir parça karton ya da kağıt kullanın. Sıvı cildinize nüfus ederse derhal tıbbi yardım alın. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0158A

▲ UYARI

Basıncı sistem!

Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indirmeniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0389A

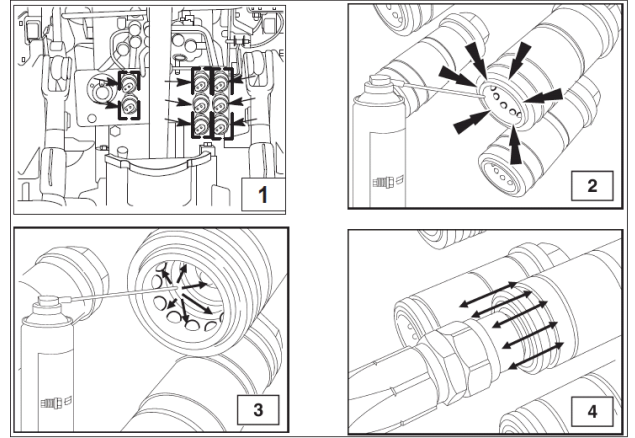
Hidrolik bağlantıların kullanımında ve bakımında doğru prosedür, dayanıklılıkları ve verimlilikleri için hayati önem taşır.

Hızlı bağlantı ataşmanlarını doğru şekilde kullanmak ve işletim sorunlarından kaçınmak için aşağıdaki yararlı ipuçlarını izleyin.

ARIZA	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM	SÜREKLİ SORUN
Devreye sokma imkansız.	Erkek bağlantı ataşmanı uyumlu değil.	Erkek bağlantı ataşmanının değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	-
	Dişi kaplinin içinde kir veya toprak.	Solventi, dişi basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. -2 ve -3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. -4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Yetkili servisinizle görüşün.
Devreye sokmada zorlanılıyor.	Dişi kaplinin içinde kir veya toprak.	Solventi, dişi basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. -2 ve -3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. -4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Yetkili servisinizle görüşün.
Erkek konektör söküldükten sonra dişi bağlantı ataşmanından yağ sızıntısı.	Sızdırmazlık elemanı alanında kir veya pislik.	Solventi, dişi basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. -2 ve -3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. -4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Yetkili servisinizle görüşün.
	Valf contası hasarlı.	Konektörün değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	—
Erkek konektör söküldükten sonra dişi bağlantı ataşmanından yağ sızıntısı.	Dahili contalar hasarlı.	Konektörün değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

ARIZA	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM	SÜREKLİ SORUN
Bağlantının ardından bağlantı ataşmanlarından yağ sızıntısı.	Sızdırmazlık elemanı alanında kir veya pislik.	Solventi, dışı basınç noktasının içine ve dışına püskürtün (şek. –2 ve –3'te gösterildiği gibi) ve çözücünün reaksiyona girmesi için birkaç saniye bekleyin. Bazı kancalama/kanca çözme işlemleri gerçekleştirin (bkz. şek. –4) ve gerekiyorsa, kaplinin pürüzsüz olduğundan emin olmak için tekrar temizleyin.	Bayinizle görüşün
	Conta hasarlı.	Bağlantı ataşmanlarını sökün. Hasarlı contanın ve olası çıkma önleyici halkanın değiştirilmesi için yetkili servisinizi arayın.	



TJ66-35 1

Uzaktan kumanda valfleri

Uzaktan kumanda valfleri - Kumanda

HIZLI BAĞLANTI ATAŞMANLARI

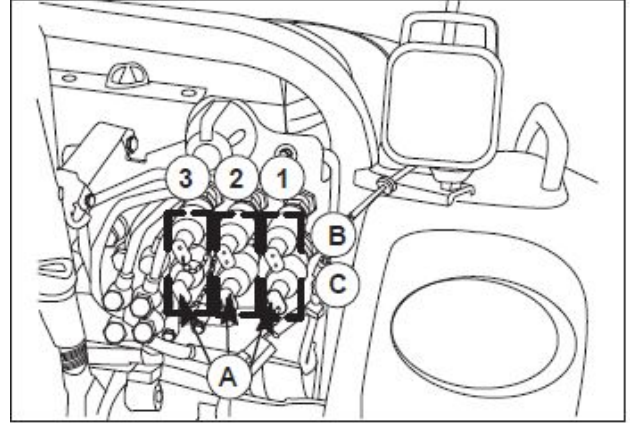
Hidrolik kaldırıcı ile aynı devre yağını kullanan iki veya üç kumanda valfi, tek hareketli ya da çift hareketli silindirlere uzaktan kumandası için traktörünüze takılabilir.

Her bir valf, basınçlı erkek bağlantı ataşmanları ile bağlanabilen, iki adet sürgülü kilit tipi dişi **1/2 in** bağlantı ataşmanına sahiptir. Böylece kontrol silindiri hatlarını iki elinizi kullanarak bağlayabilirsiniz.

DİKKAT: Bağlantı ataşmanlarının içindeki hortumlar ile ayrılma özelliği yoktur.

Valfler ve renkleri Şekil 1 ve 2'de gösterilmiştir.

Valf No.:	Renk
1	Yeşil
2	Mavi
3	Kahverengi



TJ66-36 1

1'de (B) satırında gösterilen uzak çıkışlar silindiri geri çekmek için, (C) satırındakiler ise silindiri uzatmak için kullanılır. Hortumları takmadan ve serbest bırakmadan önce, önce dişi bağlantı ataşmanlarının bileziğini kaydırın, ancak bundan önce motoru durdurun, kaldırıcıya bağlı herhangi bir tarımsal ekipmanı indirin ve bağlanacak iki parçayı iyice temizleyin.

DİKKAT: Dişi bağlantı ataşmanları kullanılmadığında, bunları plastik kapaklarla (A) koruyun

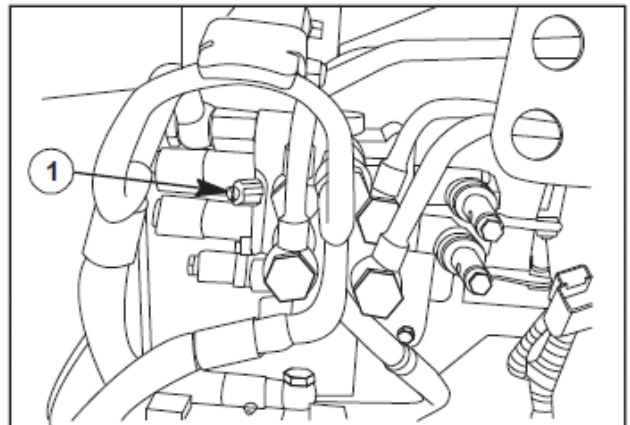
TEK ETKİLİ / ÇİFT ETKİLİ ANAHTAR

Kontrol valfini şu şekilde değiştirmek için:

- Tek etkili: valf kumanda kolu pivotunun yanındaki vidayı (1) durana kadar gevşetin.
- Çift etkili: (1)'i tamamen sıkın.

Tek etkili özelliğini kullanıyorsanız, bağlantı ataşmanın hangi tarımsal ekipmana bağlanacağını hızlı bir şekilde tanımlayabilmek için valf kolunu etkinleştirin ve bağlantı ataşmanının bağlanacağı iki hattı gözlemleyin: Yağ taşıyan hat hareket etmelidir.

Daha fazla emniyet için, tek etkili mod kullanılarak takılan tarımsal ekipmana bağlı olan hortumun, değiştirme vidasından en uzaktaki valf gövdesi üzerinde olup olmadığını kontrol edin.



TJ66-37 2

Tek etkili veya çift etkili silindirler için valf kontrol kolları

Bu kollar iki konumda veya merkezi boşta konumunda kullanılabilir:

- ileri = aşağı;
- geri = yukarı.

YÜZDÜRME AYARLI VALFLER (İSTEĞE BAĞLI)

Traktörünüze, bu işlevi gerektiren aletler için yüzdürme ayarlı valfler takılabilir.

Yüzdürme ayarını seçmek için, ilgili valf kolunu ileri yönde sonuna kadar (D), ilk kilit mandalını geçecek şekilde itin.

Mekanik bir kilit, kolu yüzdürme ayarında tutar.

Kontrol kolunu yüzdürme ayarından çıkarmak için yukarıya, başlangıç konumuna çekmeniz yeterlidir.

BOŞALTMA İŞLEVİNE SAHİP TEK VEYA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLER İÇİN KONTROL VALFİ KOLLARI (tüm pazarlara yönelik değildir)

Boşaltma uygulamaları için şek. 1 üzerinde tüm konumlar mevcuttur.

konum A = kol (1) geride (tarımsal ekipmanın indirilmesi);
konum C = kol (1) ileride (tarımsal ekipmanın kaldırılması);

Nötr konum B ve konum D, daha önce açıklananla aynıdır.

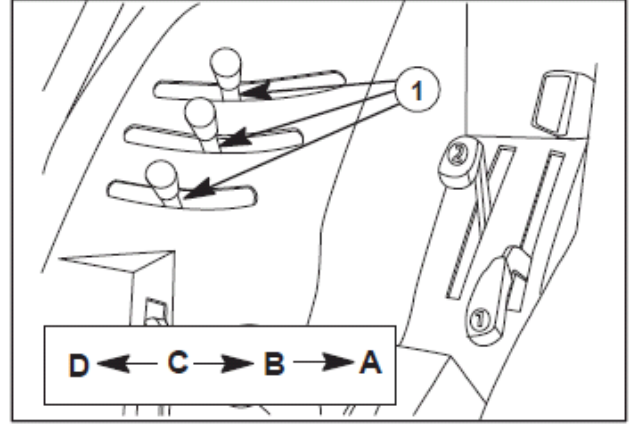
Boşaltma özelliğine sahip valflerde, hidrolik silindir, strokunun sonuna ulaştığında, kol otomatik olarak boşta konumuna (B) dönecektir.

Boşaltma özelliğine sahip valfler, fabrikada (+10/-0) bar basınca **120 bar** ayarlanmıştır.

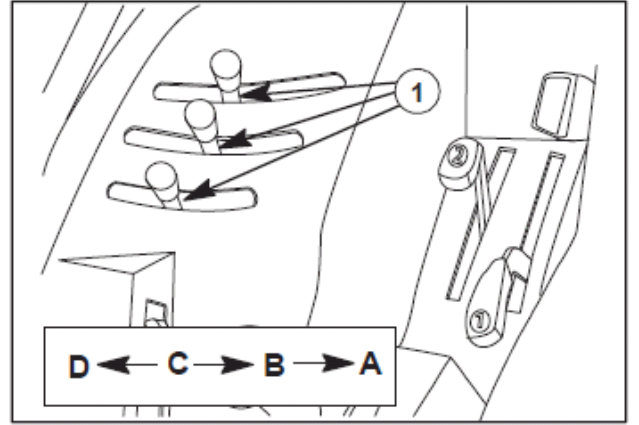
Tek etkili valf kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.

NOT: Kontrol kolu otomatik olarak boşta konumuna geri döndüğünde uzaktan kumandalı silindir strok sonuna ulaşana kadar kol, bir kilit ile seçilen kaldırma veya indirme konumunda tutulacaktır. Alternatif olarak, kol manuel bir şekilde boşta konumuna geri alınabilir. Kol, dengeleme konumundan otomatik olarak geri alınmaz.

NOT: Valf tek etkili şekilde kullanıldığında, otomatik serbest bırakma mekanizması yalnızca kaldırma sırasında çalışır.



TJ66-39 3



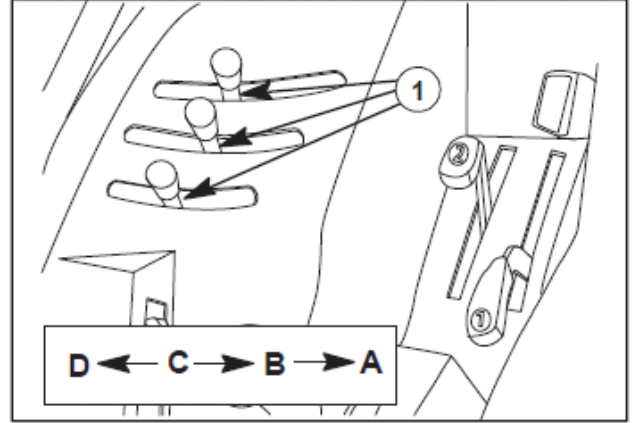
TJ66-39 4

TEK VEYA ÇİFT ETKİLİ SİLİNDİRLERDE KONTROL VALFİ KOLLARI

Daha fazla emniyet için, tek etkili mod kullanılarak takılan tarımsal ekipmana bağlı olan hortumun, değiştirme vidasından en uzaktaki valf gövdesi üzerinde olup olmadığını kontrol edin.

Kolun üç konumu vardır:

- Konum **(A)** = kol (1) geride (tarımsal ekipmanın kaldırılması);
- Konum **(B)**: nötr konum;
- Konum **(C)** = kol (1) ileride (tarımsal ekipmanın indirilmesi);
- Konum **(D)**: kol (1) yüzdürme ayarında tamamen ileride. Bu konumda silindir serbestçe uzatılabilir veya geri çekilebilir, bu da tarımsal ekipmanın arazi hatlarını takip etmesine izin verir (tüm pazarlar için geçerli değildir). Kol kullanılan konumda kalır.



TJ66-39 5

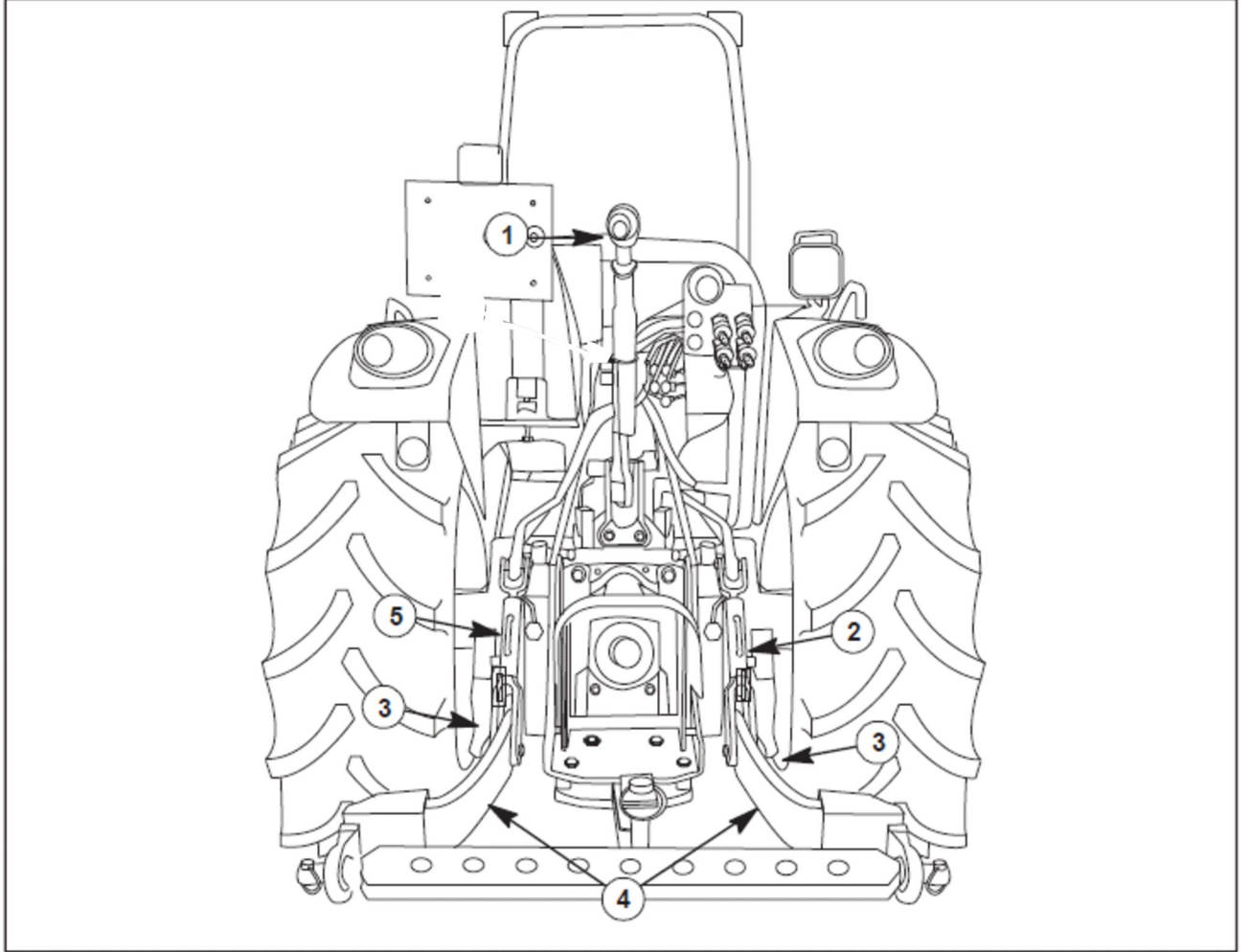
DİKKAT: Basıncı hidrolik sıvısı sızıntıları deriye nüfuz ederek, ağır yaralanmalara neden olabilir:

- Bir sızıntının yerini bulmak için kesinlikle ellerinizi kullanmayın — karton veya kağıt kullanın.
- Basıncı hortumları takarken veya sökarken motoru durdurun ve basıncı tahliye edin.
- Motoru çalıştırmadan ya da hidrolik sisteme basınç vermeden önce bütün bağlantıları sıkın.

Eğer sıvı deriye nüfuz ederse, ağır yaralanmayı önlemek için hemen doktora gidin.

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı

Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Yerelleştirmeye genel bakış (KATEGORİ II)



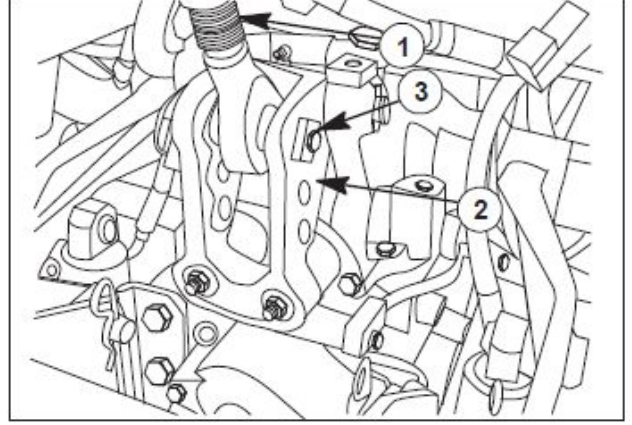
TJ66-40 1

1. Ayarlanabilir uzunluğa sahip üst bağlantı.
2. Çubuk ayarlayıcıya sahip sağ kaldırma çubuğu.
3. Vidalı tip dengeleyiciler.
4. Alt bağlantılar.
5. Çubuk ayarlayıcıya sahip sol kaldırma çubuğu.

Üst bağlantı kolu - Ayar

Üst bağlantı ataşman braket (2) üç deliğe sahiptir. Üst bağlantı ataşmanının braket üzerindeki konumu, üst bağlantı tespit pimi (3) kullanılarak değiştirilebilir. Her delik, dolayısıyla her konum, hidrolik sistem çekiş kontrol algılama mekanizması üzerinde farklı etkiye sahiptir:

- Üst delik: Düşük hassasiyet (Ağır iş)
- Orta delik: Orta hassasiyet (Normal iş)
- Alt delik: Yüksek hassasiyet (Hafif iş)



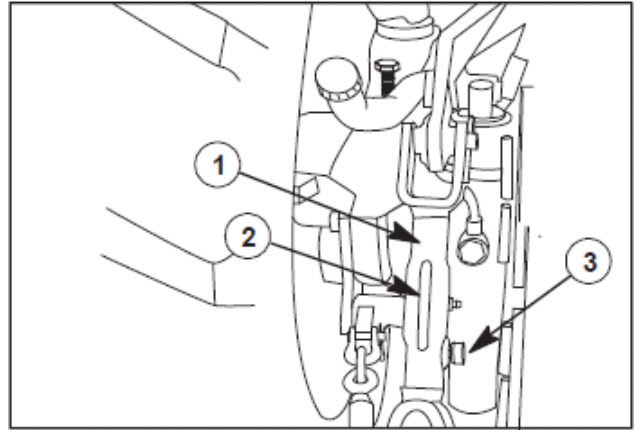
TJ66-41 1

Dikey rot - Ayar

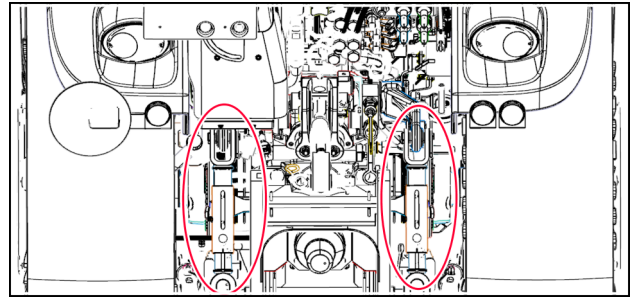
Manşon ayarlı sağ ve sol kaldırıcı çubuğu

Sağ ve sol kaldırıcı çubuğunun uzunluğu manşonu (1) döndürerek ayarlanabilir. Manşonu (1) döndürmek için önce tespit vidasını (3) gevşetmeniz gerekir. Ayarı yaptıktan sonra vidayı (3) tekrar sıkın.

DİKKAT: Ayarlanabilir bağlantılar üzerindeki çentikler, cıvata sıkmadan önce hizalanmalıdır.



TJ66-43 1

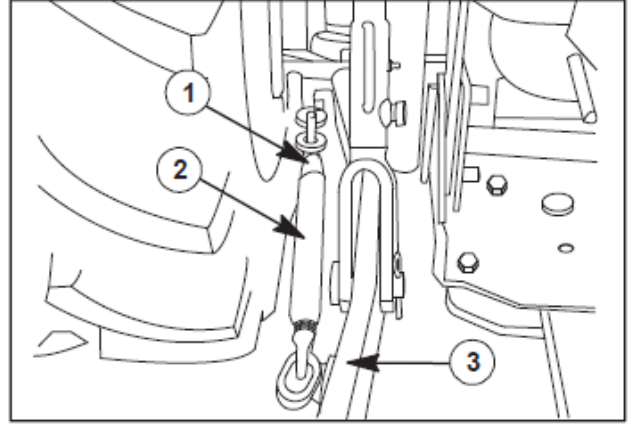


ASP67040 2

Stabilizör - Ayar

Vidalı Tip Dengeleyici

Dengeleyici (1) uzunluğunu ayarlamak için ayar kolunu (2) çevirin ve kolların (3) açıklığını ayarlayın.



TJ66-44 1

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS)

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Ayar

⚠ TEHLİKE

Devrilme tehlikesi!

Katlanmış bir Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS), devrilmeye karşı koruma sağlamaz. Standart çalıştırma modu olarak ROPS katlanmış haldeyken makineyi çalıştırmayınız. Alçak kullanım veya taşıma mesafesinden sonra ROPS'yi derhal kaldırınız.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0058A

⚠ TEHLİKE

Ezilme tehlikesi!

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Kaynak, delme ya da kesme gibi yetkisiz değişiklikler ROPS'nin zayıflamasına ve güvenliğin azalmasına neden olur. Herhangi bir hasar oluşması halinde, ROPS'nin yetkili bayi tarafından yenisi ile değiştirilmesini sağlayın. ROPS'Yİ ONARMAYA ÇALIŞMAYIN.

Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0037A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!

Bir kaza, yangın, devrilme ya da yuvarlanma sonrasında, makineyi sahaya ya da iş yapılan tesise geri götürmeden önce, Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) nitelikli bir teknisyen tarafından yenisi ile DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0134A

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!

Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) dik konumda makineyi kullanırken daima emniyet kemerinizi takınız. ROPS, katlanmış haldeyse emniyet kemeri takılmamalıdır. Koşullara uygun şekilde ROPS'yi kaldırınız ve hemen emniyet kemerinizi takınız.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0462A

KATLANIR DEVRİLME ÇUBUĞU**⚠ DİKKAT****Ağır parçalar!****Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS), ağır bir tertibattır. Üst ROPS şasisini katlarken ve doğrulturken dikkatli olunuz.****Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.**

C0141A

Devrilme çubuğu katlanır tiptedir ve tavan boşluğu sınırlı olan alanlarda çalışırken öne doğru katlanabilir.

Devrilme çubuğunu indirmek için, aşağıdaki şekilde hareket edin:

Emniyet pimlerini serbest bırakın ve her iki taraftaki kilitleme pimlerini **(2)** çıkarın

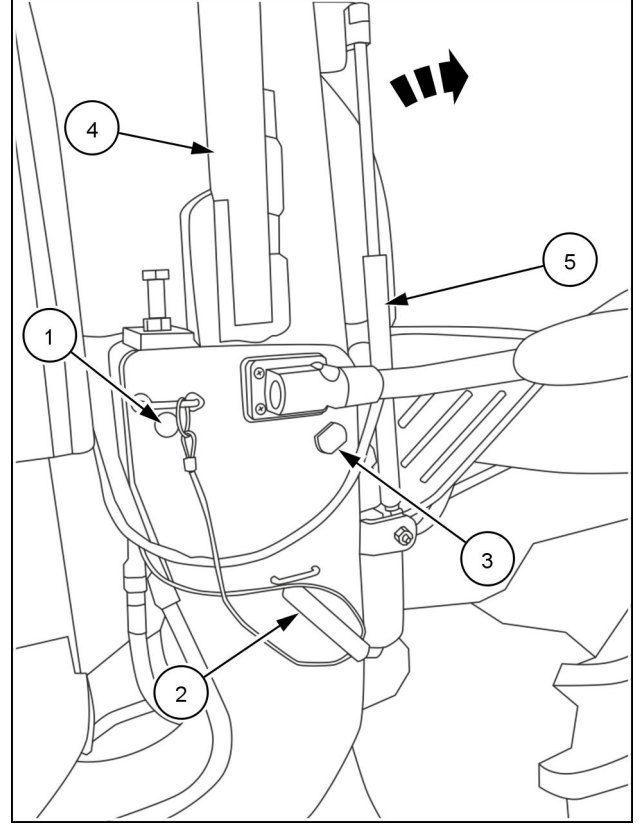
Her iki taraftaki montaj cıvatasını **(3)** gevşetin;

Devrilme çubuğunu **(4)** ileri doğru katlayın

Delikleri **(1)** hizalayın ve devrilme çubuğunu alçaltılmış konumda sabitlemek için pimleri **(2)** yerleştirin.

Yapı üzerinde, katlama işleminin gerçekleşmesine yardımcı olmak için iki gaz payandası **(5)** mevcuttur.

DİKKAT: Devrilmeye karşı koruyucu yapıyı, yalnızca özel kolu kullanarak hareket ettirin.



ANIL18TRO1404AA 1

Balastlar ve destekler

Balastlar ve destekler - Statik açıklama DENGİ AĞIRLIKLARININ TAKILMASI

DÖKME DEMİR DENGİ AĞIRLIKLARININ TAKILMASI

Eğer traktörünüz yüksek çekiş gücüne gereksinim duyuyorsa, tekerlekler yeri yeterince kavramama nedeniyle kayarak, güç ve hız kaybı, fazla yakıt tüketimi ve zamanından önce lastik aşınmasına neden olur.

Dolayısıyla, **Şasiler ve balast - Statik açıklama** sayfasında açıklandığı şekilde tahrik tekerlekleri üzerine denge ağırlığı olarak dökme demir halkalar takmanız ya da tekerleklerle dökme demir disklerle veya su ile denge ağırlığı uygulamanız önerilir.

Traktörün boyuna dengesini etkileyebilecek çok uzun ve ağır tarımsal ekipmanlar kullanırken, uygun dökme-demir karşı ağırlıkları takarak ön aksa denge ağırlığı uygulayın.

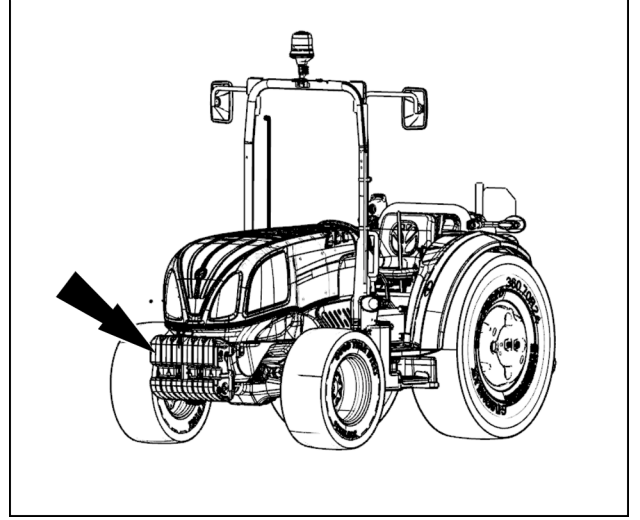
Ön uç ağırlıklar (İsteğe bağlı)

Her biri **30 kg (66 lbs)** ağırlığında olan, kollara sahip 4 veya 6 adet dökme demir karşı ağırlıklar ve **10.0 kg (22.0 lb)** ağırlığında olan destek braketiyle birlikte, toplam **130 kg** veya **190 kg**.

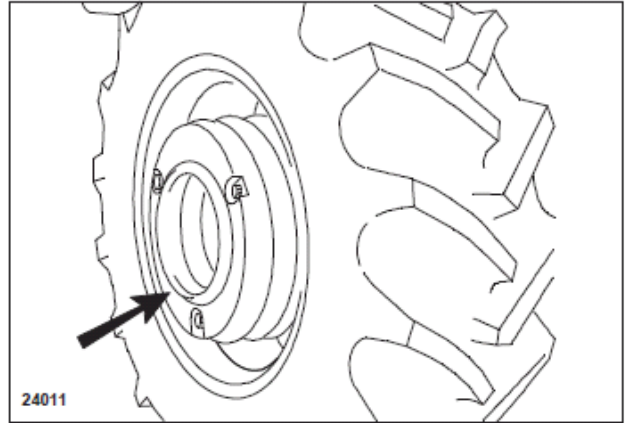
Arka tekerlek ağırlıkları

20" jant için, her biri **45 kg (100 lbs)** ağırlığında olan (4) dökme demir halkalar için, toplamda **180 kg (398 lbs)** ağırlığa ulaşacak şekilde.

24" jant için, her biri **50 kg (110 lbs)** ağırlığında olan (4) dökme demir halkalar için, toplamda **200 kg (440 lbs)** ağırlığa ulaşacak şekilde



ANIL18TRO0704HA 1



TJ66-50 2

Şasiler ve balast - Ağırlık

İZİN VERİLEN MAKSİMUM AĞIRLIK

Statik ağırlıkların doğru bir şekilde dağıtılması, traktör veriminin ve üretkenliğinin maksimum dereceye çıkmasını garanti eder ve traktör parçalarının hizmet ömrünü uzatır.

DİKKAT: Ek ağırlık ve takılı tarımsal ekipmanların ağırlığı da dahil olmak üzere traktörün toplam ağırlığı, aşağıdaki tabloda belirtilen sınırları aşmamalıdır.

Aşırı denge ağırlığı ile donatılmış traktörle çalışmak aşağıdakilere neden olabilir:

bağlı tarımsal ekipmanı çalıştırmak için mevcut güçte azalma ve sonuç olarak üretkenlikte azalma;

artan yakıt tüketimi;

toprağın aşırı sıkıştırılması;

şanzıman bileşenlerinin aşırı yüklenerek hasar almasına ve dolayısıyla işletme maliyetlerinde artışa neden olur.

Traktörü tarlada kullanırken, tarımsal ekipmanlarını kullanmak için maksimum güce sahip olmak ve dolayısıyla aşırı derecede konulmuş denge ağırlıklarıyla güç kaybedilmesini önlemek çok önemlidir.

Akslarda sınırlama olmaksızın izin verilen maksimum ağırlıklar

Model	Tarımsal ekipman monte edilmiş şekilde maksimum çalışma ağırlığı kg (lbs)	İzin verilen maksimum aks ağırlığı	
		Ön aks 4 ÇEKER kg (lbs)	Arka aks kg (lbs)
4 TEKERLEKTEN ÇEKİŞ	4200 kg (9259 lb)	1800* kg (3968 lb)	3000 kg (6614 lb)

(*) maksimum hızda ve maksimum iz genişliğinde.

(**) Monte edilmiş tarımsal ekipman yerden kaldırılmış durumdayken maksimum traktör ağırlığı.

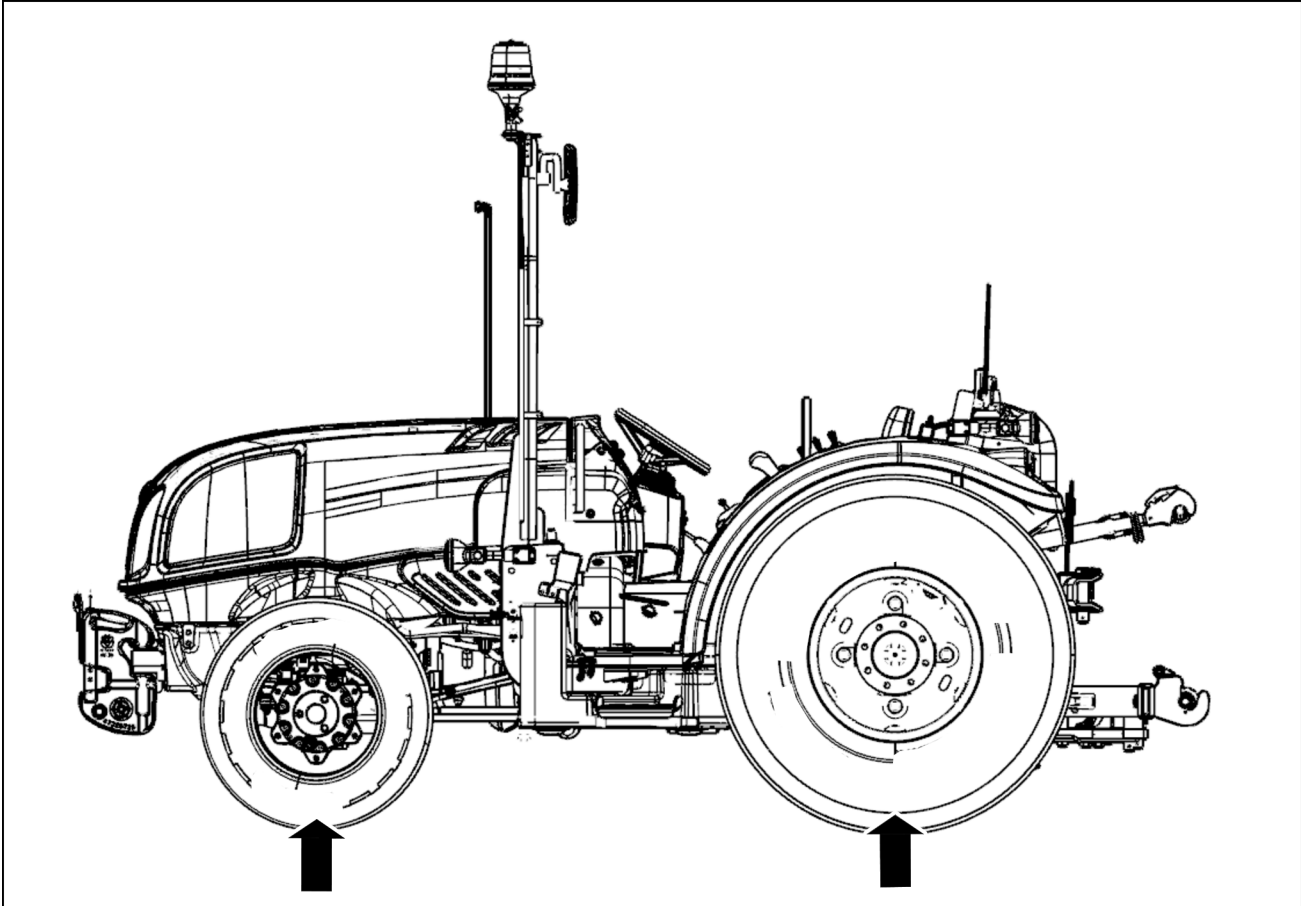
Belirtilen izin verilen statik arka aks ağırlıkları, yerden kaldırılarak taşınan ekipman da dahil olmak üzere, denge ağırlıklı traktörler içindir.

TRAKTÖR ÜZERİNDEKİ STATİK AĞIRLIK DAĞITIMI

Traktör tam olarak donatıldıktan sonra, gerçekte kullanılan tarımsal ekipman için dengeli bir statik ağırlık dağılımı sağlanana kadar, **6-23** sayfasında verilen maksimum çalışma ağırlıklarını aşmamaya dikkat ederek, denge ağırlığı ekleyin veya çıkarın.

Dört çeker modeller için ağırlık dağılımı yüzdeleri sadece kılavuz olması içindir ve denge ağırlığıyla birlikte tam donanımlı traktörün toplam ağırlığına ilişkindir.

DÖRT ÇEKER MODELLER



ANIL18TRO0773HA 1

ÖN AKS
45%

ARKA AKS
55%

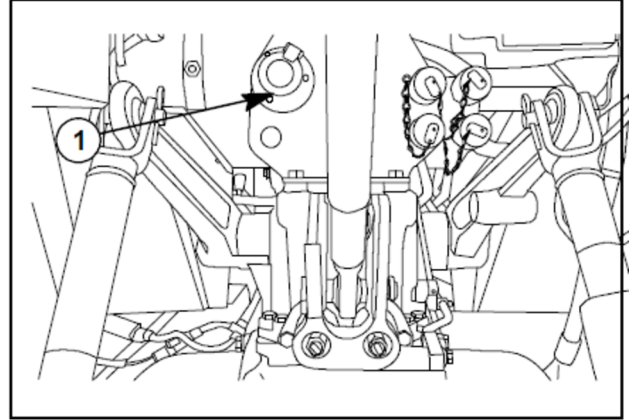
Elektrik prizleri

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış

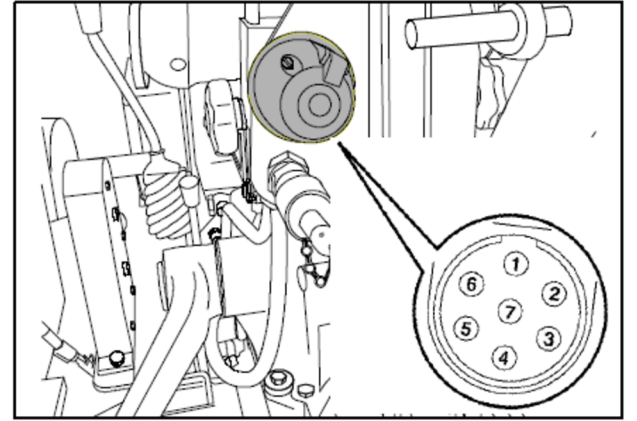
Römork elektrik soketi

Standart bir 7-PIN römork aydınlatma soketi, traktörün arka tarafında, sol arka lastiğin yanında bulunan bir plakanın üzerine monte edilmiştir. Soket konektörleri aşağıdaki gibidir:

Pim no.	Devre
1	Sol dönüş sinyali.
2	Kullanılmıyor
3	Toprak (Topraklama)
4	Sağ dönüş sinyali
5	Park ışığı
6	Stop lambası
7	Sol park lambaları



ANIL18TRO0104AA 1

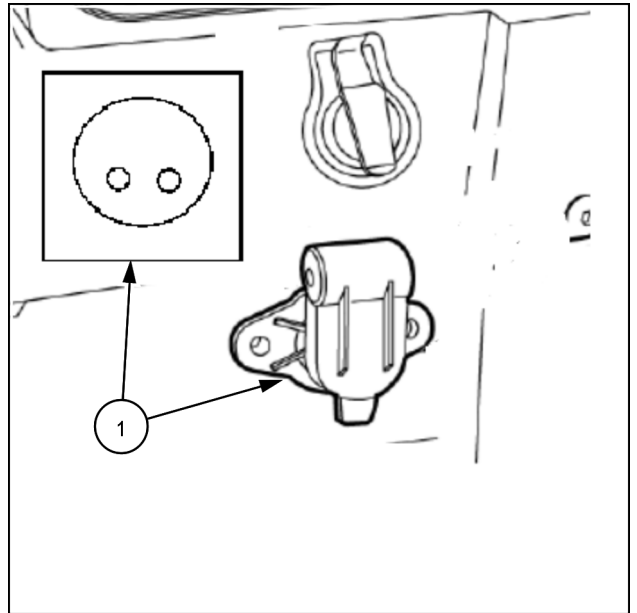


ANIL18TRO0105AA 2

Tarımsal ekipmanlar için 2 pimli elektrik soketi

Platformun arka tarafında bulunan tarımsal ekipman elektrik prizi, kontak anahtarı açıldığında sabit bir elektrik güç beslemesi sağlar.

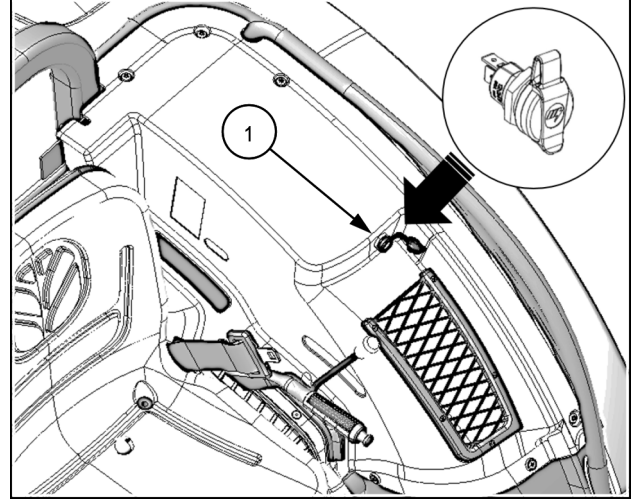
1. **25 A** Elektrik soketi.



POWER_SCKTS13 3

Tek kutuplu yardımcı elektrik soketi (8A)

8 A tek kutuplu elektrik soketi (1) platformun sol tarafında bulunur.

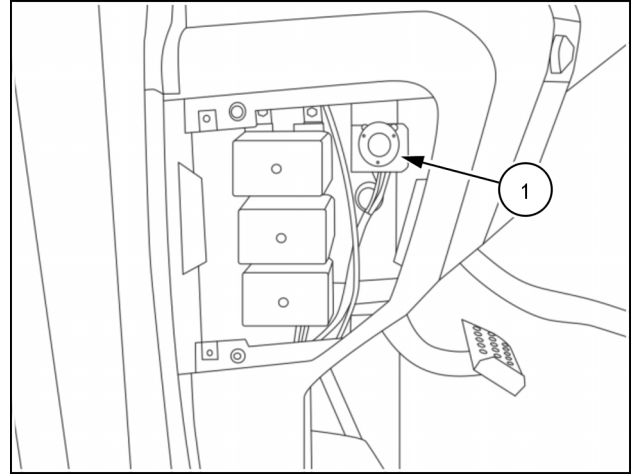


ASP67115 4

Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış

Traktör, sigorta kutusunun içinde bulunan bir arıza teşhis soketi (1) ile donatılmıştır.

BİLDİRİM: Yalnızca Yetkili Servis tarafından kullanılabilir. Soketler, yetkili servislerin traktörün elektrik kontrol sistemlerine arıza teşhis ekipmanı takması için sunulmuştur. Arıza teşhis soketlerine diğer ekipmanları takmak için yapılan her türlü girişim, traktörün elektrik sistemine veya bileşenlerine hasar verebilir.



SGORTA 1

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Tekerlekler - Lastik oranları

ELEKTROHİDROLİK ÇİFTÇEKER MODELLER İÇİN LASTİK EŞLEŞMELERİ

4WD	ÖN LASTİKLER	ARKA LASTİKLER	STARMAXX	KLEBER
T3.F	240/70R16	360/70R20	OK	—
	260/70R16	360/70R24	OK	OK

— : Lastik üretici firmada bulunmuyor veya bu traktörler için uygun değil.

7 - BAKIM

Genel bilgiler

Önsöz

Bu bölüm, traktörünüzü en iyi çalışma koşullarında tutmak üzere gerekli olan bakım prosedürlerinin bütün ayrıntılarını vermektedir. Yağlama ve bakım tabloları, sf. 4- 7 ve 4- 8'de bulunabilir ve bu amaçla hızlı başvuru için kullanılabilir. Bütün işlemler kullanımı kolaylaştırmak için numaralandırılmıştır.

Listelenen normal bakım işlemlerine ek olarak, aşağıdaki parçalar, esnek bakım ya da ilk 50 saatlik çalışma sırasında kontrol edilmelidir:

- Tekerlek somunu sıklığı;
- Poyra ve ön aks kasasındaki yağ seviyeleri - sadece dört tekerlekten çekiş.

DİKKAT: Traktörü düz bir zemine park edin ve mümkünse, yağ seviyelerini kontrol etmeden önce tüm hidrolik silindirlerin tamamen uzatıldığından emin olun.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Bölüm 1'deki "Traktör bakımı" bölümünde listelenen tüm güvenlik önlemlerini okuyun ve uygulayın.

NOT: Kullanılan filtre ve sıvıları çevreye uygun olarak bertaraf edin.

DİKKAT: Motor çalışırken traktör üzerinde herhangi bir kontrol, yağlama, bakım veya ayar yapmayın.

SİSTEMİN KİRLENMESİNİN ÖNLENMESİ

Yağ, filtre vs. değişimi yaparken kirlenmeyi önlemek için dolum noktaları, kontrol ve tahliye tapaları, yağ çubukları ve filtrelerin etrafındaki alanı daima temizleyin.

Harici silindirleri bağlamadan önce, bunların içindeki yağın temiz olduğundan, uzun süreli depolamadan sonra bozulmamış olduğundan ve belirtilen tipte olduğundan emin olun. Pisliklerin girmesini önlemek için, yağlama uçlarını yağlama işleminden önce temizleyin.

Yağlamadan sonra bağlantı elemanlarındaki fazla yağı temizleyin.

BAKIM ARALIKLARI

Yağlama ve bakım tablosunda önerilen aralıklar, normal çalışma koşullarında uyulması gereken aralıklardır.

Aralıklar çalışma ve çevre koşullarına uygun olmalıdır. Olumsuz çalışma koşullarında (ıslak, çamur, kum, yüksek toz seviyeleri) aralıklar kısaltılmalıdır.

YAĞLAMA VE BAKIM TABLOLARI -- SAYFA 4-7 ve 4-8

4-7 ve 4-8 sayfalarındaki tablolarda rutin kontroller, yağlama, bakım ve/veya ayarlamaların yapılması gereken aralıklar listelenmektedir.

Traktörde bakım yaparken, tabloyu hızlı başvuru kılavuzu olarak kullanın. İşlemler tablodaki sırayı takip eder.

RODAJ SÜRESİ

Rodaj süresi boyunca (yaklaşık 50 saatlik çalışma), bu bölümde - "İlk 50 Saatlik Servis" bölümünde belirtilen işlemlerin yapılmasına ek olarak, aşağıdakilerin yapılmasını tavsiye ederiz:

- Motoru her soğuk çalıştırmada, düşük devirde ve ardından rölanti hızında bir kaç dakika çalıştırın;
- Motoru uzun süre minimum devirde çalıştırmayın;
- Traktörü sürekli olarak ağır işler için kullanmayın;
- Ana parçaları değiştirdikten sonra yukarıdaki tavsiyelere uyun.

DİKKAT: İlk 50 saatlik çalışmanın ardından hidrolik ve hidrostatik direksiyon sistemine yönelik yağı, ilgili filtreleri ve filtre elemanlarını değiştirin

DİKKAT: Traktörünüzün doğru bir şekilde çalışması için, bu bölümde yazılı işlemleri belirtilen aralıklarla yapın. Bununla birlikte, deneyim ve sağduyu doğrultusunda, gereken şekil ve zamanlarda denetimler ve ayarlamalar yapmayı unutmayın (sıklık, çalışma ve çevre koşullarına bağlı olarak değişebilir).

Yakıt depoları - Kapasiteler

TRAKTÖR YAKIT İKMALİ

DİKKAT: a. Dizel yakıtın yakınında sigara içmeyin.

b. Hiçbir koşulda dizel yakıtı benzin, alkol veya bir dizel veya alkol karışımı eklenmemelidir, aksi halde yangın veya patlama riskini önemli ölçüde artır. Bu maddeler, bidon gibi kapalı kaplarda saf petrolden daha patlayıcıdır. Bu karışımları kullanmayın. Ek olarak, dizel ve alkol karışımları yakıt enjeksiyon sistemini yeterince yağlamadığından önerilmemektedir.

c. Doldurma noktasının çevresini temizleyin ve temiz kaldığından emin olun.

d. Geceleri oluşan yoğunlaşmayı azaltmak için depoyu gün sonunda doldurun.

e. Motor çalışırken kesinlikle kapağı çıkarmayın veya yakıt eklemeyin.

f. Yakıt deposunu kesinlikle tamamen doldurmayın. Hacim artışı için boşluk bırakın.

g. Orijinal depo kapağı kaybolursa orijinal yedek parça olan bir kapak edinin ve kapağı sıkı bir şekilde döndürerek kapatın.

h. Yakıt dökülmesi durumunda hemen temizleyin.

YAKIT ÖZELLİKLERİ

Kullanılan yakıtın kalitesi, daha sonra motor performansı ve tatminkar bir hizmet ömrü olması açısından önemli bir faktördür. Yakıt temiz ve doğru rafine edilmiş olmalı ve yakıt sisteminin parçalarında korozyona yol açmamalıdır. Güvenilir bir kaynaktan gelen, iyi kalitede yakıt kullanıldığından emin olun.

YAKITIN MUHAFAZASI

Depolanan yakıtın kir, su ya da başka bir maddeden ötürü kirlenmesini önlemek için gerekli tüm önlemleri alın.

Çinko kaplama yakıtla tepkimeye girerek enjeksiyon pompasını ve enjektörleri kirlitebilecek bileşikler oluşturabileceğinden, yakıtı galvanize varillerde değil siyah dökme demir varillerde saklayın.

Yakıt depoladığınız varilleri direkt güneş ışığından koruyun ve içerisindeki çökeltinin çıkış borusundan alınabilmesi için hafifçe yatırın.

Nem ve tortunun giderilmesini kolaylaştırmak için çıkış borusunun karşı tarafındaki en alçak noktaya bir tahliye tapası takın.

Varilden gelen yakıt filtrelenmiyorsa, yakıt deposunu doldururken ince gözenekli süzgeci olan bir huni kullanın.

Yazın alınan yakıtın uzun süre depolanıp kışın kullanılmaması için yakıt alımlarınızı düzenleyin.

Yakıt doldurma

Depoya yakıt doldurmadan önce, yabancı maddelerin depoya girmesini önlemek için doldurma kapağının çevresindeki alanı temizleyin.

Kapağı çıkarın ve yakıt ikmali sırasında temiz bir yere koyun. Kaybı önlemek için kapak, yakıt deposuna bir zincirle takılmıştır.

Yakıt ikmalinden sonra kapağı takın ve iyice sıkın.

NOT: Yakıt deposu hacmi **42 L (11 US gal)**'dir.

NOT: Yakıt deposunun kapağı kaybolmuş veya hasar görmüşse, bu kapağı orijinal yedeği ile değiştirin.

DİZEL YAKIT

BİLDİRİM: Motorunuz için onaylanan dizel yakıt EN590 standardındaki özelliklere (veya eşdeğerine) uygun olmalıdır.

Yukarıdaki standarda uymayan dizel yakıt kullanımının motorda ve yakıt sisteminde ciddi hasara neden olabileceğini unutmayın. Ayrıca, onaylanmamış yakıtların kullanılmasının Garantiyi geçersiz kılabilceğini unutmayın.

Açıklama

BIYODİZEL

Biyodizel yağ asidi metil esteri ifade eder ve metil esterle işlenmiş olan bitkisel yağlardan üretilmiş yakıt ailesinden oluşur.

NOT: Motorunuz için onaylanan Biyodizel, standart EN14214 veya ASTM D6751 şartnamelerine uygun olmalıdır. Biyodizel / Dizel yakıt karışımları sadece Biyodizel ve Dizel yakıtın yukarıdaki şartnamelere uygun olması durumunda motorunuz için onaylanmaktadır.

NOT: Motorunuzda kullanılabilecek karışımlar hakkında bilgi almak için Bayinizle temasa geçin. Yukarıdaki şartlara uymayan bir Biyodizelin kullanımının, motorda ve yakıt sisteminde ağır hasara neden olabileceğini unutmayın. Aynı şekilde, onaylanmamış yakıtların kullanımının Garantiyi geçersiz kılabilceğini unutmayın.

BIYODİZEL KULLANIM KOŞULLARI

Avrupa dizel stokunun %2 ila %5'ini enerji ürünlerinden (Yağlı kolza tohumu/Şeker pancarı) temin etme stratejisini desteklemek için aşağıdakiler T3.F Traktörler için geçerlidir

B7'ye kadar (%7)	Onaylandı
B20'ye kadar (%20)	Onaylanmadı
B100'e kadar (%100)	Onaylanmadı

Biyodizel bileşimi, yakıt spesifikasyonlarına uygun olmalıdır.

Ürünü tanıyan ve yakıtın kalitesini değişmez bir şekilde muhafaza eden güvenilir bir tedarikçiden, yukarıdaki spesifikasyonlara uygun Biyodizel yakıt satın alın. Biyodizel halihazırda tedarikçi tarafından karıştırılmış olmalıdır; eğer dizel ve Biyodizel sahada karıştırılırsa, homojen olmayan bir karışım oluşabilir ve bu da motor ve yakıt sisteminde soruna neden olabilir.

Biyodizelin kullanımı, kullanılan karışıma bağlı olarak güçte/torkta **12%**'ye kadar varan bir azalmayla motorun performansını etkiler.

NOT: Güçteki bu düşüşü düzeltmek için motor ya da enjeksiyon pompası ayarlarını değiştirmek yasaktır.

Biyodizel karışımı kullanılırken, belirli bir güç azalması beklenmelidir.

Motorunuzda Biyodizel kullanılabilmesi için, bazı tadilatlar gerekli olabilir. Daha fazla bilgi için Bayinizle görüşün.

Biyodizel, normal dizelden daha yüksek bir ayrışma sıcaklığı noktasına sahiptir.

NOT: Soğuk iklimlerde yüksek oranda Biyodizel içeren karışımların kullanılmasına izin verilmez:

Biyodizel kullanımı, motor yağının ve motor yağ filtresinin değiştirilmesini ve yakıt filtresinin normal dizelden daha sık değiştirilmesini gerektirebilir. Yakıt depolama tanklarındaki Biyodizel pasa neden olabilir ve normal olarak herhangi bir sorun yaratmadan deponun duvarlarının iç kısmına yapışmış durumdaki parçaları gevşetebilir. Bu parçacıklar daha sonra aracın yakıt filtreleri tarafından toplanarak, erken tıkanmalarına veya yıpranmalarına neden olur. Biyodizel karışımlar kullanıldığında uyulması gerekli bakım sıklığı ile ilgili daha fazla bilgi için Bayinizle görüşün.

Suyun yakıtı girmesini önlemek için, yakıtı işlerken dikkatli olunmalıdır. Biyodizel yakıtlar atmosferden nem çekme eğilimindedir. Yakıt depolarının içindeki hava ve su buharı varlığını minimuma azaltmak için mümkün olduğu kadar dolu tutulmalıdır. Yakıt depolarına suyu filtreden çekmek için, depolama tankına su ayırıcıyla donatılmış bir yakıt filtresi takın.

NOT: Biyodizel, saklama depolarında 3 aydan daha uzun süre saklanmamalıdır.

Yakıt sisteminde uzun süre yakıt depolarsanız, oksidasyon ve kararsızlık sorunları olabilir.

NOT: Yakıt sisteminde Biyodizel karışımları bulunan motorlar, 3 aydan fazla hareketsiz bırakılmamalıdır.

Traktör uzun süre kullanılmayacaksa, motorun yakıt sisteminden tüm Biyodizelin atılması için, garaja alınmadan önce motor 20 saat normal dizel ile çalıştırılmalıdır.

Herhangi bir Biyodizel döküntüsü, karoserdeki boyaya zarar vermeden hemen toplanmalıdır.

Biyodizel hakkında herhangi bir bilgi için veya eğer bir Biyodizel karışımı kullanmak isterseniz, öncelikle motorunuzda kullanılabileceğiniz onaylanmış Biyodizel karışımları ve bunlarla ilgili kullanım koşulları hakkında detaylı bilgi almak için Bayinizle görüşün.

NOT: Biyodizel kullanım koşullarına ve gerekliliklerine uyulmamasının, garantiyi geçersiz kılabilceğini unutmayın.

Temel yönergeler

Aşağıdaki bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve herhangi bir arıza algılanırsa NEW HOLLAND bayisiyle iletişime geçerek gerekirse hasar görmüş parçaları değiştirin:

- Direksiyon bağlantısı bilyalı mafsalları: Bilyalı mafsallarda oynama olmadığını ve konik uçların sabit olduğunu kontrol edin. Ayrıca, koruyucu kapaklardan bilyalı mafsallara gres gitmediğinden, kapakların kendilerinin iyi durumda olduğundan ve çatlak olmadığından emin olun;
- Hidrostatik direksiyon silindir hatları: hatlarda herhangi bir kıvrılma, çatlama ya da dış kaplamasının genişlemesi ve benzeri belirtiler olmamalıdır; boru ve konektör arasında yağ olmamalıdır;
- El freni kolu: Cırcır mekanizmasının güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.

UYARI LAMBALARI

Traktörünüz, traktörünüzün çalışma durumu hakkında sizi bilgilendirmek için uyarı ışıkları ile donatılmıştır. Bu sinyal hatalarından bazılarının (örneğin motor yağı seviyesi, fren sıvısı seviyesi, soğutucu seviyesi, ön cam yıkama sıvısı, hava filtresi tıkanması, vb.) derhal düzeltilmesi gereklidir.

DİKKAT: a. Dizel yakıtın yakınında sigara içmeyin.

b. Hiçbir koşulda dizel yakıtı benzin, alkol veya bir dizel veya alkol karışımı eklenmemelidir, aksi halde yangın veya patlama riskini önemli ölçüde artır. Bu maddeler, bidon gibi kapalı kaplarda saf petrolden daha patlayıcıdır. Bu karışımları kullanmayın. Ek olarak, dizel ve alkol karışımları yakıt enjeksiyon sistemini yeterince yağlamadığından önerilmemektedir.

c. Doldurma noktasının çevresini temizleyin ve temiz kaldığından emin olun.

d. Geceleri oluşan yoğunlaşmayı azaltmak için depoyu gün sonunda doldurun.

e. Motor çalışırken kesinlikle kapağı çıkarmayın veya yakıt eklemeyin.

f. Yakıt deposunu kesinlikle tamamen doldurmayın. Hacim artışı için boşluk bırakın.

g. Orijinal depo kapağı kaybolursa orijinal yedek parça olan bir kapak edinin ve kapağı sıkı bir şekilde döndürerek kapatın.

h. Yakıt dökülmesi durumunda hemen temizleyin.

ÇEVRESEL HUSUSLAR

Garanti süresi boyunca enjeksiyon pompası üzerinde yapılacak tüm çalışmalar yalnızca yerel bayiniz tarafından gerçekleştirilmelidir.

Akaryakıt pompası üzerindeki contanın sökülmesi durumunda, garanti şartlarından Şirket sorumlu tutulamaz.

Motor Soğutma Sistemi

Soğutma suyunun, her iki yılda bir veya 1200 saatlik hizmet sonrasında (hangisi daha önce ise) değiştirilmesi tavsiye edilir.

Radyatör

Soğutma devresinin doğru çalışabilmesi için, radyatör kanatçıklarının tıkanmamış olması önemlidir.

Radyatör kanatçıklarını düzenli olarak ve çalıştığınız ortam özellikle tozlu ise günde bir kaç kez temizleyin.

Lastikler

Lastikleri daima mükemmel temiz koşullarda takın ve sökün. Toprakta çalışmaktan kaçının.

Lastikleri takarken veya çıkarırken yardımcı olması için kesinlikle yağlayıcı olarak gres kullanmayın. Bunun yerine bir sabun ve su çözeltisi kullanın.

Yeni ya da kullanılmış bir lastik takarken, topuk kısmının doğru bir şekilde konumlanmasını sağlamak için lastiği **3.5 bar (51 psi)** basınçla şişirin. Daha sonra lastiği normal basıncına kadar şişirin.

LASTİK BASINÇLARI

Lastik basınçları Bölüm 3'te verilmiştir.

Verilen değerlerin aşağıdaki faktörlere bağlı olarak değişebileceğini unutmayın:

- NEW HOLLAND tarafından takılan farklı lastik
- Traktör denge ağırlığı tipi
- Farklı kullanım koşulları vb.

Lastik üreticisi, en uygun basınçlar hakkında bilgi sağlayabilmelidir.

Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler

NEW HOLLAND, CNH Industrial malzeme teknik özelliklerinde **MAT3724** ana hatlarıyla belirtilen teknik özellikleri karşılayan Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu çözeltisi kullanılmasını önerir.

Aşağıdaki "Soğutma suyu tiplerini değiştirme" prosedürü izlenerek, İnorganik Asit Teknolojili (IAT) soğutma suyu da kullanılabilir. Soğutma suyu CNH Industrial malzeme teknik özelliklerinde **MAT3720** veya **ASTM D6210** önceden karıştırılmış soğutma suyu gerekliliklerinde ana hatlarıyla belirtilen teknik özelliklere uygun olmalıdır.

Soğutma suyu konsantrasyonunu kullanırken seyreltmek için damıtılmış veya demineralize edilmiş su kullanın. Optimum soğutma suyu - su konsantrasyonu 50/50'dir. Bu konsantrasyon soğutma sistemini **-37 °C (-35 °F)** değerine kadar korur. Etilen glikol bazlı soğutma suyu hacmine göre **60%**'i aşmayın. Aksi halde ısı dağılımı ve antifriz özellikleri olumsuz etkilenebilir. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Damıtılmış veya demineralize edilmiş su yoksa, seyreltme işlemi için aşağıdaki özelliklere sahip su kullanın:

Özellik	Maksimum Sınır
Toplam Katı Miktarı	340 ppm
Toplam Sertlik	170 ppm
Klorür (Cl)	40 ppm
Sülfat (SO ₄)	100 ppm
Asitlik pH	5,5 ile 9,0 arası

BİLDİRİM: OAT soğutma suyunu ASLA IAT soğutma suyuyla karıştırmayın. Farklı soğutma suyu markalarının karıştırılması önerilmez. Hiçbir koşulda soğutma sistemine sadece su doldurmayınız. Tamamlayıcı Soğutma Suyu Katkı Maddesini (SCA) **MAT3724** OAT soğutma suyu ile birlikte kullanmamalısınız. Onaylanmış katkı maddeleri ve soğutma suyu analizi test paketi bilgileri için NEW HOLLAND bayinizle iletişime geçin.

Servis aralıkları

Doğru servis aralıkları için bkz. **7-8**. Soğutma sistemini önerilen servis aralığında boşaltıp yıkayın, ardından yeni soğutma suyu ile doldurun.

BİLDİRİM: IAT (**MAT3720**) veya etilen glikol ya da propilen bazlı (**ASTM D6210**) soğutma suları kullanıldığında servis aralıkları **50% oranında azaltılmalıdır**.

Soğutma suyu tiplerini değiştirme

OAT soğutma suyundan IAT soğutma suyuna geçilmesi (veya tersi):

1. Soğutma suyunu uygun bir kaba alarak motor soğutma sistemini boşaltınız.
2. Sistemi, damıtılmış veya minerali giderilmiş su ile doldurun.
3. Motoru çalıştırınız ve en az **30 min** süreyle çalışmasını sürdürünüz.

NOT: Sıvının ısıtıcı göbeğinde dolaşması için (varsa) ısıtıcı sistemini etkinleştirdiğinizden emin olunuz.

4. 1 ile 3 arasındaki Adımları toplam iki yıkama için tekrarlayınız.
5. Sistemi IAT soğutma suyuyla (veya OAT soğutma suyuyla) doldurun.
6. Isınana kadar motoru çalıştırınız. Makineyi sızıntılara karşı kontrol ediniz.
7. OAT soğutma suyuna geçiyorsanız soğutma sisteminde OAT soğutma suyu kullanıldığını belirtmek için etiket (CNH Industrial parça numarası 90393154) yapıştırınız.

Tanımlar

İnorganik Asit Teknolojili (IAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kaviteasyon koruması için silikat, nitrat ve fosfat gibi inorganik inhibitörleri temel alan bir soğutma suyu

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu:

Korozyon ve kaviteasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma suyu.

Sarf malzemeleri

YAĞLAYICI KAPASİTELERİ VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ

DOLDURULACAK VEYA TAMAMLANACAK BİLEŞEN	MİKTAR	ÖNERİLEN ÜRÜNLER	ULUSLARARASI TEKNİK ÖZELLİK
Soğutma Sistemi:	15.6 L (3.4 UK gal)	AGROFRIZ OAT COOLANT	—
Yakıt deposu.	42.0 L (9.2 UK gal)	Süzülmüş ve filtrelenebilir dizel yakıt	—
Motor karteri: filtreli	8.5 L (1.9 UK gal)	AGROMEGA 10W-40 ULTRA	API CJ- 4/CH-4 ACEA E7/E5
Fren kontrol devresi	0.46 L (0.10 UK gal)	AGROMEGA LHM BRAKE OIL	ISO 7308
Ön aks: aks muhafazası ayna mahruti birimleri (her biri):	3.0 L (0.7 UK gal) 1.0 L (0.2 UK gal)	MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL	API GL4 ISO 32/46 SAE 10W 30
Arka şanzıman (konik dişli ve frenler), dişli kutusu, hidrolik kaldırıcı ve PTO	32.0 L (7.0 UK gal)		
Ön tekerlek poyraları	-	AGROMEGA EPX2 GREASE	NLGI 2
Gres nipelleri	-		

BİLDİRİM: Yalnızca ağır işlere uygun düşük silikat soğutucu (**AGROFRIZ OAT COOLANT** antifriz) kullanın. Yerel mağazalarda ve dükkanlarda satılan otomobil antifrizi büyük olasılıkla düşük silikat değildir ve ağır hizmet tipi dizel motorlarda kullanılmamalıdır. Soğutucu etiketi talimatlarına göre konsantrasyonu ortam sıcaklığına göre ayarlayarak, soğutma sisteminde her zaman minimum %50 etilen glikol soğutma sıvısı bulundurun. Kaliteli su kullanın. Deiyonize su, soğutma sistemleri için idealdir ve suyla önceden karıştırılmış olarak etiketlenmiş bazı önceden paketlenmiş soğutucularda bulunur. Düşük silikatlı etilen glikol soğutma sıvısı, ek dizel soğutma sıvısı katkı maddesi/inhibitörü ile önceden doldurulmamışsa, korozyon ve çukurlaşmaya karşı koruma sağlamak için bu, çözültüye eklenmelidir.

NOT: Soğuk bölgeler için (0 °C altındaki), hidrolik performansı korumak amacıyla Multi G F200 soğuk bölge yağı kullanılması tavsiye edilir.

Temel yönergeler

Atmosferik maddelere karşı koruma

Yıllar içinde Şirket, traktörün aşağıdakiler gibi çeşitli dış etkenlerin yol açabileceği bozulma ve korozyondan korunması için bir dizi önlem geliştirmiştir:

- tuzluluk ve atmosferik nem
- atmosferik kirlilik (endüstriyel bölgeler);
- katı maddelerin aşındırıcı etkisi;
- traktörün, aşındırıcı kimyasal ve/veya organik maddelerin bulunduğu ortamlarda kullanılması;
- çentik, aşınma veya derin çizik gibi fiziksel hasar.

Bu sorunlara teknik yanıt aşağıdaki gibidir:

- korozyon direnci yüksek çinko kaplama;
- traktörün korozyona ve aşınmaya direnç göstermesine yardımcı olan boya sistemleri ve boyalar;
- korozyona karşı özellikle duyarlı olan noktalara uygun sertleştirilmiş plastik kaplamanın uygulanması (kenarlar, kartılar ve sac kaynak noktaları).

Ne yazık ki harici maddeler, çevresel koşullara ve traktörün kullanımına göre çeşitli şekillerde etki gösterir. Ancak kullanıcının yeterli özeni göstermesi halinde, traktör daha uzun süreyle daha iyi korunabilir.

Aşağıdaki bilgiler bu amaca yönelik olarak verilmiştir.

Karoser

Altta metalin açığa çıkmasına neden olan aşınma veya derin çizikler olması durumunda, orijinal ürünler kullanılarak, derhal aşağıdaki şekilde rötuş yapılmalıdır:

- alanı iyice zımparalayın;
- astar uygulayın;
- kurumasını bekleyin ve bir kez daha zımparalayın;
- boyayı uygulayın;
- son olarak, cilalayın.

Boya, kullanım koşullarına ve çevreye bağlı olarak değişen aralıklarla yıkama ile normal şekilde muhafaza edilebilir. Atmosferik kirlilik olan alanlarda ve kıyı bölgelerinde daha sık yıkama yapılmalıdır, organik veya kimyasal maddelerin bulunduğu ortamlarda ise traktör kullanım sonrasında derhal yıkanmalıdır. Düşük basınçlı su spreyi ve solüsyon (suda **2 – 4%** şampuan) kullanarak süngerle silin. Süngeri sık sık durulayın. Traktörü iyice durulayın ve mümkünse hava fiskiyesi ile kurutun.

Boyanın parlaklığını korumak için traktörü güneş altında bekledikten sonra veya motor hala sıcakken yıkamaktan kaçının.

Özel ürünlerle (silikon cila) zaman zaman parlatarak boyayı korumak iyi bir uygulamadır ve boya solmaya başladığında hafif aşındırıcı etkisi olan pasta cila kullanılabilir.

Platform bakımı

NOT: Traktörü yıkarken, asla fiskiyeyi yatay olarak tutmayın; aşağıdaki bileşenlere gelmeyecek şekilde yukarıdan aşağıya doğru tutun:

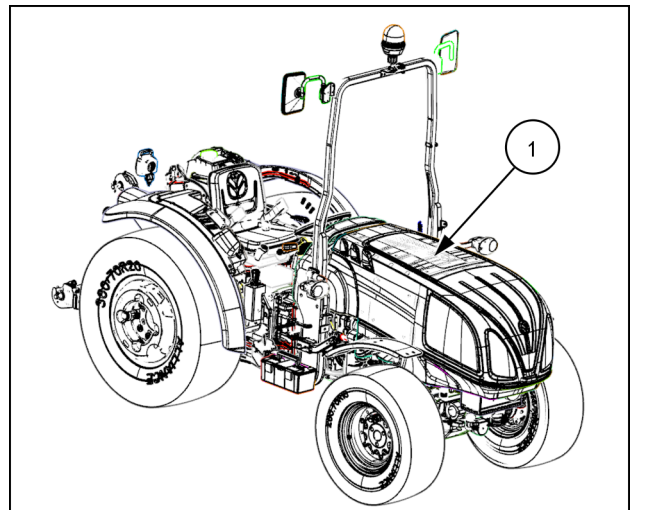
- alternatör;
- marş motoru;
- hava filtresi;
- Konektörler ve diğer elektronik parçalar.
- elektronik kontrol birimi.

Kaput - Temel yönergeler

GİRİŞ

Motor parçalarına erişim ve kontrol, yağlama ve bakım işlemleri için, motor kaputu (**1**) açılmalıdır.

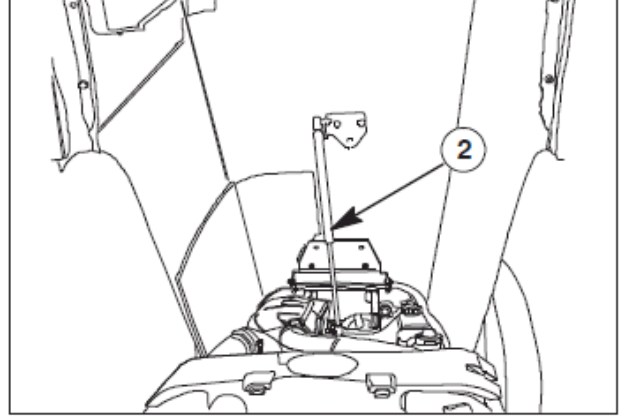
Aşağıdaki talimatlar, izlenmesi gereken prosedürü açıklar.



ASP67009 1

KAPUT

Çeşitli motor parçalarına kolay ve güvenli bir şekilde erişim sağlamak için, kaput arkadan menteşelenmiştir. Bir gazlı amortisör (2), motor kaputunu iki olası konumdan birinde tutar.

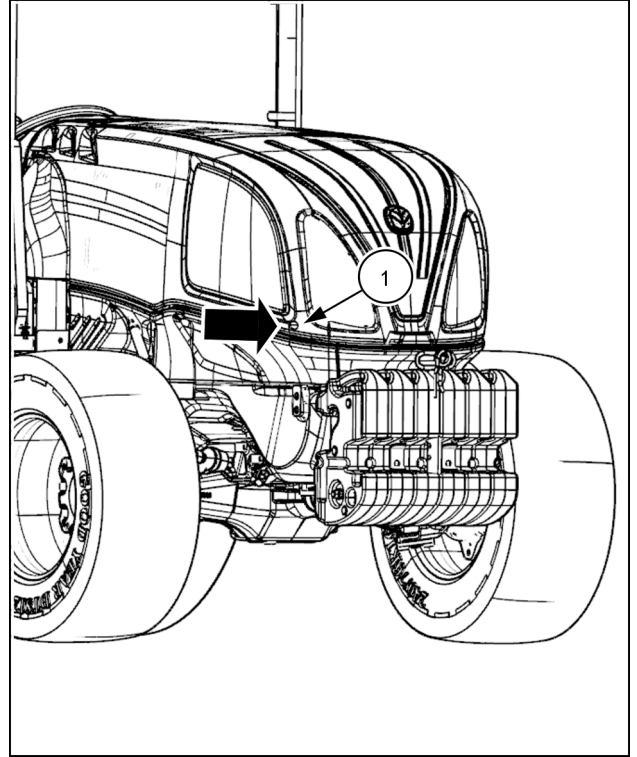


TJ66-54 2

KAPUTUN AÇILMASI

Kaputu açmak için, kilitleme pimini (1) ok yönüne doğru itin, önden kaldırın ve kaputun kaldırılmasına izin verin. Gazlı amortisör (2), kaputu kaldırılmış konumda tutacaktır.

NOT: Kaputu kapatmak için aşağı çekin ve yerine oturduğundan emin olmak için hafifçe üstüne bastırın.



ANIL18TRO0936AA 3

Bakım planı

Bakım Tablosu

Gres					Değiştiriniz		
Temizleme					Sıvıyı değiştiriniz		
Ayar					Tahliye		
Kontrol ediniz							
Bakım İşlemi					Sayfa No.		
Esnek Bakım							
Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI	x						7-10
Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması	x						7-10
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	x						7-10
Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ	x						7-11
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI	x						7-11

Gres			Değiştiriniz				
Temizleme			Sıvıyı değiştiriniz				
Ayar			Tahliye				
Kontrol ediniz							
Bakım İşlemi							Sayfa No.
El freni kolu - Ayar EL FRENİ	x						7-12
Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ	x						7-12
Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN		x					7-12
Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	x						7-13
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI	x						7-13
Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU	x						7-13
Motora özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu - Temizleme		x					7-14
UYARI LAMBASI YANDIĞINDA							
Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz	x						7-15
Hava temizleyicisi - Temizleme		x					7-15
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme		x					7-17
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme		x					7-18
HER 10 SAATTE BİR VEYA HER GÜN							
Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ	x						7-18
50 SAATTE BİR							
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI			x				7-19
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI			x				7-20
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU			x				7-20
Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS			x				7-21
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK			x				7-21
Şanzıman - Gres VİTES KOLU			x				7-21
300 SAATTE BİR							
Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	x						7-22
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ		x					7-23
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	x						7-24
Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.	x						7-25
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER			x				7-26
Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER	x						7-26
Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER	x						7-27
HER 600 SAATTE BİR							
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ				x			7-27
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz				x			7-28
Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ				x			7-29
HER 1200 SAATTE BİR							
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUS		x					7-30

Gres				Değiştiriniz			
Temizleme				Sıvıyı değiştiriniz			
Ayar				Tahliye			
Kontrol ediniz							
Bakım İşlemi				Sayfa No.			
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU		x					7-31
Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU	x						7-31
1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR							
Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI				x			7-32
Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER					x		7-32
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI					x		7-32
Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI					x		7-33
Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz					x		7-34
GENEL BAKIM							
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye						x	7-36
Akü - Kontrol ediniz AKÜ	x						7-36
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--				x			7-38
Hava temizleyicisi - Temizleme		x					7-45

Esnek Bakım

Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI

Debriyaj pedalının konumu uygun değil ise (çok yük-sekse) veya hareketsiz üst konumuna ulaşmıyorsa (debriyaj kaymasını önlemek için), debriyaj pedalı me-safesinin **35 – 40 mm (1.4 – 1.6 in)** olduğundan emin olun, değil ise lütfen NEW HOLLAND yetkili servisine başvurunuz

Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması

Fren pedalları ilgili çatallarına bağlı ve pedal bağlantı pimi serbest durumdayken, pedal ayarını kontrol edin. Pedal hareketinin her pedal için aynı olduğunu ve **50 – 55 mm (2.0 – 2.2 in)** değerini aşmadığını kontrol edin. Ayar gerekirse, lütfen NEW HOLLAND yetkili servisine başvurunuz.

DİKKAT: Fren sistemi kendini korur. Bu nedenle fren sis-temini kendiniz tamir etmemeniz önerilir. Fren sisteminizle ilgili bir sorunuz varsa lütfen NEW HOLLAND bayinizin uzman personeline başvurun ve kontrol ettirin.

Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ

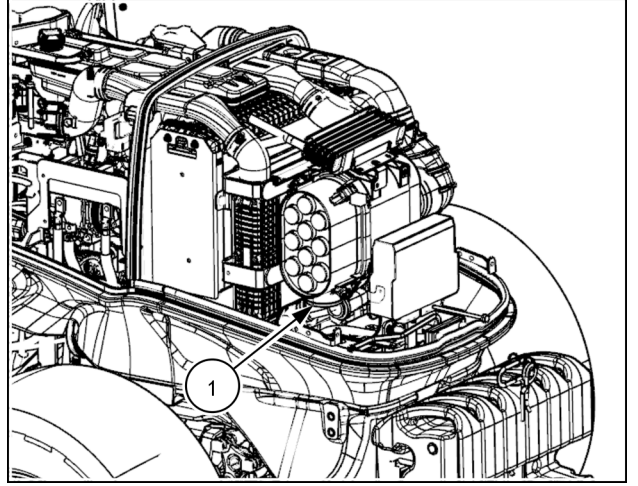
DİKKAT: Alternatör kayışını kontrol etmeden veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve el frenini çekin. Bunun yapılmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Alternatör kayışında aşınma, çatlak, kesik veya genel aşınma varsa lütfen yetkili NEW HOLLAND servis merkezinizle iletişime geçin. Alternatör kayış gerginlik ayarı için yetkili NEW HOLLAND servis merkezinizi ziyaret edin.

NOT: Kayışın çatlamadığından, kasnaklara doğru yerleştirildiğinden ve kayış gerdiricisinin doğru çalıştığından emin olun. Eğer kayış çatlamış ise veya sık sık ayar gerektiriyor ise yenisi ile değiştirilmelidir.

Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ

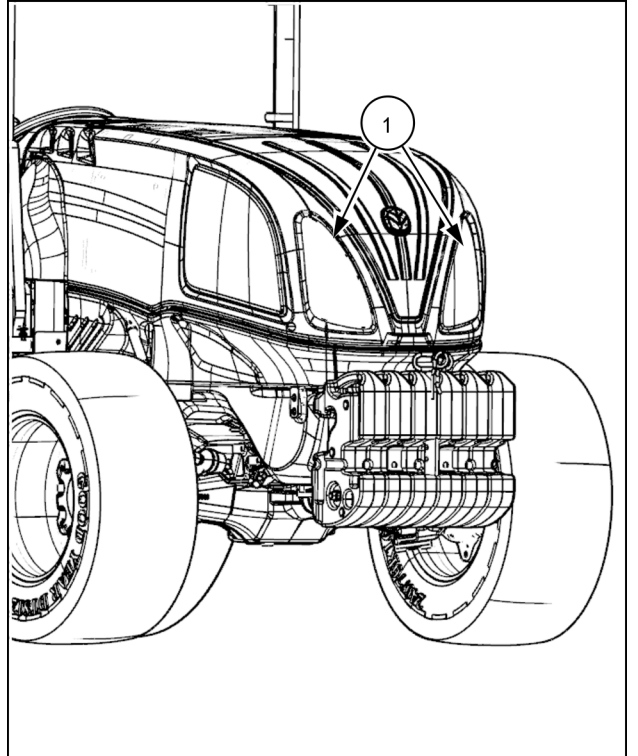
Hava filtresi adaptörünün (1) tozla dolu olup olmadığını kontrol edin ve biriken tozun temizlenmesine izin verin.



ANIL18TRO0714AA 1

Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI

Karşıdan gelen sürücülerin gözlerini kamaştırmamak için çeşitli lambaların ürettiği ışık hüzmesinin (1) düzgün bir şekilde yönlendirildiğinden emin olun. Bunları ayarlama prosedürü **Dış aydınlatma - Değiştiriniz** adresinde verilmiştir.



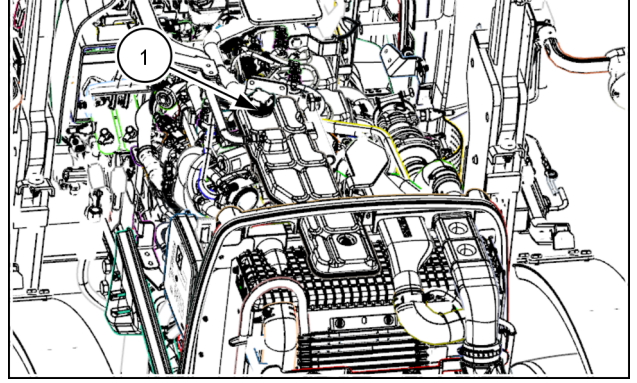
ANIL18TRO0936AA 1

El freni kolu - Ayar EL FRENI

Fren pedal ayarından sonra park freni kolunu elle yukarı doğru çekerek sektör dişlileri üzerinde, 7-8 diş (çıt sesi) geldiğini kontrol ediniz.
Ayar için lütfen NEW HOLLAND yetkili servisimize başvurunuz.

Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ

Motor soğukken ve çalışmıyorken genleşme tankı kapağını (1) çıkarın ve sıvı seviyesini kontrol edin. Seviye daima maksimum ve minimum çizgiler arasında olmalıdır.



ASP67033 1

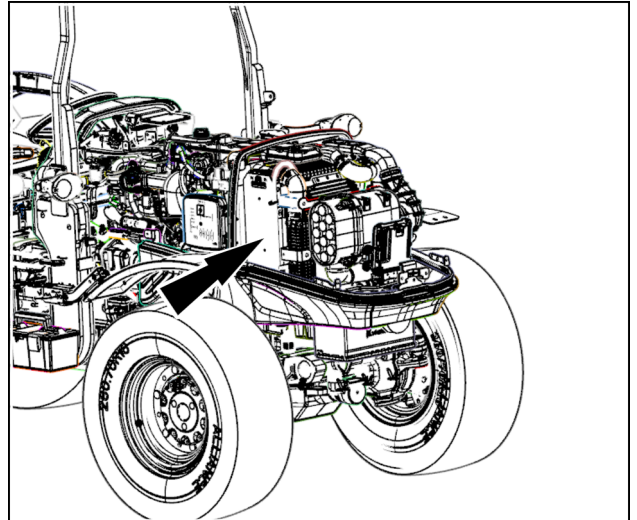
Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN

Göbeklerde saman birikmesi veya tıkanma olup olmadığını kontrol edin. Olduğu görülüyorsa aşağıdaki şekilde temizleyin:

DİKKAT: Temizlik işlemi sırasında göz koruması takın ve koruyucu kıyafet giyin. Uçuşan parçacıkların çarpmaması için, yakındaki kişileri bölgeden uzaklaştırın.

1. Temizlik için **7 bar** değerini aşmayan basınçlı yıkama veya basınçlı hava kullanın.
2. Her göbeğin içinden havayı veya suyu arkadan öne doğru yönlendirin. Önce radyatörü, ardından hava soğutucu kondansatörünü temizleyin. Bükülmüş tüm kanatçıkları dikkatlice düzeltin.

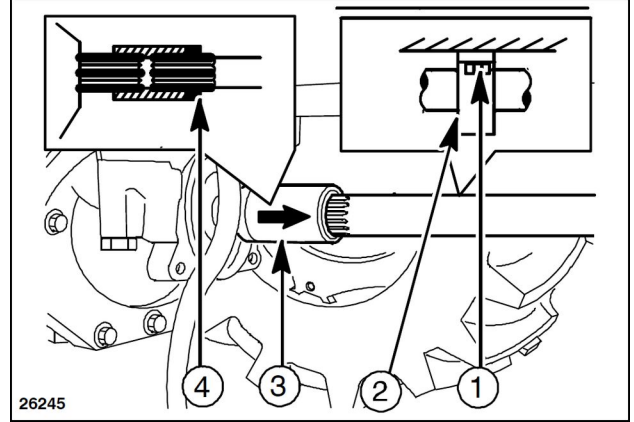
NOT: Göbekler herhangi bir yağlı maddeyle tıkanmışsa bir deterjan solüsyonu uygulayın ve basınçlı suyla temizleyin.



ASP67025 1

Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ

1. Ön aks tahrik şaftının muhafazasını çıkarın.
2. Mesnedi (2) çıkarmak için, cıvataları (1) gevşetin.
3. Yaylı segmanı (4) çıkarın.
4. Manşonu (3) ok yönünde hareket ettirin. Tahrik şaftını manşon çıkıncaya kadar aşağıya indirin. Daha sonra manşonun içindeki ve millerin üzerindeki kamalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin.



ANIL27TRO0081AA 1

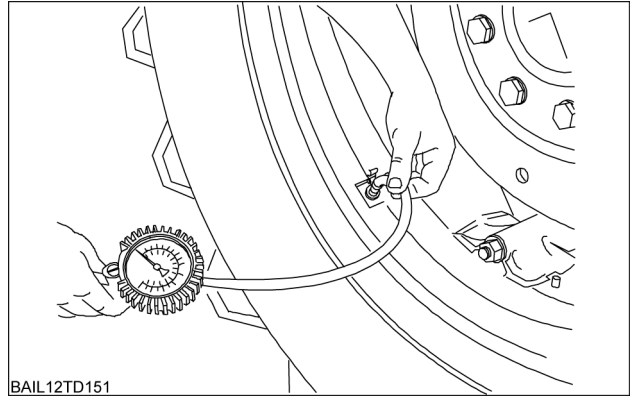
DİKKAT: Dişler sıyrılmışsa, bir NEW HOLLAND bayisiyle iletişime geçin.

Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI

Tekerlek supabına bir basınç göstergesi bağlayın ve basıncın tanımlandığı şekilde olup olmadığını kontrol edin.

Ön ve arka lastik basınçlarını kontrol edinin ve ayarlayın. Lastik dişlerini ve yanaklarını hasar açısından kontrol edin.

Taşıyan yüke uygun olarak lastik basınçlarını ayarlayın. Bkz. "Lastik Basınçları ve İzin Verilen Yükler"



BAIL12TD151 1

NOT: Lastikler su ve antifriz çözeltisiyle dengelenmişse solüsyon özel tip bir göstergede korozyona neden olacağından, özel bir lastik göstergesi kullanılmalıdır. Basıncı alttaki valf sistemiyle kontrol edin.

Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU

Ön ve arka tekerlek somunlarının sıkılık kontrolü

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekirse tork artırıcılı) ön ve arka tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol edin. Daima ön ve arka tekerleklerin traktörün boylamasına eksenine göre simetrik hizalandığından emin olun.

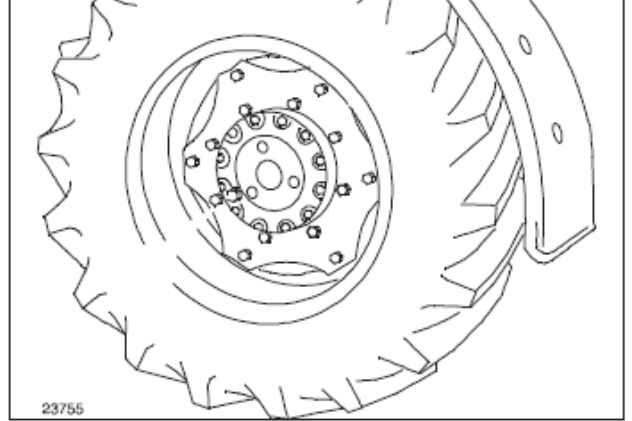
TORK TEKNİK ÖZELLİKLERİ

4 çeker ön tekerlekleri. jant ebadı: 406.4 mm (16 in)

- Poyra disk somunları.
 **220 N·m (22,4 kgm)**
- Jant disk somunları.
 **280 N·m (28,5 kgm)**

**4 çeker arka tekerlekleri. jant ebadı: 508.0 mm (20 in)
 609.6 mm (24 in)**

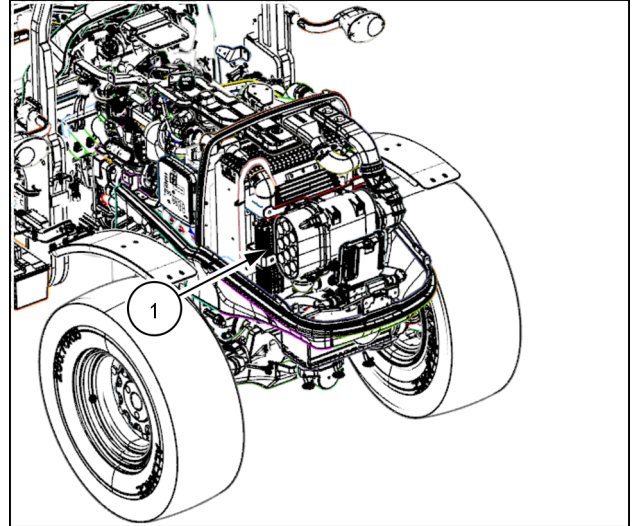
- Poyra disk somunları.
 **317 N·m (32,3 kgm)**
- Jant disk somunları.
 **280 N·m (28,5 kgm)**



TJ66-68 1

Motoru özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu — Temizleme

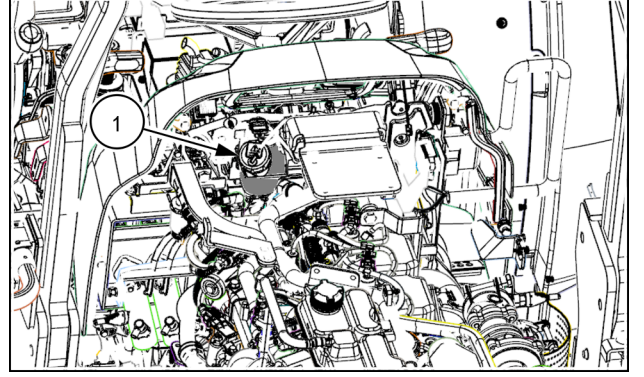
Ara soğutucuyu (1) muhafazasından çıkarın. Kir birikmediğini kontrol edin ve ara soğutucuyu arkadan öne doğru hava veya su püskürterek temizleyin.



ASP67026 1

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA**Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz**

Haznedeki **(1)** fren yağı seviyesi minimum ile maksimum arasında olmalıdır. Gerekli şekilde tamamlayın.



ASP67032 1

Hava temizleyicisi - Temizleme

Gerekliğinde kapağı çıkarın, dış elemanı **(1)** çıkarın ve aşağıdaki gibi temizleyin:

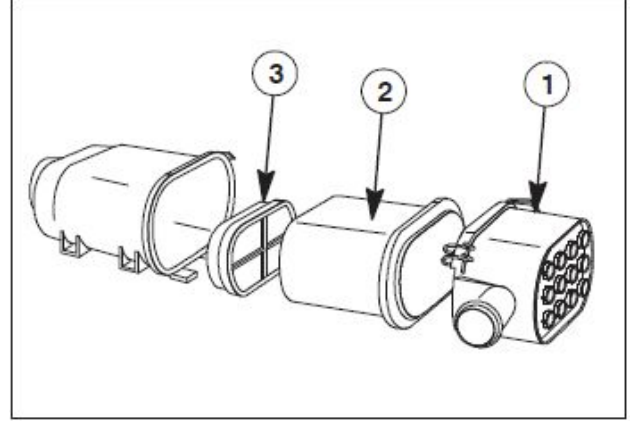
Temizleme:

Harici kartuşu (2) yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin. Kalan tozu temizlemek için avucunuzun içiyle kartuşa birkaç kez hafifçe vurun, bu sırada kartuşa hasar vermemeye dikkat edin veya **2 bar** değerinden daha düşük bir basınçta basınçlı hava üfleyin. Temizlik işleminden sonra kartuşun kağıt elemanının sağlam ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa değiştirin.

Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı filtre muhafazasına tekrar takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Elemanı kesinlikle sert bir yüzeye vurarak temizlemeyin.

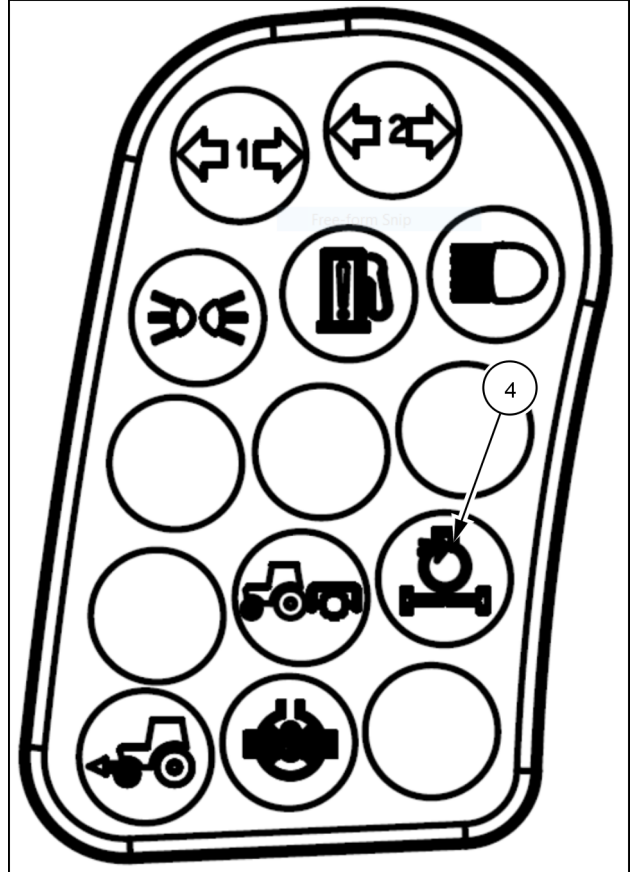
Muhafazanın iç kısımlarını nemli bir bezle temizleyin.



TJ66-71 1

NOT: Hava filtresi göstergesinin (4) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Hava filtresi kapağını (1) çıkardıktan sonra dış filtreyi (2) yukarıda yazıldığı gibi temizleyin.



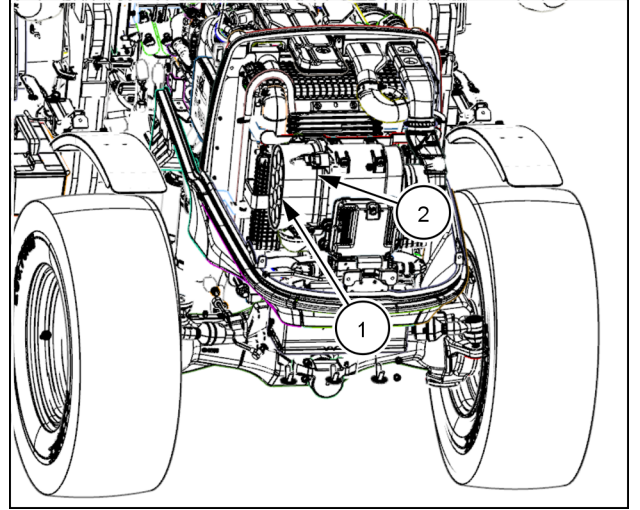
ANIL17TRO1021AA 2

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme

Kırmızı uyarı ışığı yandığında, hava filtresi kapağını (1) açın. Dış elemanı çıkarın. Dış elemanı temizleyin.

Temizleme:

Dış filtre elemanını (2) düz bir yüzeye iç kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Kalan tozu gidermek için elinizle hafifçe vurun veya yaklaşık **2 bar** değerinde basınçlı hava uygulayın. Zarar vermemeye dikkat edin. Ancak basınçlı havayı, filtre içine sokmadan uygulayın.



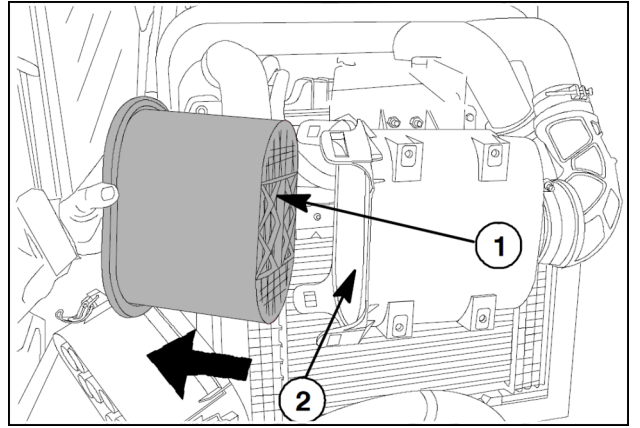
ASP67034 1

Temizledikten sonra filtre elemanının kağıt kısmının sağlam olup olmadığını kontrol edin. Yırtık veya delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa yenileyin.

Temizleme:

Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı, filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Hava ile temizlerken havayı ok yönünde olacak şekilde tutun. Dış filtre kullanılmaz hale geldiğinde, dış filtrenin hemen arkasındaki iç filtre (2), dış filtre ile birlikte değiştirilmelidir.

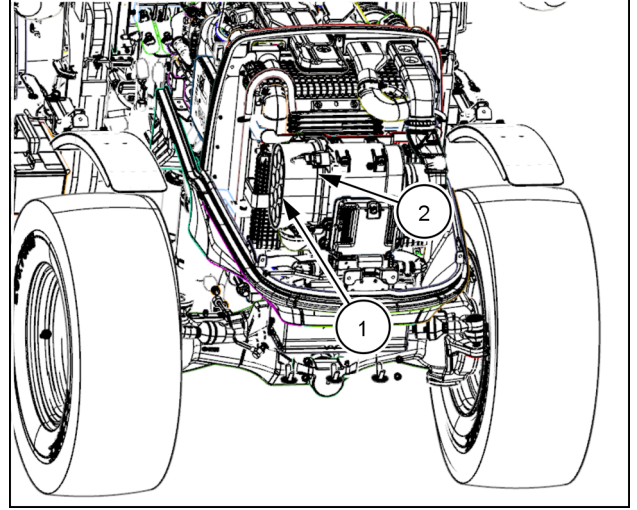


ANIL16TRO2863AA 2

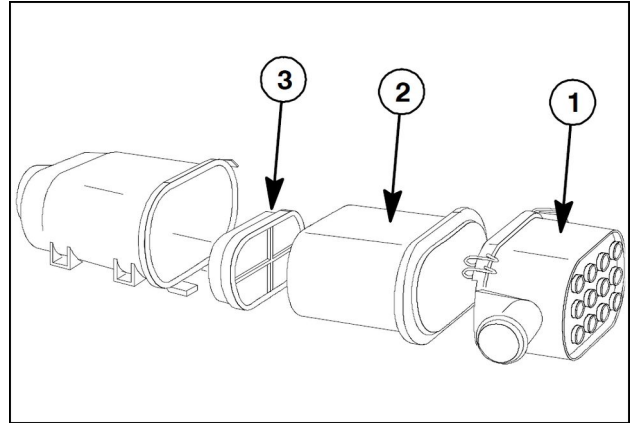
Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme

Dış filtre toz ve ömür testi için yapılan gözlemler

1. Filtre üzerinde iğne deliği gibi gözeneklerden lamba ışığı sızıyorsa ya da kağıt elemanın incelendiğinin anlaşıldığı yüzey bölümleri varsa, elemanı değiştirin.
2. Eleman malzemesinin, ipliksi şekil almak yoluyla dağılma eğiliminde olup olmadığı konusunda filtre elemanını denetleyin. Plastik çerçevede bir çap bozukluğu ve kauçuk contasında hasar olup olmadığına bakın. Filtrede hasar varsa da, filtreyi değiştirin.
3. Hava filtresinin takıldığı kabin (muhafazanın) iç haznesini hafif nemli bir bez kullanarak temizleyin. Filtre iç elemanında hasar oluşturmamaya özen gösterin. Filtrenin iç (arka) ve en derinde kalan bölümünün de temiz ve düzgün yapılı olduğunu gözlemleyin. Böylelikle kauçuk elemanın sızdırmazlık özelliği, yuvasına iyi oturarak sağlayacaktır.
4. Filtreyi temizleyin veya yeni filtre ile değiştirin. Filtreyi yavaşça içeri itin ve filtreyi sabitlemek için saat yönünde çevirin.
5. Hava emiş hortumlarında hasar olup olmadığına bakın.
6. Hasarlı hortumlar varsa değiştirin.
7. Hava emiş hortum kelepçelerinin sıkılıklarını kontrol edin.



ASP67034 1



ANIL16TRO2861AA 2

NOT: Kuru hava filtresi kapağını sökerek filtre dış kartuşunu (2) ve iç kartuşunu (3) birlikte değiştirerek yerine yenilerini takın.

Filtre muhafazasını iplik bırakmayan hafif nemli bez ile temizleyin.

HER 10 SAATTE BİR VEYA HER GÜN

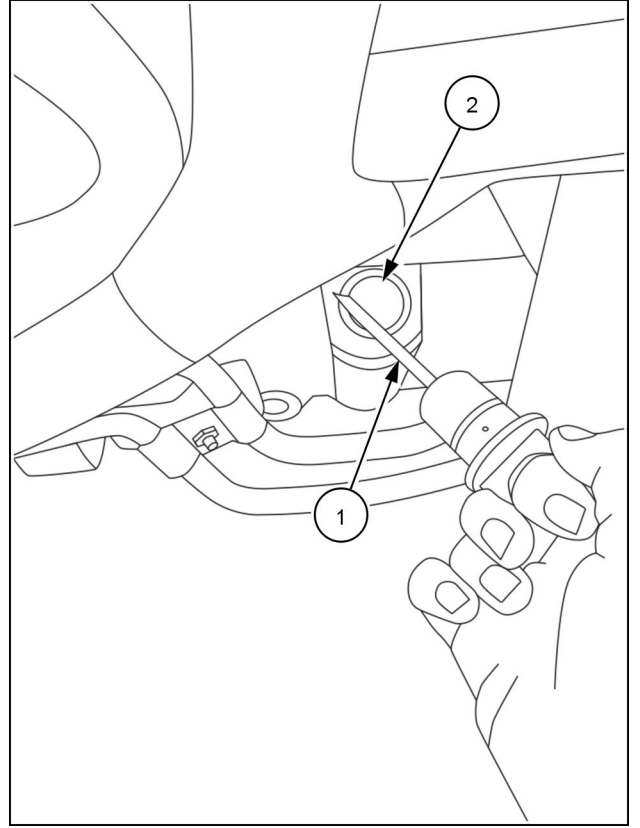
Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ

Motor kapalı ve traktör düz bir zemin üzerindeyken seviyeyi kontrol edin. Yağın karterde çökmesi için en az beş dakika bekleyin:

Yağ seviye çubuğunu **(1)** çevirerek çekin, bir bezle temizleyin ve deliğine geri takın.

Yağ çubuğunu tekrar çevirerek çekin ve yağ seviyesinin "MIN" ve "MAX" işaretleri arasında olduğunu kontrol edin.

Gerekirse, doğru seviyeye ulaşılan kadar doldurma noktalarından **(2)** yağ ekleyin.



ANIL18TRO1063AA 1

NOT: Yağ seviyesi düştüğünde panelde kırmızı uyarı lambası yanar.

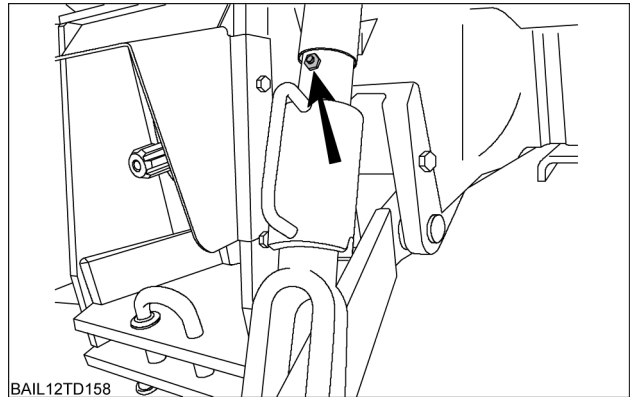
NOT: AGROMEGA 10W-40 ULTRA turboşarjlı motorlar için önerilen yağdır.

DİKKAT: Yağ seviyesi "MIN" işaretinin altında olduğunda motoru asla çalıştırmayın.

50 SAATTE BİR

Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI

Gres tabancası kullanarak, gösterilen üç yağlama noktasına **AGROMEGA EPX2 GREASE** pompalayın.

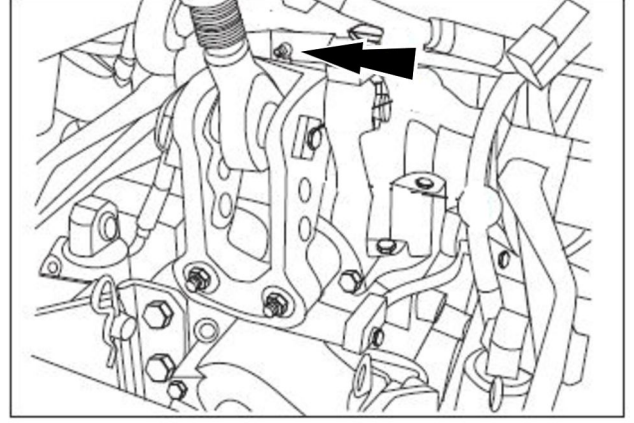


BAIL12TD158

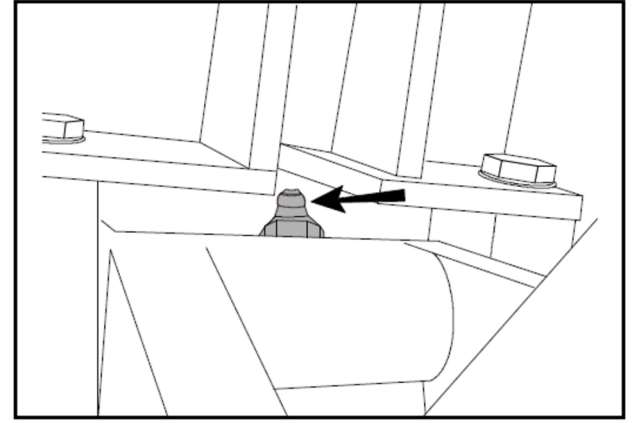
BAIL12TD158 1

Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI

Gres tabancası kullanarak, gösterilen üç yağlama noktasına **AGROMEGA EPX2 GREASE** pompalayın.



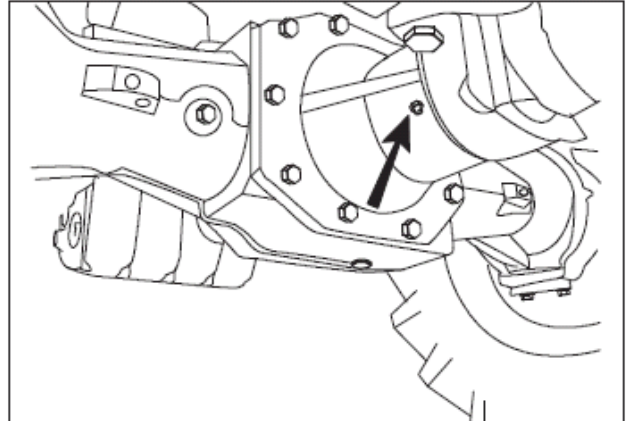
T350F09 1



ANIL18TRO0158AA 2

Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU

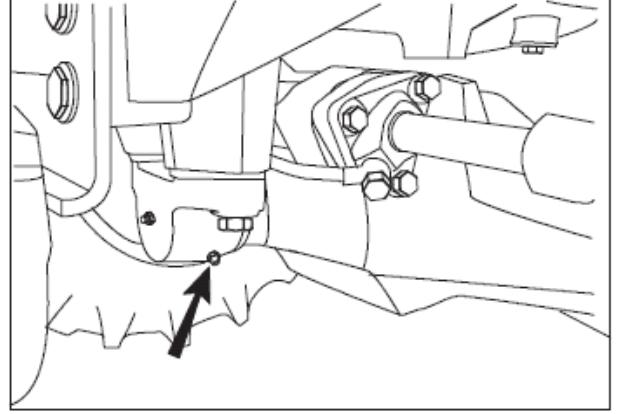
Bir gres tabancası kullanarak, gösterilen nipele **AGROMEGA EPX2 GREASE** gresi basın.



TJ66-73 1

Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS

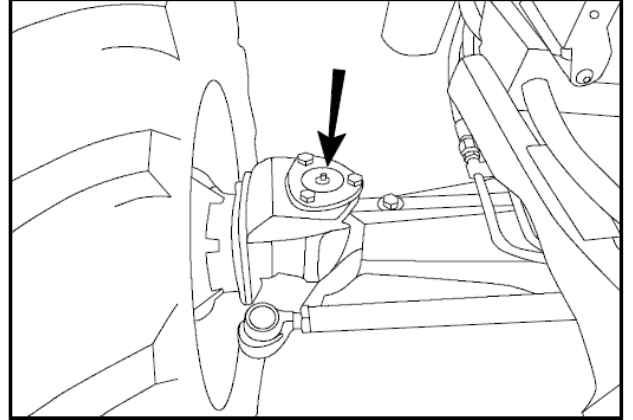
Bir gres tabancası kullanarak, gösterilen nipele **AGROMEGA EPX2 GREASE** gresi basın.



TJ66-74 1

Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK

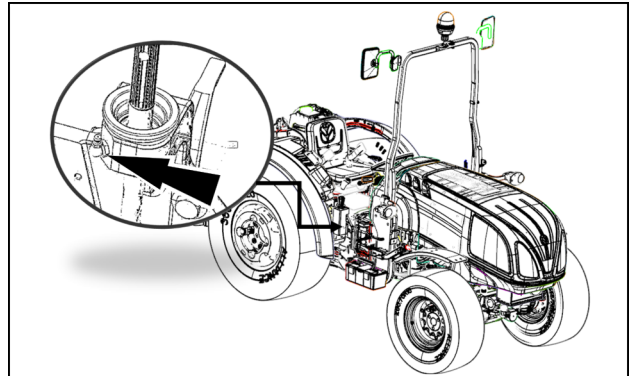
Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyiniz.



ANIL18TRO0152AA 1

Şanzıman - Gres VİTES KOLU

Şekilde gösterilen noktadan **AGROMEGA EPX2 GREASE** ile gresleyin.

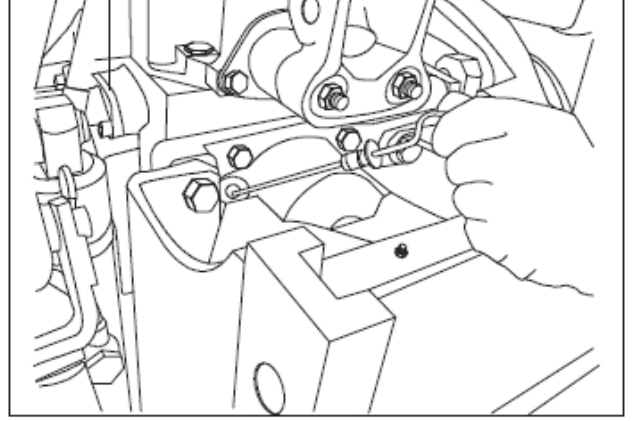


ASP67099 1

300 SAATTE BİR**Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI**

Traktör düz bir zeminde, motor kapatılmış ve hidrolik kaldırıcı bağlantısı tamamen indirilmişken, kombine doldurma tapası / yağ çubuğu (1) üzerindeki yağ seviyesinin "MIN" ile "MAX" işareti arasında olduğunu kontrol edin

Gerekirse, doldurma noktasından **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağ doldurun ve tapayı geri takın



TJ66-81 1

NOT: Yağ sınıfları için, 7-6 bölümünden başlayan yağlama tablolarına bakın.

Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ

Temizleme:

Harici kartuşu (2) yüzü aşağı bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin. Kalan tozu temizlemek için avucunuzun içiyle kartuşa birkaç kez hafifçe vurun, bu sırada kartuşa hasar vermemeye dikkat edin veya **2 bar** değerinden daha düşük bir basınçta basınçlı hava üfleyin. Temizlik işleminden sonra kartuşun kağıt elemanının sağlam ve üzerinde yırtık ya da delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa değiştirin.

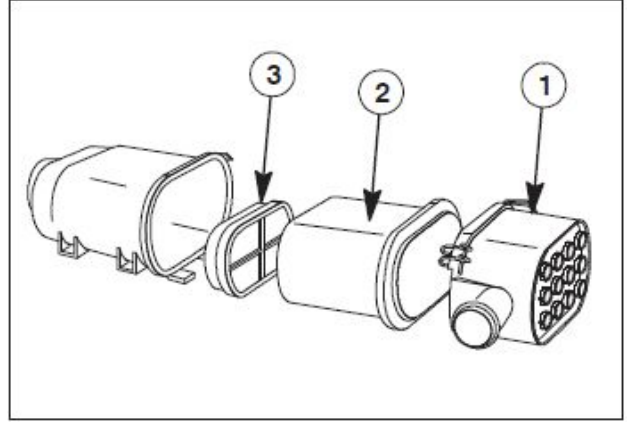
Filtre kartuşuna zarar vereceğinden, temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı filtre muhafazasına tekrar takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Elemanı kesinlikle sert bir yüzeye vurarak temizlemeyin.

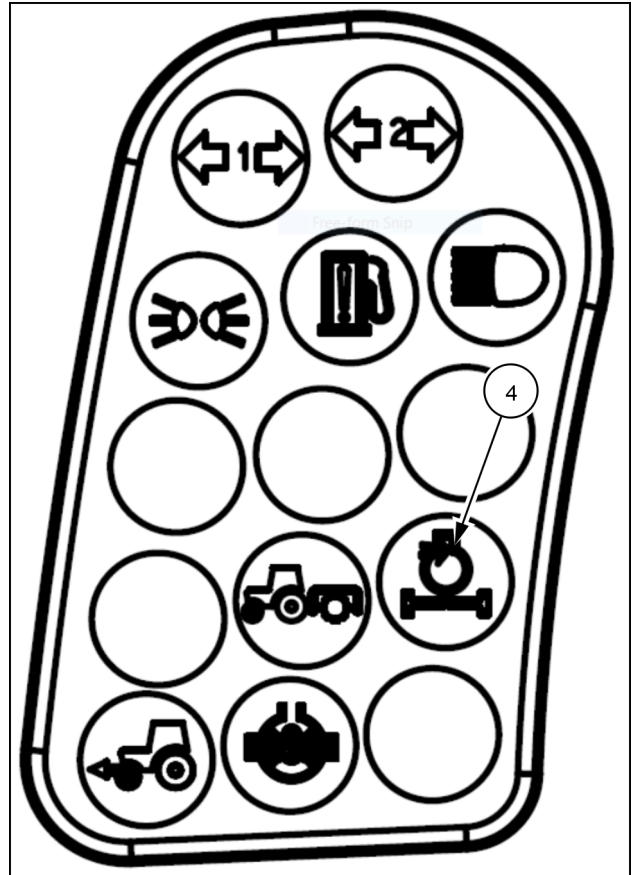
Muhafazanın iç kısımlarını nemli bir bezle temizleyin.

NOT: Hava filtresi göstergesinin (4) düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Hava filtresi kapağını (1) çıkardıktan sonra dış filtreyi (2) yukarıda yazıldığı gibi temizleyin.



TJ66-71 1

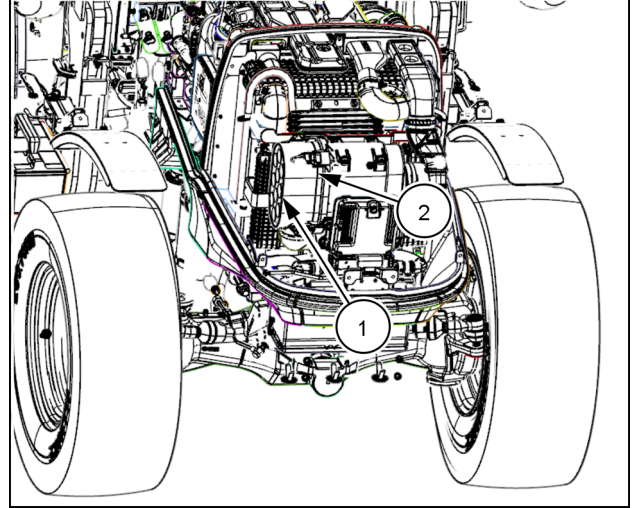


ANIL17TRO1021AA 2

Kırmızı uyarı ışığı yandığında, hava filtresi kapağını (1) açın. Dış elemanı çıkarın. Dış elemanı temizleyin.

Temizleme:

Dış filtre elemanını (2) düz bir yüzeye iç kısmı aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Kalan tozu gidermek için elinizle hafifçe vurun veya yaklaşık **2 bar** değerinde basınçlı hava uygulayın. Zarar vermemeye dikkat edin. Ancak basınçlı havayı, filtre içine sokmadan uygulayın.



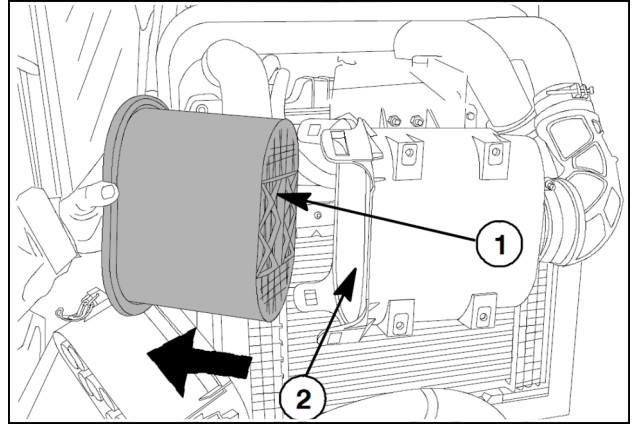
ASP67034 3

Temizledikten sonra filtre elemanının kağıt kısmının sağlam olup olmadığını kontrol edin. Yırtık veya delik olmadığını kontrol edin. Eğer varsa yenileyin.

Temizleme:

Filtre elemanına hasar vereceğinden dolayı temizlerken asla mazot, benzin, çözücüler ya da su kullanmayın. Kapağı, filtre muhafazasına takarken, mükemmel sızdırmazlık sağlamasına özen gösterin.

Hava ile temizlerken havayı ok yönünde olacak şekilde tutun. Dış filtre kullanılmaz hale geldiğinde, dış filtrenin hemen arkasındaki iç filtre (2), dış filtre ile birlikte değiştirilmelidir.



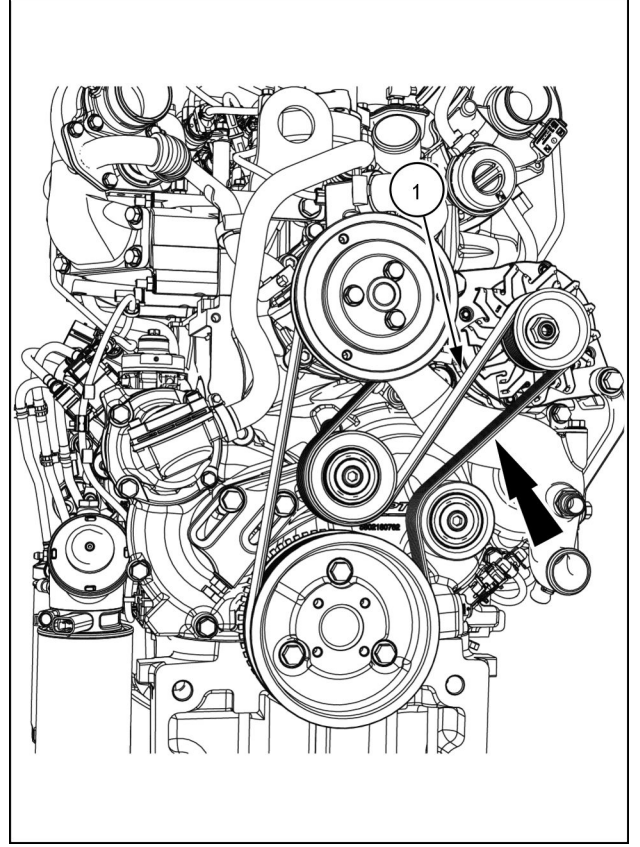
ANIL16TRO2863AA 4

Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ

DİKKAT: Alternatör kayışını kontrol etmeden veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve el frenini çekin. Bunun yapılmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Alternatör kayışında **(1)** aşınma, çatlak, kesik veya genel aşınma varsa lütfen yetkili NEW HOLLAND servis merkezinizle iletişime geçin. Alternatör kayış gerginlik ayarı için yetkili NEW HOLLAND servis merkezinizi ziyaret edin.

NOT: Kayışın çatlamadığından, kasnaklara doğru yerleştirildiğinden ve kayış gerdiricisinin doğru çalıştığından emin olun. Eğer kayış çatlamış ise veya sık sık ayar gerektiriyor ise yenisi ile değiştirilmelidir.

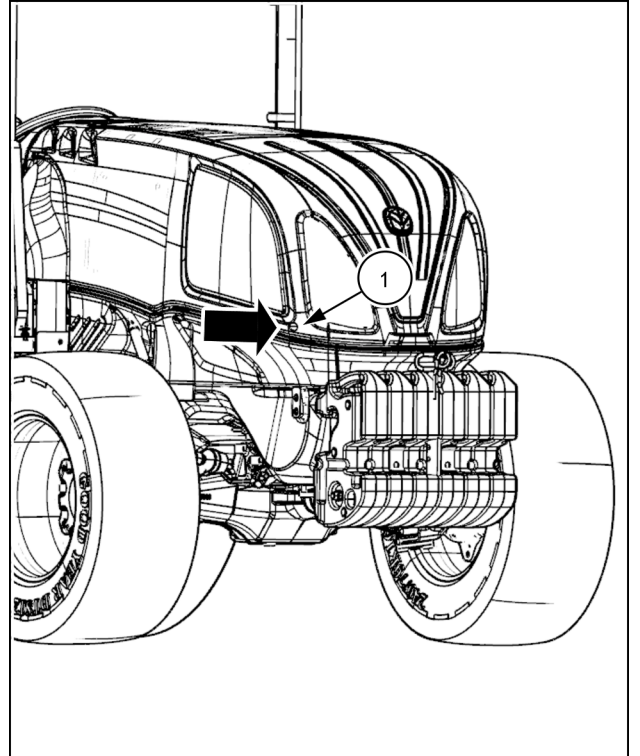


NHIL18ENG0017BA 1

Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.

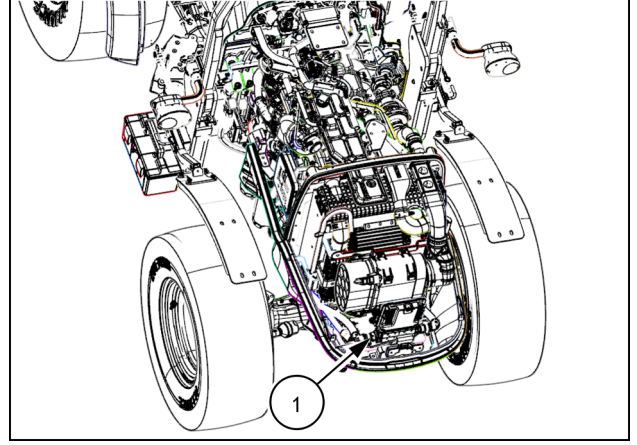
NOT: 100 A·h kapasiteli akü, traktörün sağ tarafında bulunur.

Kaputu açmak için, kilitleme pimini **(1)** ok yönüne doğru itin, önden kaldırın ve kaputun kaldırılmasına izin verin. Gazlı amortisör, kaputu kaldırılmış konumda tutacaktır.



ANIL18TRO0936AA 1

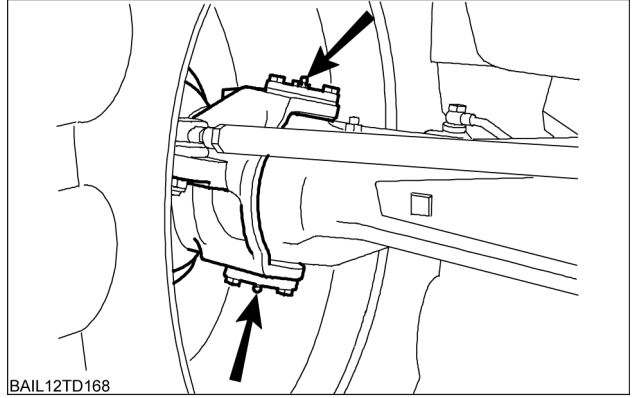
Elektrolit seviyesi, motor durmuş halde, traktör düz bir zemin üzerinde ve akü soğukken kontrol edilmelidir. Akü (1) sıklıkla su eklenmesine ihtiyaç duyuyorsa ya da boşalma eğilimindeyse, elektrik sistemini Bayinize kontrol ettirin.



ASP67031 2

Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER

Yılda en az iki kez, gösterilen iki yağlama nipeline (her iki tarafta ikişer adet) **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** pompalayın.

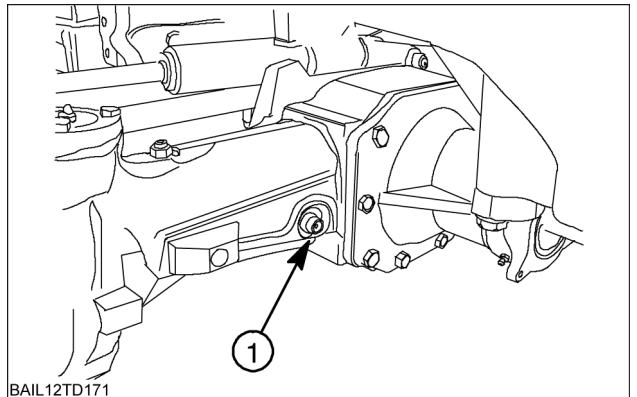


BAIL12TD168

BAIL12TD168 1

Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER

Yağ seviyesini şu şekilde kontrol edin:
Traktörü düz bir zemine park edin;
Tahliye tapasını (1) çıkarın. Tapa deliğinden bir miktar yağ dışarı akmalıdır.
Gerekirse yağ taşana kadar tapa deliği (1) aracılığıyla ekleyin.

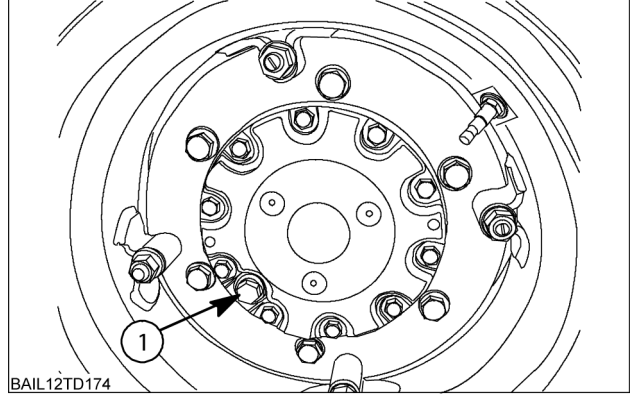


BAIL12TD171

BAIL12TD171 1

Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER

Tapa (1) yatay konuma gelene kadar tekerleği çevirerek yağ seviyesini kontrol edin. Tapa çıkarıldığında yağ taşmazsa, açıklıktan tamamlayın ve tapayı geri takın.



BAIL12TD174

BAIL12TD174 1

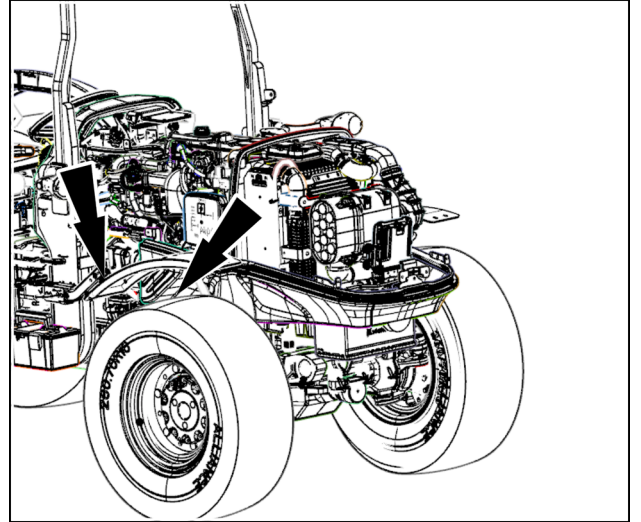
NOT: Yağ sınıfları için, 7-6 bölümünden başlayan yağlama tablolarına bakın

HER 600 SAATTE BİR

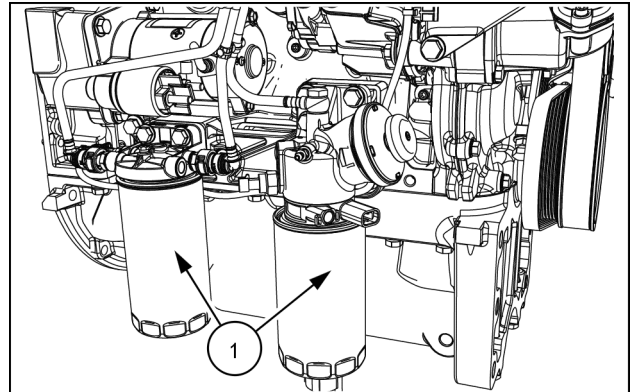
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ

NOT: Enjeksiyon sisteminin parçalarını gevşetmeden veya sökmeden önce sistemin kirlenmesini önlemek için bakım yapılacak parçaların çevresindeki alanı iyice temizleyin.

filtrelerin (1) altına bir kap yerleştirin;
filtre kartuşunu (1) çıkarın;
contayı hafifçe yağlayın, yeni kartuşu destekle temas edecek şekilde vidalayın ve elle 3/4 tur sıkın.



ASP67025 1



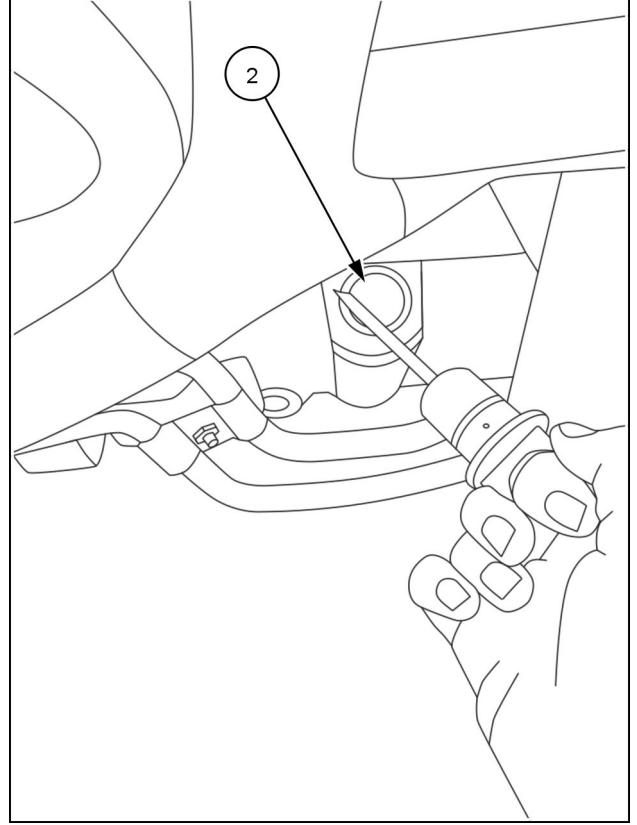
NHIL18ENG0045AA 2

Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz

NOT: Bununla birlikte **600 h** süre diğer etkenlerden etkilenebilir:

Soğuk havada çalışma

10.4 °F (-12 °C) altında sıcaklıklarda veya ağır koşullarda çalışan motorların yağı her **300 h** saatlik çalışmanın ardından değiştirilmelidir. Filtre, **600 h** sonra, açıklandığı şekilde düzenli olarak değiştirilmelidir.



ANIL18TRO1063AA 1

Dizel yakıtın kükürt içeriği

Bazı ülkelerde, yerel piyasada bulunan dizel yakıt yüksek kükürt içeriğine sahip olabilir; böyle durumlarda yağ ve yağ filtresi değiştirme süresi aşağıdaki şekilde kısaltılmalıdır:

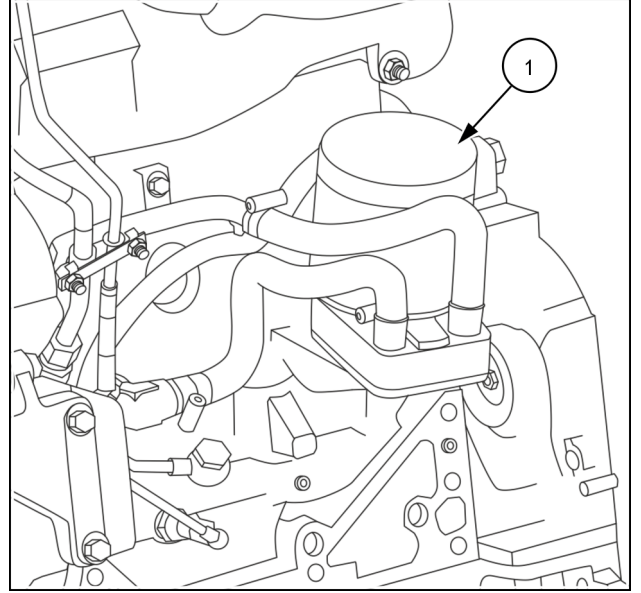
kükürt içeriği **0.5%/ 1.0%** arasında
her **150 h**'de bir yağ değişimi;

kükürt içeriği **1.0% / 1.3%** arasında
her **150 h**'de bir yağ değişimi;

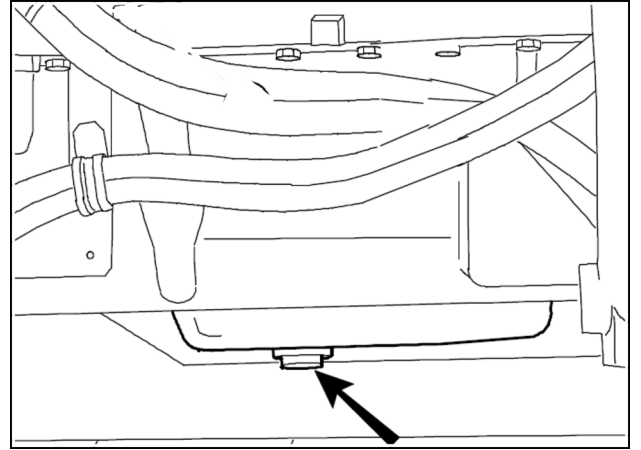
Şüphe halinde ya da yukarıdaki bilgileri kontrol etmek mümkün değilse, Kullanım Kılavuzunda tavsiye edilen aralıklara uygun hareket edin.

Yağın boşaltılması ve filtrenin değiştirilmesi

motor karterinin altına bir kap yerleştirin;
karterden boşaltma tapalarını (her bir tarafta bir tane bulunmaktadır) sökün ve yağı boşaltın;
tapaları geri yerine takın;
filtreyi **(1)** sökün, kalan yağı boşaltın ve ülkenizdeki geçerli kanunlara göre atın;
filtre yuvasının yüzeyini temizleyin;
Yeni filtrenin sızdırmazlık elemanını hafifçe yağlayın, mesnetle temas edecek şekilde döndürerek takın ve elinizle 3/4 tur ya da an fazla bir tam devir döndürerek sıkıştırın;
VİTES KOLU doldurma noktasından **(2)** yeni yağı doldurun;



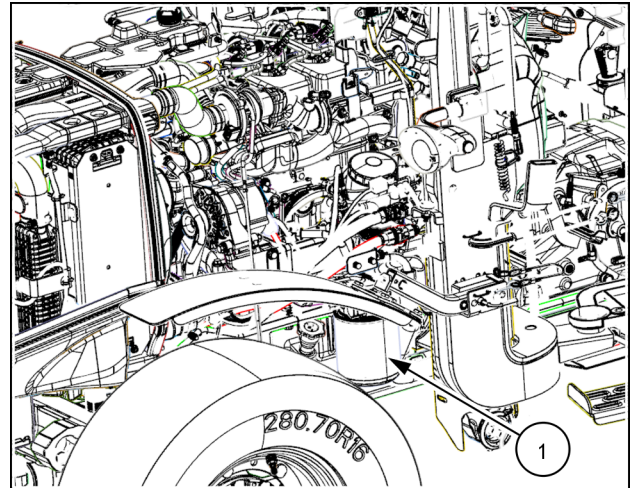
YAGGG 2



MOIL1 3

Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ

Filtreyi **(1)** çevirerek çıkarın. Kauçuk contayı yağlayın, ardından kartuşu elle vidalayın ve 3/4 tur sıkın. Yeni **MEGATRAN HI-SPEC 10W-30 HYDRAULIC OIL** yağı ile doldurun. (bkz. işlem.7-22).

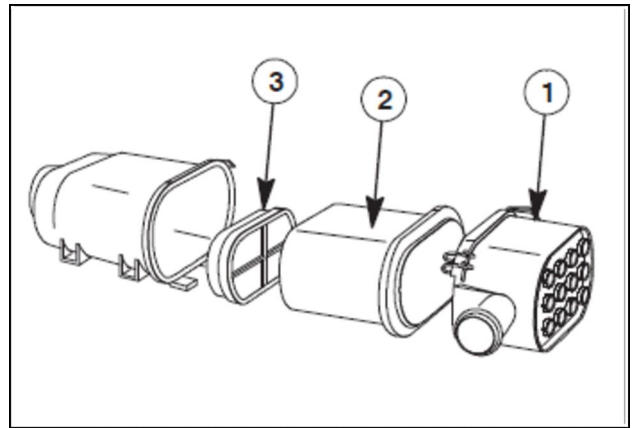
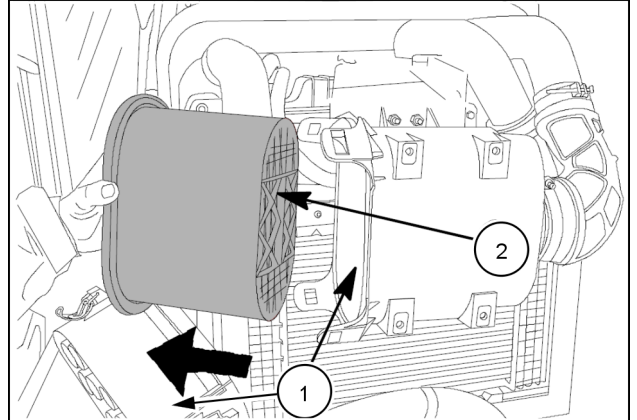
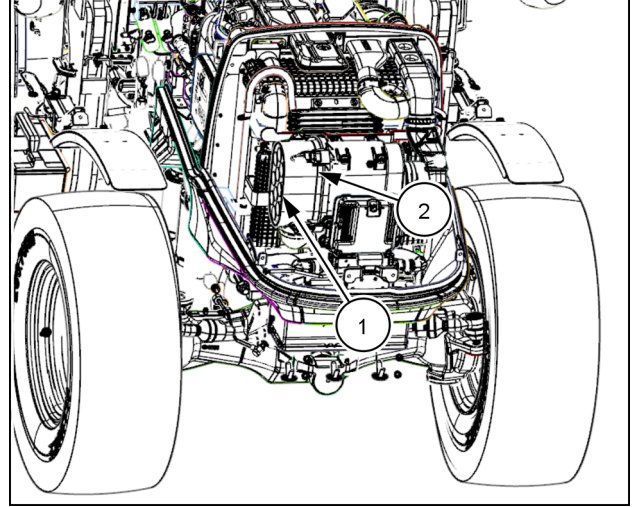


ASP67028 1

HER 1200 SAATTE BİR

Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ

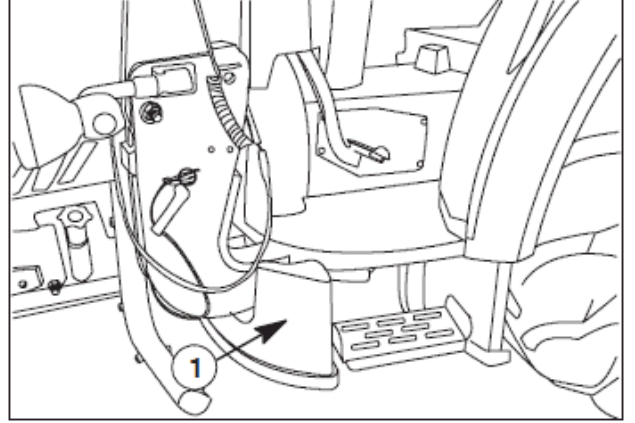
Kapağı (1), dış filtreyi (2), iç filtreyle (3) birlikte çıkarın.



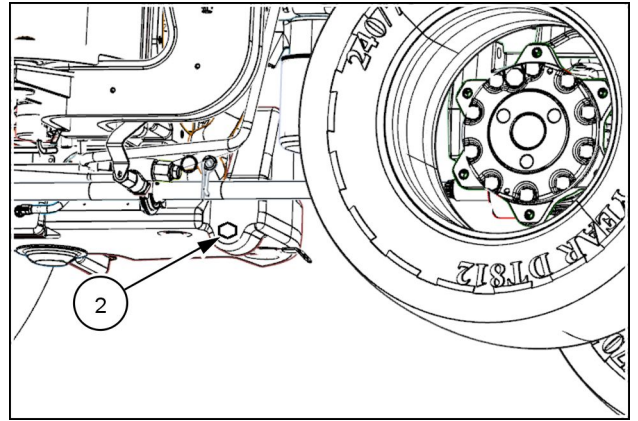
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU

Traktör düz bir yüzey üzerindeyken ve motor durmuş haldeyken, yakıtı aşağıda tanımlandığı şekilde boşaltın:

Deponun (1) altına uygun bir kap yerleştirin;
Depodaki yabancı maddeleri temizlemek için tapayı (2) çıkarın ve yakıtı boşaltın.
Depoyu temiz yakıtla doldurun ve bu bölümdeki 7-36 kısmında anlatıldığı gibi sistemin havasını alın.



TJ66-86 1

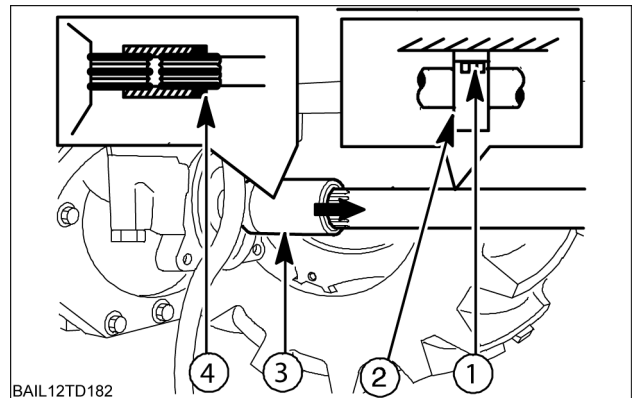


T350F12 2

Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU

Aşağıda anlatıldığı gibi kontrol edin:

Ön aks tahrik mili korumasını sökün;
Desteği (2) sürücü muhafazasından ayırmak için vidaları (1) gevşetin;
Yaylı segmanı (4) sökün;
Manşonu (3) okla gösterildiği gibi hareket ettirin, manşon çıkarılabilene kadar tahrik milini indirin ve iç yivin aşırı aşınma belirtileri gösterip göstermediğini kontrol edin.



BAIL12TD182

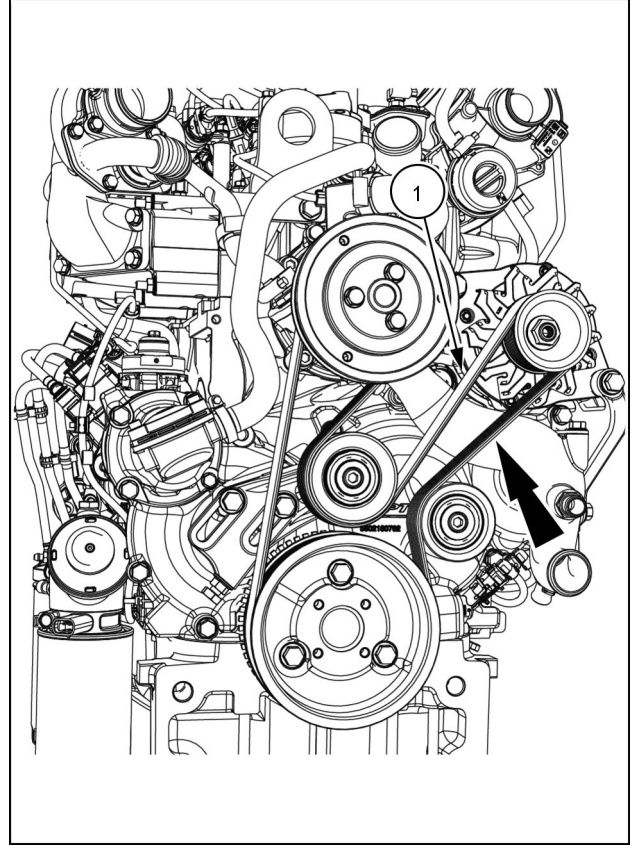
BAIL12TD182 1

NOT: Manşon iç yivi aşırı derecede aşınmışsa, olası bir değişim için bayinize başvurun.

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI

Kayış (1) değişimi için NEW HOLLAND yetkili bayisine gidin.

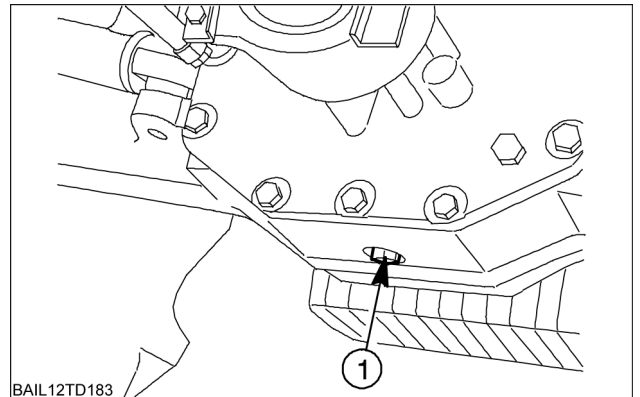


NHIL18ENG0017BA 1

Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER

Aks muhafazasının altına bir kap yerleştirin, tapayı (1) sökün, tüm yağın boşalmasını sağlayın. Dolum/seviye tapa deliğinden (1) yeni yağ doldurun.

NOT: Yağ sınıfları için, 7-6 sayfalarından başlayan yağlama tablolarına bakın



BAIL12TD183

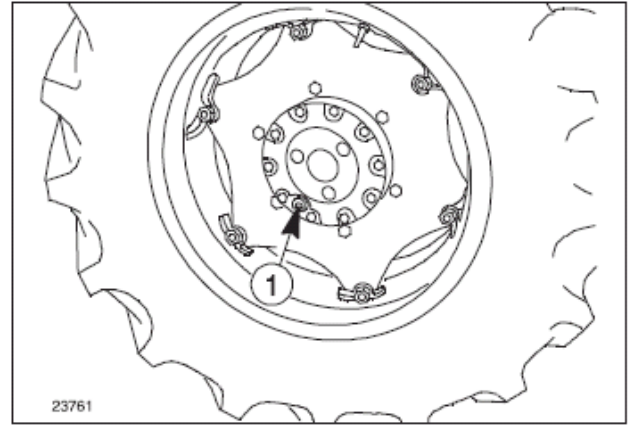
BAIL12TD183 1

Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI

Tapayı (1) en alçak konumuna getirin ve tapa deliğinin altına bir kap yerleştirip yağı boşaltın.

Tekerleği, tapa deliği yatay konumda olacak şekilde döndürün ve yeni yağ ile doldurun.

NOT: Yağ sınıfları için, **1-8** bölümünden başlayan yağlama tablolarına bakın



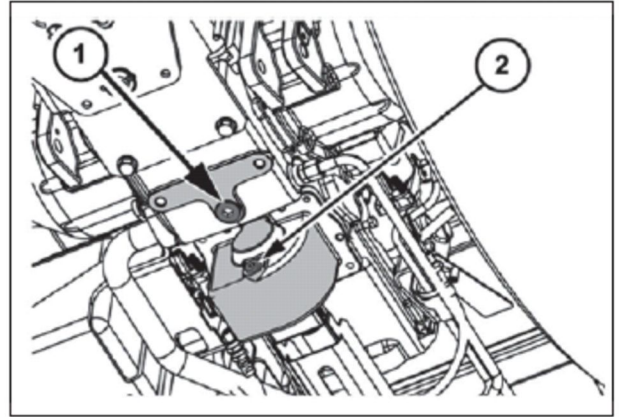
TJ66-87 1

Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI

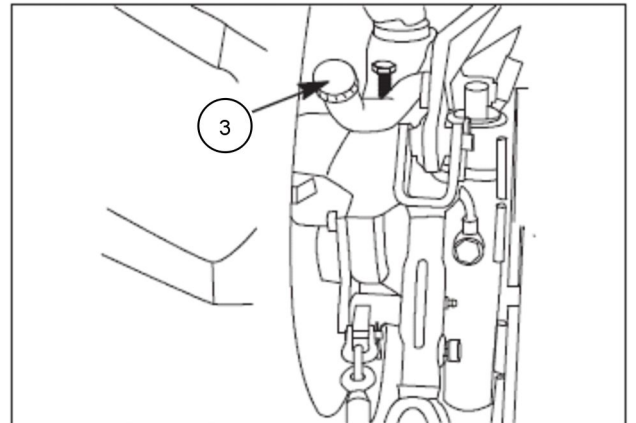
Şanzıman muhafazası

Muhafazanın sol tarafının altına, yakıt deposunun yakınına bir kap yerleştirin ve tapa deliğinden **(1)** yağı boşaltın.

Ayna mahruti muhafazasının altına bir kap yerleştirin ve tapa deliğinden **(2)** yağı boşaltın



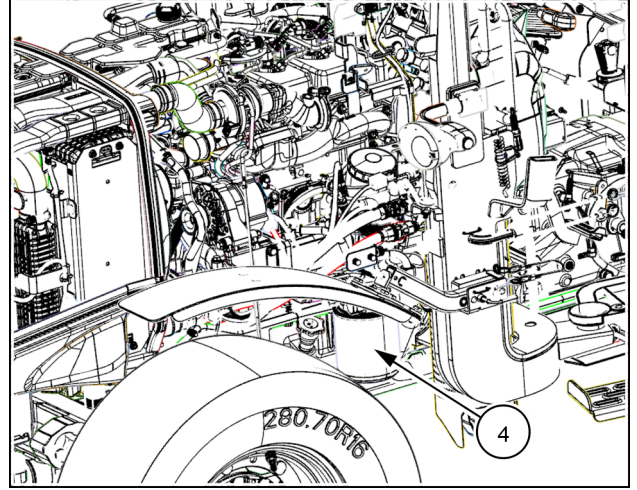
TJ66-91 1



TJ66-92 2

Yağ filtreleri

Hidrolik kaldırıcı yağ filtresi kartuşunu (4) değiştirin, bkz. işlem **Yağ filtreleri - Değiştiriniz**.
Yağı boşalttıktan sonra tapaları takıp sıkın ve doldurma noktasından (3) yeni yağ doldurun.



ASP67028 3

NOT: Yağ sınıfları için, 1-8 sayfalarından başlayan yağlama tablolarına bakın.

Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!

Soğutucu zehirli olabilir. Cilt, gözler ve kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. **Çözüm:**

CİLT - Bol suyla yıkayın. Kirlenen kıyafetleri çıkarın.

AĞIZ: Ağızınızı suyla çalkalayın. Kusmaya **ÇALIŞMAYIN**. Derhal tıbbi yardım alın.

GÖZLER - Suyla yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0282A

Üretim sırasında motor soğutma sistemi yüksek kaliteli antifriz ve su solüsyonuyla doldurulur. Antifrizde, standart antifrizlerin sunduğu korumayı artıran ve uzatan kimyasal veya organik bir antioksidan bulunur.

Soğutma suyu sıvısı:

Pas önlemeyi artırır.

Kireç oluşumunu azaltır.

Silindir duvarı hasarını (aşınma) en aza indirir.

Soğutma suyunun köpürmesini azaltır.

Optimum koruma seviyesi için soğutma suyunun düzenli olarak değiştirilmesi gerekir. Bu koruma, sistemin boşaltılıp yıkanması ve önceden karıştırılmış antifriz ya da **50%** oranında antifriz ve **50%** oranında distile su solüsyonu ile doldurulmasıyla sağlanır.

BİLDİRİM: Motor sıcakken asla soğuk soğutma suyu eklemeyin. Sıcaklık farkı, bloğunun veya kafanın çatlamasına neden olabilir.

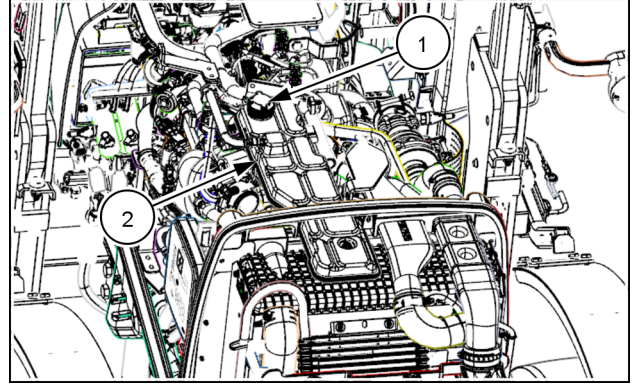
Miktar	Ürün
15.60 L (4.12 US gal)	Alternatif soğutma suyu: AGROFRIZ OAT COOLANT (önceden karıştırılmış soğutma suyu yoksa konsantreyi %50 distile suyla karıştırın)

BİLDİRİM: Soğutma suyunu sıvısını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin. Sistem sıcakken kapağı çıkarmak tehlikelidir. Soğutma suyu cilde temas ettirilmemelidir. Antifriz kutusunda verilen tüm önlemlere uygun hareket edin.

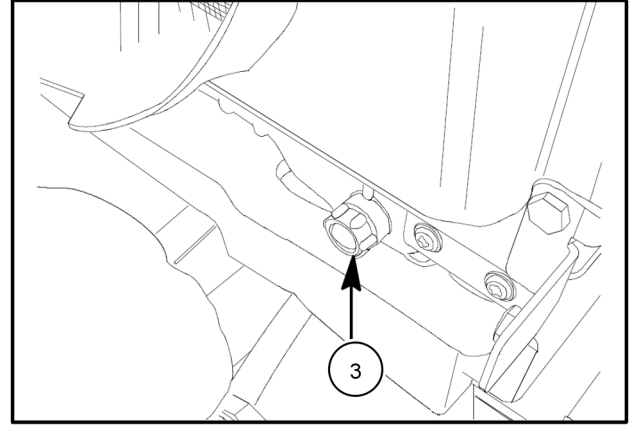
Sistemi yıkama

Sistemi yıkamak için aşağıdaki şekilde hareket edin:

1. Motor soğuk durumdayken genleşme tankının (2) kapağını (1) (şek. 1) çıkartın, radyatörün tapasını (3) (şek. 2) çıkartın ve soğutucu sıvıyı boşaltın. Tahliye tapasını (1) (şek. 1) geri takın.
2. Her 10.00 L (2.20 UK gal)'e 250 g (8.8 oz) soda katarak radyatörü filtrelenmiş Solvay soda ve su solüsyonuyla doldurun
3. Traktörü yaklaşık 1 h çalıştırın ve ardından yıkama solüsyonunu boşaltın.
4. Motorun biraz soğumasını bekleyin ve sonra genleşme tankına saf su koyarak ve radyatör tahliye tapasından (3) (şek. 2) boşalmasına izin vererek bir süre saf suyun dolaşmasını sağlayın.
5. Tahliye tıpasını yerine takın, genleşme tankından gelen suyla doldurun, motoru birkaç dakika çalıştırın ve sistemi tekrar boşaltın.
6. Radyatörü, genleşme tankı vasıtasıyla soğutucu sıvı çentiğe (2) (şek. 1) ulaşana kadar doldurun ve genleşme tankını açık bırakın.
7. Motoru çalıştırın ve motorun termostatik valfi açılana ve soğutma sistemi vasıtasıyla tüm hava boşaltılana kadar çalışmasını sağlayın (genleşme tankındaki soğutma suyu seviyesi düşmelidir).
8. Motoru durdurun, soğutucu sıvının soğumasını bekleyin ve çentiğe (2) (şek. 1) kadar soğutucu sıvı ile doldurun.
9. Başlığı (1) geri takın.



ASP67033 1



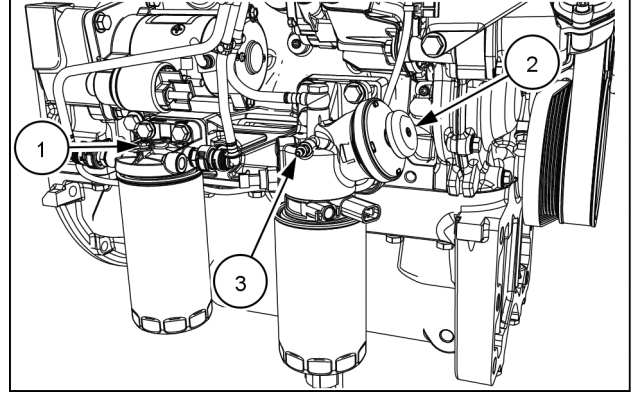
T350F14 2

BİLDİRİM: Soğutma suyunu sıvısını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin. Sistem sıcakken kapağı çıkarmak tehlikelidir. Soğutma suyu cilde temas ettirilmemelidir. Antifriz kutusunda verilen tüm önlemlere uygun hareket edin.

GENEL BAKIM

Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye

1. Yakıt hava alma vidasını (3) yakıt ön-filtre muhafazası-nın yanından gevşetin.
2. Yakıt ön-filtresi muhafazası üzerindeki havasızlan-dırma el pompasını (2) çalıştırın.
3. Hava alma vidasında yakıt mevcut olduğunda hava alma vidasını (3) sıkın.
4. Ana yakıt filtresi muhafazasının üstündeki yakıt hava alma vidasını (1) gevşetin.
5. Yakıt ön-filtresi muhafazası üzerindeki havasızlan-dırma el pompasını (2) çalıştırın.
6. Hava alma vidasında yakıt mevcut olduğunda hava alma vidasını (1) sıkın.
7. Yakıt ön-filtresi muhafazası üzerindeki havasızlan-dırma el pompasını (2), pompaya basılması zorlaşana kadar çalıştırın.
8. Motoru krankla çalıştırın.



NHIL18ENG0045AA 1

NOT: Motoru bir seferde yalnızca **20 s** boyunca krankla çalıştırın. Krankla tekrar çalıştırmadan önce **30 s** boyunca marş motorunun soğumasını bekleyin.

Akü - Kontrol ediniz AKÜ

Traktörler bakım gerektirmeyen akülerle donatılmıştır. Akülerin üst kısmını temiz ve kuru tutun. Elektrolit seviyesinin üst işarete ulaştığını ve hiçbir zaman alt işaretin altına düşmediğini kontrol edin. Gerekirse kapakları (1) kaldırın ve damıtılmış su ekleyin.

DİKKAT: Aküyü kesinlikle **SÜLFÜRİK ASİT** ile tamamlamayın.

Aküyü şarj etmek için kesinlikle "hızlı" akü şarj cihazları kullanmayın.

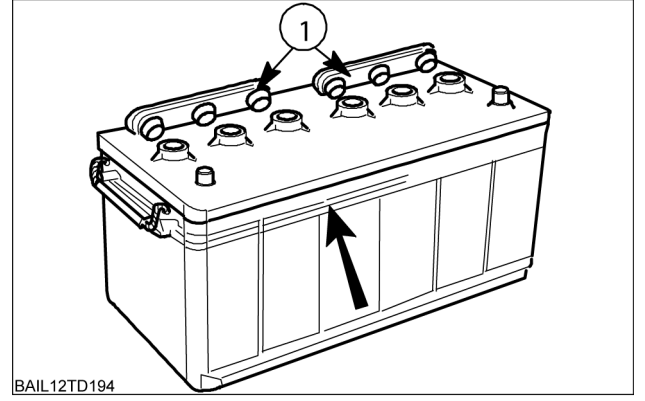
Şarj seviyesini, dijital bir voltmetre ile aşağıdaki şekilde kontrol edin:

voltmetreyi akünün iki terminaline, kutup sembollerine (negatifi negatife, pozitif pozitif) uyacak şekilde takın ve cihazdaki değeri okuyun;
Aküdeki şarjı belirlemek için, cihazda okunan değeri aşağıdaki tablodaki değerlerle karşılaştırın.

Gerilim (V)	Şarj düzeyi (%)
12.66	100
12.45	75
12.30	50
12.00	25

Gerilim yaklaşık **12.30 V** veya daha düşükse, aküyü Ah cinsinden kapasitenin 1/10'una eşdeğer bir akımla hemen yeniden şarj edin (bir **50 A·h** akü, 5 Amper değeri şarj edilmelidir).

NOT: Akü sıklıkla su eklenmesine ihtiyaç duyuyorsa ya da boşalma eğilimindeyse, traktörün elektrik sistemini **NEW HOLLAND** bayinize kontrol ettirin.



BAIL12TD194 1

DİKKAT: Aküyü şarj etmeden önce daima kabloları sökün. Akü yerinden çıkarılmalı ve traktörden güvenli bir uzaklıkta şarj edilmelidir.

DİKKAT: Şarj sırasında, şarj edilen alanın iyi havalandırılmasını sağlayın. Alevleri/kıvılcımları aküden uzak tutun ve sigara içmeyin.

NOT: Aküler ve depolanan aküler, kullanımdan sonra doğru bir şekilde atılmazsa çevre açısından zararlı olabilecek bileşenler içermektedir. NEW HOLLAND, elektrik ya da elektronik sistemlerde kullanılan bütün "kuru tip" akülerin yerel NEW HOLLAND bayinize iade edilmesini tavsiye eder. Yetkili servisiniz, aküleri uygun bir şekilde elden çıkaracaktır (veya geri dönüştürülmesini sağlayacaktır). Bu prosedür, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.

NOT: Eski akünün yenisiyle değiştirilmesi gerekiyorsa aşağıdaki işlemleri yapın:

- Öncelikle ucunda negatif işareti (-) olan kabloyu, daha sonra ucunda pozitif işareti (+) olan kabloyu sökün;
- Yeni aküyü doğru konuma takın. Tespit vidalarını aşırı sıkmayın;
- İletken uçlarını temizleyin ve negatif terminalin (-) en son bağlandığından emin olarak akü terminallerine bağlayın;
- İletken uçlarını terminaller üzerinde iyice sıkın ve vazelin sürün.

MOTORUN ZAYIF AKÜYLE YA DA AKÜSÜZ ÇALIŞTIRILMASIYLA İLGİLİ ÖNERİ

Alternatörün ya da dahili gerilim regülatörünün hasar görmesini önlemek için aşağıdaki prosedürü takip edin: Traktörün aküsü kısmen boşaldığında ve motoru çalıştırmak için yardımcı akü kullanıldığında, terminal sembollerini birbirine denk getirerek (negatifi negatife, pozitif pozitif) yardımcı aküyü traktöre bağlayın. Önce pozitif iletkeni, ardından negatif iletkeni bağlayın.

Kontak anahtarını kullanarak motoru çalıştırın. Motor çalıştığında, rölantide çalışmasına izin verin, tüm elektrikli ekipmanları (ışıklar vb.) açın. Bu, aşırı yük değişiklikleri nedeniyle oluşabilecek hasardan alternatörün korunmasına yardımcı olur. Şimdi yardımcı akü iletkenlerini ayırın. Önce negatif iletkeni, ardından pozitif iletkeni çıkarın.

Motoru tamamen zayıflamış bir aküyle çalıştırmak gerekiyorsa ya da traktörün aküsü hiç yoksa aşağıdaki hususları dikkate alın:

— elektromanyetik enjeksiyon pompası kesme cihazı motorun çalışmasını önlediği için, traktör çekilerek takviyeli çalıştırılmaz;

— bununla birlikte, traktörü çalıştırabilecek 12 V'luk bir yardımcı akünün bağlanması gereklidir

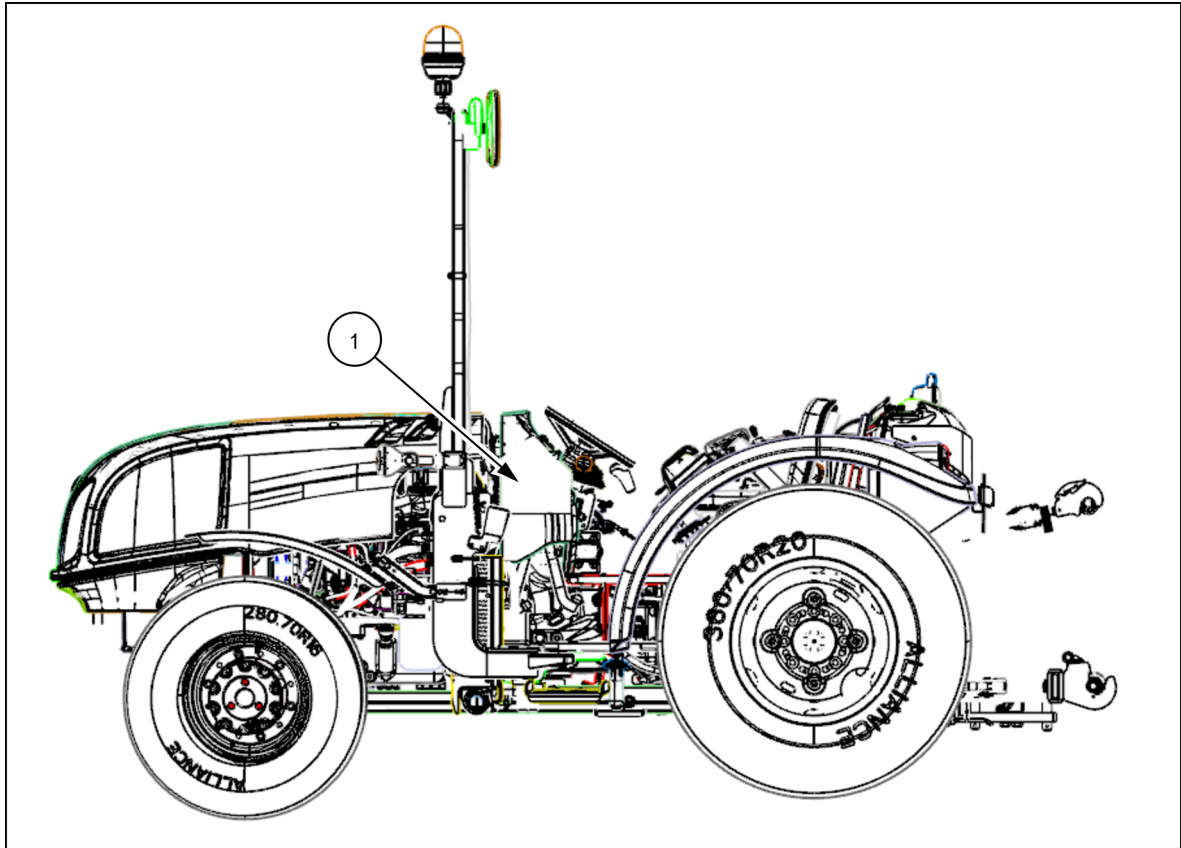
Normal koşullar altında, D+ fişi, B+ terminali ve kondansatör alternatörden ayrılmadıkça motor kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

Traktör aküsü, şarj edilirken, alternatöre ve ilgili devrelere zarar vermemek için traktörden çıkarılmalıdır. İletken bağlantısına ilişkin kurala uyun (pozitiften pozitif ve negatiften negatife).

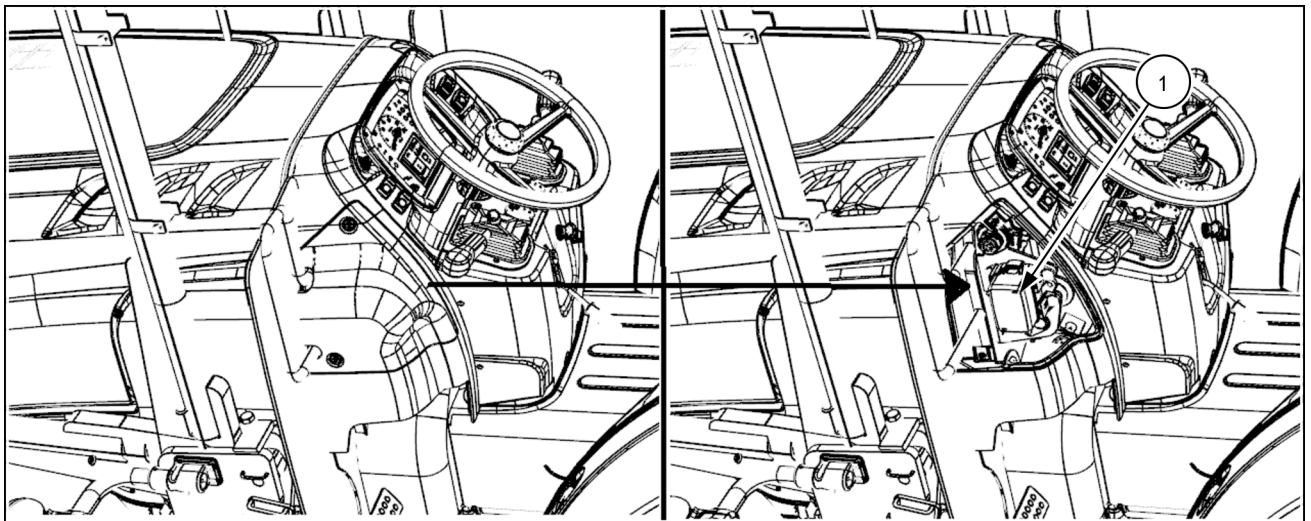
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--

Tüm modellerde, ön panelin sol tarafında bulunan sigorta ve röle kutusu (1).

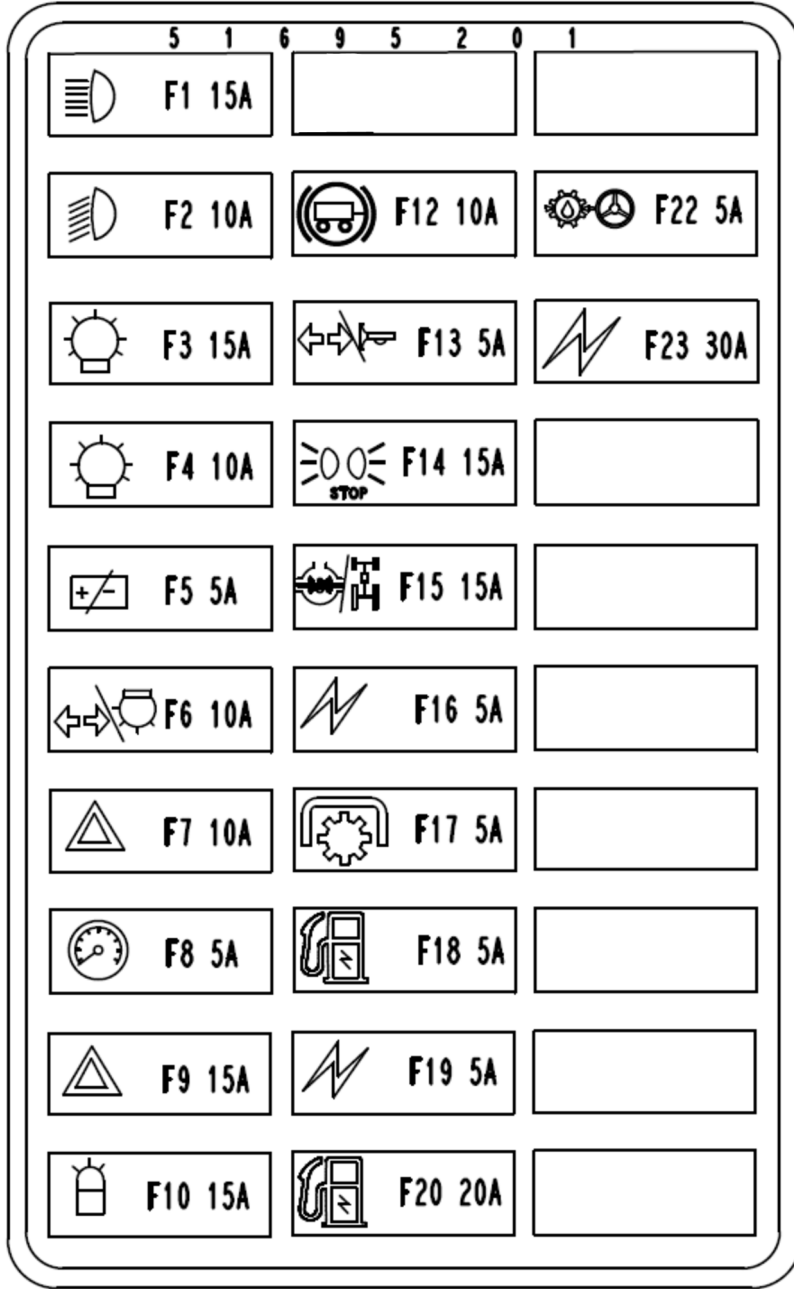
DİKKAT: Gerekirse, lütfen orijinal röleyi kullanın ve rölenin doğru olduğundan emin olun. Röle değiştirilebilir olsa bile traktör zarar görebilir.



ASP67003 1



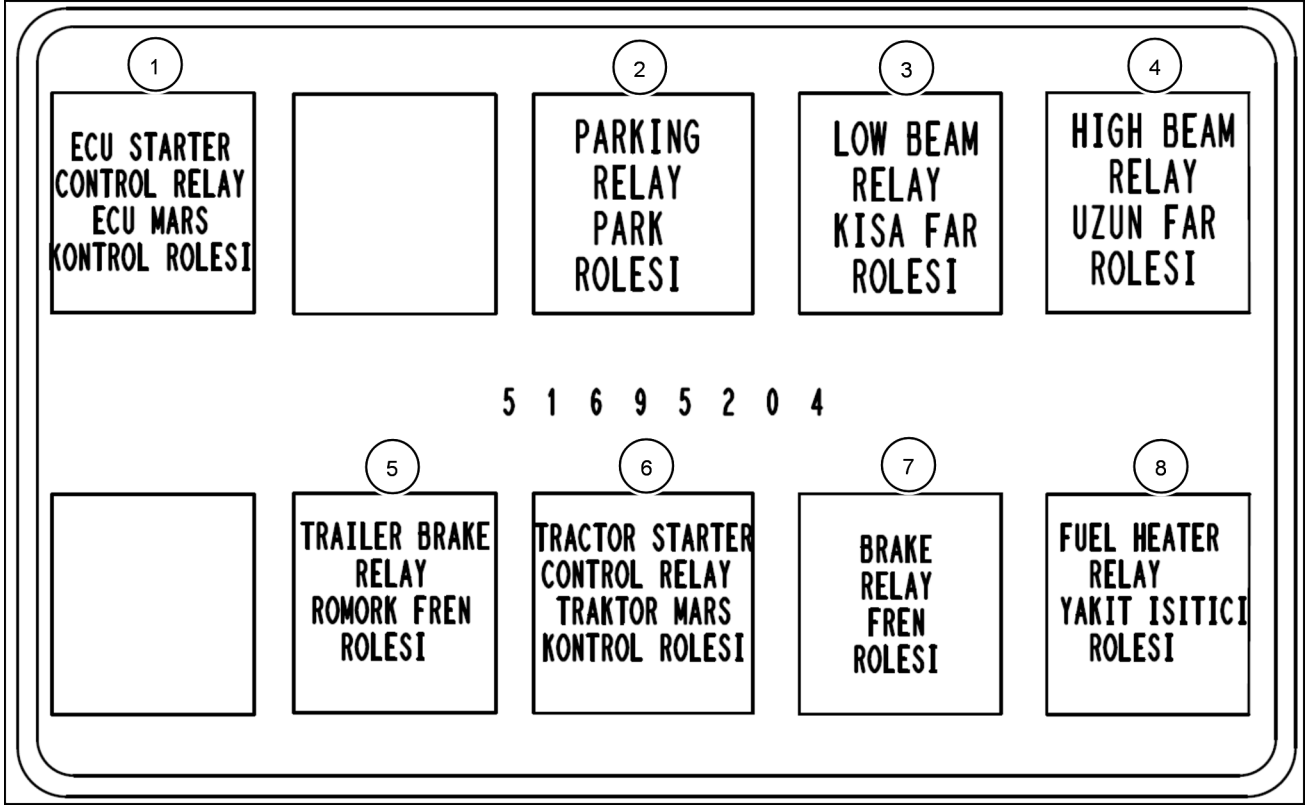
ANIL18TRO0932AA 2



ASP67050 3

Sigortalar	KORUDUĞU DEVRELER	Amper
F1	Uzun hüzme	15
F2	Düşük hüzme	10
F3	Park lambaları	15
F4	Çalışma lambası	10
F5	Akü yalıtıcı	5
F6	Dönüş sinyalleri	10
F7	Dörtlü flaşör	10
F8	Ayak gaz pedalı	5
F9	Dörtlü flaşör	15
F10	Tepe lambası	15
F12	Römork freni	10
F13	Dönüş sinyalleri / Korna	5
F14	Fren ve stop lambaları	15
F15	Diferansiyel kilidi ve 4WD sistemi	15
F16	Marş motoru	5

F17	PTO hız sensörü	5
F18	Yakıt sistemi	5
F19	Marş motoru	5
F20	Yakıt sistemi	20
F22	Dümenleme yağ basıncı	5
F23	Marş motoru	30

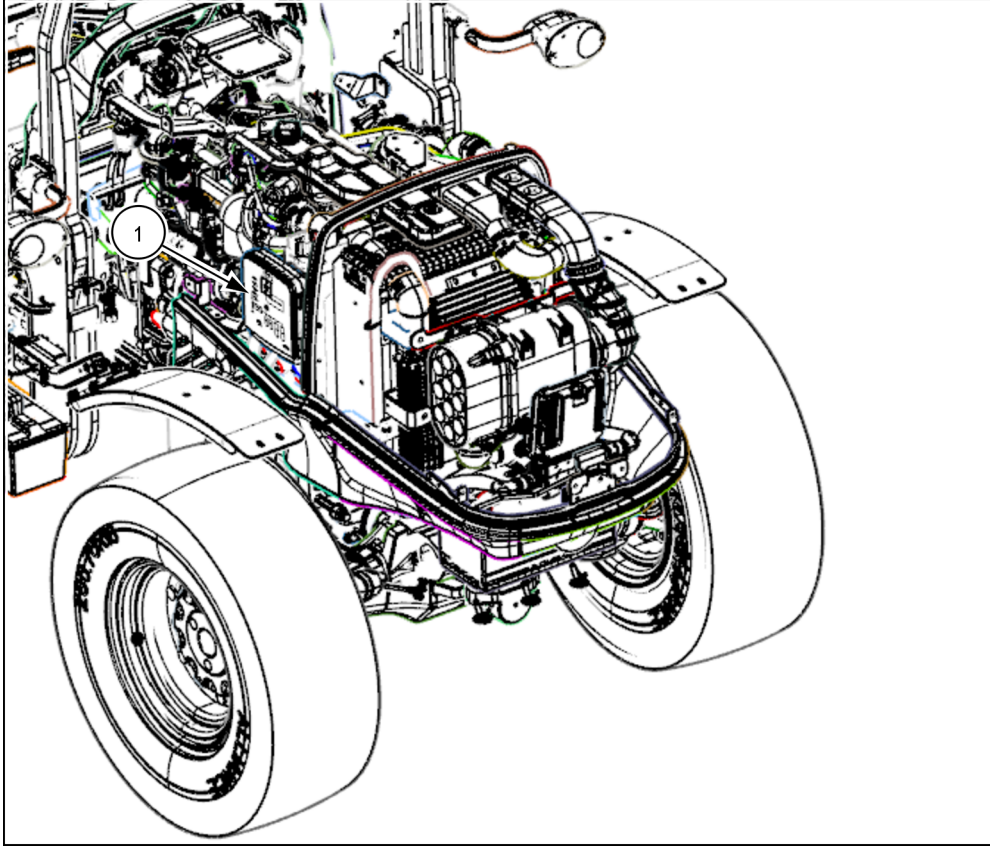


ASP67051 4

Röle	KORUDUĞU DEVRELER	Amper
R1	ECU marş kontrol rölesi	—
R2	Park rölesi	—
R3	Kısa far rölesi	—
R4	Uzun far rölesi	—
R5	Römork fren rölesi	—
R6	Traktör marş kontrol rölesi	—
R7	Fren rölesi	—
R8	Yakıt ısıtıcısı rölesi	—

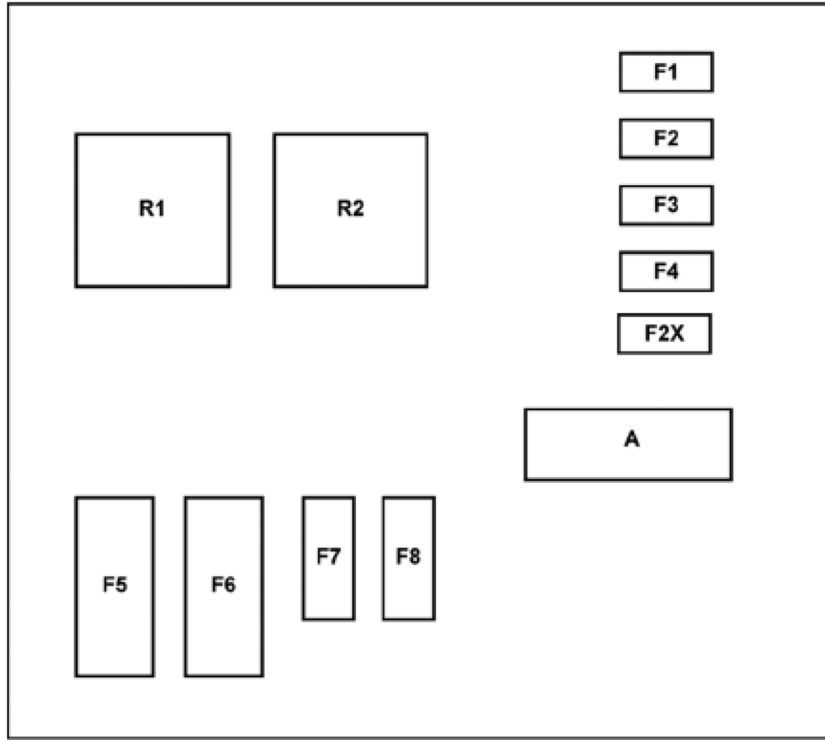
Güç Dağıtım Ünitesi (PDU)

Tüm modellerde, motorun sağ tarafında bulunan PDU birimi (1).



ASP67026 5

1



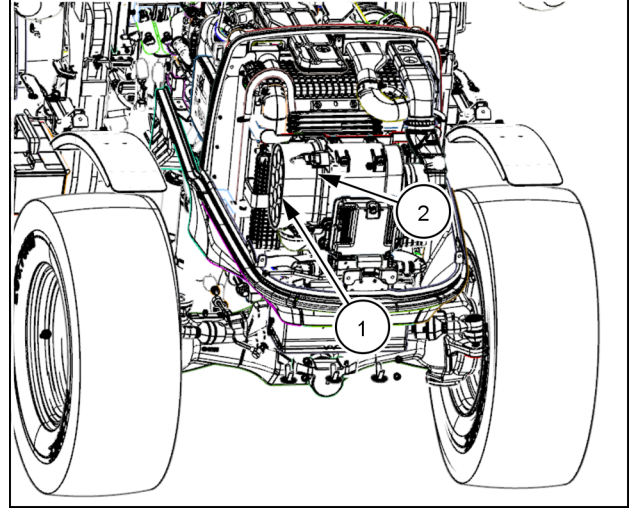
ASP67101 6

Öge	Açıklama
1	PDU kutusu (Güç Dağıtım Ünitesi)
R1	Marş motoru rölesi
R2	Motor rölesi
F2X	Motor sigortası
F1	Motor sigortası
F2	Motor sigortası
F3	KAM sigortası (Canlı Bellek)
A	Akü Bağlantı Kesme Sistemi (BDS)
F6	Sigorta: Platform güç beslemesi
F7	Sigorta: Ana motor güç beslemesi
F8	Sigorta: Akkor buji kontrol birimi güç beslemesi

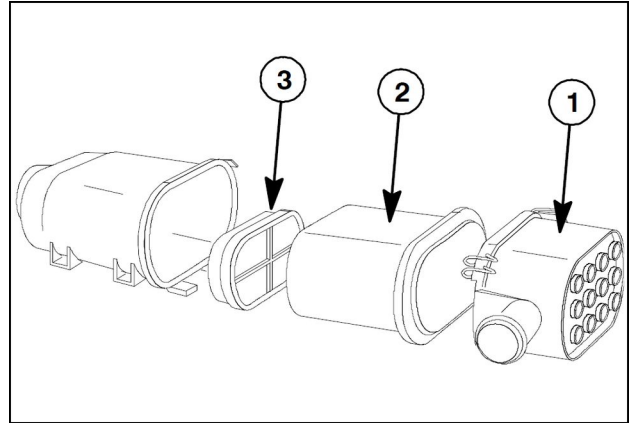
Hava temizleyicisi - Temizleme

Dış filtre toz ve ömür testi için yapılan gözlemler

1. Filtre üzerinde iğne deliği gibi gözeneklerden lamba ışığı sızıyorsa ya da kağıt elemanın inceldiğinin anlaşıldığı yüzey bölümleri varsa, elemanı değiştirin.
2. Eleman malzemesinin, ipliksi şekil almak yoluyla dağılma eğiliminde olup olmadığı konusunda filtre elemanını denetleyin. Plastik çerçevede bir çap bozukluğu ve kauçuk contasında hasar olup olmadığına bakın. Filtrede hasar varsa da, filtreyi değiştirin.
3. Hava filtresinin takıldığı kabin (muhafazanın) iç haznesini hafif nemli bir bez kullanarak temizleyin. Filtre iç elemanında hasar oluşturmamaya özen gösterin. Filtrenin iç (arka) ve en derinde kalan bölümünün de temiz ve düzgün yapılı olduğunu gözlemleyin. Böylelikle kauçuk elemanın sızdırmazlık özelliği, yuvasına iyi oturarak sağlayacaktır.
4. Filtreyi temizleyin veya yeni filtre ile değiştirin. Filtreyi yavaşça içeri itin ve filtreyi sabitlemek için saat yönünde çevirin.
5. Hava emiş hortumlarında hasar olup olmadığına bakın.
6. Hasarlı hortumlar varsa değiştirin.
7. Hava emiş hortum kelepçelerinin sıkılıklarını kontrol edin.



ASP67034 1



ANIL16TRO2861AA 2

NOT: Kuru hava filtresi kapağını sökerek filtre dış kartuşunu (2) ve iç kartuşunu (3) birlikte değiştirerek yerine yenilerini takın.

Filtre muhafazasını iplik bırakmayan hafif nemli bez ile temizleyin.

8 - SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Şasi - Sorun giderme MOTOR

⚠ UYARI

Bu makinenin yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir. Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamaya-
cağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili bayinize başvurun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0157A

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının! Makineyi yağlamadan, bakımını yapmadan ve kullanmadan önce aşağıda-
kileri uygulayın.

1. Tüm tahrikleri devre dışı bırakın.
2. Park frenini devreye alın.
3. Tüm ataşmanları yere indirin ya da tüm güvenlik kilitlerini kaldırın ve devreye alın.
4. Motoru kapatın.
5. Anahtarı kontakta çıkarın.
6. Akü anahtarı takılıysa anahtarı kapatın.
7. Tüm makine hareketlerinin sonlanmasını bekleyin.

Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0047A

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmıyor ya da zorlukla çalışıyor	Yanlış çalıştırma işlemi	Bkz. çalıştırma işlemi
	Yakıt seviyesi düşük ya da yakıt yok	Yakıt seviyesini kontrol edin
	Yakıt sisteminde hava	Yakıt sisteminin havasını alın
	Motor yağı viskozitesi yanlış	Doğru viskozitede yağ kullanın
	Yakıt ortam sıcaklığına uygun değil	Sıcaklık koşullarına uygun yakıt tipi kullanın
	Yakıt sistemi kirli	Sistemi temizleyin
	Yakıt filtresi tıkanmış	Filtre kartuşunu değiştirin
	Yakıt enjektörü arızası	Bayinize başvurun
	Akü bağlantı kesme düğmesi devrede veya arızalı sigorta ve röle	Akü bağlantı kesme düğmesinin bağlantısını çıkarın, sigorta ve röleyi kontrol edin ve gerekirse değiştirin
Motor düzgün çalışmıyor ve/veya duruyor.	Yakıt sistemi kirli.	Sistemi temizleyiniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor tam güce ulaşmıyor.	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vitese geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Hava filtresi tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tipte yakıt kullanınız.
	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Yakıt enjektörü arızası.	Satıcınıza enjektörleri kontrol ettiriniz.
	Tarımsal ekipman doğru ayarlanmamış.	Tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Rölanti ayarı çok düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Anormal motor vuruntusu.	Yağ seviyesi düşük.	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Yağ basıncı düşük.	Satıcınızla görüşünüz.
Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostat arızalı.	Termostatı değiştiriniz.
	Fan viskoz kaplini arızalı.	Satıcınızla görüşün.
Yağ basıncı düşük.	Yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
	Yağ kalitesi ya da viskozitesi yanlış.	Yağı boşaltınız ve doğru kalite ve viskozitede yağ ekleyiniz.
Aşırı yağ tüketimi.	Yağ seviyesi çok yüksek.	Yağ seviyesini düşürünüz.
	Yağ viskozitesi yanlış.	Doğru viskozitede yağ kullanınız.
	Yağ sızıntısı var.	Sızıntıları gideriniz.
	Karter havalandırma borusu filtresi tıkanmış.	Karter havalandırma borusu filtresini değiştiriniz.
Motor aşırı ısınıyor.	Radyatör bloku tıkanmış.	Radyatörü temizleyiniz.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vites geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Motor yağ seviyesi düşük	Yağ seviyesini tamamlayınız.
	Radyatör suyu seviyesi düşük.	Genleşme deposundaki su seviyesini tamamlayınız. Sistemi sızıntılar açısından kontrol ediniz.
	Radyatör kapağı arızalı.	Kapağı değiştiriniz.
	Fan kayışı kayıyor veya aşınmış.	Kayış gerginliğini kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
	Soğutma sistemi tıkanmış.	Soğutma sistemini temizleyiniz.
	Termostat arızalı.	Termostatı kontrol ediniz.
	Hortumlar sızıntı yapıyor.	Hortum konnektörlerini sıkınız.
	Hararet gösterge lambası ya da göstergesi arızalı.	Satıcınızla görüşünüz.
Aşırı yakıt tüketimi.	Yakıt tipi yanlış.	Doğru tip yakıt kullanınız.
	Hava filtresi kirli ya da tıkanmış.	Hava filtresinde bakım yapınız.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Daha düşük bir vites geçiniz ya da yükü azaltınız.
	Valf boşluğu yanlış.	Kontrol ediniz ve ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman yanlış ayarlanmış.	Doğru kullanım için tarımsal ekipmanın kılavuzuna bakınız.
	Motor harareti çok düşük.	Termostatı kontrol ediniz.
	Aşırı ek ağırlık.	Ek ağırlıkları doğru ağırlığa ayarlayınız.
	Yakıt enjeksiyon memeleri tıkanmış.	Enjektörlerin bakımını satıcınıza yaptırınız.

Elektrik sistemi - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Elektrik sistemi çalışmıyor.	Akü kutup başları gevşemiş ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
Aküler şarj olmuyor.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Gevşek ya da aşınmış kayış.	Kayış gerdiriciyi kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
Düşük marş motoru devri ve motoru çalıştırmada zorluk.	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Akü	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Motor yağının viskozitesi yanlış.	Sıcaklık koşulları için tanımlanan viskozitede yağ kullanınız.
Marş motoru çalışmıyor.	Vites kolu vites takılı.	Vites kolunu boşa getiriniz.
	Akü kelepçeleri gevşek ya da aşınmış.	Kutup başlarını temizleyiniz ve sıkıştırınız.
	Aküler tamamen boş.	Aküleri şarj ediniz ya da değiştiriniz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışırken akü şarj lambası yanık kalıyor.	Motor rölati devri düşük.	Rölati ayarını artırınız.
	Alternatör kayışı gevşek.	Kayış gerdirici kontrolü
	Akü arızası.	Akü şarj seviyesinin en azından 12.6 V olduğunu kontrol ediniz. Elektrolit seviyesini ve özgül ağırlığı kontrol ediniz.
	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza veya bir yetkili servise kontrol ettiriniz.
Akü şarj lambası aşırı şarj voltajını göstermek üzere yanıp sönüyor.	Alternatör arızası.	Alternatörü satıcınıza kontrol ettiriniz.

Hidrolik sistemler - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Hidrolik sistem doğru çalışmıyor.	Yağ seviyesi düşük.	Sisteme yağ ekleyiniz.
	Hidrolik yağ filtresi tıkalı.	Hidrolik filtreyi değiştiriniz.
	Hidrolik sistem arızası.	Satıcınızla görüşünüz
Hidrolik yağı aşırı ısınıyor.	Hidrolik yağ seviyesi çok yüksek ya da düşük.	Yağ ekleyiniz.
	Yağ filtre elemanı tıkanmış.	Filtreyi değiştiriniz.
	Debi düzenleme yanlış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Radyatör tıkanıklığı.	Satıcınızla görüşünüz.
	Bobin valfi yapışık kalmış.	Satıcınızla görüşünüz.
	Tahliye valfi havalandırması.	Satıcınızla görüşünüz.
Hortumlar doğru bir şekilde bağlanmamış.	Hasar görmüş erkek kuplörler.	Kuplörleri satıcınızdan alabileceğiniz standart ISO-1/2" konnektörlerle değiştiriniz.
	Rakorun içerisinde pislik var.	Rakoru temizleyiniz.
Otomatik kumanda valfi boşaltma mekanizması geri geliyor.	Otomatik boşaltma basıncı yanlış ayarlanmış.	Otomatik boşaltma basıncını ayarlayınız.
Uzaktan kumanda valfi çalışmıyor.	Hortumlar doğru bağlanmamış.	Hortumları doğru bir şekilde bağlayınız.
	Yarım kuplörler içindeki yağ akışını kontrol ediniz.	Kumanda kollarını çalıştırınız. Eğer sorun devam ediyorsa, erkek yarım kuplörleri değiştiriniz.
	Sistem aşırı yüklenmiş.	Yükü azaltınız ya da uygun bir silindir kullanınız.
	Pompa arızası.	Çeki donanımının yukarı - aşağı hareket edip etmediğini kontrol ediniz.

Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Kumanda kolu aktive edildiğinde bağlantı çalışmıyor	Bağlantı silindiri boruları doğru şekilde takılmamış	Bağlantı silindir borularını doğru şekilde takınız
	Bağlantıya aşırı yüklenme	Yükü azaltınız
Tarımsal ekipman tam yüksekliğe kalkmıyor	Kaldırma kolu üst limit kontrolü doğru ayarlanmamıştır	Yükseklik limit kontrolünü ayarlayınız
Tarımsal ekipman bağlantısı yavaş alçalıyor	İndirme hızı yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında yavaş çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Karma pozisyon / çeki kumandasını ayarlayınız
	İndirme hızı çok düşük	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
	Tarımsal ekipman doğru çalışmıyor	Tarımsal ekipman ayarlarını yapınız

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Hidrolik kaldırıcı çeki kumandasında hızlı çalışmakta	Kombine çeki / pozisyon kullanım kumandası yanlış ayarlanmış	Uzaktan kumanda valfini kontrol ettiriniz
Elektronik kumandalı hidrolik kaldırıcı arıza kodu sinyali		Satıcınızla görüşünüz

Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Düzeltilme
Motor çalışmazken, pedaller yumuşak.	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışmıyorken, pedal sonuna kadar basılıyor.	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren diskleri aşınmış.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren valflarında sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz
Motor çalışırken aşırı pedal hareketi ya da direnç.	Fren valflarında sızıntı var.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sisteminde hava var.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren pistonu keçeleri sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz
	Fren sızdırıyor.	Satıcınızla görüşünüz

Belirtiler

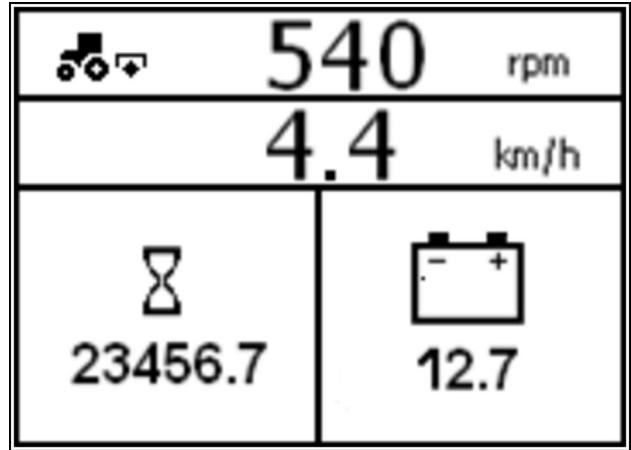
Gösterge paneli - Parça tanımlama

Hata kodları

Traktörün elektronik kontrol üniteleri, motor, dişli kutusu, elektrik sistemi ve hidrolik sistemi gibi önemli alanlarda çalışırken meydana gelen arızaları veya hataları algılayabilir.

Çalışma sırasında bir arıza veya hata oluşursa gösterge grubunun orta ekranında ilgili simge ve arıza kodu görünür.

Bu ekrandakilere kontrol panelindeki sarı veya kırmızı uyarı lambaları ve arızanın önemine bağlı olarak sesli uyarı eşlik edebilir. Yetkili NEW HOLLAND satıcınızın uzman personeliyle iletişime geçin.



ANIL17TRO1354FA 1

Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler

NOT: Anormal bir durum olduğunda, gösterge grubunun orta ekranında bir uyarı sembolü ve dört veya beş haneli bir hata kodu görüntülenir. Sorunu çözmek için görüntülenen hata kodunu bildirerek NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Ekrandaki simge	Hata kodu	Arıza bölgesi
	3001 ila 4000 arasında	Motor
	5001 ila 6000 arasında	Arka Kuyruk Mili
	6001 ila 7000 arasında	Önden çekiş
	7001 ila 8000 arasında	Diferansiyel kilidi
	14001 ila 15000 arasında	Elektrik/elektronik sorunları

Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Parça tanımlama

Arıza kodu	Sembol	İşlev	Alarm	Uyarı lambası açık
3786		Dizel partikül filtresi (DPF) otomatik yenileme işlemine izin verilmiyor; yenileme işlemi sadece manüel olarak başlatılabilir	EVET	EVET
3787		Dizel partikül filtresinin (DPF) yenilenmesine izin verilmiyor; en kısa sürede yetkili servisinizle temasa geçin	EVET	EVET
14001		Arka kuyruk mili Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14002		Arka PTO topraklamayla kısa devre yaptı Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14200		Akü yalıtıcı düğmesi 30 saniyeden uzun bir süre açık kalmış	HAYIR	EVET
14015		5 V besleme gerilimi çok yüksek	HAYIR	EVET
14016		5 V besleme gerilimi çok düşük	HAYIR	EVET
14021		Marş hattı +12 V ile kısa devre yaptı	HAYIR	EVET
14022		Marş hattı topraklamayla kısa devre yaptı	HAYIR	EVET
14058		Koltuk düğmesi 25 saati aşkın süre boyunca kapalı	EVET	EVET
14091		Şanzıman devri Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET

Arıza kodu	Sembol	İşlev	Alarm	Uyarı lambası açık
14092		Şanzıman devri topraklamayla kısa devre yaptı Yalnızca mekanik modellerde	EVET	EVET
14093		Koltuk düğmesi Vcc ile kısa devre yaptı veya açık devre	EVET	EVET
14094		Koltuk düğmesi topraklamayla kısa devre yaptı	EVET	EVET
14109		Elektronik kaldırma mevcut fakat yapılandırılmadı	HAYIR	EVET
14900		Şanzıman modülü yok	HAYIR	EVET
14901		Motor modülü yok	HAYIR	EVET

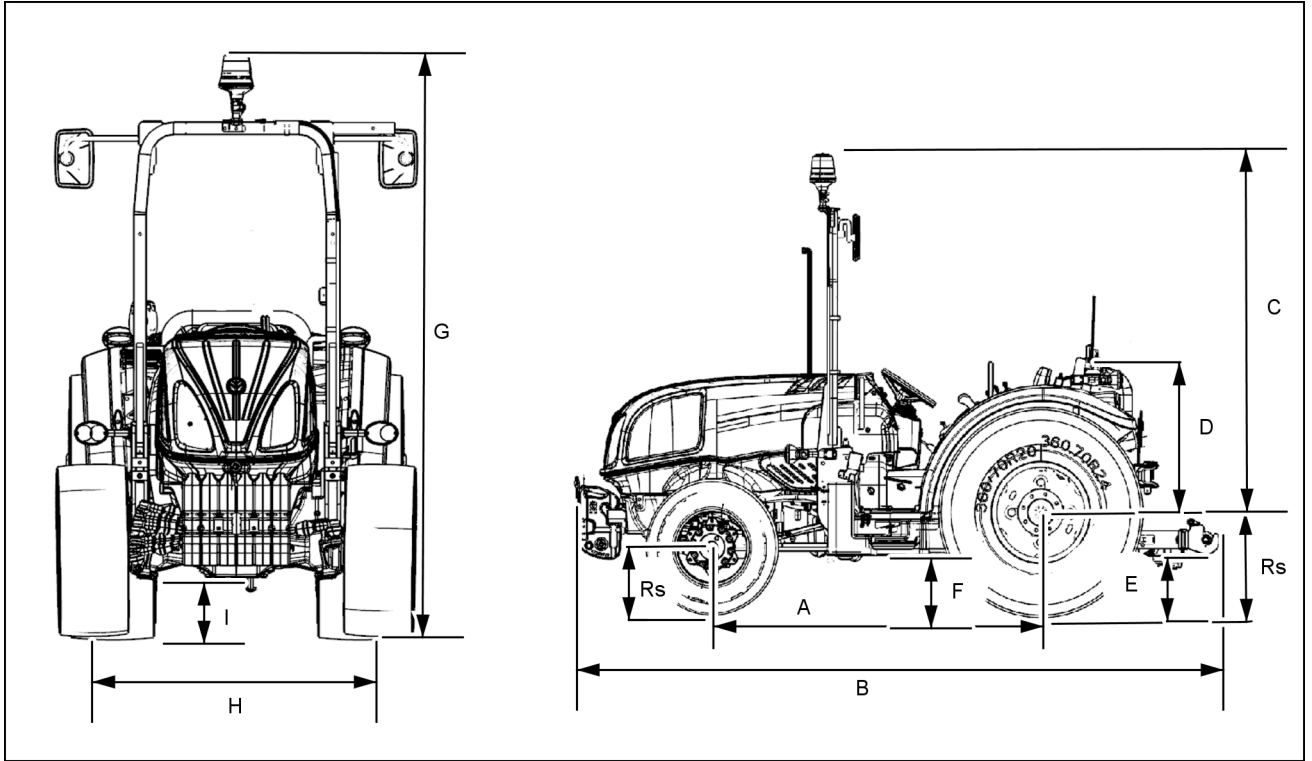
9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Şasi - Boyut

Aşağıdaki sayfalarda yer alan özellikler, bilgilendirilmeniz ve size kılavuzluk etmek üzere verilmiştir. Traktörle ilgili daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinize danışın.

4 ÇEKER MODELLERİN BOYUTLARI

Lastik Kombinasyonları	Kombinasyon I	Kombinasyon II	Kombinasyon III	Kombinasyon IV
ÖN	200/70R16	240/70R16	280/70R16	260/70R16
ARKA	320/70R20	360/70R20	360/70R24	360/70R24



ANIL18TRO0774HA 1

Boyutlar mm (inç)	T 3.F – 4 ÇEKER – ROPS			
	Kombinasyon I	Kombinasyon II	Kombinasyon III	Kombinasyon IV
(Rs)* Ön/Arka	330/475	350/500	390/550	360/550
A	1900			
B	3608			
C	2055			
D	848			
E	344	373,6	425,5	425,5
F (arka aksın altında)	286,1	320,2	366	366
G	2455	2480	2530	2530
H (ön min./maks.)	1155/1255	1201/1301	1155/1255	1123/1223
H (arka min./maks.)	1038/1390	1078/1390	1080/1410	1080/1410
I (ön aksın altında)	228,4	256,2	288,9	267,2

Şasiler ve balast - Ağırlık (İSTEĞE BAĞLI) kg (lb)

T3.F TRAKTÖR DENGİ AĞIRLIKLARI

Modeller (Jant boyutu)	Ön mesnet	Ön uç ağırlıklar	Arka tekerlek ağırlıkları	TOPLAM
20" modeller	10	4x30:120	4x45:180	310
24" modeller	10	4x30:120	4x50:200	330

TRAKTÖR MİNİMUM DENGİ AĞIRLIKSIZ VE DENGİ AĞIRLIKLİ NAKLİYE AĞIRLIKLARI

MODELLER (jant boyutu)	Denge Ağırlıksız		Denge Ağırlıklı	
	Tüm Modeller			
	Min. (Kg)	Maks. (Kg)	Min. (Kg)	Maks. (Kg)
4 TEKERLEK-TEN ÇEKİŞ	2150	2500	2480	2830

Genel Teknik Özellikler

MODEL	T 3.60F	T 3.70F	T 3.75F
Motor Tipi	TTF (8000 Serisi) Kademe V (Kademe 5)		
	8035.25B.315T	8035.25C.315T	8035.25D.315T
Silindir sayısı	3		
Yanma sırası	1,2,3		
Valf sayısı	Silindir başına 4 valf		
Aspirasyon	Ara soğutuculu turboşarjer		
Yer Değiştirme	2930 cm ³		
Silindir Çapı x Strok	104 mm x 115 mm		
Sıkıştırma Oranı	17.5:1		
Nominal devir	2300 RPM ± 25		
Yüksek rölanti devri	2450 RPM ± 50 (Yüksüz 2550 RPM ± 50)		
Düşük rölanti devri	800 RPM ± 50		
Anma gücü	41.0 kW (55.7 Hp) @ 2300 RPM	48.0 kW (65.3 Hp) @ 2300 RPM	55.0 kW (74.8 Hp) @ 2300 RPM
Maksimum tork	258 N·m @ 1400 RPM	291 N·m @ 1400 RPM	341 N·m @ 1400 RPM
Tork artışı	%52	%46	%49

YAĞLAMA,

Basınçlı, dişli pompa ile. Yağ filtrasyonu: pompa giriş süzgecinden ve motor girişindeki değiştirilebilir kartuş filtresiyle basınçlı olarak.

Motor sıcakken ve maksimum devirdeyken yağlama basıncı

Tüm modellerde motor yağı basıncı:

1000 RPM – 2.8 bar

2300 RPM – 5.6 bar

SOĞUTMA SİSTEMİ

Su, santrifüj pompayla zorunlu sirkülasyon.

2 sıra dikey alüminyum borulu radyatör.

Kasnağa bağlı emme fanı.

Motordan radyatöre giden su sirkülasyonu termostatla kontrol edilir

ŞANZİMAN

Debriyaj:

Kuru tip çift-plakalı, bağımsız kontrollü: vites kutusu için pedal kontrollü ve kuyruk mili için kol ile manuel kumandalı.

Debriyaj Malzemesi:

MODELLER	TÜM MODELLER	
Motor	Serametalik	11"
PTO	Organik	11"

VİTES:

Bütün vitesler için tam senkromeç.

4 vites kademeli, sabit kavramalı sarmal dişli.

Üç ileri ve bir geri vites kademeli, kademe vitesi kaskat bağlantısı.

Hız	Dişli kutusu	Model
40 km/sa	12x12	Standart
	20x20 (Sürüngen)	İsteğe bağlı

ARKA ŞANZIMAN

	Ayna-dişli oranı
40.0 km/h (24.9 mph)	12/40

Elektro hidrolik kontrollü kilitleme donanımlı diferansiyel.

Önden arkaya oran – 40 km/s — 240/70R16 ve 360/70R20 kombinasyonu için: 1,463

Önden arkaya oran – 40 km/s — 260/70R16 ve 360/70R24 kombinasyonu için: 1,543

ARA ŞANZIMAN (PTO)

İki sürümde tamamen bağımsız: 540 devir/dakika; 540E dev/dak. Motor şu devirde çalışırken:

PTO Hızı (devir/dakika)	Vites oranı	Motor Hızları (devir/dakika)
540	16/58	1958
540 E	19/56	1592
750	19/56	2210

Manuel kontrol: kalkış devreye alma kolu ve hız seçme kolu.

Servo kontrol: debriyaj kontrol kolu

Traktörün arkasından bakıldığında dönüş yönü: saat yönünde

HİDROLİK KALDIRICI

Aşağıdaki modlarda çalışır:

- Çekiş kumandası;
- Pozisyon kumandası;
- karma kontrol;
- Yüzdürme modu.

Çekiş kumandası, bir gergi çubuğu yardımıyla bağlantı kolları üzerinden yapılır.

Bağlantı kolları, basma düğmeyle çalıştırılan bir cihaz (NEW HOLLAND, Lift-O-Matic™) kullanılarak kaldırılır ve indirilir

Hidrolik kaldırıcı pompası:

– maks. motor hızında karşılık gelen nominal akış: **52 L/min**

– basınç tahliye valfi kalibrasyonu: bar **186 – 191 bar** (**190 – 195 Kg/cm²** (**2702 – 2774 psi**)).

Maksimum kaldırma kapasitesi	Tüm T3.F Modelleri
yatay kolların bağlantı uçlarında (kg)	2277 kg
ağırlık merkezi bağlantı uçlarından 610 mm (24 in) uzaklıktayken (kg)	2042 kg

DİREKSİYON SİSTEMİ

– maks. motor hızında karşılık gelen nominal akış: **32 L/min**

ÇEKİ DONANIMLARI

- Döner tip arka çeki çubuğu.
- Yüksekliği ayarlanabilir sert arka kanca.
- Ön çekme tipi kanca.

ÜÇ NOKTA BAĞLANTI SİSTEMİ

Tüm modeller Kategori I ve Kategori II.

Dengeleyici cihazı:

teleskopik stabilizatörler (standart).

Tek ya da çift hareketli arka uzaktan kumanda valfleri: Bir tanesi yüzdürme ve otomatik serbest bırakma işlemi için olmak üzere üç taneye kadar.

Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler

ÖN TEKERLEKLER - 4WD (DÖRT ÇEKER)

İki parçalı tekerlekler: çelik tekerlek diski ve jant.

İz genişliği ayarı: jantları diskler ve tekerlek poyraları arasında değiştirerek.

ARKA TEKERLEKLER

İki parçalı tekerlekler: çelik tekerlek diski ve jant.

İz genişliği ayarı: jantları diskler ve tekerlek poyraları arasında değiştirerek.

NOT: Lastik özellikleri 9-4 ile **Şasiler ve balast - Statik açıklama** arasındaki sayfalarda gösterilmiştir

DİREKSİYON

Hidrostatik kontrol, bağımsız devre.

Doğrudan motor tarafından çalıştırılan dişli pompa:

- karşılık gelen akış: **32 L/min**
- basınç tahliye valfi kalibrasyonu: Tüm 4 çeker modelleri: **125 bar**

Minimum dönüş yarıçapı (m):

Tüm Modeller	4WD
Fren yok	3620 mm

DÖRT TEKERLEKTEN ÇEKİŞ ÖN AKSI

Merkezi döner dingili ve traktörün boylamsal eksenini üzerinde koaksiyel transmisyon şaftı. Şanzıman şaftı üzerinde universal mafsallı bulunmamaktadır. İki gezegen pinyonlu diferansiyel.

4WD	Konik dişli çifti oranları
40.0 km/h (24.9 mph)	11/31

SALINIM

DİKKAT: 4 çeker traktörlerin salınımını ayarlamak için, iz genişliği değiştirilmelidir. Aksi takdirde traktör zarar görebilir. Herhangi bir yaralanmayı veya hasarı önlemek amacıyla bu ayarlama için lütfen yetkili bayinize başvurun.

LASTİK BOYUTU	200/70R16			240/70R16	
	Fabrika Ayarları	Hesaplanan Değerler		Fabrika Ayarları	Hesaplanan Değerler
İZ GENİŞLİĞİ (mm)	1155	1169	1255	1201	1301
SALINIM (°)	14	15	15	11	12
KULLANILACAK PARÇALAR	osc civata + 1 yaylı rondela + 1 ara parça	osc civata + 1 yaylı rondela	osc civata + 1 yaylı rondela	osc civata + 1 yaylı rondela + 4 ara parça	osc civata + 1 yaylı rondela + 3 ara parça

LASTİK BOYUTU	260/70R16			280/70R16		
	Fabrika Ayarları	Hesaplanan Değerler		Fabrika Ayarları	Hesaplanan Değerler	
İZ GENİŞLİĞİ (mm)	1123	1223	1201	1155	1169	1255
SALINIM (°)	9	10	10	7	7	8
KULLANILACAK PARÇALAR	osc civata + 1 yaylı rondela + 6 ara parça	osc civata + 1 yaylı rondela + 5 ara parça	osc civata + 1 yaylı rondela + 5 ara parça	osc civata + 1 yaylı rondela + 8 ara parça	osc civata + 1 yaylı rondela + 8 ara parça	osc civata + 1 yaylı rondela + 7 ara parça

FRENLER

Arka servis frenleri

Diferansiyel dingil şaftlarına monteli yağlı tip disk frenler.

Ayrı/bağımsız pedallarla çalıştırılan, sağ ve sol frenler için bağımsız hidrolik devreler ile mekanik olarak çalıştırılır.

Pedallar, trafikte seyir halindeyken aynı anda frenleme yapmak için bağlanır.

Şanzıman üzerindeki park freni

Tam bağımsız, vites kutusunun altına monteli ve pinyon şaftına bağlı disk fren. El kolu ile mekanik olarak çalıştırılır.

KAPORTA VE SÜRÜŞ KONUMU

– ROPS'ye sahip

Platform, gösterge konsolu ve çamurluklar, 4 kauçuk blok üzerine asılmış tek, modüler bir yapı oluşturur. Kısmen şekillendirilmiş galvaniz katmanlı ön astarlı sac iç çamurluğa sahiptir ve dış çamurluk, kompozitten imal edilmiştir.

Emniyet çerçevesi için montaj yapısı.

Yakıt deposu, platformun sol arka tarafında bulunur.

Kaput arkadan menteşelidir ve gazlı payanda ile açık tutulmaktadır.

Koltuk

Kapitone, paralel kenar süspansiyonlu, yayları ve konumu ayarlanabilir.

ÇEKİ DONANIMLARI

–Döner tip arka çeki çubuğu.

–Yüksekliği ayarlanabilir sert arka kanca.

–Ön çekme tipi kanca.

Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler

Gerilim

12 V

Alternatör

3 fazlı

Tüm modeller için: **120 A**

Entegre elektronik gerilim regülatörü.

Akü

100 A·h

Marş motoru

2.6 kW

Lambalar

Kısa huzmeli ampul **12 V H7 55 W** ve uzun huzmeli ampul **12 V H3 55 W**

Aşağıdakileri içeren iki ön far grubu:

beyaz şeffaf kapaklı yan lambalar (**5 W** ampul);

kehribar şeffaf kapaklı yön göstergesi (**21 W** ampul).

Aşağıdakileri içeren iki arka far paneli:

kırmızı şeffaf kapaklı yan lambalar (**5 W** ampul);

kehribar şeffaf kapaklı yön göstergesi (**21 W** ampul);

kehribar şeffaf kapaklı yön göstergesi (**21 W** ampul);

plaka lambası, **5 W**

Kırmızı arka reflektörler.

Çalışma ışığı **55 W**

Göstergeler ve aksesuarlar

Çok işlevli gösterge paneli

7 pimli DIN güç soketi

Termostart

Traktör ve römork için yanıp sönen tehlike ikaz lambası

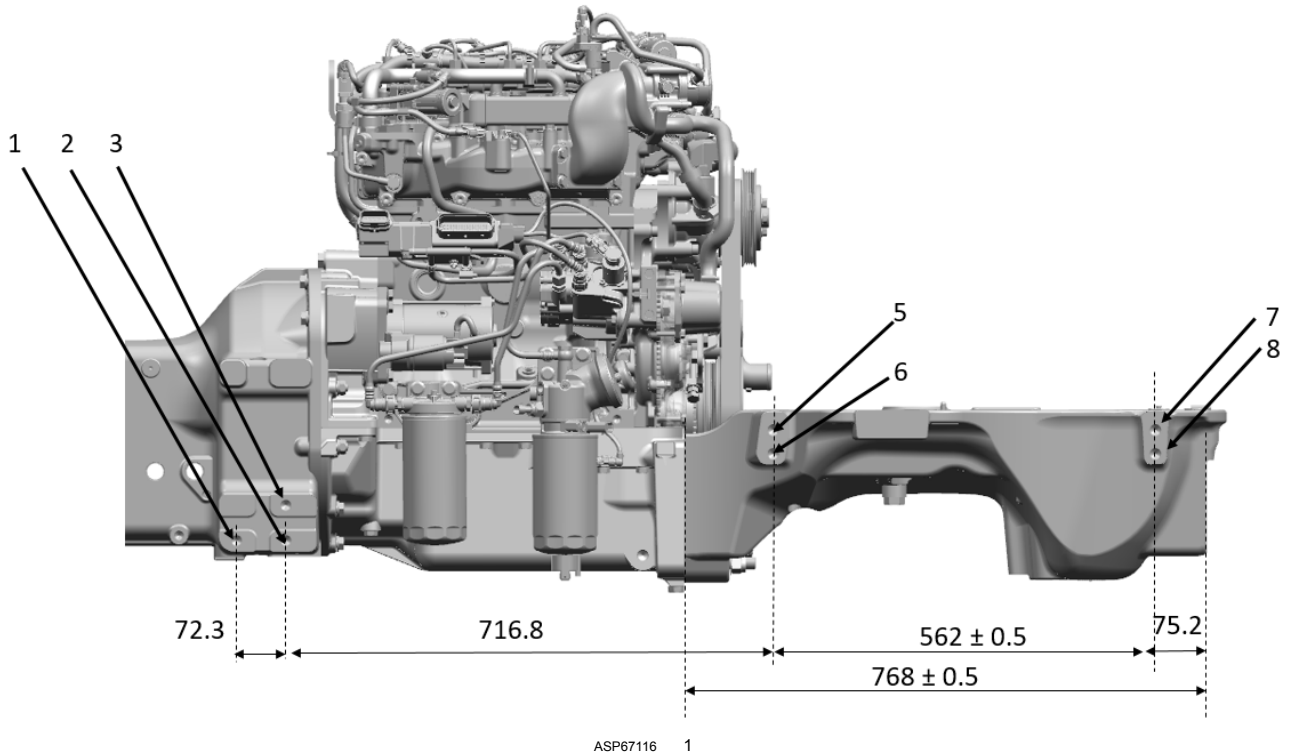
Çalışma lambaları (55 W ampul)

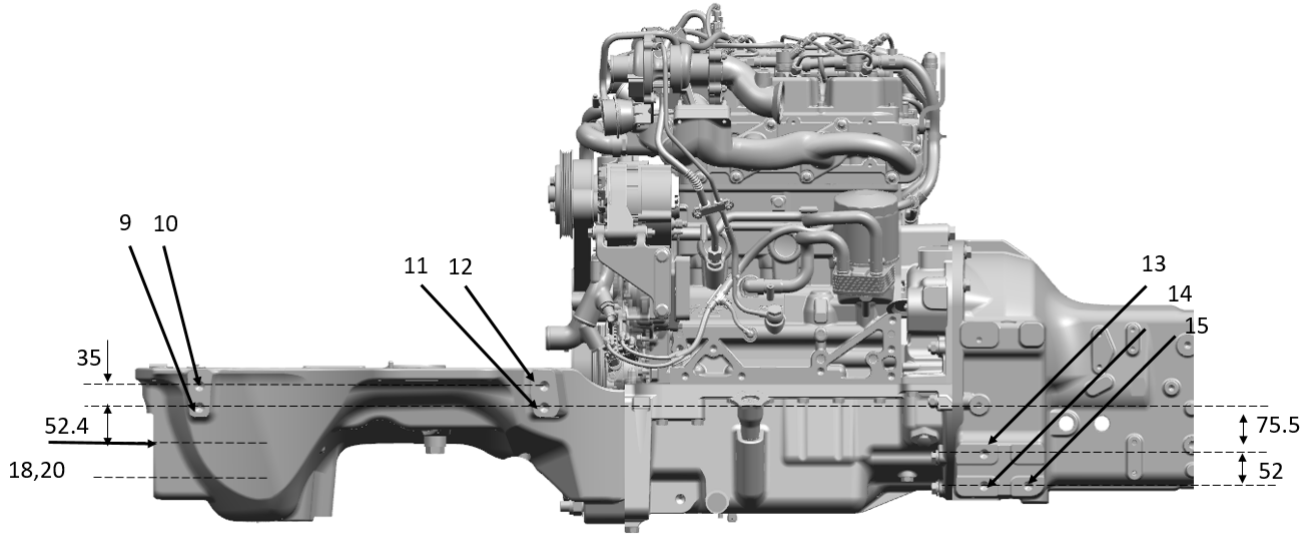
Parıldak 55 W.

NOT: EC yönetmeliklerine göre, standart arka lambalarla donatılmış traktörler için izin verilen maksimum toplam genişlik **2150 mm**'dir. Tekerlekler maksimum iz genişliğine ayarlandığında, ROPS'lu makineler için elde edilebilecek maksimum toplam genişlik **2315 mm**, kabinli makineler için **2510 mm**'dir. Daha geniş olan bu ayarlar benimse-nirse, arka lambalar, traktörün toplam genişliğini göstercek şekilde ayarlanabilmeleri için özel uzatılabilir kollara (istek üzerine temin edilebilir) monte edilmelidir.

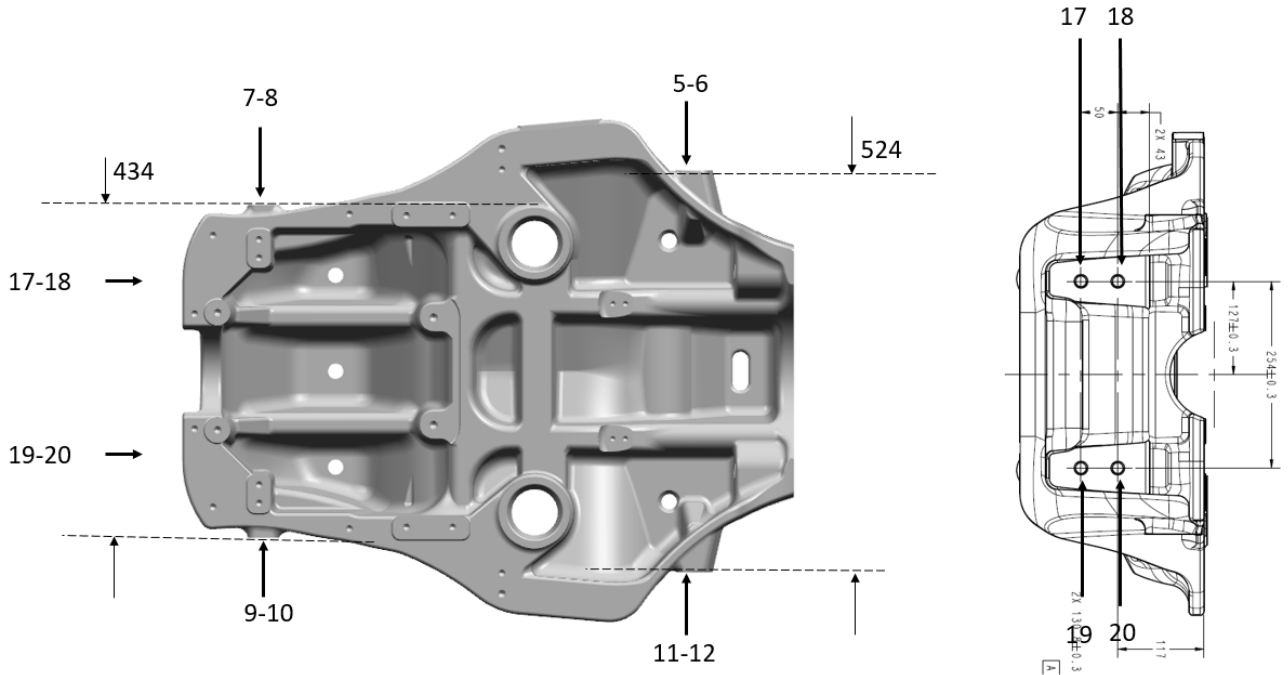
Arka üç nokta askı düzeni - Boyut

Ön Aks Desteği Boyutları





ASP067117 2



ASP067118 3

Ref.	Boyut
1	M16 x 1,5
2	M16 x 1,5
3	M16 x 1,5
4	M16 x 1,5
5	M16 x 1,5
6	M16 x 1,5
7	M16 x 1,5
8	M16 x 1,5
9	M16 x 1,5
10	M16 x 1,5
11	M16 x 1,5

9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

12	M16 x 1,5
13	M16 x 1,5
14	M16 x 1,5
15	M16 x 1,5
16	M16 x 1,5
17	M16 x 1,5
18	M16 x 1,5
19	M16 x 1,5
20	M16 x 1,5

İndeks

A

Açıklama	7-3
Aks muhafazası - Kontrol ediniz ÖN AKS MUHAFAZASI 4 ÇEKER	7-26
Aks muhafazası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI - 4 ÇEKER	7-32
Akü - Kontrol ediniz AKÜ	7-36
Akü - Kontrol ediniz AKÜ KAPASİTESİ 100 Ah.	7-25
Alternatör tahrik sistemi Kayış - Kontrol ediniz ALTERNATÖR KAYIŞI İNCELEMESİ	7-10, 7-24
Ana kaldırma sistemi - Kullanma	3-15
Ana kaldırma sistemi - Kumanda	6-10
Araç Sahibinin Dikkatine	1-1, 1-4, 1-8, 2-20
Araç Sahibinin Dikkatine Daha fazla bilgi için	1-2
Arka üç nokta askı düzeni bağlantısı - Yerelleştirmeye genel bakış	6-19
Arka üç nokta askı düzeni - Boyut.	9-7
Arka üç nokta askı düzeni - Sorun giderme.	8-3

B

Bakım Tablosu	7-8
Balastlar ve destekler - Statik açıklama DENGE AĞIRLIKLARININ TAKILMASI	6-23

Ç

Çalıştırma - Ürün tanımlayıcı bilgiler AKÜ DEVRE KESİCİ	4-4
---	-----

D

Debriyaj - Kontrol ediniz DEBRİYAJ AYARI	7-10
Depo, soğutucu ve filtreler - Değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI FİLTRESİ	7-29
Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) - Ayar	6-21
Diferansiyel kilidi - Kumanda	3-11
Dikey rot - Ayar	6-20
Direksiyon kolonu - Kumanda	3-7
Direksiyon mafsalı ve king pimi - Gres AKS PİMİ YATAKLARI 4 ÇEKER	7-26
Dört çeker (4WD) sistem - Kontrol ediniz ÇİFTÇEKERDE ÖN AKS TAHRİK ŞAFTI BAĞLANTI MANŞONUNUN KONTROLÜ	7-13
Dört çeker (4WD) sistem - Kumanda	3-12
Dış aydınlatma - Kontrol ediniz TRAKTÖR LAMBASI	7-11
Dış aydınlatma - Kumanda	3-3
Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış	3-18

E

Elektrik sistemi - Kullanma	3-2
Elektrik sistemi - Kumanda	3-3
Elektrik sistemi - Sorun giderme	8-2
Elektrik sistemleri - Genel Teknik Özellikler	9-6
Elektrik sistemleri - Yerelleştirmeye genel bakış	6-25, 6-26
El freni kolu - Ayar EL FRENİ	7-12
Emniyet kemeri - Ayar	3-2

F

Fan ve tahrik - Değiştiriniz ALTERNATÖR KAYIŞI	7-32
Fren hidroliği deposu Sıvı - Kontrol ediniz	7-15
Frenler be kontrollere - Çekme	5-1
Frenler be kontrollere - Kullanma	4-4
Frenler be kontrollere - Sabit	5-1
Fren pedalları - Kontrol ediniz Servis freni pedallarının yüksekliğinin ayarlanması	7-10

G

Genel Teknik Özellikler	1-8, 9-2
Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Program	3-19

Gösterge paneli - Genel Teknik Özellikler	8-4
Gösterge paneli - Parça tanımlama	8-4
Gösterge paneli - Program	3-20, 3-23, 3-25, 3-26, 3-27, 3-29, 3-30, 3-31, 3-36
Gösterge paneli - Yerelleştirmeye genel bakış	3-40
Gürültü seviyesi	1-7
Güvenlik işaretleri GÜVENLİK ETİKETLERİ	2-21
Güvenlik kuralları	2-10, 2-11, 2-12, 2-13, 2-14, 2-15, 2-16, 6-1

H

Hava temizleyicileri ve hatları - Temizleme	7-17, 7-18
Hava temizleyicisi - Kontrol ediniz HAVA FİLTRESİ VALFİ	7-11
Hava temizleyicisi - Temizleme	7-15, 7-45
Hava temizleyicisi - Temizleme KURU HAVA FİLTRESİ, HARİCİ KARTUŞ	7-23, 7-30
Hidrolik servis frenleri - Sorun giderme	8-4
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK KALDIRICI VE BAĞLANTI	7-19
Hidrolik sistemler - Gres HİDROLİK ÜST BAĞLANTI	7-20
Hidrolik sistemler - Sorun giderme	8-3

K

Kaput - Temel yönergeler	7-7
Kişisel güvenlik	2-1, 2-16
Konsol Sağ konsol - Kullanma	3-14
Konsol Sağ konsol - Kumanda tanımları	3-16
Konsol Sol konsol - Kullanma	3-10
Kuyruk Mili (PTO) - Genel Teknik Özellikler.	6-9
Kuyruk Mili (PTO) - Kişisel güvenlik	6-3
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma.	6-4, 6-6
Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma KUYRUK MİLİ DEVRİ	6-8
Kısaltma.	1-2

M

Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar	3-1
Mekanik şanzıman - Kullanma	3-4, 3-14
Motora özel alt-alt grup - Temizleme Ara soğutucu — Temizleme	7-14
Motor - Kullanma	4-1, 4-2, 4-3, 4-5
Motor - Program	3-37
Motor soğutma sistemi - Kontrol ediniz RADYATÖR SIVI SEVİYESİ	7-12
Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz	7-34
Motor soğutma sistemi - Temel yönergeler	7-5
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz	7-28
Motor yağlama sistemi - Kontrol ediniz MOTOR YAĞI SEVİYESİ	7-18

Ö

Ön aks sistemi - Gres ÇİFTÇEKER ÖN AKS	7-21
Ön aks sistemi - Gres ÖN AKS ARKA MUYLUSU	7-20
Önsöz.	1-6, 2-2, 7-1

P

Platform, kabin, kaporta ve etiketler - Ayar	3-9
Power Shuttle şanzıman - Kumanda Daha fazla bilgi için	3-6

R

Radyatör - Temizleme RADYATÖRÜ TEMİZLEYİN	7-12
---	------

S

Sarf malzemeleri	7-6
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz ANA SİGORTA VE RÖLE KUTUSU--	7-38
Stabilizör - Ayar	6-21
Sürünge hızı - Kullanma	3-13

Ş

Şanzıman - Gres VİTES KOLU	7-21
Şanzıman - Kontrol ediniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-22
Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz ŞANZIMAN VE HİDROLİK KALDIRICI YAĞI	7-33

Şasi - Boyut	9-1
Şasi - Güvenlik kuralları	2-17
Şasi - Kişisel güvenlik	2-31
Şasiler ve balast - Ağırlık	6-23
Şasiler ve balast - Ağırlık (İSTEĞE BAĞLI) kg (lb)	9-2
Şasi - Sorun giderme MOTOR	8-1

T

Tahrik mili - Kontrol ediniz 4 ÇEKER ÖN AKS BAĞLANTISI İÇİN TAHRİK ŞAFTI MANŞONU	7-31
Tavsiye	1-2
Tekerlekler - Genel Teknik Özellikler	9-4
Tekerlekler - Gres DİNAMİK ÇAMURLUK	7-21
Tekerlekler - Kontrol ediniz LASTİK BASINCI	7-13
Tekerlekler - Kontrol ediniz TEKERLEK DİSKLERİ SOMUN TORKU	7-13
Tekerlekler - Lastik oranları	6-26
Tekerlek poyrası - Kontrol ediniz ÖN AKS REDÜKSİYON POYRALARI 4 ÇEKER	7-27
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz ÖN AKS MUHAFAZASI	7-32
Temel yönergeler	2-30, 7-3, 7-6

U

Uluslararası simgeler	1-6
Uyarı ışıkları, alarmlar ve ekipmanlar - Parça tanımlama	8-5
Uzaktan kumanda valfleri - Kumanda	6-16

Ü

Üç noktalı askı sistemi kumanda valfi - Kullanma	6-13
Ürün tanımlayıcı bilgiler	1-5
Üst bağlantı kolu - Ayar	6-20

Y

Yakıt depoları - Kapasiteler	7-2
Yakıt depoları - Yerelleştirmeye genel bakış	3-18
Yakıt deposu - Temizleme YAKIT DEPOSU	7-31
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye	7-36
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz YAKIT FİLTRESİ	7-27

Türkiye'de basılmıştır.

**Bütün hakları saklıdır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri
A.Ş.'nin yazılı izni olmadan kısmen ya da tümüyle
kopyalanması yasaktır.**

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. ürünlerinde sürekli gelişim politikası izlemektedir. Bu kitapta yer alan bilgileri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar. Ölçüler ve ağırlıklar koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir. Bazı özellikler traktörün standart donanımında olmayabilir. Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. Yetkili Bayisine başvurunuz.